中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九八八號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二二一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

自由黨最後決定
支持工黨政府
應付不信任案
與自由黨妥協局部改變政策
英首相卡拉漢可望渡過危機

（路透社倫敦廿三日電）今日，英國首相卡拉漢召集內閣部長舉行會議，討論給予在野黨的代價，作為該黨設法拯救執政黨於不倒的酬勞。此次會議是在本港時間今日下午七時舉行，至於會議詳情則未見透露。國會下議院將於本港時間明晨五時表決由在野保守黨提出投工黨政府不信任票的議案，若無自黨助力的支持，恐怕工黨地位不保，而卡拉漢及其內閣亦會垮台，並由是而引致另一次大選。過去兩日，卡拉漢首相曾經同自由黨領導者多次接觸，希望獲得該黨十三票支持。政治界消息人士說，工黨內閣預料答應放棄一切國有化計劃，在今後，但凡行新法例或是參與歐洲會議選舉，都邀自由黨共同磋商，作為報答自由黨條件。

（路透社英國，倫敦廿三日電）靈通消息人士說，小型的自由黨今天同意在今晚國會投信任票時，把英國工黨政府從台境地中拯救出來，正當卡拉漢首相絕望地爭取盟友支持其少數黨政府之際，自由黨人士今天下午一次集會中作出上述決定。

另一方面，在平時對政府表示懷疑的工黨左翼議員利納向記者說，他將投票信任政府之後，工黨政府今天又增加一線希望。原則上，工黨在國會佔有的三百一十票，湯姆・李特利克因心臟病而入院治療，另一位工黨議員，前任大臣比倫狄士則說他將投票反對政府，但是社會民主黨格雷・菲特和獨立黨法蘭克、馬基爾這兩位北愛爾蘭議員卻被視為卡拉漢的可能支持者，如此一來，工黨仍將能夠保持三百一十票的地位。與工黨對立的有保守黨二百七十八票，自由黨十三票，蘇格蘭民族主義黨十一票，威爾斯民族主義黨三票，蘇格蘭工黨兩票，可能加上比倫狄士一票，總共有三百一十八票，這就是工黨必須找尋聯盟的原因。

（美聯社倫敦廿三日電）強烈跡象顯示卡拉漢首相已經與少數黨——自由黨妥協，使工黨政府免於垮台。工黨政府星期三在國會不信任投票中能夠過關的機會增加。政治評論員報導：料卡拉漢在星期三稍後時間會達成協議，讓走中間路綫的自由黨在政府政策的制定上，有發言權。

（合眾社倫敦廿三日電）在卡拉漢成功的機會逐漸增加之際，他仍然希望與英國一個較小的黨妥協，以確保工黨政府在星期三的國會信任投票中過關。

自由黨十三票 決定工黨命運
卡拉漢說願與友黨合作

（法新社，英國，倫敦廿三日電）一位靈通人士報導說，英國首相卡拉漢今天贏獲自由黨支持，政府實際上將能在今晚的信任票投選工作中繼續執政下去。自由黨將用其十三票在國會支持工黨，以對付保守黨的不信任動議。

（合眾社倫敦廿二日電）英首相卡拉漢星期二說：他希望與英國另一個其他政黨妥協，挽救受重大壓力的工黨政府，使不致在星期三的下議院不信任投票中失敗。卡拉漢接受英國電視廣播公司訪問說：「如能與國會任何其他黨派合作，我會這樣做——自然以保存我們的自尊為基礎。」

英首相面臨不信任案威脅

英國首相卡拉漢三月廿二日由倫敦唐寧街十號前往國會聽候解決政府命運。英國自由黨至是日止尚未決定是否支持工黨政府。（合眾國際社無線電傳真）

繼續整肅四人幫 清算北大十三人

（法新社北京廿三日電）今日，此間獲悉，又有一批「四人幫」支持者被整肅，他們都是北京大學的領導人。自從本月中以來，該十三人被整肅的消息經已傳遍數個地區，他們是北大黨委會及革委會的成員，其中包括兩名常委。在本月中旬，該大學曾經掀起新的大字報運動，學生紛紛張貼大字報，指責校內對四人幫的揭發批判不夠熱烈，就算有所行動，亦只是五分鐘熱度，時為本月十五日，學生們除了貼大字報外，還致給北京市黨委會一封公開信，署名為「歷史系革命的講師」，內容是大爆該校領導的內幕，謂以江青為首四人幫的追隨者，居然能夠在黨委會及革委會佔居領導地位，壓人民事業，不准革命。並且將此種現象稱為奇哉怪也。更斥責此種情形已經引致學生們怒氣沖天，結果，導致該批領導人物被整肅。去年，北大成為批鄧運動的前綫基地，時至現在，鄧小平已醞釀要復出為人民服務。

大陸製汽車採用日機件

（東京電台廿三日廣播）北京大致定出了在大陸各地製造的汽車，使用日本製附件的方針，作為最初的一步，開始進行購買卡車用鋼鐵彈簧的交涉，目前雙方人員正以價格為中心進行交涉。

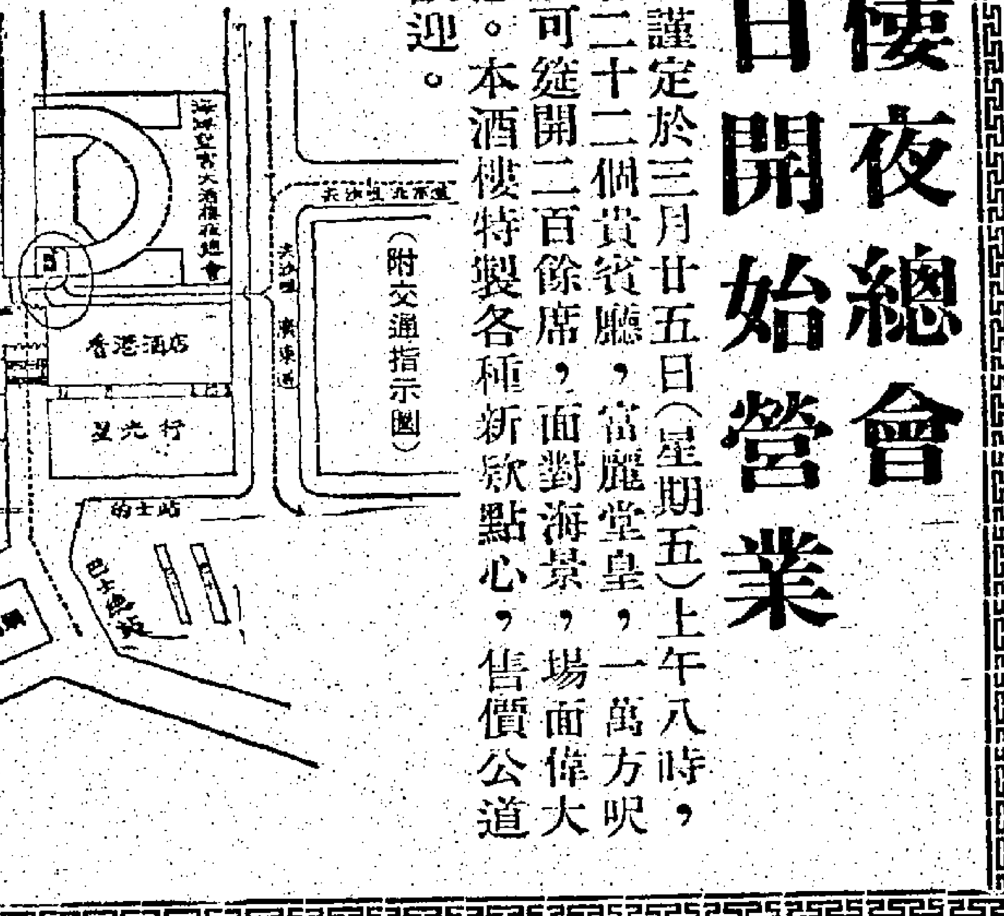
海洋皇宮大酒樓夜總會
本月二十五日開始營業

本酒樓夜總會，經專家年餘裝修，現已就緒。謹定於三月廿五日（星期五）上午八時開始營業，經營酒樓夜總會一切業務，本酒樓設有二十二個貴賓廳，富麗堂皇，一萬方呎無柱之夜總會，氣派豪華，小食部價廉美味，全層可筵開二百餘席，面對海景，場面偉大。男女侍應，服務週到，務使貴客有賓至如歸之感。本酒樓特製各種新款點心，售價公道，及各款精美菜式，豐儉隨意，各界惠顧，無任歡迎。

每晚四場精彩表演由音樂家顧家輝領導

訂席負責人：
營業部：高權 易良 范滿南
夜總會：甘定輝 李化龍
貴賓廳：楊文 簡康

訂席電話：三一六七七一壹一（十線）
地址：尖沙咀廣東道海洋中心4樓（海運大廈右隣）的士及私家車由廣東道沿海運大廈行車路一樓迴旋處直上。行人沿海運大廈一樓直達。



海洋皇宮大酒樓夜總會有限公司董事會謹啓

六神仙六神丸

十粒裝 服用方便 正方正藥
粒粒功宏
喉科專藥 兒科良藥
咽喉腫痛 驅風除痰
喉科專藥 清熱消炎

壹百粒裝

壹百粒裝六神丸改裝象牙色膠樽啟事
為防冒起見，壹百粒六神丸改用象牙膠樽，兩邊加織金字六個，同色，敬希人識別而增美觀，留意焉

上海靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號
電話：5-781255

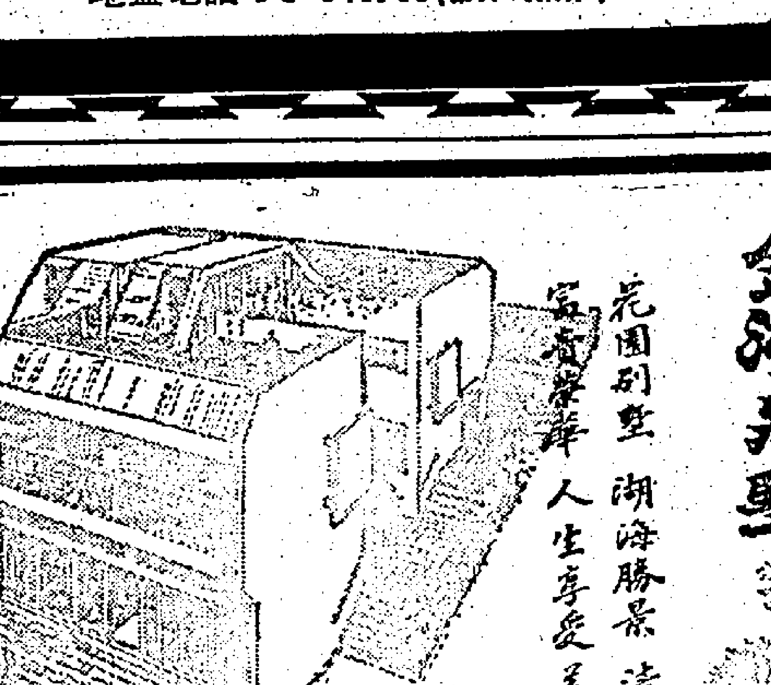
九龍亞皆老街98,98A-D大單邊太平道
富都大厦
尚有87年期
前望加多利山 樹木環翠
後向何文田山 南風徐來
設有三層停車場之高尚住宅
全部鋁窗外型壯麗理想居停
高尚洋樓一廳三房只售
十六萬餘元起
十五年分期月供
一仟零八十餘元起
地盤設有示範模型・歡迎到址參觀
地盤電話：3-046765(假日照常)

皇后大道中315-319號及乍畏街116-122號
利豐大厦
貼近中環銀行區地點旺盛
住宅尚餘數伙，欲購從速
一，二樓寫字樓每間只售
十一萬餘元起
旺舖每呎只售
四百七十餘元起
尚有999年期
建至八樓 快將建成
地盤電話：5-454904(假日照常)

灣仔謝菲道208-214號(貼近灣仔警署)
利來大厦
建至廿樓・即將入伙
只餘數伙・先到先得
一廳兩房只售
七萬九仟餘元起
十五年分期月供
五百四十餘元起
旺舖特價廉售
每間只售十一萬餘元起
尚有131年期
地盤電話：5-742801(假日照常)

香港英皇道193-203號單邊大强街
英皇中心
尚有96年期
建至24樓，即將入伙
一，二樓商業全層8,799呎
合酒樓，餐廳，百貨公司，超級市場
歡迎駕臨面洽
冷氣地庫商場每間只售
十七萬餘元起
冷氣設備，合時裝公司，精品店，洋服，皮鞋店，藥房，電器等。
地盤電話：5-780730(假日照常)

恒基兆業



金湖別墅
清水灣道碧沙灣1484地段
花園別墅 湖海勝景 清幽超逸
富貴榮華 人生享受
樓式設計 獨立花園
二成入伙 十年分期
下月完成 歡迎參觀
鷹君有限公司
香港干諾道中30號7樓電話：五・二二五七三三一

聘請司機
聘請司機一名，需刻苦耐勞，有責任感，中年人優先錄用，有意者請函華僑日報第162號箱。

香港司徒拔道馨輝台
滿輝大廈
A座1樓向海1347呎$355,000-
C座12樓向山1290呎$362,000-(連天台)
平通港九

特價樓宇
（已有入伙紙，即買即住，一成入伙餘款可分十年供付）

(一)慧園	廣播道地段5584號	1080呎
(二)栢園	廣播道地段5583號	1170呎
(三)美華工業大厦	下葵涌大連排道	4050呎

新樓預售

(一)嘉賢大厦	牛頭角道地段53S.A.	430-512呎
(二)嘉仁大厦	牛頭角道地段53S.A.	340-478呎
(三)嘉禮大厦	牛頭角道地段53S.A.	430呎
(四)美康工業大厦	官塘偉業街160號	4138-6094呎
(五)下葵涌工業大厦	(每呎僅售108元起)	2358-9759呎
(六)美豐大厦	下葵涌榮芳街	624呎

捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話：5-259321-4

美日聯合公報指出
撤退駐韓美軍 先與日韓協商
雙方同意首要之務是禁止核試

（合衆國際社華盛頓廿三日電）福田首相與卡特總統昨天在結束兩天來的會談後，所發表的聯合公報稱：立卽禁止一切核爆試驗是解除核武備的第一個重要步驟。聯合公報說，卡特曾向福田保證美國繼續履行在韓國的保衛承担，及在亞洲保持「平衡而又具有伸縮性」的軍事力量，雖然駐南韓美軍地面部隊將撤走。聯合公報還表示美同意支持日本取得在聯合國安理會永久會員資格的努力。聯合公報說：美日均視爲世界自由貿易制度是發展世界經濟的要素，按日本一直怕美國採取加强阻止日貨輸美的行動。

（時事社華盛頓二十三日電）日本首相福田赳夫與美國總統卡特於當地時間二十二日上午舉行第二次會談後，發表强調日美合作與互相信賴關係的聯合公報，而結束爲期兩天的日美首腦會談。聯合公報由以先進民主主義國家間合作爲中心的經濟問題以亞洲、太平洋地區爲中心的國際情勢及原子能和平利用等十項目構成，關於最大焦點的核燃料再處理問題，美國表明在擬訂新的核政策時，對於日本的特殊性，將予以放慮，但在第二次會談中，雙方對於這個問題，意見未獲一致，決定今後由政府間繼續協商。關於亞洲情勢，美國表明今後繼續在亞洲太平洋地區，積極負建設性的任務，美國繼續留在亞洲，關於駐韓美軍撤退問題，卡特總統表明，當與日韓兩國進行協商後，在不損及朝鮮半島和平的情況下撤退。同時確認美國信守防衛韓國的承諾。聯合公報又說：美國支持日本爲聯合國安理會常任理事國，又說日本邀請美國總統夫婦訪日，對此，美國表示同意，定在雙方認爲適當的時期訪問日本。

卡特重申決策
加强美日合作 維護亞太安全
支持東南亞國家協會區域發展

（時事社東京二十三日電）自由民主黨幹事長大平正芳二十三日就最於日美首腦會談結束之際發表談話。對會談的成果予以高的評價，大平說，福田首相與卡特總統關於爲實現和平繁榮的社會，兩國負担的任務與協調，坦率地進行商談確立了新的合作關係的基礎，這是極其有意義的事。又說，兩國並確認了繼續對東南亞國家聯盟區域予以合作與援助，這對亞洲的和平與繁榮來說，值得歡迎。

（中央社華盛頓二十二日電）美國總統卡特頃向來訪的日本首相福田赳夫再度保證：美國將「信守其安全承諾」，並決意在西太平洋保有均衡與具有彈性的軍事力量」。這位美國元首在經過兩天會談後，今天在此間與福田首相發表的聯合公報中說：「作爲太平洋國家的美國，對亞洲太平洋地區具有强烈的興趣，并將繼續在該地區担任一個積極建設性的角色」。

聯合公報說：「福田首相對美國這種主張的再度認定表示歡迎，并表示他的意向說日本將對此一地區的安定與發展在各方面，包括經濟開發——作進一步的貢獻」。公報特別提及韓國問題說：卡特總統與福田首相「注意到朝鮮半島維持和平與安定對日本及東亞的全般安全的重要性」。

美日問題 力謀解決

公報又說：「他們同意繼續努力以減少朝鮮半島緊張情勢的願望，並强烈希望南、北韓之間的會談能儘早恢復」。「關於撤離中美國地面部隊將撤離韓國一事，公報說：「總統表明，美國在大韓民國以及日本磋商之後，將在不致危及朝鮮半島安全的情況下，逐漸撤離。他强調美國仍將信守大韓民國的防衛承諾」。

關於亞洲其他問題，卡特總統和福田首相「一再重申他們的認識，那就是維持亞、太地區的持久和平實爲世界和平與安全所必需者」。他們表示了支持東南亞國家協會致力區域合作與發展的努力意向。他們還說，中南半島的和平與安定發展實與整個東南亞前途息息相關。關於美、日雙邊關係，兩位領袖强調兩國的密切合作關係，並表示信心說：美國與日本之間公共合作與安全條約的堅定維護符合於兩國的長期利益。

聯合公報對兩國的合作及伙伴關係一再推崇，其中充滿了「共同決心」，「共同珍視民主價值」，「相互信任」及「共同認識」等詞句。公報說：卡特與福田「同意兩國政府繼續密切磋商與合作，以對美、日兩國懸而未決的各項問題獲得可以共同接受與平等解決的方案的重要性」。

甘地夫人在大選揭曉，國大黨失敗後，卽舉行閣議，宣佈辭職。（合衆國際社無綫電傳眞）

英國政府頒行新條例
外人與英女子結婚 十二個月後要覆查
防外人假結婚騙取居留權

（路透社倫敦二十二日電）英國工黨政府今天訂立了一個阻止外國人出錢僱請英國女郎結婚，騙取永久居住權的「監視婚制」。內政部大臣里斯說，凡外國男子和英國女人間的結婚，十二個月後要覆查，看看它是不是「爲了方便而結婚」的虛構婚姻。這十二個月內，暫不給外國新郎以永久居留權，覆查後才決定。到今天爲止，凡跟英國女子結婚的外國男人，都自動地得到永久居留權。新條例不適用於外國女人。很多外國女人付錢僱用新郎，取得英國居留權。里斯說，這條例如包括限制女方在內，就太複雜了。英國報紙上個月有一條頭條新聞，就是一個名叫格麗的十九歲女子在法庭上自認，她以五十磅代價扮演過兩個阿拉伯人的妻子，在一個月內分別舉行了兩次結婚儀式。蘇格蘭場依然在找尋一個在七個月內曾與五十個外國移民結過婚的金髮女郎，她每次結婚得款一百磅。這位職業新娘四十歲出頭，她只在倫敦一地，就出入過三十六個註册處，她使用假髮，編造假姓名寫下假地址。內政部認爲，一九七六年是結婚職業旺盛的一年，和前一年（一九七五年）比較，結婚職業數字顯示出：有一萬一千一百八十四個外國男人娶英國女子。至於其中多少是假的，那就不得而知了。

蘇聯主席波哥尼
在非洲三國家 展開外交攻勢

（合衆國際社三蘭港二十三日電）蘇聯主席波哥尼星期三開始在非洲三個黑人陣綫國家展開外交攻勢，目的是使莫斯科在羅得西亞糾紛問題上，取得更具決定性的發言權。波哥尼週二從蘇聯飛抵坦桑尼亞北部的阿魯沙鎮，他是第一位高級的克里姆林宮領袖到坦桑尼亞國家訪問。波哥尼在阿魯沙鎮渡過一夜之後，飛到三蘭港與坦桑尼亞總統尼雷爾舉行第一回合會談，尼雷爾是非洲有關羅德西亞問題的主要政治家。蘇聯支持羅德西亞早日變爲多數統治，並積極支持黑人民族運動「愛國陣綫」一的發展，但對於南非洲的發展情況並不十分清楚。

（路透社三蘭港廿三日電）蘇聯主席波哥尼今天（週三）將展開在非洲南部之外交攻勢，與坦桑尼亞總統尼雷爾舉行第一回合會談，尼氏是非洲最具影響力的領袖人物之一。波哥尼已于昨晚抵達坦國北部，并已預定在此間官式訪問期間，與尼雷爾舉行共六小時之會談。

甘地夫人垮台 北京頗爲高興
指爲法西斯主義失敗

（法新社香港廿三日電）對於印度大選結束了總理甘地夫人的「國大黨」統治印度的結果，北京今日表示愉快。新華社今日關於印度大選的報導稱，卽將下台的「國大黨」政府多年來「使印度人民飽受法西斯主義壓迫」。雖然北京政府對印度的興悅，但北京官方報導許久沒有直接抨擊甘地夫人的政府。這兩個國家去年恢復大使級外交關係。但新華社今日的報導，强烈指控印度「國大黨」的「倚賴蘇聯社會帝國主義的支持與縱容，追隨一種擴張主義政策」。

（法新社莫斯科廿二日電）印度總理甘地夫人的選舉失敗，大概祇使到蘇聯感覺失望而並不感驚異。塔斯社報導部份選舉結果而沒有評論。但政府的「消息報」說，「印度國大黨失去很多國會的議席並不是意外的，而是由於在一九七五年六月頒佈全國緊急法令，及過份執行這法例所犯的錯誤而滋長起來的。」該報指出這次大選與從前的不同，印度的執政「國大黨」拒絕與印度共產黨（親莫斯科的）合作

（路透社華盛頓廿二日電）美國國務院今天稱，因印度經充份走回民主之路去，故預料美國與印度之間的關係將有改善。在印度的大選中，總理甘地夫人與她的國大黨經被打倒，美國國務院發言人布朗，評論美國是次大選時稱，美國讚美印度的辭職政府曾撤銷所執行的緊急措施。

嚴總統贈勳瓜國外長
感謝促進邦交

（中央社台北廿三日電）嚴總統今天晚上在台北賓館，頒授大綬景星勳章給瓜地馬拉外交部長莫黎那，感謝他對促進中瓜兩國邦交的貢獻。嚴總統讚揚莫黎那是瓜國傑出的外交家。莫黎那感謝嚴總統頒贈勳章。他說：這不單是他個人的光榮，也是中、瓜兩國友誼的象徵。莫黎那說：瓜國政府和人民都非常敬佩孫中山先生和總統蔣公。他並表示這次來華訪問，看到了中華民國在嚴總統和行政院長蔣經國的領導下所創造的社會繁榮和經濟進步。他說：他將更加努力，促進中華民國和瓜地馬拉二國間的友誼。

社論
印度政權轉移對國際大局影響

印度前天大選，選舉國會下院的五百四十二個議員，除了二十六席尙未確定之外，業已大部份揭曉，計人民黨獲得二百六十六席，馬克斯主義共產黨獲得二十八席，全印度黨獲得十九席，旁遮普黨獲得八席，印度共產黨獲得六席，其他幾個小黨派共獲二十一席，無黨無派的獨立人士共獲八席。

執政了三十年的國民大會黨，不僅所獲席位只有百分之二十七强，這個作爲該黨領袖的甘地夫人，亦在選區爲其競爭對手所擊敗，沒有當選。甘地夫人已向總統提出辭呈，新政權大概將由人民黨與其友黨合組成立。

這個人口超過六億的印度政權轉移之後，對於國際大局的影響如何，現在卽予預測，未免爲時過早。但這卻可以說是一件至堪注視的頭等大事，很值得研究。

在此次大選中獲得最多議席的人民黨，並非歷史悠久的政黨，而是在此次大選之前，剛由印度民族黨，社會黨，全印人民陣綫和民主國民大會黨等四個政黨所合組成立，因此，人民黨上台執政後，將採取怎麼樣的內外政策，尙難逆料。

不過，人民黨的主要政綱，在政治方面者，是取銷緊急法令，恢復民主政制，在經濟方面者，是保障人民的工作權利，優先發展農業，在外交方面者，是中立不結盟。單單綜合這幾點看來，新政權對於舊政權以往多年的政策，可能予以大幅度的修改。

國民大會黨政權當尼赫魯負責時代，外交方面本來採取中立不結盟的方針，惟自一九六二年與中共發生邊境衝突，遭受慘敗，立卽改弦易轍，發奮建軍備戰。接着，巴基斯坦與中共加强結納，並於一九六五年與印度戰爭，其後，沙斯特里，甘地夫人相繼上台，世界局勢變化得很厲害。一九七一年，一方面，尼克遜總統改變美國對中共政策，採取聯合中共牽制蘇聯的政策，另一方面，蘇聯則與印度簽訂爲期二十年的和平友好合作條約，不僅給予印度以大量軍事援助，爲印度撐腰，與美國中共抗衡。還支持印度與巴基斯坦作戰。印度的兵力及軍備，不斷繼續擴大。

印度目前的正規軍總兵力，達九十五萬六千人（另有地方軍四萬人，預備軍二十萬人），內計陸軍兵力八十二萬六千人，編爲兩個裝甲師，十五個步兵師，十個山岳師，五個裝甲旅，六個步兵旅，兩個空降旅，配備坦克一千六百九十輛，大炮三千門。海軍兵力三萬人，擁有航空母艦一艘，輕巡洋艦二艘，潛水艇八艘，驅逐艦三艘，對潛，對空快速艇二十六艘，裝配飛彈的快艇八艘，掃雷艇八艘，護衛艇九艘，登陸艇三艘，以及其他艦艇，共達七十多艘。並有海軍航空隊，配備飛機八十一架。空軍兵力十萬人，分爲作戰、訓練、補給等三個部門，擁有飛機七百二十五架，內計堪培拉型轟炸機六十架，米格二十一型迎擊機二百二十架，SU七型戰鬥機七十七架，馬爾特一A型戰鬥機五十架，F五六獵人型戰鬥轟炸機一百三十架，以及其他型式飛機，並由蘇聯援助，建立兩個裝配米格二十一型機的工廠。同時，印度發展核子武器。

簡單地說，印度軍力相當强大，但是，財政負擔也很沉重，對於國家經濟，人民生活，發生惡劣影響。

面對以上種種，印度未來新政權對於國民大會黨政權的外交政策，勢必予以修改，另採一條和平中立的路綫。倘若如此的話，印度不僅可把節省下來的金錢及物資，轉用發展經濟改善民生方面，還可望獲得許多西方工業國家和若干產油國家的歡迎，給予經濟技術等援助。

單以伊朗來說，當甘地執政的時候，巴勒維國王曾經表示：希望印度與巴基斯坦改善關係，伊朗願意給予印度以經濟援助，巴勒維之所以有此表示，固因巴基斯坦與伊朗同屬回教國家，它應援助巴基斯坦，除此之外，也是爲了伊朗的利益。蘇聯位於伊朗北面，虎視眈眈，印度與蘇聯簽訂具有軍事同盟性質的和平友好合作條約，蘇聯的實力及聲勢更大，查巴基斯坦與中共友好，與蘇聯對立，倘若印度改變政策，與巴基斯坦和平共處，自然會減少它與蘇聯的關係，這樣的轉變，對於伊朗豈非帶來莫大的利益。

至於美、英、西德、日本、伊朗等國，面對印度政權的轉移，不要說把印度爭取到自己方面，只要能使它中立，也就可以削弱蘇聯的聲勢。美、英、西德、日本和伊朗，應卽迅向印度新政權展開外交，藉以改變當前的國際局勢。

向廖承志傳福田口信 必要時派外相訪北京
川崎議員到大陸

（時事社北京二十三日電）在中國訪問的日本自民黨國會議員川崎秀二，二十二日會見中日友好協會會長廖承志等。轉述福田首相帶給中國首腦的口信，其中表明關於商討日中和平友好條約，必要時將派遣鳩山外相訪華。又在會見時，廖承志會長曾就鄧小平復職問題肯定地說：「復職已無疑問。」

東北華北東各地天旱
共軍緊急動員抗旱 支援農民及時春耕
深入批鬥四人幫破壞生產罪行

（中央社訊）共軍「總參謀部，總政治部，總後勤部」曾于廿二日聯合發出一個「緊急通知」，號召全大陸各部隊盡快派出共軍「參加抗旱」。「通知」中並規定所有派到農村的共軍，除了參加抗旱，保麥和支持社隊搞春耕外，還要「提高警惕，嚴防階級敵人的造謠破壞，動員羣衆改變人定勝天的信心」。

（北京電台廿三日廣播）解放軍總參謀部總政治部總後勤部昨天聯合發出支援地方抗旱保麥緊急通知。要求部隊要十分重視，主動與省、地、縣委聯系，了解旱情，請求服務，制定措施，盡快派出部隊，支援抗旱，同時，要深揭狠批四人幫破壞農業學大寨罪行。並提高警惕，嚴防階級敵人的造謠破壞。

（鄭州電台廿三日廣播）河南省軍區通知要求部隊再接再厲，大力投入抗旱奪豐收鬥爭。

黑龍江省人民 爭取小麥豐收

（特訊）據北京消息：我國東北重要產糧區之一的黑龍江省，農村各級幹部、羣衆和國營農場職工正以揭批「四人幫」爲動力，奮力抗旱搶播春小麥，決心奪取今年農業豐收。

去冬今春，黑龍江省雨雪稀少，旱象嚴重，給春耕和播種春小麥帶來很大困難，全省各級黨組織和廣大幹部，羣衆，農場職工把揭批「四人幫」中煥發出來的社會主義積極性，變成抗旱搶種奪豐收的實際行動，抓緊時機，全力抗旱，確保種足種好春小麥。由省、地、縣、社幹部組成的十萬名農村黨的基本路綫教育工作隊和春耕抗旱工作組，從備耕和春耕以來，一直堅持同廣大社員和農場職工一起抓革命、促生產。最近在省委召開的有地、縣、公社黨委主要負責人參加的省農業學大寨會議上，大家認眞學習毛主席的「論十大關係」和華主席提出的抓綱治國的戰略決策，深入揭批「四人幫」，總結交流了各地抗春旱春種的經驗，進一步樹立了人定勝天，抗災奪豐收的信念。會後，嫩江，合江，松花江等地區的地，縣委書記和常委除留一、二人在家主持日常工作外，都帶頭到農業生產第一綫參加抗旱播種，檢查和組織抗旱播種工作。在各級領導幹部的帶動下，從烏蘇里江畔到呼倫貝爾草原，從大興安嶺山麓到松嫩平原，全省掀起了大規模的抗旱播種熱潮，全省投入抗旱鬥爭的人數逾五百二十萬，大家表示一定要抗到天低頭，抗旱抗出豐收年。

在抗旱保春耕鬥爭中，各地從當地實際出發，因地制宜，千方百計廣辟水源。受旱較重的綏化地區，地勢平坦，地下水位較高，主要是積極打井掘地，挖塘築壩，修渠引水，現在這個地區播種春小麥的用水已得到安排。北部黑河地區冷季長，積雪較多，主要採取翻地搬雪的辦法保墒抗旱，加上充份利用現有水源，發揮各種水利設施的效益，可以保證完成全地區一百五十九萬五千畝春小麥的播種計劃。去冬以來，全省共打成機井一萬九千七百眼，新建和配套抽水站九百五十處，還挖了大批貯水，引水的塘壩溝渠，連同原有的水利設施，水澆地面積可達二千萬畝，爲播種春小麥和大秋作物創造了良好條件。

陝西五月無雨 面臨嚴重乾旱

（特訊）據北京消息：陝西省從去冬以來，連續五個月雨雪稀少，在嚴重的干旱面前，陝西省軍區各級黨組織要求廣大指戰員積極行動起來，同心協力，打好抗旱奪豐收這一仗。各部隊和人民武裝部聞風而動，迅速成立了抗旱指揮小組，集中人力、物力，大力支援抗旱鬥爭。目前，全軍區二百多團以上幹部正帶領廣大指戰員和幾十萬民兵，奮戰在秦嶺山麓、渭水兩岸和陝北高原，學習大寨人「千里百担一畝苗」的革命精神，打井挖渠，担水澆苗，點種，同人民羣衆一起組成了一支支浩浩蕩蕩的抗旱大軍。廣大指戰員在抗旱鬥爭中廣泛開展了學習鋼和「硬骨頭六連」的活動。他們處處急羣衆所急，幫貧下中農所需。富縣蔡坊公社吉子灣大隊在抗旱中急需整修水利設備，指戰員們立卽趕去，和社員一起日以繼夜地疏通水渠，水溝，修理排灌機械，使大片麥田及時澆上了水。駐守在八百里秦川的某團指戰員，得知駐地附近的生產隊搶播的勞動力不足，便在執勤任務繁重的情況下，抽出人員、車輛進行支援，保證生產隊適時下種。爲了防止水土流失，有的部隊還發揚硬骨頭精神，冒着刺骨寒風開赴山區，植樹造林。許多部隊還組織了醫療組，深入田間地頭，熱情地爲人民羣衆服務。這期間，許多部隊在抗旱過程中開展向人民羣衆學習活動，進一步加强了部隊的革命化建設。

蘇北破三定論 抓緊雨後時機

（特訊）據北京消息：江蘇省北部各地的幹部，羣衆，破除三麥已經定局的觀念，一齊不誤農時，抓緊田間管理，正抓住雨后有利時機，每天出動數百萬名勞動力對三麥（大麥，小麥，元麥）突擊追肥，除草，理墒，治虫，使整個蘇北地區二千六百多萬畝三麥，苗情發生了可喜的變化。

去年冬季以來，江蘇省長江以北的徐州，淮陰，鹽城，揚州，南通五個地區，雨雪稀少，加上低溫，三麥受旱，受凍嚴重，影响麥苗的生長，有些人認爲三麥的苗情不好已成定局了。各地黨組織針對這一情況，發動幹部，羣衆用一分爲二的觀點，分析三麥生長形勢。大家認爲：今年三麥雖受旱受凍，但播種質量比較好，面積也擴大，基肥施得足；分蘗雖少，但只要多施追肥，還可以爭得穗大，粒重，通過分析，幹部，羣衆既看到了奪取今年夏糧豐收的不利條件，又看到了化消極因素爲積極因素奪得豐收的可能，從而增强了勝利的信心。旱情比較嚴重的銅山縣，幹部，羣衆經過深入揭批「四人幫」，煥發出極大的社會主義積極性，全縣層層建立了「抗旱保苗」領導小組，組織了麥田管理專業隊伍，最多的時候每天出動八萬人，男女老少齊上陣，人抬，肩挑，用各種辦法給三麥施肥澆水，促進麥苗返青。

在和干旱作鬥爭中，江蘇北部各地的羣衆說得好：「天有千災百害，人有無窮智慧」。他們摸索，總結出許多辦法，戰勝天災。農業學大寨先進縣——宿遷縣的幹部，羣衆，發揚人定勝天的革命精神，千方百計加强三麥的田間管理。全縣五十萬畝三麥已經澆水兩遍，施肥兩遍，普遍進行了松土保墒。爲了改變原來麥苗稀疏，苗多的狀況，他們從本地實際情況出發，創造了「先肥后水，澆后松土，水肥齊攻，松土跟上」的一整套管理辦法，使原來瘦弱苗得到了復生，瘦弱苗長得苗壯。

伊朗地震災場嚴重
死亡超過百五人 東南部破壞甚大
廿四小時內連續五十次震動

（法新社伊朗德黑蘭廿三日電）昨日在伊朗東南部發生的地震中，死亡人數於今日上升至一百五十名以上，當救援人員在瓦礫中繼續搜索時，數字更會不斷增加，今日較早時該區（離此間東南約一千三百公里）仍有地震發生，在本得阿巴斯週圍的城鎮和村莊受最嚴重打擊。昨日該區的三次大地震，爲伊朗十年來最嚴重。據伊朗電台和電視台說，今日仍有餘震發生，但無引致新的破壞。

在週二較早時發生的兩次地震相隔一小時發生，持續十至廿秒，震撼了本陽阿巴斯市，首强一次的强度爲黎克特制七級。該有八萬人口的港市擠滿了前來渡新年的旅客。據電台及電視台報導，當第一次地震發生時，居民便走到街上，故當第二次地震襲到時，很多居民都能倖免於難。第三次地震在黃昏初發生，强度是黎克特制六級。

（合衆國際社伊朗德黑蘭廿三日電）繼一日前波斯灣地區發生的一次引致傷亡和破壞的大地震後星期三在伊朗東南部的部份地區又發生一連串較輕微的地震。國家電台報導這二地震的强度爲黎克特制七級，約有一百四十人在地震中罹難。但巴斯至國通訊社則謂有六十人喪生，與週二較後時發表的數字相同。大地震後的一連串餘震，卽時並無造成破壞的報導。

哥倫比亞 强烈地震

（合衆國際社伊朗德黑蘭廿三日電）伊朗東南部在廿四小時內發生五十次地震，官方所發表的死亡數字已逾六十人。搜索隊星期三又集中力量在該區七個偏遠鄉村中找尋其他罹難者。伊朗這次地震由星期二清晨開始，第一次的强度達黎克特制七級。全日地震震源均在波斯灣荷慕茲海峽，是該區三十年來最嚴重的震災。地震發生於伊朗蛇年開始的第二天，伊朗人認爲該國在蛇年會國泰民安。在星期二的地震中，波斯灣阿巴市的建築物受到嚴重破壞，但幸市內六萬多市民和二千多湧到該市看伊朗新年活動的旅客，均能大難不死。

（美聯社哥倫比亞波哥大廿三日電）哥倫比亞東北部當地星期二晚九時十二分（本港時間星期三上午十時十二分）發生一次强烈地震，廣泛地區建築物受到搖撼，居民倉惶跑到街上。該國設在安第斯山上的地質物理學研究所報導說：「該次地震的强度爲十二級制的麥卡里制六級。」

美與越南安排
在巴黎開會談 談關係正常化

（美聯社美國華盛頓廿三日電）美總統卡特本日稱，美國與越南將于巴黎進行商談兩國關係正常化問題。卡特稱，越南總理范文同曾向美找尋失踪美軍的代表團建議由「我們發起追切商討，因此我決立即向同樣理。我們接受該項邀請，發動談判。」

今日本報新聞精華

信昌工業大廈緊急封閉

觀塘偉業街信昌工業大廈，建成僅六年，昨日突被法庭頒令緊急封閉，原因是結構不符規格，隨時有倒塌危險。大廈內廠家奉命遷出，狼狽不堪。（第三張第一頁）

學校爆炸案警拘兩學生

去月中旬，司徒拔道玫瑰崗學校發生炸彈爆炸案，事後警方已成立專案小組調查。昨中午警方到該校拘捕兩名中三學生，兩人年齡十五及十六歲。警方在十五歲者之家中搜獲藥物，疑與學校爆炸有關，警方准兩人保釋，但要往警署報到。據調查顯示，此乃頑童所爲，並無其他動機，現警方已呈報律政司，等候處理。（第二張第一頁）

東區兩車禍共十七人傷

昨日鰂魚涌與筲箕灣上下午共發生兩宗車禍。上午八時許，一輛小巴與大巴相撞，兩名男女受傷。下午五時半，筲箕灣道太古塢西閘附近，一輛校車與小巴相撞，兩車共十五人傷，六名傷者留院。（第二張第二頁）

租值若高估差餉額無效

港大法律系講師陳嵩富指出：若證明重估租值不合理，新差餉是無效。法律規定估值須以合理年租計算。差餉租值若認爲被高估，反對者可向法院申請，要求重估值。差餉估價署明起接收反對者申請。（第三張第二頁）

新界三市耗四億半建設

新界荃灣、沙田及屯門三市，卽將於新財政年度動用四億五千七百萬元進行各項建設工程，政府十位高級人員昨往巡視。（第三張第四頁）

港美航運生意漸暫旺季

港美航運生意已逐漸步入旺季，對美貨佣有起色。毛針織衣着品顯增，玩具膠器家庭用品電視遊戲等亦相當。轉口大陸輕工業品與土特產月來尙無減少象。（第五張第一頁）

理工積極推展成人教育

香港理工學院各課程，主要在適應本港工業界需求，培養適當人才，配合工業發展外，在推展成人教育方面，其夜學課程，也在提供早年輟學就業人士再度進修機會。（第四張第一頁）

巴基斯坦反對黨同盟稱 暴亂千人被殺 被捕數達萬人

（合衆社伊斯蘭堡巴廿三日電）巴基斯坦發生大選後全國各地暴動的激烈地點喀拉蚩，週二經放寬上週六所執行的宵禁，以便人民恢復工作，但巴基斯坦民族同盟，報道續有兩人喪生。該兩人是因違反宵禁令而喪生云。

該九個反對黨共同組成的同盟並稱，因指責三月七日的大選有舞弊而續發生的暴力行動，經有一千人喪生，一萬人被捕，以及另數百人受傷。但巴國政府沒有宣佈死傷人數及所拘捕者的人數。

該同盟的新聞報告並稱，週二日曾發生不理會政府在禁示威的禁令之示威四十二次，其中四次，發生於喀拉蚩的禁區，闖有一百廿一人因此被捕。其餘的示威，遍佈巴國各地。

在喀拉蚩，週二並發生律師杯葛法院之事，高等法院律師公會，經號召於週四舉行會議，以研究阻止殺死兒童的行爲。警察攻打暴動者時，曾有數名青少年及一個八歲男童死去，該律師公會於週二抗議此種打殺行動，正式證實警察不分皂白地開槍，他們並稱：這傷害了武裝軍的名譽。在巴國若干市鎮最近發生的八次事件中，曾有四十九名抗議者故意違反示威的禁令，他們並嘱軍警拘捕他們，他們藉此以表明他們支持該同盟的請求重新舉行選舉及求布圖總理辭職的要求。

菲接納利比亞解決菲南回教自治建議

（美聯社馬尼拉二十二日電）菲律賓總統馬可斯週二說，他與利比亞領袖卡達菲已達成一項試驗性的辦法，以解決菲律賓南部回教叛亂問題。馬可斯沒有加以詳細說明，但他說：「已準備討論細節問題」。

馬可斯又說：卡達菲先用電報提出方案，稍後在電話加以證實。他接着說：「我立即同意他的計劃，我們已準備談論細節」。

卡達菲一向支持菲律賓回教叛軍「摩洛民族解放陣綫」，較早時在利比亞的黎波里與菲律賓總統夫人艾美黛會談，討論和平解決回教叛亂問題。

馬尼拉政府與摩洛民族解放陣綫，本月初在的黎波里舉行的談判陷於僵局，雙方對於一項有關全民投票問題僵持不下，這項全民投票，是在菲律賓南部十三個省份舉行全民投票，決定是否組成一個回教自治區政府。

摩洛民族解放陣綫希望馬可斯宣佈以上省份成爲自治區，但馬可斯說：憲法規定這十三個省份必須進行全民投票，這十三個省份中，只有五個省份的人民多數信奉回教。上述全民投票，曾兩度改期，目前定四月十七日舉行。

泰內務部長沙目對記者稱 南邦府狙擊事件 非共黨份子所爲

（本報曼谷廿二日航訊）內務部長乃沙目，昨天上午在官邸記者招待會上，就他在本月十八日於南邦府遭兇徒襲擊事件略向記者說發稱，他此次赴南邦府，係應全國市府聯盟的邀請，主持該會在南邦府十九日舉行的常年會議閉幕禮。所以，他便在十八日中午十二時卅分，先起程抵南邦府，俾有機會與各地市長會叙。是天下午六時卅分，並應南邦府民聯中心主任乃威七的邀請，是晚九時在第八電視台主持「會見民衆」的傳眞節目，闡述政府的政績。

乃沙目內長說，至十時四十五分，他與同行的警官，乘坐特備座車離開第八電視台大廈，照他的習慣，一向是喜歡坐在左邊的，可是是晚不知何故，卻竟與同坐後座的隨侍警官吉滴觸警少校對換。

乃沙目內長稱，當座車離開第八電視台大廈不遠，便告遭受兇徒襲擊，在離座車十公尺遠處，响起了爆炸聲，正在感到愕然之際，又响起了一聲猛烈的爆炸，使座車的車窗及車後的玻璃被擊破。事後經警方進行檢驗現場的跡近時，得悉是晚兇徒放射的火箭共有四枚，一枚射在車後而未能射中座車，另一個卻射過車前，一枚擊中電視台大廈外的圍牆，使座車玻璃震破的係射在離座車不遠的一枚。在現場維持治安的警員，隨即展開搜查，並捕獲兩名嫌疑犯，押赴直轄縣審訊，嫌名衛兵軍人，當時他在場聽取訊問口供，然後便將其釋放。本來他還想返回旅社，但經不起南邦警指揮官巴頌警中將的請求，是晚便在巴頌警中將的私邸住宿。

記者詢及此次的事件，究竟係何方人士所謂？乃沙目內長稱：決非共黨異動份子的傑作，因當地警方證實，在南邦府地方從未曾發現過共黨異動份子，也非私人的仇恨，因他一向盡忠職守，從來未曾與人結怨。乃沙目內長表示，現該事正在警方加緊嚴密偵查中，相信在最近便可水落石出，明瞭箇實的眞象。

記者詢及既發生該事，今後對各部長赴內地出巡時是否將加强保護的措施？乃沙目內長稱，負責保護長官的安全，是警方的責任，目前警方已經執行，但有部份部長對警方的嚴密保護，卻會感到煩厭。

乃沙目內長又强調，對此次的事件，至部長並未感到畏懼，因大家在出任部長時，均已抱定犧牲自己，爲國家人民服務的決心，尤其是在此政府正在推行早李志願發展地方建設的期內，各部長赴內地視察的次數，將更爲增加。

記者又詢及他身上是否佩有佛像保佑時，內長乃沙目笑着說，他一向崇拜佛祖，身上當然佩有佛像，相信在場的記者，大部份身上也會佩帶佛像的。

他國駐馬大使館 倘推動親共活動 大馬政府即採取適當行動

（泛亞社吉隆坡廿三日電）大馬內長加查里昨在國會透露：政府正經常密切注視各大使館是否有推動親共活動之企圖，假若任何大使館違反其建交之本旨而從事此種活動致而危及大馬之國家安全，則大馬政府定將採取適當行動，加氏係針對某一大使館而言。

馬共寄炸彈郵包圖刺警官

（美聯社吉隆坡廿二日電）一個寄給該國的高級警方人員總督察奧瑪的郵包炸彈星期二已遭警方截獲並引爆。聯邦警察總部稱：企圖危害奧瑪生命的行動估計是出自非法的馬來西亞共黨第十支部的共黨恐怖份子所爲。警方公報中亦警告可能有類似的炸彈寄往其他的官員。

該公報稱：該郵包是由一名叫做也谷的男子在離此間東北一百八十哩的地方所寄出的。由於奧瑪並未有預料到，在新近有人寄郵包給他，而且寄者的名字他亦不認識，所以他把它送往警方的特別部門。該公佈說：檢驗後的詳細報告說，該郵包是一個强烈的炸彈，它是用一個圓筒型鐵罐裝置一磅炸藥。

菲汽艇沉沒 卅乘客溺斃 多爲農學院師生

（泛亞社馬尼拉廿三日電）一艘載乘客四十七人之內海汽艇，昨日午後在呂宋島南關諾省海面失事沉沒，經已證實有三十人溺斃，餘十七人獲救。該艇乘客幾全爲一間農業學院之學生與教師。據生還者稱：失事原因爲航途中忽遇大風。菲內航船隻沉沒之事，本屬司空見慣，但喪生者佔全船乘客三分之二，則屬少見。

乘火車與公路車 台老人半價優待 謝東閔指示下月起實施

（本報台中廿三日航訊）省府主席謝東閔昨天指示省屬交通機構，自四月一日起實施老人優待乘車，不分等級凡年滿七十歲之老人一律半價優待。謝主席今天同時籲請全省民營交通機構，本着「老吾老以及人之老」的觀念，響應公營交通單位的優待措施比照辦理。

省府已決定四月一日起試辦一年，凡民前四年生的七十歲老人，搭乘省營鐵公路客車，均可不分等級享受半價優待。省交通處長陳樹曦表示：截至目前省內民營交通機構已有基隆、高雄兩市的公共汽車，民營三重客運、基隆客運、及台中市仁友客運等數家公司響應，預料全省民營交通機構均將熱烈響應。

富婆神秘被殺 木匠涉嫌被捕

（美聯社美國奧克拉荷馬．沙里窩二十二日電）六天前失蹤的兩個女人，今天屍體在沙里窩附近林區一個埋得不深的墳中被起回。死者是三十五歲的姬杜．阿什莫和二十二歲姬蒂．布朗。兩屍相叠，埋在六吋的淺土下。埋屍地方據說是三十四歲木匠拉里．錢尼的土地，他已被控綁架罪。

警長阿特．利在巡邏這一地區時發現這一新墳。兩個女屍當時身穿藍色牛仔褲。姬杜是建築商菲立．阿什莫妻子。菲立曾經是當地一間銀行的董事長，夫婦兩人經營養馬的生意已幾年，當時布朗小姐則是馴馬員。木匠錢尼星期一已被控綁架罪，目前被扣留在獄中，法庭定出保釋金爲一百萬美元。此案定於四月十一日初庭審訊。

英國太子已有愛人

（倫敦廿二日合衆國際社電）一名作家星期二稱：查理斯王子一直與許多女孩子約會，這祇是一種烟幕，非爲了一位眞正未來的皇后。女作家爾京斯在「婦女自己」雜誌上稱：查理斯王子心目中的對象是珍妮威勒斯莱。她說：當查理斯王子與廿五歲的珍妮小姐有過「眞正的約會」，並被傳開之後，他便開始與其他女朋友週旋。他們於一九七四年新年假期在溫德林成女星的私人鄉間別墅一起前往教堂，約有一萬人前來觀看他們。」她又寫道：「這是最後一次的公開場面。」王子自該時起便突然終止與珍妮小姐一起露面，「並開始製造烟幕。」她又說：「查理斯並非一位容易忘懷的人。」「他覺得對輿論非常關注，並觀察它的發展情況。」這暗示圍繞他姊妹的浪漫史的公衆輿論。

瀛海一勺

換心婦人終告逝世

（合衆國際社美國俄亥俄州維納斯廿二日電）世界上接受心臟移植手術後活得最久的安尼克太太，星期二在維納斯醫院逝世，享年五十七歲。維納斯醫院發言人說：「安尼克太太星二覺心臟搏動失常，送院後不久即告死亡。」安尼克太太一九六八年在聖路加醫院接受換心手術，該醫院發言人說：「安尼克太太的確實死因未明」。

荷有惡魔 夜後殺人

（法新社阿姆斯特丹二十二日電）荷蘭警方今天担心，一名身上懷有小刀的殺人者入夜後埋伏街頭，自去年十二月以來，這裏已經發生了四宗兇殺案。最近的一名死者是一位四十六歲男子。他於上週末被發現伏屍在火車站前面。以前三名死者被殺的情況也是一樣，動機未明。

柏林圍牆阻隔 愛侶自殺殉情

（路透社西德波恩廿二日電）西德的電視台今晚報導：「兩個年青的情侶，因爲東德政府不准許他們在西德團聚，雙雙自殺身亡。」該電視台說：「東德政府一再拒絕該名女子前往西柏林與其愛人團聚的申請，於是這對情人就在該女子的東柏林住宅中自殺。」波恩政府內政部的一名發言人說：「這名男子住在西柏林，在自殺前三週，他曾寫信給西德總理舒密特，要求西德總理出面幫助他，使他的情人，廿六歲的娃仙尼能移民來西德與他團聚。西德總理派與東柏林當局聯系，但沒有得到回復。」

泰警強擄四名女郎當娼 在泰馬邊界被拘捕

（泛亞社曼谷廿三日電）泰國南部北大年府猜哲縣警署一名中士，勾結一名被革職的警員及另三名不法之徒，強擄四名女郎，企圖運到馬來西亞，途經邊界軍警檢查站時，其中一名女郎高呼救命，以致揭穿此一罪案。據警方報告：四名女郎均係泰南博他侖府挽勝僧喃旺舞團之舞女。其姓名與年齡爲：宋蓬，十七歲，巴他娜，十八歲，甘帕，廿四歲，阿蓮，十九歲。此案發生於三月十六日，當天，現役警中士阿藍往訪舞團女團長娘綠，要聘舞女赴大馬表演，但遭拒絕。阿藍後來央四舞女至附近飯店共進午餐，各人不虞有詐，並登上車後即遭威脅，汽車直駛合艾，準備越界進入大馬。阿藍招認：他係以每人一千元馬幣的代價販賣少女，至大馬當娼。

洛歇賄賂案帶來新問題 日恐嚇電話大增 各大公司感困惱 鐵路航空等接恐嚇電最多

（泛亞社東京廿三日電）日本各大城市用電話恐嚇者，自洛歇賄賂案揭發以來，不斷增加。據警方表示，越來越多工商機構投訴，他們曾接到恐嚇性的電話，有些聲言在廠內放置定時炸彈，有些則聲言要向公衆傳播媒介大揭該公司的內幕，弄得他們頭昏腦脹，浪費寶貴光陰，希望警方協助追查電話來源，對滋事之徒繩之以法。警方對此迄無善策。

另據公共電報電話局解釋：目前的技術水準尚未進展至「自動追踪每一電話來源」的地步。本來，該局有能力裝置一種機器，顯示打電話者的電話號碼，即使你拿起電話聽筒接聽之後，話筒甚至對方收綫之後，仍可清楚看到打電話者的號碼。可惜這種自動追踪電話的裝置太貴，只有警察局及消防局有此設備，若干大規模工商組合亦計劃安裝，以便接到恐嚇電話時追查。最多者爲鐵路公司，航空公司和百貨公司。打此類電話者十居其九係借用公衆電話。目前僅東京一地即有公衆電話八萬個。由於這個緣故，一般商家多認爲：即使安裝自動追踪器，亦於事無補。

不過，東京警視廳發言人今天在答覆記者的詢問時表示：警方已派出大批便衣男女探員，專責監視公衆電話亭，發現行跡可疑者，即設法追踪並予扣錄，以備查。

西班牙報紙稱 台灣經濟發展 自由世界楷模

（中央社馬德里二十二日電）馬德里晚報「堡壘報」上週刊登一篇報導說，中華民國的社會與經濟發展是「自由世界的楷模」。該報引述美國「國際商業」雜誌的報導說，蔣院長是「踏實而不空談的人」，將他的全部時間花在台灣的社會、經濟上。該報說：蔣院長在改造政府時，要求行政院人員不要將時間浪費在社交活動上，以便專心致力國家大事。報紙引述美國自由馬德里保守派人士說，「中華民國總統嚴家淦將來訪問美國。」該報又說：「蔣院長能在將來與美國進行談判」。該報引述什丁的話說，中華民國與中東、非洲及拉丁美洲的國家在科技方面保持一個合作。

台灣嚴厲管理進出口公司 違規者即予解散 且不准另起爐灶

（泛亞社台北廿三日電）經濟部爲加强管理貿易商（包括進口與出口商）減少國際貿易糾紛，積極改善進出口商品品質及做到確實交貨的目的，決自即日起，對違反公司法有關規定的貿易商，不僅可吊銷其現有執照，且將依公司法得解散其公司組織，公司負責人不可再出任另一家公司的董事長、總經理或董事職務，並得限制其出國考察業務。

按：現行貿易商管理辦法，只對進口商於管理，最重要的處罰只是撤銷貿易商執照，修正中的辦法將包括對進口商與出口商的管理，且將加重對背信違約的貿易商的處罰規定。

麗宮
今天五場盛大獻映
美梅張徹奇術大出彩高新賭刺激精百偉作
賭王衛冕戰
史提夫麥昆 安瑪嘉烈
三山五岳傳奇人物爭雄稱霸
兩雄相遇 各出殺手 鋼賭拘手 雙方顯奇謀

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

宏光樓

牛頭角道陶化大同舊址

第二期開始預售

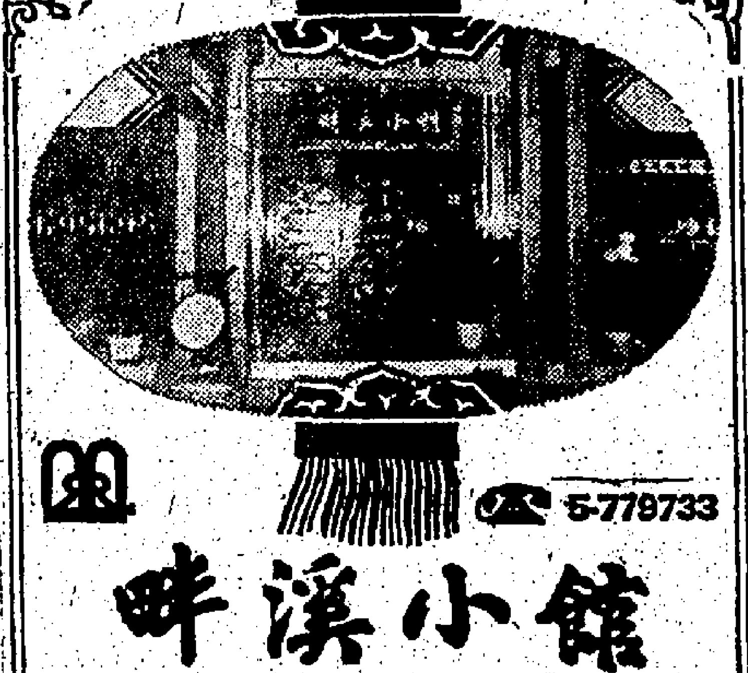
地下旺舖出售

位置更佳　方向更好
面向青山　永無阻隔
小型洋樓　廳房皆向

一廳三房

$111,700 起

益新置業有限公司
宏光地產有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話:5-253003 地盤:3-754266



畔溪小館

☎ 5-779733

午市特備精美小菜數十款
期期更換，每款祇售六元
交通便利，由中環乘車，數分鐘到達
晚飯宵夜•價錢公道•質量并重

銅鑼灣 食街 CAUSEWAY BAY FOOD STREET

新豐工業大廈

荃灣－馬角街地段T.W.T.L.174號

建至九樓

圖則特佳
設備完善

樓高十五層，面積由二千九百餘呎至全層二萬二千餘呎，

售價由卅一萬餘起　一成定金　十年分期

每呎僅售 $105 起

交通方便　地下停車場，通道寬敞，名廠客貨電梯四部，起卸便捷，門面
僱工容易　外牆顏色玻璃紙皮石，每平方呎負重150磅，適合各類工業用

新鴻基　中區康樂大廈22樓　電話：5-222083
地盤電話：12-268059（假日照常）

售出逾半

台北市地王

中央、華國、統一飯店區

德發11層觀光飯店

1977年底落成開幕

總售約200萬元美元

觀光飯店設備全

中央冷暖氣、熱水、音響系統
82房附彩色T.V.雪櫃
一、二樓中西餐廳

總建3萬餘平方呎
每呎僅售HK＄270元

蘭記建設公司 TEL/391-4305
台北市忠孝東路二段122號蘭記大廈

本公司負責人向子平先生
於3月23日期間留香港
Tel 5-222641聯絡

樂勝大廈

102年期

旺角汝州街43-49號

地下商業舖位•樓上新型住宅
已領有入伙紙•開始分層出售

即買即住

＊九五折優待＊

樓上住宅，四百呎以上，每層由＄133,000元起

首期三成•分期十年

洽購處：利棧置業有限公司
建安建築有限公司
九龍佐敦道14-16號臺樓F座 電話：3-685372,3-664995
地盤辦事處 電話：3-931129

海輝工業中心

每單位二千一百餘呎
建至五樓　1977年8月完成

歡迎參觀

電話：5－229162
香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田火炭　工業區　S.T.T.L.8地段

包機　西遊

美加•澳•歐
東南亞

每日珍寶民航客機
（非包機）
全港最平信譽可靠
5-451094

地下貨倉
全港最平

鰂魚涌二萬五千呎
二十五呎樓底
可免費使用二三樓
亨寶地產公司洽

新都城酒樓夜總會

貴賓廳特價供應

佛跳牆 每盅 500元
聯誼席……800元
銀　席……1000元
金　席……1600元

每席供特價酒壹支：F.O.V.60元
軒尼詩X.O.140元•藍帶馬爹利110元
80年拿破崙200元•黑牌威44元
特價酒免加一•自來洋酒免開瓶費
歡迎索取菜譜
5-630222

尖沙咀旺舖

售租

金馬倫道27A舖位約千呎
三至六商業樓租售

接洽處：
聚興建築有限公司
電三一八一四二八三

金巴利商業中心

尖沙咀金巴利道35號

美麗華酒店左鄰

• 九龍旅遊商業中心
• 新型高級商業大廈
• 全部中央冷氣系統
• 由專業人員管理

每呎租金 3.00

包冷氣管理費

（即可入伙）

大昌物業管理有限公司
中環中建大廈十三樓 5-223112-7　地盆3-692082（假日照常）

康年

C.I.可免帶美金

住宿酒店：馬尼拉花園•夏宮假日•碧瑤松園•

特點：
㈠住宿豪流酒店冷氣雙人房
㈡乘坐冷氣坐臥兩用旅遊車
㈢四晚不同情調之夜總會、壹次營火舞會。
㈣遍嘗菲、法、西、粵菜色
㈤每晚都安排餘興節目。

香港大道中14號大夏行809室
電話：⑤260951 ⑤224765 ⑤235164夜候假期⑤469957

本港旅菲華僑主辦

復活節＊馬尼拉碧瑤
高雅富麗遊＊蜜月旅行

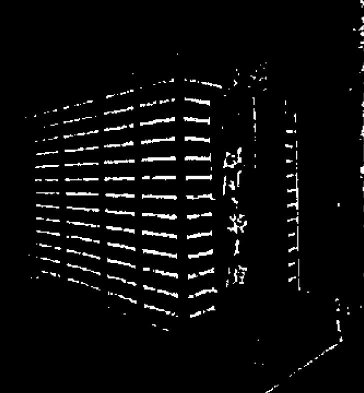
遍遊：菲國父公園＊西班牙古堡＊＊冷氣墳場＊古大學＊總統行宮＊千島縮影＊百勝灘＊火山湖＊賭船

收費及出發日期：
七天富麗組＄1290　三月22、28　四月15
七天酬賓組＄1190　逢星期四出發
五天豪華組＄1290　四月4日2日
五天菲航組＄1480　四月6、7、8日及逢星期六出發

華威工業大廈

沙田火炭路（即新馬場對面）
12－612803

四面單邊　光猛四正
柱少寬闊　工作三吐
三仟呎起　特價預售



建築即將竣工
歡迎親臨參觀

華懋集團 5-258251

金威工業大廈

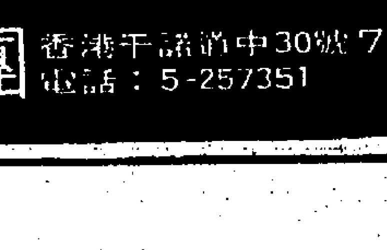
葵涌　和宜合道昌榮路交壹一地段

快將完成

設計精簡　柱少位闊　裝修實用　搭樓管理　建築簡面　效率增強

二仟六至萬六呎

地點旺　工源足
單邊樓　光猛爽
七年供　利息廉



鷹君集團　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

兆宜大廈

不怕貨比貨
最怕不識貨

超值樓宇

999年期

已有入伙紙
即買即住

兆宜大廈
西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時（假日照常）
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303-9

瑞榮工業大廈

舊地平本酬賓特價八三折呎110元起

葵涌大圍街一九九地段

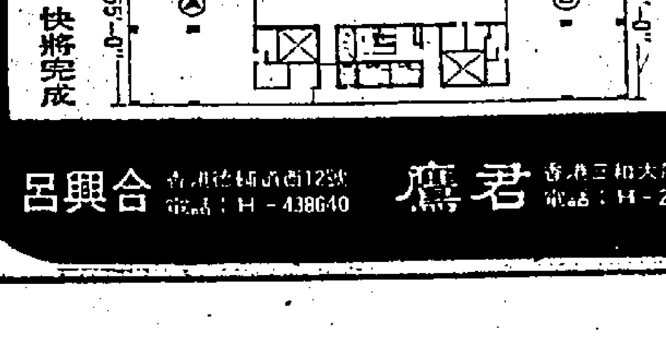
門面外牆精彻玻璃紙皮石

新興區•工友多
豪華廠•設計好
七年供•條件優

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12－263600

二千八呎至萬八呎大細任揀

快將完成



葵涌工廠王

呂興合 香港德輔道西125號 電話：H-438640　鷹君 香港干諾大道中7樓 電話：H-257351

速效增肥藥上市

人消瘦百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質贏弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

自唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效宏速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不致增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安睡寧神，友健體睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」，每瓶一百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街興業行總代理。各區分銷站：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新都池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金[illegible]，大埔道中正，北河街錦生，深水埗南昌街平安，上海街平安，尚前（[illegible]）藥房，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水醫生，大埔陳家園，沙田街元堂，[illegible]，以上各大藥店均有代售。

消息詳確，包羅萬有，
請長期訂閱華僑日報。

本港新聞

玫瑰崗學校炸彈爆炸案
警昨拘兩學生
兩人就讀該校中三年齡十五及十六歲
十五歲者家中搜出藥物疑與爆炸有關
調查顯示頑童作惡已呈報律政司處理

（特訊）港島司徒拔道玫瑰崗學校於去月中旬發生之土製炸彈爆炸案，警方專案小組昨日中午破案拘人，在該學校帶走就讀中三之兩名中學男生，並在其中一名中學生之家中搜出一批證物，涉嫌與此案有關。

兩名被捕之中學生，經警方進一步調查後，分別准以二千元及一千元現欵保釋外出候訊，並需於本月二十八日向灣仔警署報到。現時警方正向律政司請示，是否需要落案起訴該兩名中學生。

據悉：被捕之兩名中學生，涉嫌與去月十一日上午在玫瑰崗學校之第一宗土製炸彈爆炸事件有關，至於該校於本月十五日再次發生之第二宗爆炸案，兩人並無關係。

該玫瑰崗學校於上月發生土製計時炸彈爆炸後，警方即組成一專案小組，展開深入調查，在調查期間，該校課室又曾發生第二宗爆炸事件，轟動本港學界。

及至昨日中午十二時，灣仔警署偵緝主任許兆昌以時機成熟，掌握若干可靠線索後，開往司徒拔道玫瑰崗學校，將兩名就讀中三之學生拘捕。

被捕兩人，一年十五歲，另一名十六歲。警方消息指出：此案被捕之十五歲男生，涉嫌是炸彈爆炸案之主謀人，警方曾首先將他帶返司徒拔道他的寓所內，搜出一批可疑藥物，該批藥物是可以引至爆炸的，一併帶返警署，該批藥物則交由政府化驗師負責檢查。

其後，警方又開往該名十六歲男生之家中搜查，但並無發現。

警方調查顯示，此宗學校炸彈爆炸事件，相信是頑童惡作劇成份居多，並無其他動機牽涉在內。

昨日下午五時，兩名被帶署學生均准保釋外出，該名十五歲男學生准以二千元現欵保釋外出，另一名十六歲男生則以一千元保釋外出。警方則等律政司指示是否起訴該兩人，到本月二十八日兩男生再向警署報到時，便可揭曉。

該宗爆炸事件，發生於去月十一日上午九時四十分，爆炸地點在該校地下籃球場集合廣場，炸彈放置在廣場木製小講台後，接近男中學部與飯堂側。

當炸彈爆炸時，互响震動全校，碎片橫飛之際，全校學生，適已在學校中考試，致未釀成傷人事件，但如果炸彈提前了十分鐘爆炸時，後果則不堪設想，因爲該校學生每爲未上課之前，通常由一名英籍副校長在小講台上領導學生念誦早經才進入課室上課的。（合）

九龍 凌晨 先後 兩宗 血案
聯誼會青年被斬
傻佬揮刀斬傷兩司機

（特訊）九龍旺角奶路臣街卅三號青楓聯誼會發生兇案，一年約卅歲之男子，被人以利刀狂斬，重傷昏迷，經已送院救治，據說傷勢甚重。

重傷送院男子張洪，卅歲，兇案現場的青楓聯誼會，設有桌球水吧等，且是通宵營業性質。兇案發生於昨晨八時半，當時會所中僅餘傷者及另一工作人員留宿，突有兩名青年男子，步上二樓正門，按鈴叫開門，張洪在夢中，由另一人開門納入，不料該兩青年於進入會所後，不發一言分別從身上取出利刀，即向在夢中之張洪狂斬，連揮六七刀，全部中的，可憐傷者在夢中全無反抗，致頭、手、腳等，都被斬傷，狂呼救命之餘，兇徒且將逃不醒人事。此時另一職工，以事出意外，當堂驚至臉無人色，及至行兇者匆匆去後，始醒覺報警，現場血跡斑斑，頗爲恐怖。

警方到場後，即先將傷者送院，調查之下，在後樓梯處，拾獲利刀一把，染有血跡，疑是行兇利器，帶回警署調查。警方對該兇案，相信是尋仇成份較多。（合）

（特訊）昨日凌晨零時許，一名的士司機與一名巴士司機，在大坑東二號A巴士總站被一名神經失常男子持刀斬傷，事後報警獲送往廣華醫院救治。

無辜被斬的兩傷者：（一）許培新（卅四歲），九巴司機；（二）葉錦（卅五歲），的士司機。被送往廣華醫院留醫，已渡過危險時期。

案發於昨日凌晨零時五分，傷者許培新正登泊大坑東總站的HK四〇四四號巴士，冷不防被匪在巴士側的傻佬揮刀向他眼部斬去，幸他閃避而未被斬至頂傷。停在巴士側BD四五四九號的士，司機葉錦，見巴士司機被斬，連忙上前勸阻，葉錦也慘被斬傷左臉。傻佬行兇後，持菜刀向大坑東第六座方向逃去。

案發後警方通緝逃兇後逃去男子，年約卅五歲，身穿藍色牛仔恤衫，灰色西褲，滿身骯髒。

其後，警方昨晨在尖沙咀拘獲一名疑爲神經失常男子，懷疑他與凌晨時在大坑東發生的兩名司機無端被斬傷事件有關，但經調查後，證實他與此案並無關係。

昨晨十時四十五分，一名警員在尖沙咀海運大厦對開之行人路，見有一男子喃喃自語，行動失常，即召來同僚協助將他帶返尖沙咀警署。經查問後，發覺其容貌衣着，與凌晨時大坑東發生血案之在逃兇者極相似，即將他扣留，但其後發覺他與大坑東血案並無關係。（合）

黑飛藏有三把利刀
三人認罪分判罰欵簽保
第三被告棄保潛逃官下令通緝

（新亞社）四名青年分別涉嫌藏有攻擊性武器及身爲黑社會會員，爲警方反黑組探員根據線索，突擊搜查一幢樓宇，將四人一網成擒，分別控以五項罪名，昨解中央裁判署審訊，第三被告棄保潛逃，法官下令將其一千元保欵沒充公，並當庭頒發拘捕令予以通緝其歸案，其餘三被告均由原來之不認罪改爲認罪，史奇連法官聆畢案情後判首被告罰欵五百元，及簽保五百元守行爲三年，另要一名親人簽保五百元，保證其三年內守行爲，第二及第四兩被告則各判入獄三個月，但准緩刑兩年及罰欵二百五十元。

四被告：（一）栗樞，廿六歲，點心工人；（二）羅木生，廿六歲，司機；（三）羅子榮，廿五歲，燒焊工人（棄保潛逃者）；（四）王炳全，廿八歲，小巴司機。分別被控五項罪名：（一）至（四）控各被告於一月十二日在警察總部身爲和勝堂黑社會會員；（五）單控首被告同日在九龍地區藏有攻擊性武器，三把利刀。

案情透露：警方反黑組人員，於當日上午九時四十分，持手令到油蔴地廟街二三〇至二三六號昭興大厦閣樓一間健身院，作突擊搜查，表露身份進入該健身院內，見次被告身穿睡衣，首被告則睡在床上，探員在屋內一個補中搜出三把利刀，經盤問下，首被告承認三把刀均是他的，探員準備將兩被告帶返警署時，第四被告剛返抵健身院，探員遂將其一併帶返警署。三被告在探員警誡下，首被告承認於去年一月十日在九龍城加入和勝堂黑社會，保家名陳登，次被告承認於去年二月十五，曾交三元六角入會費，加入和勝堂黑社會，保家名葉光，第四被告則承認於一九七三年八月加入和勝堂黑社會，保家名「歸的光」，曾交卅六元六角入會費，警方根據所得證供，遂將三被告落案提控。

許國浩又接恐嚇勒索函
警方嚴密保護
鑑證專家辨認字跡企獲發信人

（特訊）曾遭綁擄之旅業巨子許國浩，又因接獲恐嚇勒索信，生命受到威脅，現正受警方人員嚴密保護。

警方已將許氏收到之恐嚇信及一批涉嫌與案有關者的字跡，交由鑑證科筆跡專家辨認，希望藉此找出發信人。

許氏是於上週二接到一封掛號信，拆看之下，發覺長達五頁之信內容，是要求他給予一筆欵項，作爲許氏被擄綁案其中一名被告之辯護費，否則其生命將有危險。信中並謂：對許氏被擄事件感到抱歉，只因其經濟有困難。

許國浩爲尖沙咀百樂酒店總經理，去年十一月十六日上午，由司機駕車送他往酒店上班時，在又一村壽菊路其寓所外，被人攔截上一輛汽車載走，至十二小時在清水灣被釋放，在許氏被擄走期間，歹徒曾兩度致電其妻索取贖欵，但許氏家人不予理會。

警方是於去年十二月十四日，拘捕兩男兩女，懷疑他們與此案有關，該四名男女昨已在北九龍裁判署被裁定表面證據成立，法官將案轉解最高法院定讞。

警方發言人昨表拒絕評論有關許氏接獲恐嚇勒索信一事，但據一項通消息透露，該信是經過小心整理書寫，發信人似乎對許氏及其被擄情形瞭如指掌。

許國浩被擄綁案之幕後策劃者，相信於事發後已逃往中國大陸，該被警方通緝者，是個酒店工人，被疑同時與數年前另一宗擄架案有關。許氏於兩年前亦曾一度被擄走，其家人付出五十萬元贖金後，他才安然獲釋，事後並無報警。（合）

警尋失踪少女黃春蓮

（特訊）警方現正找尋一名十八歲失踪少女下落。

該失踪少女黃春蓮，住石崗菜園村，本年一月十五日失踪，黃女身高五呎三吋，任何人士如知道她的下落，可向任何警署報案。（合）

失踪少女黃春蓮

黑夜飛車撞向的士
兩車毀損五人濺血
司機被判罰欵停牌

（新亞社）一名男子深夜飛車越頭，撞向迎面而至之一輛的士，引致兩車毀壞不堪，五人受傷，經警方調查後，循傳票方式，控以危險駕駛罪名，昨解北九龍裁判署審訊，麥嘉能法官判其罰欵七百五十元，及繳付堂費十一元，另吊銷駕駛執照半年。

被告男子余國良（譯音），四十三歲。被票控於去年五月十四日，危險駕駛一部私家汽車二一二六號，在柯士甸道近滾咸道行走。

案情透露：五月十四日凌晨三時四十五分，被告駕駛其私家汽車沿柯士甸道向西而行，及至滾咸道附近，被告因前面之一輛的士停車落客，遂扭呔向右過線，欲將越過前面之的士，及至駛過的士前十碼左右，突有另一輛的士AW七六八二迎面而至，被告扭呔不及，遂撞向迎面之的士，當時兩部汽車均撞至毀壞不堪，共有五人受傷，警方接獲通知到場調查後，乃循傳票方式予以檢控。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請致電警方熱綫五—二七七一七七。

鏗利士小型巴士（藍色）AS九一五二〇，七一福特房車（西色）AV七八四四，七〇柯士甸貨車（紅色）AS九五〇五，七二豐田貨車（綠色）AZ七〇五六，七三福特房車（綠色）BD五六一一，六八MG房車（綠色）AK五三五九，福特房車（金色）AN二六一一，七〇偉士牌單車（銀色）AS七〇一九，六五偉士牌跑單車（藍色）AF九四三三，七四踏馬跑單車（紅銀綠色）BE六三〇〇，六九柯士甸房車（綠色）AP六〇〇二，六九希路文房車（白色）AP九八四一，六九踏馬跑單車（紅銀綠色）AR七九三〇，七三柯士甸貨車（紅綠色）BD三九七八，七一福特雅士房車（深綠色）AW七八五九，七三鏗利士房車（紫色）AY五八四二，七〇柯士甸房車（紅色）BCA九六七五，七一偉士牌跑單車（灰色）BB九五九三，六三金馬貨車（紅綠色）AE六六八一。

文氏宗親會新員就職
徐淦副民政署長主禮

（港訊）文氏宗親總會，定本月廿五日假座國際酒樓，舉行第二屆職員就職典禮暨會員春節聯歡大會，日昨該會首長聯名發出請柬，邀請各界僑團官紳親臨參加，大會節目多姿多采，獎品豐富，日來購券參加宗親異常踴躍，由天藝劇團屆時演出粵劇桂英掛帥娛賓，預料屆時際樓頭將有一番熱鬧。

該會尚有席券銷售，會員從速，爲免向隅，購券請電三—八八二五五二接洽，將會派員送達，購券請早。

茲將該會第二屆職員名單：執行會長：洪磋、裕順，理事長：楷芳（蟬聯）、副：錫秋、靜濤、盛導長：文錦、副：文友、桂石、當屆名譽顧問：桂枝、揚波、總務：炳亮、國長、文滴、財務：植旺、成發、文敏、文彥、柏平、交際：煦堂、柏林、福利：宗仁、齊枝、調查：治堂、潤蘇、宣傳：沛基、光全、翠華：文培、炳高、婦女：綺貞（大會司儀）、慧娟、秘書：麗霞、海外：醞吾、啓光、康樂：德浩、才、就穩、監事：德旺、文永、禮泰：文納、泰穗、會計師：楊錦甫。

今日潮汐

高潮：上午五時十一分，下午六時三十五分。

低潮：上午十一時二十八分。

林伏櫪失踪已廿日
警全力訪尋印海報張貼

（港訊）本年三月二日早晨在港島維多利亞公園失踪的四歲半女童林伏櫪，經二十天來警方人員在海陸空三方面大舉出動搜查，依然毫無其影踪。警方爲協助該女童與家人團聚，已印備五千份海報，在港九及新界各處張貼，並呼籲任何市民，如目睹該失踪女童的踪跡，請即與警方聯絡。

該失踪女童身高三呎，中等身材，失踪時身穿橙色間條冷衫，黑褲，赤足。

張貼在各處尋找該女童的海報，有該女童之容貌。警方籲請市民如發現有相似該女童之孩子，亦請報警，可電警方之熱綫電話五—二七七一七七，或九九九，或通知任何警署。

警方發言人同時又向現時收藏該女童，或準備以非法買賣人口方式收藏該女童之人士提出忠告，希望他們迅速將女童送交警方，否則將會被提出控告。

失踪已廿日之女童林伏櫪警張貼訪尋之海報

山海之友十週年
隊慶聯歡西貢營
四月二十廿一跨日舉行

山海之友自一九六七年，四月廿一日舉辦擴大服務第一次旅行「港島九埔遊走」之後，每週行事，不畏不懈，光陰荏苒，至今已屆十週年，茲經決定于下（四）月廿日及廿一日，假最新建設完成之「西貢戶外康樂中心」舉行，擴大服務十週年隊慶聯歡。參加者于廿日下午六至八時，自備交通入營宿食及參加所定之一系列節目，如：康樂活動，電影晚會，紀念展覽等等。廿一日下午離營並作郊野遠足經北港，昂平，水牛山返西貢山（或自由乘車）散隊。參加券每券十四元（計宿費五元，早餐二元，午餐燒烤七元），男女分券。因有限額，全部參加券皆通過服務隊友洽發，又因手續繁雜關係，限于本月卅日以前隨時截止，電話詢問無效。

傅羅郭鄧會組團回國訪問

日昨僑港傅羅郭鄧同鄉會決定組團回國，前往[illegible]，由[illegible]劉子萍爲團長，率領團員劉發、姚水明、劉嘉陞、周彬等，並定四月四日經中華旅行社回國。

深水埗金華餐廳被刧
三賊掠欵六百餘遁走

（特訊）深水埗大埔道五十號金華餐廳，昨午遭三名假扮茶客的匪徒行刧，損失現欵約六百七十元，案中無人受傷。

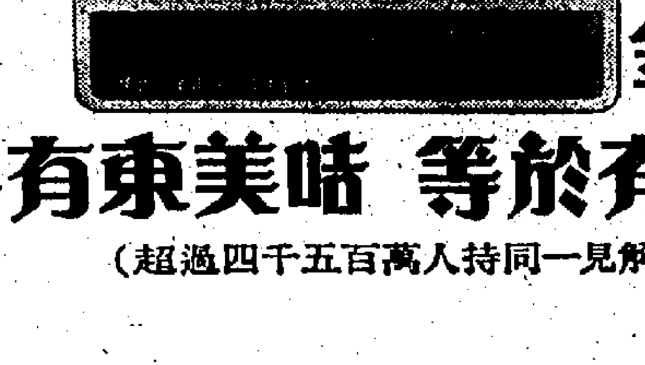
事發於昨日下午二時十分，三名年約廿至廿五歲匪徒，偽裝顧客，進入上址飲茶，其後行近櫃面，其中一匪突拔出利刀，指嚇卅歲店姓男收銀員，然後掠去收銀員處所有欵項，得手奪門逃去無踪。事主報案後，警方人員到場調查，未有人被捕。（合）

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂
爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜
華樂庭夫人名著 胡秀英博士參訂
香港四季花畫譜
每冊定價港幣一百二十五元
華僑日報 代售
總社：香港荷李活道一一〇號 電話：H二六九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：H式三一六三七
旺角辦事處：上海街四九七號地下 電話：K八四〇七四九

現在
妳一張 我一張
兩全其美 最合理想

由藍白金三色組成之東美咭，用途廣泛，夫婦兩人皆有東美咭，倍覺方便。本行有鑑於此，特別在申請表格上，另備空欄，以便閣下爲太太設想，多申請一張東美咭。該東美咭所能享有之服務，與其他東美咭，並無二致，而且費用全免，甚至不收年費，只須十個工作日左右，即可取得。

東美咭形同現錢，方便好用，無論購物、旅遊、透支欵項、以至小額貸欵，樣樣適用。閣下倘若用東美咭購物，本行自會寄奉月結單，並列明閣下所購各物，閣下可一次過付清，亦可利用記帳方式按月支付，悉隨尊便。東美咭能令閣下在理財方面，更為應付裕如，得心應手。請即日就填妥申請表格上之兩項空欄，寄回本行。



藍
白
金

身有東美咭 等於有現錢
（超過四千五百萬人持同一見解）

東美咭申請表格可向下列地點索取：東美咭服務中心 香港軒尼詩道一號熙信大廈20樓 電話：5-273413
美國銀行總行及各分行 東亞銀行總行及各分行 港九各東美咭特約商號

本港新聞

東區昨先後兩宗車禍
校車與小巴迎面撞
十五人傷六人留院
清晨鯽魚涌大巴與小巴相撞傷共三男女

（特訊）港島東區筲箕灣道太古船塢西閘附近，發生交通失事，一輛載有學生旅遊巴士，不知因何，與一小巴相撞，隆然巨響後，兩車同告損毀，十五名男女老幼，分別浴血車廂，後由人報警，十五名傷者由十字車送院治傷，其中六人傷勢較重留醫外，其餘各人敷藥無礙。

肇事之校車編號AS七二三×號，車頭撞有一個塑膠牌，上書聖保祿幼稚園字樣，據說：昨下午五時三十分，該車載有學童由東向西行駛，至太古船塢西閘附近，與一輛迎面駛來之小巴相撞，隆然巨響後，兩車乘客部份浴血車廂，警方聞訊，派員到場調查，十五名傷者由十字車送院治傷，有關兩車肇事原因，警方正調查中。

六名傷勢較重留醫傷者名單，許十二，男，三十二歲；楊光強，男，四十歲；黃巧心，女，廿二歲；何渾光，男，四十二歲；梁永發，男，三十五歲。以上五人爲小巴乘客。彭瑞儀，女，六歲，學童。（合）

（特訊）鯽魚涌英皇道皇冠閣酒樓對開處，昨晨八時許發生一宗交通意外，一輛自柴灣開出的西行小巴，在上址撞向一輛巴士尾部，車頭盡毀，車上一男一女乘客受傷被送院治理，事後警方展開調查。

事發在昨晨八時許，一輛自柴灣開往中上環十四座小巴BM九七四八號，車上有三名乘客，當小巴駛經鯽魚涌英皇道九六七至九六九號皇冠閣酒樓對開處，路面車輛稀少，小巴司機正擬加速行駛時，突然一輛編號爲AH四〇三七行駛八十二號綫路巴士因埋站強行爬頭且橫越小巴前面路面。小巴司機周松強，卅二歲，住大道西四十號，見及此雖使出渾身解數，由於巴士車重體大，且路面狹窄避無可避，撞向巴士尾部，小巴車頭盡毀，幸小巴司機未受傷。而二男一女乘客因受此突然而來碰撞，在車廂內不堪蹾波，撞得頭破血流，手傷腳損。

事後小巴司機報警調查，警方到場，將三名傷者送院治理並展開調查。（合）

玻璃臘味飯黃蜂蓮蓉飽
兩食店被控分重判罰款

（新亞社）灣仔馬師道三泮酒樓，所出售之臘味糯米飯含有玻璃，以致顧客食到滿口鮮血，口內牙肉受傷，驚動警方，轉知市政事務署與控該酒樓，昨解中央裁判署審訊，被告公司派代表出庭認罪，高富法官判其罰款二千元，爲該法例之最高罰款，另再要繳付二百元化驗費。

被告三泮酒樓有限公司，通訊地址：灣仔馬師道廿四至廿八號。

被控於去年十月十二日，在上址出售食物，不符合顧客要求。

案情透露：去年十月十二日，男子陳德安與數名朋友到三泮酒樓午茗，要了一碟臘味糯米飯，各人分開進食時，其朋友陳偉建突然高呼飯內有玻璃隨着滿口鮮血，一名女侍應即上前將傷者之碗仔糯米飯取走，而陳德安亦即拿起本身之一碗仔糯米飯，其他朋友則致電報案，警方到場，即將傷者昇送鄧肇堅醫院敷治，再轉送瑪麗醫院醫療，而警方亦即將案轉知市政事務署派員到場辦理，並取去陳德安包起之糯米飯，送交政府化驗所化驗，證實飯內含有一片玻璃塊，重零點零二公分，該署遂以傳票檢控三泮酒樓。

被告酒樓之代表對法官謂：酒樓之面積有三萬餘平方呎，於去年七月一日開張，彼解釋謂糯米飯內之玻璃，可能是瓦互相碰撞打碎跌在飯內者。

（新亞社）筲箕灣一家酒樓，因出售之蓮蓉飽，而含有一隻黃蜂，爲顧客進食時發現，向市政事務署投訴，與控該酒樓，昨解中央裁判署審訊，被告酒樓派代表出庭認罪，高富法官判其罰款一千元。

被告萬邦酒樓有限公司，通訊地址：筲箕灣道二三四號至二三八號A。被控於去年九月廿五日，在上址出售之食物，不符合顧客要求。

案情透露：當日一男子與益標與朋友到萬邦酒樓飲茶，要了一籠蓮蓉飽，與食時發見一隻黃蜂在蓮蓉內，遂致電市政事務署投訴，該署即派一名衛生督察到被告酒樓調查，及帶走該個有黃蜂之蓮蓉飽，經證實後，以傳票方式檢控被告酒樓。

廟街警抄牌引起糾紛事件
小巴司機被控兩罪成立
判罰款五十並入獄兩週

（新亞社）一名行走觀塘至佐敦道綫之小巴司機，三月廿一日晚上十一時廿分，在油麻地廟街與佐敦道交界附近，不滿警察抄牌引起糾紛，於混亂中告票跌落地上，因被帶返警署落案，被控兩項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告否認控罪，首由警員八八五八號出庭作證，供述引起爭執及拘捕經過，最後被告登庭答辯，否認警員指控一切，主審法官哈凱控辯雙方陳詞後，裁定被告罪名成立，判被告首罪罰款五十元次罪入獄兩週。

法官於判案時對被告指出，如有不服，有權提出上訴。

被告張志明，四十三歲，小巴司機。被控兩罪：（一）三月廿一日，在油麻地廟街與佐敦道交界附近，撕毀一張告票落地，（二）同時同地行爲不檢。

警員八八五八號作證供稱，三月廿一日晚上十一時，與一同僚在佐敦道與南京街交界附近當值，巡至白加士街發現交通阻塞，根查原因結果在廟街與南京街交界附近發現被告駕駛一輛小巴在作「雙重停車」，上前干涉，對被告指出如此停車不合，着即將車駛去，否則將予定額罰款通知書，被告不予理會，乃將定額罰款通知書膠夾在其車頭之水撥下，被告漸不在乎，並揚言說，你要告即管告，本人因此擬打電話向交通部報告，行開十餘步，見被告將車駛離現場，改駛至小巴總站停泊，但仍超出車位三呎，乃再對被告表示，如不將車駛去，將再予以控告，被告指本人無權。本人乃對被告指出由於現目之時間與地點不同，可以有權再告，正擬再另予一張定額罰款通知書，被告下車，並將既在水撥下之一張定額罰款通知書，取出撕毀，擲落地上，乃予警誡，準備控以垃圾蟲罪名，查問被告姓名地址，被告拒絕答覆，重行上車，舉手大喊，引致十餘小巴司機蜂湧而前，其中一年約五十餘歲，滿頭白髮，身材瘦削之小巴司機，支持被告，一時擁來羣衆二三百人，見此情形，乃請同僚援電返警署報告，並勸導人羣散去，被告大叫羣衆不可離去，其他在旁小巴司機大起鼓噪，最後警車到場應援，乃將被告帶返警署，向當值警官報告一切，惟被告拒絕在其供詞上簽署。

今日天氣

據天文台報導：昨日吹和緩至清勁北風，除晨早有幾陣薄霧外，天色大致晴朗，最高氣溫廿八度，最低十七點五度，強烈季候風訊號至深夜仍然懸掛。

今日預測：吹清勁至強烈北風，密雲，有幾陣微雨，天氣清涼，氣溫由十三至十五度左右。

微雨清涼

旅遊業發展仍蓬勃
應自律以保障市民利益
袁家齊在西九龍獅會演講指出

（特訊）旅遊業已成爲本港第二大賺取外匯的事業，去年遊客在港消費增至卅七億，估計今年將逾四十億，佔本港市民生產總值百分之七。但本港人亦熱中往外地旅行，統計去年一至七月外遊便有廿七萬四千人，消費在六億港元，全年當超過十億以上，目前全港大小旅行社達一千家，業務競爭亦達白熱化，容易出岔子，因此旅遊業與市民生活息息相關，影響甚大，順風旅行社董事長袁家齊昨夕在西九龍獅子會呼籲旅遊業採取自律行動，健全機構組織，保障市民利益爲大衆所信賴。

會長蔡仲平報告定五月十六日舉行創會週年暨女賓夕，並即席選出下屆職員繼由袁家齊演講指出一家健全機構，要具備基本條件：（一）要有充實的業務發展資金，（二）要有相當經驗專業人材去經營。（三）要有其他業務相輔配合，才站穩不敗地位。

講者強調旅遊業的成員應全面自我檢討，約束自律行動，他建議（一）發現一些不負責任旅遊業要不客氣的檢舉以免害羣之馬，影響整個行業。（二）不要彼此作過份業務無謂競爭，互相抵消力量。（三）不要作嘩衆所寵，作過份宣傳。（四）要維持合理的業務利潤，才能够彼此生存下去。香港旅遊業發展前途，假如不是受到人爲的阻礙，應是一片光明，應自我約束自律讓這一行業茁壯成長，獲更美滿的收穫。（宇）

西九龍獅會例會袁家齊演講，右爲會長蔡仲平。（本報記者攝）

市局舉辦青年舞會

（港訊）市政局將於本週末（廿六日）在香港雪廠街政府合署八樓餐廳舉行青年舞會。舞會由下午八時開始至十一時止，由通利琴行贊助，將有兩隊流行樂隊演奏助慶。入場券現已在大會堂低座票房出售。（宇）

漁民出海跌艙底
返港急救已不治

（特訊）一艘漁船出海捕魚作業，船上一名漁民在操作時不慎由高處跌下船艙跌傷頭部，血流不止，漁船急駛返抵本港，送院急救，不幸抵院時已證實不治。

遇事漁民王勝華，五十六歲，在M六一×二五A號漁船上工作。該漁船在大前日駛至公海捕魚作業，王在船頂操作時，一時不慎跌下船艙，頭部受傷，流血不止，漁船於昨日下午二時始駛抵香港，結果被送往瑪麗醫院時已告不治。

死者住香港仔石排灣二座，其家人昨日已前往殮房認屍。

中區華商銀行公會
廚內小火迅即撲滅

（特訊）昨日下午五時四十五分，中區雪廠街一——三號南華大廈六樓香港華商銀行公會有限公司發生火警，消防人員聞訊到場開喉撲救，數分鐘後即將火勢撲滅，無人受傷。

據悉：該處經常有銀行職員擺設宴席，事發時上址有六、七名職員在內。起火原因，傳謂有一名廚師在廚房內正煮飯，因爐氣太猛，油煙趟落抽氣槽，沾到火舌，隨即發生火警，但眞實情形，仍待當局調查。（合）

海上大學宇宙學府
週六抵港進行訪問

（港訊）行萬里路，讀萬卷書；此亦爲宇宙學府的實際生活。宇宙學府於二月廿五日自三藩市啟航，開始其海上大學的課程，參加者有師生數百名。海上學府所授者係大學課程，由輪船教育協會代表高等教育部門主辦，并附屬於科羅拉多大學。學生及教師來自全美國各大學及學院，間中亦有海外學生參加。

宇宙學府爲空氣調節之一萬八千噸郵輪，由航業巨子董浩雲氏及董氏航運事業基金會，以非商業方式供作辦學之用。該輪在三月廿六日抵港之前，曾先後赴檀香山、釜山及基隆。

兩宗車禍提訴求賠償獲勝
盲女被車跛賠三萬一千
妻車禍喪生夫獲十八萬
其夫以妻死使生意受到打擊爲理由提訴

（特訊）雙目失明之電筒廠女工張潔翔，三年前在九龍木廠街橫過馬路時，遭一輛私家車撞傷足部，引致右腳短去四分三吋。該女工昨由法律援助處協助，延聘大律師，入稟高院提出控訴，要求肇事之私家車司機賠償，結果獲得勝訴，獲得賠償三萬一千零八十一元。

大法官丁維廉在判案時指出：肇事司機駕駛時，未顧及前路情況，顯然是駕駛疏忽，因此對於原訴人之受傷，應負九成責任。

原訴女子：張潔翔，廿四歲，獲法律援助處派出洛威大律師代表，提出控訴，指與訟人陳旭輝（肇事私家車司機兼車主），駕駛疏忽，並要求賠償。

原訴人之證供指稱：一九七四年四月廿七日下午六時卅分，伊離開土瓜灣木廠街盲人院，正擬橫過馬路，甫踏出馬路七至八步，即被一輛汽車撞倒，伊當時失去知覺，及後被送入院救治，經過五個半月的治理後，才告出院。

原訴人繼指出，伊當時踏出馬路前，並未聽聞有任何汽車聲音，才橫過馬路。

原訴人又表示：伊於事發時，是一間電子廠做裝配員，月薪約四百二十元，但車禍受傷後，便失去工作，及至本年三月初，才再受僱於一間電筒廠爲女工，月薪五百六十元。

據醫方報告：原訴人乃右膝部受傷，引致右足短四分三吋，乃永久性傷殘。（均）

（特訊）愛妻車禍中喪生，失去生意上理想合伙人，丈夫入稟高院，向肇事司機提控訴，要求賠償，結果獲得勝訴，獲賠十八萬元。

原訴人：陳雄榮，廿六歲，代表已去世妻子陳張潔如（廿三歲），指控貨車司機林錦清駕車疏忽引致張潔如傷亡。

原訴證供指出：一九七四年九月十四日上午九時三十分，女子張潔如手抱嬰兒，在官塘通明街一斜路處過馬路，遭一輛車軚失靈之貨車撞倒，送入醫院時不治斃命，但手抱之嬰兒則無恙。

死者之夫陳雄榮向法庭供稱：彼於一九七一年與妻子張潔如經營一家庭式之油店，生意不俗，每月可入息三千元。自妻子因車禍喪生後，因失去適合拍檔，生意一落千丈，及後被迫於停業，個人及家庭收入蒙受損失。

原訴方證供指出：肇事貨車經檢驗後，查出其車掣及軚盤均有毛病。

主審大法官李福善聆畢證供後，宣判原訴人可獲償十八萬元。（均）

開平梁族宗親會
祭祖敬老尊才春節聯歡

（港訊）僑港開平梁族宗親會丁巳年春祭光祖，敬老尊才春節聯歡暨會員大會，業於昨農曆二月初四日，上午在該會拜祖，下午假座九龍瓊華大酒樓舉行，主席團梁鼎，炳睪冠球，裕祥乾光樾蕃榮佳春和紹烈錫山。到會宗親旺利，伙有等六百餘人，其中本族長老梁成英、錫彤等三十餘人。本族學者沃瀛等三十餘人。與會由大會主席梁鼎理事長致開會詞，報告首屆會務建設成就，並致謝宗親竭力匡扶之精神，繼由會首辭莊敬懇切，繼由會務監督炳華、冠球、踏宗長分別致詞，指導今後會務施政，貢獻甚詳。總務主任兆康宗長，報告本屆會務概況。該會有千乘家風，培育英才，鼓勵青年子弟發奮上安。與會同人，對本族學者，尊敬備至，瓊華樓頭，笙歌悠揚，筵開五十餘席，老少濟濟一堂，舉杯敬老，舉手慶燈，言歡，直至深宵。

雲泉仙館卅二屆值理
選出陳欽出任館長職

（特訊）本港道教慈善團體，雲泉仙館第卅二屆值理選舉，於昨（廿二）日在該館館址舉行，結果選出館長陳欽，司庫陸文德，司理吳耀東，副司理李啟，文牘正主任何滑泉，副李杏川，核數正主任麥鑑光，副崔沛玲，交際正主任賈家源，副張海廉，福利正主任謝舜良，副梁益衡，經懺正主任盧壽生，副任錦濤，知客正主任明洪，副胡品三，庶務正主任崔淦垣，副傅澤南，值理崔百祥，趙不動，梁家聲，蘇澤西，趙操，潘瑞七，何世垣。

又，據訊：新屆值理定於夏曆二月初九日舉行交代儀式，二月十二日舉行就職典禮，並由道教聯合會主席湯國華道長主持監誓云。

徐季良主祭荃灣西方寺
帛金二萬捐贈蘇浙建校
陳德薰尊翁漢名先生五虞家奠

（港訊）前蘇浙旅港同鄉會理事，現任香港安保國際貿易公司、香港矽碳製造廠、國聯塑膠實業公司、一大企業公司及星洲中央包裝工業公司、馬來西亞飛達包裝工業公司之董事長，西非尼日利亞南太平洋塑膠廠、利泰製罐廠董事陳德薰先生之尊翁漢石老先生，不幸於本年二月十三日病逝檳城旅次，享壽六十有八歲，陳老先生係上海縣陳行鎮望族，爲春申碩彥錢業及粮食鉅擘，曾創設中國布業銀行，慎德錢莊，江南油廠及蕪湖麵粉廠等工商機構，造就人才頗多，爲鄉黨稱頌。陳公體魄魁梧，溫溫有禮，待人接物，藹然可親，戚友有求者，莫不悉力以赴，尤爲朋輩欽佩。

年前其哲嗣德薰先生板輿迎養，與太夫人偕來香港，含貽弄孫，燕境益佳。丙辰歲稍，哲嗣邀赴星馬視察業務，順道一覽南洋景物，詎以心臟病突發，壽終檳城醫學中心醫院，經於二月十五日在檳城火化，隨即迎靈灰返港，並於三月十九日假荃灣西方寺設奠開弔，蘇浙旅港同鄉會致送「痛失鄉彥」大輓匾一幅，該會理事長徐季良，常務理事徐德、范甲等親臨弔唁，到親友張碧寒、王叔度、顧名樑、顧忠達、楊介祺、汪維鈞、樂伯美、金其昌、陳中和等數百人，午時並由蘇浙同鄉會主持公祭儀式，由理事長徐季良主祭，范甲司儀，並誦祭文，陪祭及與祭者多至百餘人，素車白馬，備極哀榮。頃悉陳公哲嗣德薰先生已將帛金彙成二萬元，捐贈蘇浙公學作擴建校舍基金，俾得爲親友造福，陳君熱心教育，孝思不匱，宜其事業之有成也。

賴市民提供消息
十四報失車尋獲

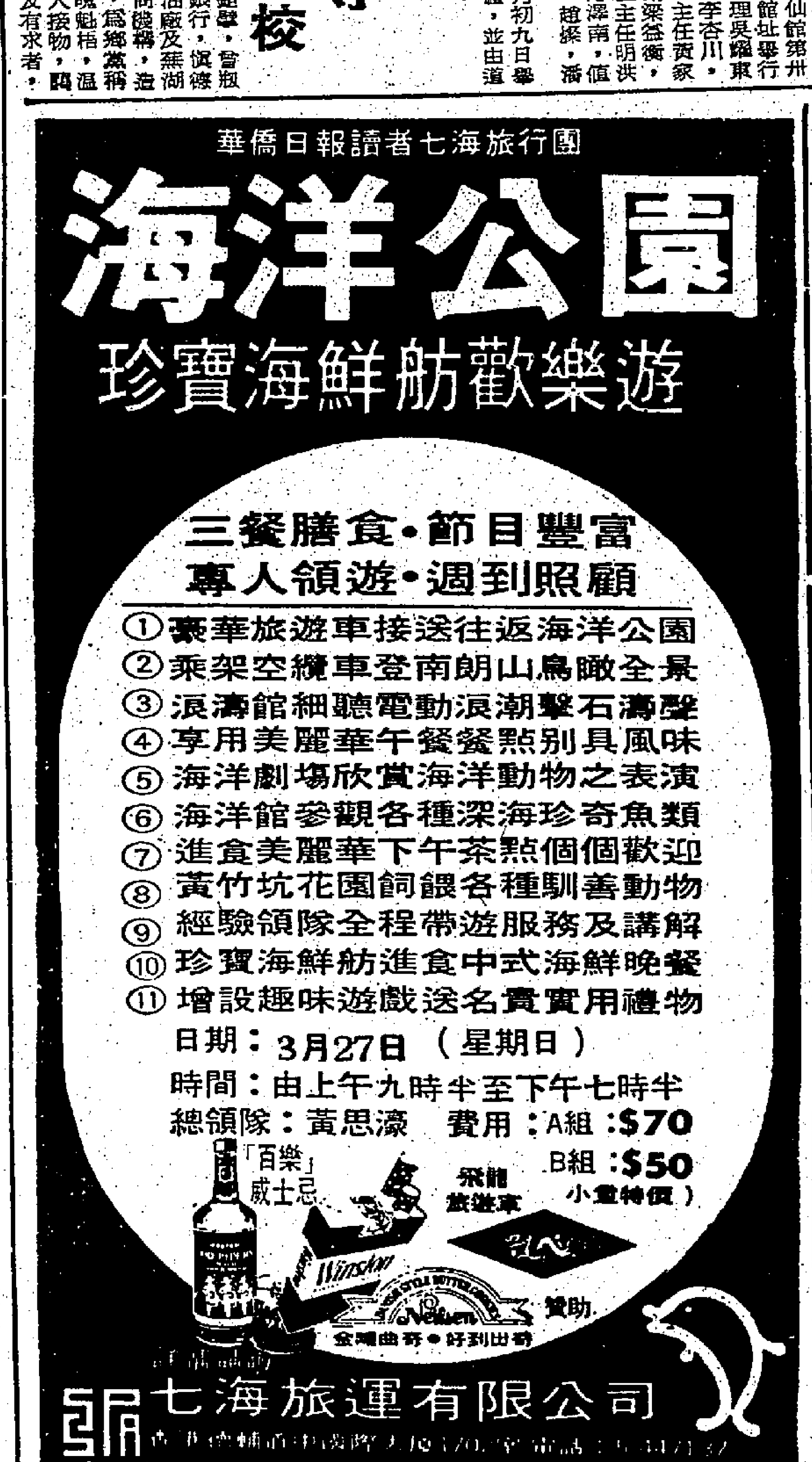
（港訊）本港市民不祗經常協助警方撲滅罪行，亦常與警方聯絡，提供有關失車或棄置車輛的消息。

截至目前爲止，憑市民向警察公共關係科提供消息，十四輛不同種類的失車經已被警方尋回。

市民是利用熱綫電話五——二七七一七七向警察公共關係科報告形跡可疑車輛的消息，每當接獲遺棄停泊在街道上已有一段時期或被棄置的車輛時，公共關係科會立即通知有關警署採取行動，結果把失車尋回。

此外，警察公共關係科努力向市民呼籲警民合作的重要性，所得反應甚爲理想，自去年底開始，公共關係科每天三次向各報章發出失車名單，以便讀者協助尋回這些車輛。

自今年一月起，警察公共關係科曾接獲十七個有關失車的熱綫電話，其中十一個是與曾報失的車輛有關，其餘電話則供給棄置在街上車輛的消息。



本港新聞

佛聯會籌募慈善經費 清明法會定期舉行 開始接受附荐登記
大會推定各壇壇主及各組職員

（港訊）香港佛教聯合會為籌募慈善福利工作經費，啓建農曆丁巳年清明思親法會，已定期新曆三月卅一日起至四月六日（即農曆二月十二日至十八日）一連七天假座該會屬校香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學及黃焯菴小學舉行，佛聯法會及佛教界一年一度之盛事，每年均恭邀全港諸山長老、高僧善尼，及海外各地大德，主持法事，動員緇素人數逾千，場面至為盛大，由於法會期邇近，佛聯會經已開始在香港灣仔洛克道三三八號該會會所接受各界善信附薦先人及延生祈福之登記。

佛聯會為加緊籌備法會，日昨開會推舉各壇壇主計為：大壇永惺法師、淨眞法師、密宗壇甘珠爾瓦呼圖克圖、大悲壇源慧法師、智慧法師、藥師壇寶燈法師、智開法師、金剛壇宣揚法師、海慧法師、水懺壇融靈法師、法華壇慈祥法師、淨土壇誠明法師、報恩壇啓生法師，並推定大會會長覺光法師、副會長黃允畋居士、導師海仁老法師、樂果老法師、明常老法師、保賢老法師、慧命老法師、慧廣老法師、聖一老法師、大會各職員為：會長：覺光法師，副會長：黃允畋居士，總務組：釋永惺、釋洗塵、釋大光、釋融靈、釋智開、孫寶元、黃錦屏、區潔名，財務組：啓生、樹常、祥、法務組（比丘）永惺、大光、洗塵、元果、松泉、寶燈、悟性、了知、智開、融靈、修慧、河清、顯成、聖覺、道安、夢生、源慧、智慧、宣揚、蓮舟、旭朗、聖懷、定因、法宗、宏量、法藏、慶常、達道、金山、明深、見聞、圓智、慧廣、妙智、妙蓮、吉峯、如修、淨眞、萬心、倫參、道海、旭林、海慧、智梵、忍慧、鑒天、忍能、明德、寬林、宗寶、慈霖、寶嚴、恒志、持茂、正定、龍平、耳明、隆超、允中、紹根、敏慧、初慧、妙觀、廣純、傳印、聖念、果賢、果通、心明、覺岩、道行、達常、善泉、了觀、文戒、智恩、仁册（比丘）慈祥、機航、寬如、寬榮、慧忍、聖覺、（比丘尼）融、賢德、瑞洪、見仁、慧證、瑞通、誠明、瑞岸、果德、傳敏、慧明、智如、佳智、澄眞、了海、玄英、瑞性、淨德、知立、佳廉、知消、則純、淨根、淨覺、無量、了通、了華、寶林、智明、智通、智海、願籟、雨智、海光、品蓮、宏本、昌潔、圓慧、印西、妙通、親祥、遠常、賢光、了宣、智岸、廣琳、宏明、道行、寬行、永常、本智、慶嚴、能徵、聖修、淨妙、知相、清文、慈明、宏光、培德、志慧、普光、融勤、志戒、宏道、體照、德坤、文泉、寬勤、炎芬、法輪、寬常、通楞、悟眞、通明、達徽、圓明、見信、覺能、淨寬、常淨、品善、蓮花、智聞、惟如、慧顯、達敏、見華、淨董、寬哲、寬偉、祥信、勝慧、達智、宏參、果祥、今慧、宏心、法海、惟堅、印金、果慧、妙霖、印莊、淨融、淨安、宏莊、達禪、星光、宗修、妙因、慧解、智慧、智戒、智聖、達堅、定滿、永清、知永芳、仁芳、淨善、淨慧、慈光、觀念、知修、知賢、佛眞等法師。文書組：釋鷺岸、釋慧明、黃賢德、釋知相、袁禮蘭、潘德貞、江妙吉祥、黃錦屏、朱巧玉、崔沛流、程灼民、陳君傚、寶明、錢聲芬、陳君愉、潘八龍、陳翰香、高蘭戴、節、黃佩荃、陳國榮、容恩勉、文士彬、鄧材啟、周佩賢、何佩珠、李燕秀、邱維治、趙立平、徐群開、黃柏溪、岑媛起、佛教學校教師。禮賓組：周有黎、時俊、王澤長、陳維孫、馮英、瑞元、何耀光、何忠全、孔昭、棉、胡仙、賀訓夫、沈馬、瑞孫實、盧星楷、賀羲華、莫秀馨、曾榮山、方黙、淨、仙、區潔名、宣傳組：周有、賈訓夫、戢胡祜、李曉誠、附薦組：張妙顯、陳寬屏、楊日霖、黃寶珙、陳鶯嶽、葉寬譚、陳淑冰、陳佳曼、蘇淨鈞、陳靜明、黃俠君、樹常祥、王鴻伊、玫、慈佛社、東蓮覺苑、周寶靜、黎冠章、黃珍彩、志蓮、學校、黃鳳翎中學、大雄中學、普德中學、正覺學校、中學、學校、黃焯菴小學、善提學校、陳式敏學校、內明學校、李澤甫學校、林炳炎學校、慈林金殿學校、添達幼稚園、鄭金幼稚園、金麗幼稚園。延生及供齋組：楊日霖、曾果成、江妙吉祥、潘德貞、釋知相、釋淨德、釋繼淨、梁麗正、張炳鴻、釋大光、佛經念誦班、甄美莉、謝玉、金榜題名組：石常一、陳翰香、文廚組：黃鳳翎、佛教學校教師、佛教學校、楊日霖、物品管理組：石常、香積組：沈馬瑞、中學、佛教傳燈組：陳翰、了知。釋佛傳、英、林金殿紀念學校、麥秀英、伍寬頡、公安組：賈水、智、黃鳳翎中學。醫護組：王鶴年、周鳳屏、陳凱齡、佛教醫院護士。服務組：吳曾嶽、周振國、岑秀霞、岑玉衡、譚煥章、釋惟圓。

房署建築處空缺職位多 房委須賴私營公司協助工程
七建設計劃委外間公司負責

（港訊）房屋委員會將聘請若干間私營公司為七項龐大建設計劃的顧問，以加速推行建屋計劃。該批顧問包括建築師及工程師在內。

房屋委員會發言人說：「建屋計劃正以高速推行，我們堅決不會讓速度減慢。」

「房屋署建築處的人力，已低降至只及編制總人力的百分之六十，而我們不能立刻將空缺填滿及招聘更多建築師，屋宇設備工程師與結構工程師，以處理增多的工作量。」

房屋委員會由羅士傑擔任主席的建築小組委員會，與工務司署諮商後，已決定委託若干間私營的建築師行，分別設計柴灣的興安邨及石籬邨與禾寮邨的商場大廈。

另一間地質技術顧問公司，並將為石籬邨另一座多層大廈的地盤，進行工程研究工作。另一間私營公司將受聘為牛池灣商場大廈的結構工程顧問。

兩間土木工程師行將受聘為竹園邨及牛頭角平房區進行研究工程的可行性。

房屋委員會決定聘請私人建築師，以便儘快推行其重要工作，此次是今年內第二次。較早一次是聘請四間私營建築師行，與房屋署建築處諸商，從事設計與居者有其屋計劃有關的五個屋邨的房舍。

港貨輸東歐共產國 去年銷量增加九成
貿易局加强宣傳拓展港貨市場

（港訊）港貨去銷東歐經濟互助委員會各會員國之數量於一九七六年期間增長度非常之速。

據香港貿易發展局於昨日提供之數字顯示，香港去年出口至該等國家之貨值達一億一仟七佰萬港元，比一九七五年度之六仟二佰萬港元，增幅接近九成。

此等會員國中，蘇聯於去年為港貨最大銷場，吸入之貨值為三仟九佰萬港元，比七五年增加九十七巴仙；次為波蘭之三仟六佰萬港元，比七五年上升一百六十二巴仙；而吸收值二仟四佰萬港元之匈牙利則排第三，貨值比七五年多一佰四十四巴仙。

港貨輸往此等國家之價值於本年一月間之增長速度則更驚人，與去年同期相比較，對蘇聯之增長接近五倍，對波蘭及匈牙利則更高逾十倍。而一月份該委員會各會員國吸入港貨之總值亦比去年同期上升四佰三十一巴仙。

貿易發展局發言人指出，因貨值的急速上升，波蘭而成為港貨在該區之最大顧客，接着是匈牙利及蘇聯。該各國於一月份貨入港貨值依次為七百三十萬，五百三十一萬及五百三十萬港元。同期間香港對該區之總輸出值為二千零三十萬港元。

貿易發展局發言人續稱，該局為加强推廣波蘭市場而在其首都舉辦之港貨展覽會將於今日（星期四）完滿結束。

參加是次為期三天之展覽會有十四家本港廠商，展出商品包括各類成衣，玩具，電器及電子產品。

到場之貿客包括該國對外及對內貿易部各級官員與外貿商會之負責人。

外貿商會會長史列綿斯基於視察該等展品之後指出，香港近期對波蘭輸出的大量增長，可歸因於香港貿易發展局之極具耐心及不斷在波蘭政府當局所提出之各類建議。

在展覽會舉行期間，該國國營貿易代理商之代表對展品表示極大興趣及要求參展商提供價格。

本港最近已成立弱智人士家長會

（港訊）本年初一羣弱智人仕家長以自助助人之精神成立「弱智人仕家長會」，並獲政府批准註册成立。該會不隸屬任何低能或弱智機構，但鑒于目前弱智人仕之智力只及孩童階段，終身不能照顧自己之起居飲食，因此除非身為其父母，否則難以體會其中之苦處，但又不能讓該等人士留居家中，因本港地方狹窄，人口密度高，以致使其家人許多不便，尤其當其父母年事漸高時，則難獲親戚或他人照顧。

該批弱智人仕家長有見及此而成立此會，希望藉此喚起社會人仕之注意，伸出同情之手，為一羣不幸弱者謀一永久就業及歸宿之所。計劃中包括宿舍訓練及工場訓練等。彼等弱智子女有口不能言，無從表達，身為父母不得不替之呼籲也。并希望社會賢達人仕若有意援助，將善款寄往香港威靈頓街十號四樓，弱智人仕家長會收，電話五－二三○三三七。

中大崇基何萬貫 素友服務獎學金

（港訊）美國素友基金會每年贈予香港中文大學「素友服務性學金」一名，每名美金二百元，頒予對學生團體活動或社會服務有卓越貢獻成績優良及家境清貧之學生。

素友基金會乃美國素友社會員所創辦，其目的為鼓勵中國青年入學深造，服務社會而設。有此項學金者在東南亞各地為數甚多。一九六五年，其首次頒給此學金予中文大學崇基學院學生。本年度得獎人為崇基學院中文系四年級生何萬貫。

回首當年
（一九六二年三月廿四日）

△港督現已委任利銘澤議員為貪污問題委員會主席，以代替現任主席寮利之職務，港督同時委任諾樂斯爵員為貪污問題諮詢委員會委員，以代替最近退休離港之高錫克氏。

△昨（廿三）日為巴基斯坦國慶日，巴駐港商務專員祖比佑嚴於下午假大會堂設酒會慶祝，港督柏立基爵士偕同女公子巴巴拉小姐蒞會致賀，本港軍政首要及社會士紳二百餘人參加。

△位於大道中中央市場對面之高陞茶樓將由四月底前遷出依照租務法庭規定，獲得補償費五十萬元，將來改建為一座廿二層高商業大廈。

△港府撥款一百五十萬，協助新界建設，用作築路安裝水喉改善衛生，新界民政署，決定分配于下：元朗區分得三十五萬元，大埔區三十五萬元，離島區三十萬元，西貢區三十萬元，另有十萬元作緊急開支。

△英倫銀行在五個月內四度減息，對港已有影響，三大英商銀行存放均減五厘，華資銀行亦將個別相應調整，外匯牌價幾全面調整，工商界表歡迎，股市有振作反應，樓業利息輕微減低，仍無濟於事。

△港府新聞處訊：六百噸之巴拿馬海岸汽船「勝利一」號今（廿四）日報告「在距離香港以東約七十五哩之南中國海面陷於困境」，船身裂漏入水，自力航駛，經英國輕級艦「伍德布里治港」號駛往現場地點護送，卒於下午五時半抵港，泊將軍澳，幸無傷人。

△九龍助理警務處長盧樂天，今日上午在九龍警察總部，召集九龍十三個街坊會首長舉行本（三）月份座談會中指出：兩年來罪案銳減，對各區街坊會表示感謝合作而獲致此成績。

△華民政務司署一九六一年之最後一季內，曾經處理家庭糾紛三百三十九宗，另有四百二十六宗家庭糾紛則分別由十二個街坊福利會之調處小組委員會處理，八成以上可以和解。

油蔴地小販會捐欵 濟助梁金培遺孀

（新聲社）九龍旺角道美美畫裝公司大廈，於本月二十日因建地下鐵路而拆卸之騎樓石屎著塌時，因支撑木柱受壓力而倒塌，當時工人梁金培壓重傷斃命，遺孀吳敬梅（廿七歲）及二十個月大兒子梁達成，八個月大女兒梁燕兩孤雛，一家三口，嗷嗷待哺。油蔴地區，持牌小販同業聯誼會，及該會理事長林惠恒，為表同情，特會撥出三百元，林惠恒梁助一百元合共四百元由昨交給油蔴地民政處轉交梁氏遺孀，暫作緊急救濟，並盼各界熱心人士賜予援手，救助三孤寡云。

讀者論壇
無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

市政管工職級改制二級管工鳴不平
市政事務署一羣二級管工

編輯先生：市政事務署最近實行之管工職級改制，引起大部份二級管工表示憤怒與不滿。現時市政事務署管工的職級分為一級、二級與三級。一級與二級都是長俸性的，而三級的則是臨時非長俸性的。經改制後，一級管工稱之為高級管工；二級管工及三級管工則合併稱之為管工。當局將一批長俸性的與一批非長俸性的勉强併合起來，而不考慮將兩級同是長俸性的合併。當局用這樣的做法，便將二級管工過去的忍耐與辛勞，在這合併的招牌下便一筆消除了。

現時二級管工的薪金由九〇元起至一、四〇五元止，要分五年遞增。三級管工則由一、二四五元起至一、二六五元止，分二年遞增。從這個新金制度來看，一位二級管工做了三年的薪金也不及一位剛進來的三級管工的薪金。這是多麼滑稽的事呢！故此做成有些二級管工自動要求降級的笑話了。現時大部份的二級管工都明白到此點，他們都忍受下來。原因有三點：（一）二級管工的職位比三級的高；（二）二級管工是長俸性的；（三）升一級管工比三級的優先。當局今次倉率地將管工職級改制，不知是否明白到這點的不合理。於是竟然將二、三級的管工合併起來。若當局就此點而改制或有其他的理由來改制，都是對二級管工不公平和不合理的。

二級管工不反對當局改制。如果當局一定要改制，就應該坦然承認過去給與二級管工薪金上的不合理，就今次的改制，好應給與他們過去多年來適當的補償。在升級方面，也要清楚解釋他們的機會及對他們有一個較公平與合理的處理。

市政事務署東區虫鼠部一羣二級管工上。一九七七年二月廿三日。

中巴70號綫因何不准使用「半價證」
不平學生

編輯先生：中華巴士公司自加價後，取消單程月票，不論市區或郊區一律代以「半價證」。比方乘二號或五號綫巴士，車費本為三角，半價應當一角五仙，但憑「半價證」却須付二角；同樣如乘七十號，車費七角，有「半價證」須付四角。五仙硬幣，仍是香港貨幣之一，為何五仙要作一角計？雖然每次只付多五仙，但小數怕長計，水滴成汪洋。我不敢奢望中巴能仿效電車半價收一角那樣，不過，最低限度，亦不應違反半價證的涵意。

另外，中巴七十號與七號兩綫巴士，同為香港行至中環，就行車路綫，站數也毫無分別，為何七十號綫不許使用「半價證」？試問半價證的原意何存？不平學生上。

希望九巴增闢葵盛邨至佐敦道新綫
葵盛邨居民

編輯先生：鄙人乃葵涌葵盛邨之居民，在佐敦道辦事。可是長久以來，並沒有巴士往來葵盛邨與佐敦道之間，巴士綫行走至大角咀碼頭，而每天不少此區居民要往旺角、油蔴地、尖沙咀和紅磡等地區工作、返學，他們被迫要轉乘渡海輪或多次轉換其他車輛，方可抵步。若說此區路程遙遠，巴士公司無利可圖，可是鄰近其他屋邨，諸如荔景、荔蔭、木樹及石蔭等均有巴士直達佐敦道一帶，為何厚此薄彼，獨忽視葵盛邨的數萬居民？

未來葵盛邨居民稍有增加，交通更形繁忙，新貴報能申正義，力促巴士公司加添巴士，行走旺角、油蔴地、尖沙咀及紅磡等區，則全邨居民幸甚矣。葵盛邨居民上。七七年二月十六日。

對平房區現時設備將維持滿意水準
房屋署長（梁彪代行）

逕啓者：貴報本年二月三日曾刊登一位讀者來函，提及有關遷置竹園平房區居民事。平房區內之設備如公廁，公用水喉等至今固已陳舊過時，但礙於平房區之自然環境，在若干區內進行大規模改善會有困難，且亦費用甚鉅。解決辦法似仍在於將所有平房區重新發展，並將其現有居民安置於居住環境良好之新屋邨內。目前房屋署正以此為計劃之目標。本署體會貴報等，此事之關切，並保證會盡一切努力將平房區之現時設備維持滿意之水準。此致華僑日報編輯先生。房屋署長謹啓（梁彪代行）。一九七七年二月廿三日。

各界登記踴躍餘額無多 本報美加四十一團 報名登記僅餘三天
簽證需時有意參加請即辦手續

有意參加本報第四十一次主辦美加旅行團而保持「C·I」的讀者，請於今（廿三）日辦公時間內蒞臨本報中區分處辦妥報名登記手續（持護照者最遲於星期六即三月廿六日截止報名），否則將不可能在四月八日之前協助閣下完成前往美加旅遊的意願。

據有關方面透露：由於邇來前往北美旅客人數日增，申請美國及加拿大兩個國家簽證，十分費時，而加拿大駐港專員公署，對於持「C·I」香港市民申請入境簽證，規定必需該署官員親自接見申請人，舉例來說，三月份呈遞了申請書，約需一星期左右，始獲得安排接見日期，（比如我們首批申請名單於十七日送出，已被排至四月一日，為時將達兩週。）於四月份者，約需兩個星期，而在五、六、七、八的暑假月旺季期間，更需長達六個星期始獲安排接見。是之故，凡屬持「C·I」旅遊證件而欲赴加拿大遊歷的市民，不論個別或團體申請入境簽證，必需提早進行辦理，否則縱使閣下絕不計較時間金錢亦不可能依自己事先擬定日期成行，敬希留意。

本報第四十一次主辦美加旅行團定期四月八日啓程，有意參加讀者，請於三月廿六日（星期六）之前，駕臨本報中區辦事處辦妥報名登記手續，現時距離截止報名日期僅餘四天。由於餘額無多，簽證費時，加上際屆團友紛紛大力推薦，是故當各位取去行程表，經過細心研究，分析調查，比較和聽取了你們的親友——我們的舊團員——的評論認為確實辦理安善，名不虛傳而決定參加的話，請勿再事猶疑，免有向隅之歎。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團友推薦介紹事先留位的讀者，亦請即繳付定金，以便進行代辦一切手續，逾時作棄權論，敬希垂注。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一、四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日（第四十一團），七七年五月二十日至六月四日（第四十二團），全程十六天；（二）旅行地區：香山、檀山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭汎美七四七廣體客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，遊覽及餐館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，須在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：德輔道中華僑日報中區辦事處。專線電話：五－一二一一九七四，五－二二四六三七九。

加州人士在港投資興趣濃厚
加州聯合銀行總裁畢耐雅氏來港訪問

（港訊）美國銀行財務業務在一九七七年將有更良好的展望，雖然未能將一九七四年至一九七五年間經濟衰退，全部復觀，但在加州及美國全國經濟之進展，已有許多令人鼓舞的現象，而美國加州聯合銀行業經決定繼續以强勁的姿勢，受備活接市場環境之實際變更，此為正訪港之美國加州聯合銀行總裁畢耐雅在港談及有關美國加州及太平洋區之銀行在美國之進展，陪同畢氏訪港者為處理政府與商務業務進展之高級副總裁合約之該行高級副總裁畢賀象亞洲區行政專員。

美國國民生產在一九七七年內之增長將低於百分之五，通貨膨脹率將較一九七六年度為高，約達百分之六點五，主因為長久的龐巨聯邦赤字預算，加上個別勞工單位工快速上昇與世界物價高脹等。

美國之銀行利率趨勢，預期上半年度較平穩，但年度下期，因商政貸款需求增加，基要利率將徘徊於一分至一分二五之間的較高水平。」有關世界經濟之發展，畢氏預言主要工業國之經濟發展將為中等之進展，並仍繼續關注通貨膨脹之問題，世界七個主要工業國包括加拿大，日本，法國，西德，義大利，美國及英國等之平均增長率為百分之五，其中最低為義大利之百分之三，及最高為日本之百分之七。又雖然產油國經濟表對油價之較穩定聲明，但對那些不甚完全發展的燃油消耗國，仍難關重重。

在談及美國加州聯合銀行之發展，畢氏强調，參與在太平洋區的經濟進展。除在日本及香港外，在過去兩年間相繼於馬尼拉，耶加達，雪梨及星加坡等地開設分行，以加强對該等地區提供完善服務與迎合客戶不同需求。加州人仕對在港及東南亞等地投資，仍保持濃厚興趣，該銀行新近協助洛杉磯與三藩市工商處主辦一次投資訪問團，而明顯地，對香港均甚多商界人仕產生特別興趣。美國加州聯合銀行為擁資二百億元西方銀行集團成員之一，該集團為美國最具規模之國際銀行集團之一，在香港之代表為西方國際財務公司。

攤主進行清理居民無亂抛垃圾 春秧街攤檔頂垃圾清除
東區第三區委員巡視該處情況

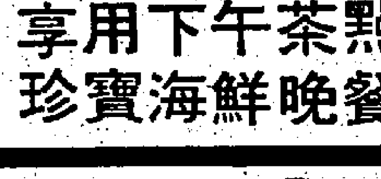
（特訊）東區民政處訴稱：第三分區委員會以區內春秧街及馬寶道各小販攤位清潔問題，亟須急切解決，特別為小販攤檔之頂面經常被大厦樓上住戶拋棄物以致垃圾堆積，顯然有違清潔法規，為求迅速改善該區之清潔環境，該分區委員會主席曾召集春秧街大厦業主立案法團代表王振剛，北角持牌小販會副理事長任立，會同東區市政事務處衛生督察馬志輝及東區民政處聯絡主任邱永貞女士等舉行特別會議，商討各項有關改善問題。

會議經決定由市政事務處通知環境衛生組及小販管理隊各有關單位，加以注意，並由該等單位分發傳單及懸貼條例之通告，給與各小販攤位及各大廈住戶，提高警覺，勸諭免遭檢控。

昨日下午三時，第三分區委員會副主席李佐福牧師，委員王振剛，伍立及東區民政處招邱永貞女士暨職員二人，分別赴春秧街各小販攤位及大廈業主立案法團訪問，剴切勸諭保持清潔，並由小販會提供以後每一小販攤檔自行揹除不潔污物務求自律，而大廈住戶亦顧意制止無知嬉攤，亂抛垃圾，以維持清潔市容。昨日視察結果，該處情況，顯已改善。

東區市政事務處市容衛生攝影組，為加强區內小販攤檔及橫街後巷之清潔宣傳，將該處之情形，實地拍成電影，定四月十四日下午八時，假北角琴行街五十五號北角新邨居民協會內放映，並有茶點招待，歡迎區內各大廈各單位及各小販代表參加。（慎）

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
歡渡假日○節日充實
服務至上○口碑第一
代辦工廠商號學校之團體旅遊．歡迎委託

海洋公園$70.
珍寶海鮮舫歡樂遊

乘坐吊車登山
美麗華進午餐·享用下午茶點
欣賞三場表演·珍寶海鮮晚餐

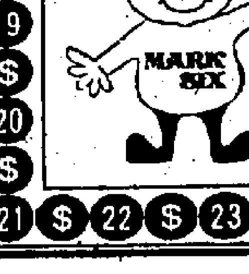
澳門 $135-

● 3月26日（星期六）下午三時出發
● 3月27日（星期日）下午五時返港
● 來回乘豪華客輪、葡京酒樓晚餐 住新麗華酒店、美麗華酒家早餐 觀光澳門名勝古蹟．橫跨澳氹大橋

大嶼山寶蓮寺 $50-

● 3月27日（星期日）
● 船上進食早餐，專車直赴昂平、帶遊寶蓮禪寺、進食齋菜午膳、嚐山水豆腐花及菓品●

七海旅運有限公司

六合彩
多寶彩池
迅速增加
已達
$361,630
今晚八時截止投注
第二十二期
六票獲中式獎
獎金每份
$60,272
式獎中獎人士請於一九七七年三月二十四日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十樓領取彩金•


香港獎券管理局

一九七七年特色優異設計獎
帶給你
免費暢遊花都的好機會
本年度最傑出的花布圖案設計者，將獲招待暢遊巴黎一星期，旅費，酒店食宿，現金等總值超過八千元。
另有優異獎多名，包括香港理工學院獎學金或等額現金獎。祇要你有興趣於設計，年滿十八歲便可參加。
截止日期為本年四月八日
參加表格可向下列地點索取：
中環國際大厦二十八樓　特色（遠東）有限公司 5-451033-4
中環先施大厦二十樓　香港生產力促進中心
官塘偉業街偉業大厦4A　香港生產力促進中心
旺角彌敦道永隆銀行大厦十三樓　香港生產力促進中心
紅磡理工學院紡織系
薄扶林香港大學學生會
SUBLISTATIC 一九七七年特色優異設計獎由特色（遠東）有限公司主辦，
法國航空公司及法國旅遊協會贊助。

體育

聯邦乒賽港隊橫掃英倫 榮膺六項盟主

當地僑胞歡欣若狂感動熱淚盈眶

喜訊傳來，港人雀躍，盼我代表再接再勵，更創佳績於卅四屆世界大賽中。

（英國根西島二十二日電）在此間舉行第四屆英聯邦乒乓球錦標賽中，香港乘勝餘威，再創輝煌戰績，復勇奪四項錦標。

繼上星期五囊括男女子隊團體賽金牌後，香港選手再度贏得兩項單打及男子雙打和混合雙打。

首先張秀英直落三局擊敗其同袍蕭潔雯贏得女子單打，繼而在男子單打決賽中，香港隊李光祖力克英國巴頓勇奪金牌。

張秀英擊敗蕭潔雯頗令人覺得到意外，因爲後者在整個賽事中未嘗一敗。她在團體賽中八場全勝，而張秀英卻曾敗過一次。

香港繼續再度贏得兩面金牌，陳盛興和黃錦榮贏得男子雙打，而李光祖和蕭潔雯贏得男女混合雙打冠軍。

第四屆英聯邦乒乓賽全部七項比賽中，香港共囊括六項首席。

港隊榮膺六項冠軍

1. 男子團體賽
2. 女子團體賽
3. 男子單打
4. 女子單打
5. 男子雙打
6. 混合雙打

後五項決賽成績表

男子單打決賽

李光祖（香港）勝巴頓（英國）廿一比十四，廿一比十五，十九比廿一，十二比廿一，廿一比十六。

女子單打決賽

蕭潔雯（港）勝張秀英（港）廿一比十八，廿一比十四，廿一比十九。

男子雙打決賽

陳盛興、黃錦榮（港）勝賀克雅奇、托克特（澳洲）廿一比十五，廿一比九，廿一比十四。

混合雙打決賽

李光祖、蕭潔雯（港）勝巴頓、洛蒂（英國）廿一比十，廿一比八，廿一比十七。

女子雙打決賽

維特、洛蒂（英國）勝巴娜芝、劉森嘉芝納（加拿大）廿一比十五，廿五比廿三，十四比廿一，廿一比十四。

另外，黃錦榮在男子單打遺材賽中，也獲掄元。此次英格蘭慘敗原因，可能是英國隊三名好手，爲全力備戰世界錦標大賽，而放棄參加英聯邦賽。第卅四屆世界乒乓錦標賽，將於三月廿六日至四月五日，在英國伯明翰舉行。

昨日聯賽爭持激烈 東方勇克海蜂 1—0

格拉域妙傳麥基達連過兩關立功 東方勝在活力充沛控制中場優勢

（特訊）甲組足球聯賽，昨午在花墟球場上演一場獨幕劇，由東方對海蜂，雙方爭持激烈，經過九十分鐘角逐後，比賽結果東方以一比〇獲勝，奪得寶貴兩分，躍升聯賽第六位置，已完全解除降班威脅。

昨日臨場觀衆共有一千六百二十二人，收入八千一百一十一元。

東方與海蜂昨伏都爭取積分，力爭上游，所以戰情非常緊湊。東方取勝之主因，在於中場方面佔盡上風，比賽一班「老爺兵」更有活力及拚勁，他們顯然較海蜂發揮得高而善，上半場東方全場形勢是相當合理，下半場後段，海蜂則反撲甚烈，幸而東方嚴守衛全力圍守下，東方終能保持勝果獲得兩分，擺脫護級邊緣。

雙方昨伏都有一名主要將離缺陣，對實力方面有些削弱。東方中場外援舒爾交之助攻助守，對全隊推進有很大幫助。不過，由於昨日對手是氣力與速度均稍遜一籌的海蜂，因此，東方頗能觀察，在中場方面比海蜂演出良佳。同時，格拉域與麥基達兩員外援在後衛中產生到頗大作用，[illegible]以有機會反撲。葉尚華與張耀國氣力及狀態都欠佳，以致造成後防出現不少漏洞。東方奠定勝局的唯一入球，就是由麥基達與格拉威兩人在右底線互相滲入而得以建功。

海蜂因林蔡桂轉投光華，在前綫中的側翼欠缺一股銳利，單靠李會淳及曾劍球的攻堅，難以起到大的作用，因兩者都是腳法欠佳，沒有個人過關斬將本領，李會淳昨日曾有三次近門設射良機，但可惜卻打中門楣，或被演出水準的陳耀岳力挽狂瀾，使海蜂無法扳平，這也說球運有所不濟。

於下半場，海蜂曾試圖把金昌一推前與李會淳踢雙中鋒，希望衝兩員重援衝破東方防綫，但此際東方已見越踢越順。在臨完場前，海蜂攻勢甚爲旺盛，曾劍球亦有兩次近門得機即開，惟仍無法撕破東方的防禦網，梁添武之被訪停賽，無疑令東方中路防衛露出破綻，下半場文錦棠大部份時間要回防助守，才能勉力保危城。海蜂搶分失敗後，目前聯賽成績爲十六戰，與東昇同得十五分，若以後他們再添兩分，便可完全脫離護級邊緣。

戰幕揭開，十一分鐘，海蜂快攻，李會淳禁區邊緣獲鼻偉廉斜傳門，順腳勁射，皮球打中門楣彈出，失卻先拔頭籌機會。十四分鐘，朱柏和出迎打平扯時撞倒麥基達，海蜂門前十二碼左右得罰球，文錦棠主踢直射柱角，幸李崇剛空門頂出解圍，球門險保不失。十七分鐘，東方進攻，格拉域直綫傳交麥基達右翼位置，連續扭過葉尚華及李崇剛至右底角之際，乘朱柏和示迎六碼，球順勢挑射破網。卅三分鐘，東方先開紀錄，金昌一左邊傳中，李會淳右邊十二碼迎射，似必入無疑，但陳耀岳身手敏捷，飛身拍球撞中門柱彈出，海蜂再失去絕佳扳平機會。至完上半場，東方以一球佔先。

換邊後戰，雙方未有換人。十四分鐘，海蜂派胡漢根替班培霖。十六分鐘，格拉域右翼底綫回傳中路，葉華偉門前十二碼單刀卻射斜出底綫。廿二分鐘，格拉域切入禁區至右邊角六碼處起腳施射，皮球打中左門柱彈出，東方幾乎再添耙錦。

廿五分鐘，東方調入譚寶華替何樹榮。卅分鐘，東方又派曾永康替溫耀球。卅七分鐘，李會淳以高速衝過洪奕成及陳長強單刀推入禁區挑射，但陳耀岳企位適宜及時撲出險球。東方全力固守，直至完場，東方卒以一球稍勝。兩隊陣容如下：

東方
陳耀岳 何樹榮 葉華偉 溫耀球 陳長強 洪奕成 文錦棠 李基遜 岳洪 趙小文 盧海 麥基達 格拉域

海蜂
朱柏和 葉尚華 陳鴻平 畢偉康 李崇剛 金昌一 李會淳 莊培羲 張耀國 曾劍球

華人足球聯會 今日開執委會

華人足球聯會定於今日（廿四日）下午六時在會所召開執行委員第九次會議，到時會詳細商討夏令盃賽事務。

校際田徑賽 布政司頒獎

香港學界體協會主辦校際田徑賽，今日下午四時三刻在政府大球場舉行最後決賽頒獎大典禮，敦請布政司羅弼時爵士主持頒獎儀式。

業餘體操協會辦六屆 全港男女體操比賽

三月廿七及四月三日舉行

由香港業餘體操協會主辦之第六屆全港男子及女子公開組及新秀組體操比賽，將於一九七七年三月二十七日及四月三日，兩星期日，上午九時至下午五時，假九龍窩打老道山，文福道，新法書院體育館舉行。

本屆比賽，有男子及女子公開組及新秀組，凡曾經在以前新秀組比賽中，獲得名次者，必須晉入公開組比賽，男子組比賽項目，計有：自由體操，單槓，雙槓，跳馬，鞍馬，及吊環等六項，女子組則有自由體操，低槓，平衡木，及跳馬等四項，除女子公開組設有規定及自選動作比賽之外，各組均以自選動作比賽。

本屆首日比賽，爲男子新秀組自選動作及女子公開組規定動作，次日比賽，則爲男子公開組，女子公開組，及女子新秀組之自選動作。

目前，本港體操水準，日漸有所改進，新血不時出現體壇，故次日之比賽，將可能爲本屆比賽之高潮，大會歡迎各界人士，蒞臨參觀，入場費一概全免，到時觀衆當可一睹本港男女體操健兒大展身手。

東華三院青年中心 小型球賽頒獎典禮

立法局議員張有興主持

（特訊）東華三院青年中心主辦之「康理盃」全港小型足球邀請賽，全部賽程經已完畢，於前晚在修頓球場舉行頒獎典禮，恭請立法局非守議員張有興主持。三院主席湛海生，副主席張威臣、馬清偉、周克榮，總理周國鈺、左德明、孫世俊、姚中立、譚國始、鄧衍邦、馬介璋、陳耀志安、邱木城、何世鏗、陳章岳、周殷銘、蕭明、譚榮芬、梁添泰邀各機關首長、社會賢達蒞臨觀禮，到會者有各區街坊首長、民政署代表及各社團、康樂中心代表等，情況熱鬧。

典禮開始，首由張有興議員主持頒發各組冠、亞、季軍獎，繼由三院主席湛海生向張有興議員致送紀念品，三院青年中心主任委員周克榮副主席向香港小型足球總會代表致送紀念錦旗。

各組獲獎者計爲：青年組：冠軍聖慈幼中學，亞軍南青足球隊，季軍公理校友會；少年組：冠軍榮華足球隊，亞軍深水埗青年中心，季軍雅各福群會青年中心。

圖爲張有興議員頒發獎品與獲獎球隊。

今日埔頭甲組足球聯賽 南華迎擊市政

八時正政府大球場挑燈夜戰

（特訊）今日甲組足球聯賽排有一場夜波，南華對市政，在政府大球場挑燈夜戰，定下午八時正開波，票價分十元、七元、五元、三元，共四種。

南華對市政甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球聯賽第二次碰頭。季初甲組足球聯賽第一循環，南華以二比〇擊敗市政，今晚狹路重逢，市政爲護級救亡，寸土必爭，南華爲問鼎聯賽錦標，亦不容有失，兩隊俱屬互型班勁旅，實力相距不遠，將有一番劇烈之惡鬥，始能分出高下。南華欲再挫市政，必須付出很大氣力和代價，市政人腳並不比南華遜，至少有一拚的能力。

南華在甲組足球聯賽已出戰十四場，九勝三和，二負，得廿一分，排在第二位，首席愉園同爲出賽十四場，南華僅落後愉園一分。南華較精工與加山各少出賽一場，南華共失七分，精工、加山各失六分，愉園僅失六分。

市政在甲組足球聯賽已出戰十四場，三勝四和，七負，得十分，排在第十位，倒數第三位，形勢已十二萬分危險，市政較領先光華一分，但多出賽兩場，落後元朗一分，市政如受挫於南華，光華便有機會追上市政。光華最近兵強將勇，實力增強，市政今後不論對手是誰，必須亡命拚搏，才有生天，否則將步九巴降班並不出奇。市政上一個使在標準盃準決賽中以一比六狂負於加山，慘遭淘汰出局，今晚與少林寺大軍遭遇，[illegible]。市政[illegible]復出，但鄭偉綿仍在停賽，攻擊力增強，市政以哀軍上陣，以突擊戰術，搶得寶貴一分，便算成功。南華隊型組織整體合作較佳，全面稍佔上風。兩陣可能如下：

△南華

△市政
何世九 陳兆華 賴汝權 施建熙 吳容 蔡榮德 黃文偉 尹志強 駱 伍國雄 陳志明 馮志明

朱李國華 陳安德 志遠 麥根 伊夏理 寶榮 李國榮 地臣 拿

港埠際乒乓元老 週末單雙打表演

香港埠際乒乓元老乒乓隊定本月廿六日（星期六）應邀參加的士同業聯會春節聯歡大會於是日下午五時半在九龍紅磡馬頭圍道會賓石酒樓舉行，的士會主席袁波先派員在九龍門前車接送。凡屬元老乒乓隊球員希帶齊球衣球拍及膠鞋前往集合出發，準備作單雙打各項表演。

今晉第五週 賀歲盃團體象棋賽

賀歲盃團體象棋賽今晚（廿四）七時半仍假座於香港珠寶商會舉行第五輪賽事，由A及B兩組出賽，兩組均是頭號強隊，相信必是場好棋演出，歡迎愛好者蒞臨參觀，不收門券。

香港珠寶商會地址：皇后大道中一七八號三樓及四樓。茲將各隊名單及賽程秩序列後：（順序相對）

A組：香港業餘棋協會。領隊：曾少昌。隊員：王永奕、吳添森、鄧鏗然、馮時就、徐洪華、譚仁猷。

展鴻棋院，領隊：曾益謙。隊員：鄧柏齡、傅堅、黃錦浚、黃樹楷、區永超、盧鴻業。

金鋼鑽B。領隊：馮如興。隊員：楊俊華、羅權、馮如松、陳允孚。

皇上皇。領隊：興業。隊員：冼權、王鐵銘、蔡福德、朱俊奇、柯榮文。

英皇書院。領隊：鄧和斌。隊員：馮祉志、覃毅華、麥勁柏、李志明、陳劍明。

長沙灣B。領隊：劉建成。隊員：林國瑜、俞松林、陳德、梁耀、何榮傑、毛鴻景。

B組：元友隊。領隊：何世澤。隊員：余沂添、吳榮亮、劉永梓。

黃大仙。領隊：葉明。隊員：伍天和、吳培輝、梁乘、黃錦光、鄒邦後。

南華體育會。領隊：梁燊。隊員：許志興、黃敬慈、朱學文、全、馮如榮、林炳光、黃文藝。

精武體育會。領隊：溫權。隊員：何廣雄、邵其瑞、羅煜衍、甄錦濂、馮如金、徐建權、溫鳴銘。

油麻地。領隊：鄧炳鴻。隊員：鄭國成、蔡錫、林偉、黎成、少波、伍灌建。

金鋼鑽A。領隊：陳允孚。隊員：徐耀弟、盧志錦、趙汝權、曾能、馮如興。

足總聯管會 昨召開會議

足總聯管會昨天召開會議，編排四月份賽程，因東方足球隊於四月三日及五日來賽，成爲四月份之賽程。

兩場表演乒乓球員名單列后：主任：鄭國榮，紹球，秘書：洪子邦，司庫：劉國柱，管理：周國泰、公關：蔡建新、翁利主任：霍樹祺、隊醫：李萍，隊長：薛紹初、鄧國，隊員：劉國柱、周國泰、李萍、洪子勁、蔡建新、錦泉、宋澤發、柯稚、吳國番。

各區康體活動

荃灣區

爲提倡荃灣區舞蹈藝術及提高區內人士對舞蹈之興趣，政府康樂體育事務處及荃灣文藝康樂協進會舞蹈促進委員會特聯合主辦一九七七年荃灣區舞蹈比賽，歡迎區內學校、社團及工廠報名參加。比賽項目有西方舞、東方舞及現代舞等，另東西方舞各設幼稚園組、小學初級組、小學高級組、中學組及公開組等。

比賽定於四月二十二日及二十三日（星期五、六）下午七時至九時半舉行，由本港舞蹈專家擔任評判。除參加隊伍各可得紀念旗一面外，大會並設有優異獎及優良獎予優勝隊伍。索取表格報名可往下列地點：（一）荃灣青山道上海匯豐銀行大廈三樓荃灣政府康樂體育事務組荃灣辦事處（電話：一二─四〇四三六一）；（二）城門道明愛中心小組及社區工作部（電話：一二─四〇四一）；（三）荃灣大河道雅麗珊服務中心二樓青年會（電話：一二─四〇六一九）；（四）荃灣青山道理民府諮詢處；（五）葵涌邨二十六座理民府諮詢處；（六）石籬邨十四座理民府。

大埔區

由政府康樂體育事務處主辦之「大埔區兒童十項全能運動會」定於三月二十七日（本星期日）假大埔運動場舉行，歡迎年齡介乎八歲至十四歲之兒童報名參加，分甲乙丙組。比賽項目有：時光跳遠，降傘跳高，穿山甲，勁射目標，保齡球，擲沙包，除三害，席地羊入虎口等，每組均設有獎品及優異獎予成績優良者。索取報名表格可往政府康樂體育事務組（大埔區）新界大埔戲院里二號。

西貢區

「西貢區西方土風舞訓練班」，定於四月四日至五月三十日逢星期一、三晚上六時半至八時半假西貢崇真中學舉行。

初級排球訓練班

本班將由四月五日至五月三十一日逢星期二、四下午四時至六時，假西貢崇真中學上課，地點爲西貢，十二歲至十八歲之青少年男女均可報名。

乒乓球訓練班

將於四月五日至三月二十日逢星期二、四上午十時至十二時、下午二時至四時假官門漁民新邨禮堂上課，歡迎十歲以上之青少年報名參加。

青少年公開乒乓球賽

此項活動爲促進該區青少年對乒乓球興趣及提高區內乒乓球水準而舉行。比賽定於四月八日上午十時至下午五時假西貢崇真學校舉行，由西貢坑口鄉事委員會進行，組別分男子女子組單打。歡迎區內十二歲至十六歲之青少年參加，每組優勝者八名可獲獎品一件。

上述西貢區之活動報名表格可向新灣區政府合署四樓三〇二室康樂體育事務組索取，填妥後交回，或交回官門漁民新邨（張明勝村代表）或西貢漁民子弟學校。

銀牌籃球硬仗 均安遭遇消防

銀牌籃球比賽，現漸轉入緊張階段，今晚在九龍伊館場共排有三場比賽，其中以男子勝方之戰最爲精彩，均安對消防，是相當精彩好戲，其中以均安之戰最具關鍵，誰勝誰負應不多，已到達最後之地步，均安近況良佳，雖然演出平常水準，則今晚是居多也。女子組負方之戰亦具號召，門券收三元，學生二元。今晚秩序如下：頭場六時半（女負）公民對愉園，次場七時半（女負），尾場八時半（男勝）消防對均安。

假巴富街場舉行 農圃道官小運會

（港訊）九龍農圃道官立上下午學校將於明日（廿五）上午八時三十分至下午十二時三十分，假九龍巴富街政府運動場舉行第二屆週年聯合運動大會，屆時將有一千七百多名學生參加各項比賽。

據該校上下午校長稱，舉行運動會的目的乃爲學童提供體育活動的調劑，使他們在繁忙功課之餘，能獲得身心的舒暢，同時亦可使到社會人士瞭解官立小學十分重視課外活動。

校方更邀得展望道官小上下午校，馬頭涌官小上下午校，紅磡官小上午校及九龍城街坊會上午校派隊參加四百公尺接力邀請賽。

屆時，高級教育官西盛芬將到場頒發獎品予各優勝者。

體育記者聯誼會 明旅行海洋公園

香港體育記者聯誼會，定本月廿五日（星期五）旅行香港仔黃竹坑海洋公園，凡屬已報名參加之體記會員及親屬等，希於是日下午十二時四十五分到跑馬地體育路口香港街坊福利會（即跑馬地體育路口）門前集合，一齊乘旅遊車出發，抵埗後，在海洋公園參觀一切設備及各種娛樂表演後，即於下午四時半及六時乘車分批返港，最後在洛克道金山酒館敘餐。

工人世界

年老退休精神有寄無託 推廣老人康樂活動 保持心境開朗解除寂寞

假期天之中，道左碰到已退休多年的舊同事，衣履不整，鬱鬱街頭，一反過去衣服鮮潔，精神奕奕，處事敏捷的佳態。乃上前問候一番，得知他閒極無聊，精神無所寄托，生活空虛，才疲於此。

住處對戶一古稀老嫗，每月必與家人爭吵，幾成慣性。嘈音之大且久，頗爲厭煩。後來，從她的自述中，得知兒媳對她不孝，因不滿之故，遂生爭執。一個年老的人，「人又老，錢又有，石灰質多了，難免固執」——未必人人如此。下巴起痕泡」。那些日子，殊不好過。年來，「敬老」（按的乃以「不痴不聾，不作阿姑阿翁」之義相勸），活動，其實麗上：作爲兒媳的視老人如廢物，知養而不知敬，可惜曇花一現）。曾有人提倡，早年以說是有慚孝論，於吃一餐，致送少少禮物，聊表微忱而已。這可說是表面工夫。時代過去了。早年，當年老的一代，黃金時候，他（她）們體力充沛，對社會作出了力或智力事業的實獻；値得往意的，乃爲安老，使老有所養，除了使老的生活無憂之外，家庭之中亦不可疏忽，社會上推廣老人康樂活動，心境怡然，可排除寂寞。兒女長大，長江後浪推前浪，有退休金可拿，兒孫孝順，然後環境甘老懷堪慰。不然的話，（晉光）

基督教工業委員會 週日舉行週年大會

香港基督教工業委員會定於本月廿七日（星期日）下午三時卅分假灣仔打老道五十四號安樂堂召開週年大會，該會主席陳立僑並在會上就有關社會保障與香港前途等問題作專題演講，歡迎各業工友及會員參加。

又勞工教育中心將於四月二日至三日舉行一個渡假營，地點爲西貢戶外康樂中心，歡迎工友參加，費用每位十五元，查詢電三─六六五九六五治。（曉）

象牙技工雕製精品 遠銷歐美享譽國際

製品精粗大小不一多按件計値 有等優秀技工月入二千元以上

本港象牙製品雕製行業，年來由於象牙訂單源源而至，在業工人工作量分配仍見充足。

據該業工人指出：象牙藝術雕製品，近年由於外埠新市場續有開闢，影響所及，源來雖然有關銷美訂單，每因受美國對港製象牙雕製品壓制藥抑而局部有受影響，但由於去銷其他地方之單量仍見接續，象牙雕製業工人，近一年來，其日常工作量分配普能保持充足。

據指出：本港象牙雕製品，曾經一度依賴美國市場頗大，近年由於其他市場續有開闢，估計去銷美國市場產品，平均縮減至僅約佔總銷量之二、三成左右。故此，遇來雖然美國壓藥抑象牙製品入口，每令局部外商抱觀望，但由於近年其他市場新闢增加，單量保持接續，故有關是業工人工作，可幸迄仍未受明顯打擊。

本港象牙雕製藝術精品，近年去銷世界各地。年來一般暢銷品，仍普以各類新興趨時之首飾製品爲多，其他各類「件頭」純藝術高價製品，外銷亦受歡迎。

象牙製作熟練技工，工價普遍按件計算。一般工人，其工作及收入多寡，每視其個人手藝優劣、起貨快慢及勤懶等不同而異。

象牙製作，因屬純手藝技術，從事該業學習期頗多。近兩年來，由於一般製作量分配穩定，工人生活較安定，頗多技工，平均月入約二千元不等。（行）

豆品製造保持暢旺 若干工場人手不足

際此冷熱交替期豆品銷路仍佳

部份老人退休青年卻不感興趣

本港豆品製造行業，目前天氣因屬寒熱交替期，乃行頭上例淡月份，但年來由於人手短缺，工人工作全年均保持充足，旺淡分別不明顯。

據該業工人指出：豆品製造業，求更大有問題。豆品製造業，由於與豆類關係，室內一火氣頗爲悶熱，工作辛勞。影響所及，一般青年對從事該業工作興趣不大。尤其近年由於新興事業蓬勃發展，福利好兼且假期固定，一般青年普被吸引而投入有關多類新興趨時行業，直到目前，其發展頗多仍能保持蓬勃穩定，人手需求仍殷。一度由於各業蓬勃，人力顯著呈現不足，大量人力被各類工廠所吸納，影響所及，願加入古老行業如豆品業者人數更少。

由於新人補充不易，兼且舊人老者退休影響，於是豆品工人一直供不應求。

豆品製造業，按過去慣例，每屆此時，由於天氣寒熱交替，屬多豆腐時食品交換時份，較淡月份。但近年以來，由於人手明顯不足，兼且飲食業生意頗佳，豆品需求殷切，影響所及，原業工人日常工作迄仍繁忙。（行）

假日酒店頒最佳服務獎

本月份有位獲特出的管家部職員梁英順。他在例行檢查空房時，發現了美金六百多元，這位誠實的僱員，立刻通知酒店，結果[illegible]房客。梁氏忠誠可嘉，不愧爲各員工之[illegible]。梁氏同月被選爲最佳服務[illegible]。附圖爲假日酒店總經理韋登與申兆供（右）和梁英順合攝於頒獎時。

棉系職工總會 籌備祝青年節

本月二十九日爲青年節，紀念辛亥黃花崗之役，先烈們拋頭顱，灑熱血，喚醒國魂之典範。香港棉系產業職工總會爲激勵青年工友，特定於是日下午七時假座旺角瓊華大酒樓三樓舉行慶祝第三十四屆青年節大會。大會主席團由各單位工友代表組成，並由陳惠洪爲主席團主席，會後聯歡聚餐及遊藝助興。（燦）

觀塘電子廠工潮 勞工處進行調解

觀塘一家電子公司勞資糾紛，至昨午仍未解決，被資方解僱之廿四名工人，於昨晨再返回廠內，要求資方收回成命。據悉，觀塘勞工處勞資關係組現已介入，協助勞資雙方解決問題。是次之糾紛，乃由於廿四名工人於日前被資方解僱而起。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

建築公司見習測量助理多名 男性，月薪五百元，供膳。英中四或以上程度，略懂英語，不須工作經驗，年齡在十八歲以上，在港九各地盤工作，朝八晚五。

導航儀器管理員兩名 男性，月薪八百七十元。小學畢業或以上程度，操粵語，體格健碩，年齡在三十五歲以下，諳游泳及能划艇，在離島燈塔輪班工作，須留宿。

打字員兩名 女性，月薪七百至八百元。英中會考英文科在第三級或以上，操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十五至五十字，如具有關工作經驗更佳，在中區或旺角區工作。

孤兒院社監一名 男性，月薪八百七十五元，供膳。英中會考合格，操流利英語及粵語，年齡在二十三至三十歲，對社會工作有興趣，在大嶼山工作，須輪班，該島居民更佳。

電報機操作員一名 女性，月薪九百七十元。英中五或以上程度，英文良好，具兩年以上操作電報打字機之工作經驗，年齡在二十歲以上，在中區工作。

銀行値差多名 男性，月薪五百五十元或以上。英中四或以上程度，僅英語，如具有關工作經驗更佳，年齡在十七至二十歲，在中區工作。

除上述空缺外，該股尙有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五─二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三─六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三─八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三─八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二─四二六七二二；

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

五金工人 觀塘工廠請學工及雜工。到開源道四十七號地下洽。

公模技工 五金廠請公模技工，學工及補師。到新蒲崗政府工廠大廈五座二樓一五一號洽。

電鍍工人 葵涌工廠請技工及見習工、雜工。到石梨街十七號羅慈建興大廈三樓C洽。

五金工人 九龍工廠請學師及有學工人。到近葵芳嘉慶路僑光工廈四字B洽。

收音機工人 葵涌工廠請修理員。到葵昌路廿九號東海工廈六字A洽。

陶圖工人 九龍工廠請車工。到慈雲山華里萬年大廈廿三樓E洽。

手袋工人 手袋廠請熟手女車工。到新蒲崗爵祿街九號利源大廈八樓A座洽。

紡織工人 紡織廠請男女練習工。到荃灣九咪半南海洽。

製衣工人 製衣廠請分科女熟手女車工。到觀塘鴻圖道七十八號二樓恒益洽。

電子工人 電子廠請男女生熟手工。到佐敦道滙翔街文景樓四十二號二樓洽。

錶帶工人 錶帶廠請補師、學徒。到大角咀福全街七十八號四樓洽。

收音機工人 收音機廠請經修理員。到新蒲崗景福街一一四號擬景大廈中三樓洽。

毛紡工人 毛紡廠請各部門生熟手工人。到觀塘鴻圖道廿一號三樓洽。

泳衣工人 泳衣廠請車辦女工多名。到新蒲崗爵祿街卅號四樓洽。

時裝工人 時裝工場請熟手時裝女車位多名。到銅鑼灣波斯富街實榮大廈三樓E座洽。

機器工人 機器廠請車刨鉗工學徒數名。到油麻地東安街四十五號廣成工業大廈二樓洽。

本港新聞

結構欠妥・石破天驚
信昌工業大廈緊急封閉
樓高十四層落成僅六年
石屎不符規格隨時倒塌
法庭限令撤離急如星火

工業大廈成危樓　圖為樓高十四層之信昌工業大廈。

（特訊）位於觀塘偉業街的信昌工業大廈由於證明有隨時倒塌的危險，昨日下午已由法庭下令封閉，超過五百名在該大廈工作的工人，已被當令停止上班。

信昌工業大廈，係於一九七一年才告落成，樓高十四層，佔地六千平方呎，為信昌企業股份有限公司屬下物業，分別為十四位廠家租用，大約有五百多位工人在該處上班工作，該建築物在短短數年間竟變為危樓的原因是建築結構不佳所致。

信昌企業股份有限公司執行董事華偷昨午在一項記者招待會中表示：根據該公司聘請的顧問工程公司於本月廿二日作出的一項報告指出：信昌工業大廈大部份的混凝土不符合規格，在知悉此項情形後，該公司遂轉局立即通知有關當局，以便將該大廈封閉。

工務局建築條例執行處係於前日獲悉試驗結果，為着保障工人的安全，該處昨午從地方法庭取得封閉令，隨即於下午勸諭工人離開該幢「危樓」。

華氏說，信昌企業公司聘請的夏里斯與爭德顧問工程公司曾在該大廈內進行過二十次試驗，其中十九次的結果顯示該建築物的混凝土結構的承受力每平方吋只為七百四十磅至二千二百磅不等，較規格的三千磅為低。

他說：「顧問工程師的意見認為該大廈已處於非常危險的狀況，可能隨時倒塌。」

信昌工業大廈現時的價值約為四百五十萬元，華氏表示目前已不可能將該大廈修葺，因此不久將會拆卸，然後重建。

華偷表示該座大廈係由本地某承建商所建造，由於事前沒有提議於倉猝，因此該公司尚未考慮到是否採取法律行動或要求當局進行調查。

他又表示該公司並未對其他物業作建築結構的試驗。

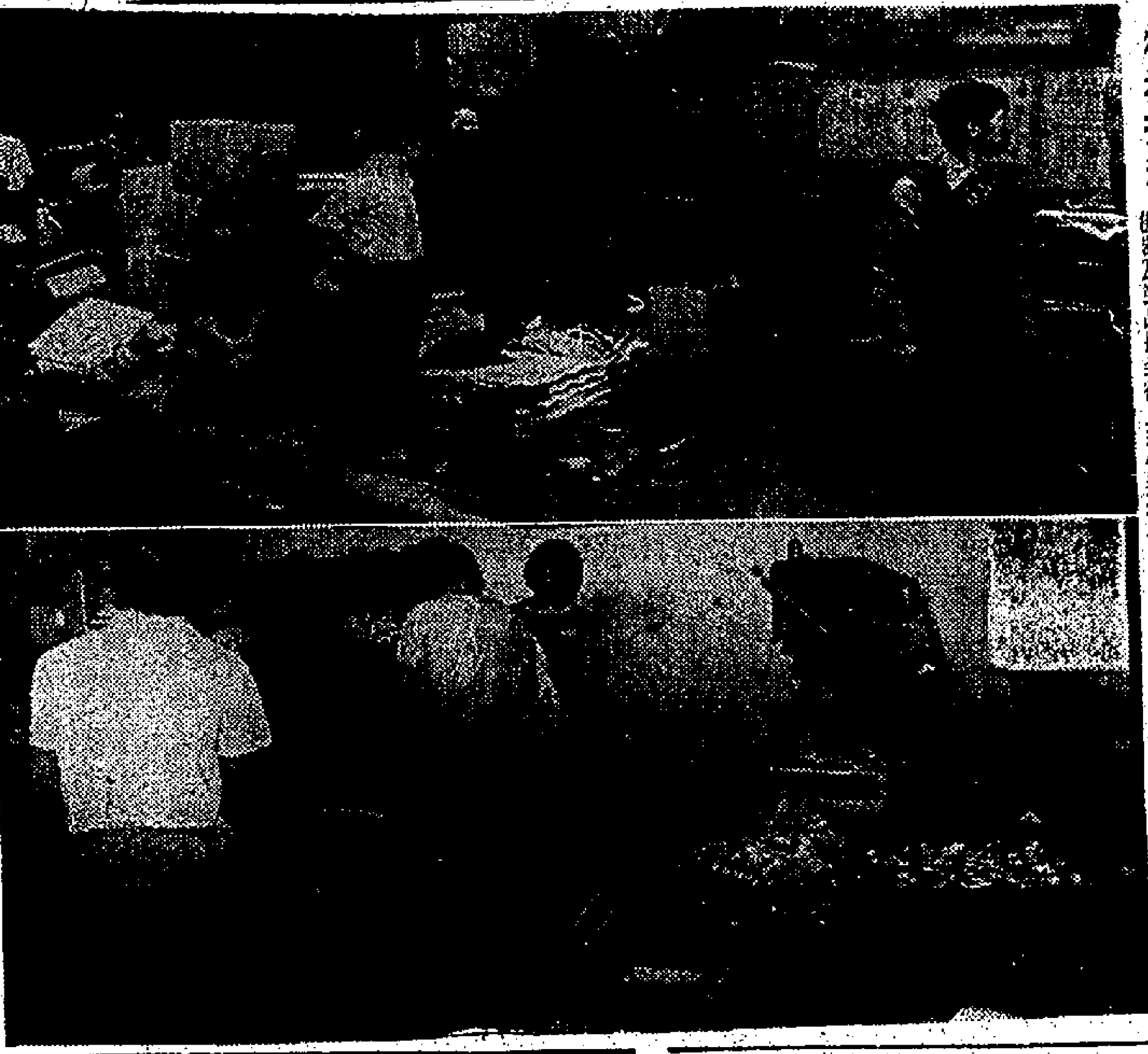
建築物條例執行處處長昨日下午發表一項聲明謂，觀塘偉業街一六六號之業主，於收到其顧問工程師之報告後，向建築事務監督報告謂該幢十四層高鋼筋混凝土支架大廈情況危險。

有關顧問工程師係該大廈之業主遵照建築物條例執行處的意見而予以委聘者，建築物條例執行處曾於收到該樓宇的一單位佔用人的投訴前往視察，並於視察時查出鋼筋支架發覺。

顧問工程師的報告指出：該鋼筋混凝土支架，已損壞至可能倒塌的程度。

建築事務監督隨即根據此項報告申請緊急封閉令，該項封閉令經於昨日下午四時卅分在九龍地方法院獲得批准。

該樓宇一經封閉，有關顧問工程師及建築物條例執行處將繼續進行調查和試驗，以便決定採取何種與修理或拆卸該樓宇有關之行動。（森）



狼狽搬遷　信昌工業大廈十四戶廠家昨日被限令立即遷出，狼狽非常。上圖為工人們將機器及製品搬到街上準備遷往他處之情形。下圖為拆卸機器設備。（本報攝）

港府發言人表示 廠家取回財物 須申請許可證

（特訊）港府發言人昨晚表示：信昌工業大廈內之佔用人已於昨晚八時全部撤離，任何人士如欲取回尚留於大廈內的財物，可向香港花園道美利大廈建築條例執行處申請許可證。（森）

緊急撤離狼狽萬狀
廠家怨聲四起 考慮提出控告

（特訊）由於位於觀塘偉業街一百卅三號之一幢十四層高的信昌工業大廈突然被宣佈為危樓，大廈工廠內僱用之五百多位工人，被迫立即停工，而各廠家亦接獲通知要立刻遷出。

情況頗為狼狽，該大廈有十四家工廠，包括：大部份為電子、製衣、工業、紙料及印染布廠，廠家接到通知後，廠號立即搬出，有些則將機器機械搬到分廠。

對於同業廠中，暫時儲放倉猝而來之封閉令，他們均有怨言，認為並無充份時間準備。

據該工廠大廈之工人表示：工務局曾派出人員數度檢驗該樓宇，至昨日下午法庭才批出封閉令，要即日搬出。

據他們說，樓宇內要用石柱支持，而且牆壁上呈現裂痕。目前尚未知廠家們的損失，但據悉：該十四家廠家，於昨晚八時舉行緊急會議，商討遷後的各項問題，並準備要求政府准許將機器分批遷出。該批廠家最後一致通過要求承建商賠償租戶費用及工人遣散費及一切損失。

他們又準備控告承建商，及工務司署有關部門。（森）

六合彩又無人中頭獎 累積獎金卅六萬
二獎六票每派六萬

（特訊）香港獎券管理局昨午公佈：本年度第廿二期六合彩獎券，第一組獎金無人中獎。根據六合彩獎券規例所訂，第一組獎金港幣卅六萬一千六百廿九元三角，將撥入下期六合彩第一組獎金內。多寶獎金累積為卅六萬一千六百三十元。二獎獎金得主派六萬零二百七十一元，中獎者位有六個。

第廿二六合彩攪出號碼是一、四、五、十三、二十、卅二，特別號碼十四。

九龍城民政處遷新址辦公

（港訊）九龍城民政處訂本星期六（廿六日）遷入新址辦公。新地址為九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署。該處原設於太子道三七九號地下及二樓。

鴉打街文明里 地鐵工程 暫時封閉

（港訊）為配合鴉打老道地下鐵路入口處之建造工程，油麻地鴉打街及文明里部份道路，將於星期六（二十六日）起，封閉約三星期。封閉部份為鴉打街與文明里交界處以南約十二公尺之一段鴉打街，以及文明里與鴉打街交界處以東約五公尺之一段文明里。屆時，上述街道將設適當交通標誌及行人通道，方便駕車人士及路人。

小評

非澈查不可！

樓高十四層的觀塘信昌工業大廈建成僅六年，竟然發現有隨時倒塌跡象，並經由法庭頒令緊急封閉。大廈內的全部工廠奉令立即撤離，狼狽不堪。

記得年前港島西區也有一幢住宅大廈發生類似情況。一般市民最直覺的反應是：為什麼工務局如此疏忽？是否涉及貪污問題？

更值得重視的問題是：是否還有其他的大廈也有同樣的情況？港府當局非澈查不可。

滅罪不宜採消極態度

大角咀八幢大廈色魔為患，七四年至今該等大廈已有廿四宗非禮女童案件，警方在這三年來，只能採取消極態度，對付這頭色魔；例如呼籲居民小心防範，勿讓年少女兒獨自出外，及在電視放映防色狼宣傳短片。

這些連串活動，不但對居民無幫助，反而不啻是提醒居民，他們的女兒安全是全無保障，警察不能向居民保證會維護他們女兒安全。

警方不斷以「賞花者」態度，宣傳破案率如何改善，犯罪率如何逐漸降低。這些紙上宣傳，總不能勝過捕獲這頭色魔為佳。盼望警方為本身聲譽，速全力捕捉這頭色魔，及消除與市民每日生活安全有直接關連的那案。

香港佛教聯合會啓建 清明思親法會

本月卅一日（農曆二月十二）起在香港佛教黃鳳翎中學舉行

各界善信附薦或延生，請即到香港灣仔洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會登記

華僑日報 汎美航空公司 第41/42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對組團旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、營業上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

累積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們更提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是諸商酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啓程。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日
第42團：77年五月二十日至六月四日
（全程十六天）

僅收HK$8,200

業績成就輝煌・深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974　5-246379

豪富商業大廈

售　九港通平
本地平賣 特價酬賓 二成入伙 十五年供 月供幾百
租　三元起呎
月租840獨立水電廁

譚臣道105號東方戲院修頓球場中間

鷹君　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

二千餘位 玩具及禮品買家 今年在本港 與你見面

貿易發展局敬邀　貴公司參加一九七七年十月十日至十二日在怡東酒店及香港會議中心內舉行的「香港玩具及禮品展覽會」。香港玩具及禮品製造商與出口商，預料將有機會與來自世界各地主要市場的二千餘位買家洽談。這些買家現在已將此一展覽會列入他們日曆上面最重要的展覽場合之一。

由於香港禮品包括極廣泛的種類，因此無法估計每年的出口價值。但是，就玩具來說，一九七六年的出口價值達到港幣二十三億七千一百萬元。

毫無疑問香港是世界上採購玩具及禮品的中心，而本局舉辦的展覽會，你千萬不可錯過參展的機會。

倘　貴公司有意參展或欲查詢詳情，請撥電5-257151內線213與貿易發展局聯絡。一九七七年四月十六日截止申請。

TOY & GIFT FAIR
一九七七年香港玩具及禮品展覽會

一九七七年十月十日至十二日　怡東酒店及會議中心

春季大減價 特平傢俬

每欵數量有限　選購從速

	原價	大減價
西班牙鋼架眞皮客椅	$1350.—	$550.—
意大利環型坐椅	$1350.—	$550.—
丹麥白木餐椅	$195.—	$118.—
西班牙鋼絲絨餐椅	$550.—	$350.—
60吋法國新型雙人床	$6850.—	$3750.—
意大利三用梳化椅床几	$2500.—	$1250.—
西班牙新潮三球卧椅	$3950.—	$1950.—
法國51″不銹鋼旋轉几	$3500.—	$1850.—
巴西花梨木活動酒吧	$4950.—	$2750.—
丹麥54½″六位圓餐枱椅	$10750.—	$6450.—
英國橙色條子旋轉客椅	$1960.—	$1250.—
巴西三頭深啡眞皮沙發	$9850.—	$6500.—

* 尚有特廉貨品多欵，歡迎選購。

先施公司　香港

九龍城城南道61號

旺舖連閣出售

樓高寬闊　訂價特廉
適合各業　歡迎參觀

大昌物業管理有限公司代理
中環中建大廈按十二字電話5-223112-7
地盆電話3-761686假日照常

華比銀行大廈

九龍旺角彌敦道721-725號

招租　即入可伙

租金每呎$2.65起
全層面積3,000方呎
每單位300方呎起

* 位於旺角商業中心
* 外牆豪華鋁窗配茶色玻璃
* 分層中央空氣調節
* 電梯三部，雲石走廊，中間無柱
* 全層天花板，石膏板間隔
* 設備齊全，管理完善

洽租處：
偉華企業有限公司
香港先施大廈2501室　電話：5-448635

本港新聞

若證明重估不合理
新差餉無效
法例規定估值須以合理年租計算
差餉估價署明日截收反對申請表

（特訊）港大法律系講師陸嘉富（BARRY LOVEGROVE）昨日指出：新「應課差餉租值」，由於增幅極大，已引起社會廣大人士爭論。目前估價册經已公開陳列，市民如對新估值有所異議，必須於本星期五（廿五日）前，用當局規定的表格向政府提出反對。反對的理由，相信絕大部份人士都是認爲彼等應繳差餉之產業的估價，高於其真正的應課差餉租值。不過，差餉繳納人如果要使他們的反對有效，唯一的方法，是指出差餉物業估價署長未有按照差餉條例第七條有關如何確定應課差餉租值的法例規定進行重估。

該項法例界定：

「倘符合下述條件，則每一產業之應課差餉租值，即相等於在合理情況下租出該產業所應得之年租——

甲、租客負責繳交通常應由租客負擔之一切差餉及稅項；及乙、業主負責繳交地稅，支付修葺費、保險費及所有其他爲確保該產業賺取該租值而須支付之費用。」

該項條款清楚地要求差餉物業估價署長制定一個純粹概念性來評估的應課差餉租值（相等於英國法律中「毛值」的概念），而重要之關鍵，乃估價署長必須顧及一個特定產業在出租時，可以「合理的」期望獲得之租值。

按照習慣法，「合理性」需要通過「假定租戶」來決定。估價署長所要顧及的租金，乃是所謂「假定租戶」對某一特定的產業所預備付出的代價。由此帶來一個問題：是誰或者什麼才是「假定租戶」？

對於這個問題，一九七三年在英國發生的卡狄夫市議會與估價官威廉士的訴訟案件，非常值得重視。在這件案件中，唐寧勳士對如何評估一個假定租戶將會付出的租金，列舉了多項因素，其中主要幾點如下：

第一，對於「假定租戶」所提供他能夠負担的租金，「假定業主」會覺得可以接受而不會令他有太大損失。

第二，「假定租戶」會提供一個他認爲可以說服「假定業主」接受的租金。

第三，「假定租戶」需要自行設法負担該項租金。

那麽，可不可以用百萬富翁或乞丐作爲「假定租戶」？或者以高利貸者或慈善家作爲「假定業主」呢？唐寧勳士在一九六六年的另一件案件中曾經表示，選擇這些準則時應該有所限制。所謂合理租金，乃收支雙方都是合理的人，在合理的條件下達成的租金，業主並無向人敲詐，「假定租戶」亦無受到脅力，因爲這個緣故，「假定租戶」的概念是否有經濟性的限制在內，而且可見租金之合理與否，是與收入多少有關的。

反對者認爲租值高估
可向法院申請
要求覆審租值

現在，估價署長完全根據公開市面租值來評定應課差餉租值，即是完全以市面租戶爲「假定租戶」，這是否合理呢？事實市面上的租戶普通比較富裕，因此有能力購買不受租務條例管制而設備優良價錢比較昂貴的新樓，這些樓宇所能賺取的租金，如果和香港絕大部份租戶所繳付的一般租金（其間差異很少，主要由於樓宇年齡所致）比較，顯然高出甚多，而這正是要施行租務管制條例來維持一個較低的租金水平的理由，以免影響社會安寧，但現在估價署長卻以這個高水平的市面租金來評估應課差餉租值，陸講師認爲「假定租戶」的收入，應該是根據評估年度平均國民收入爲標準。

何人證明差餉物業估價署長是按照錯誤的「假定租戶」來評估「合理租金」，則可能使一九七七年的估價册無效。而估價署必須按照恰當的標準進行重估，辦法是通過申請法院特權令狀——履行責任令和覆審令——來達到這個目的。關於這點事實上已有先例可援，一九六四年在英國一件類似的民事案件中，當事人採取上述途徑而獲得勝訴。

最後，陸講師謂香港中華廠商聯合會在重估應課差餉租值問題中，特別關注「合理」問題，他們顯然針對了問題的關鍵，同時該商會曾致函估價署長要求解釋該署在評定應課差餉租值所採之方法，但該署則謂廠商會自行參考有關的書籍，這顯然不是一個令人滿意的適當答覆，雖然有關參考書會介紹在英國於不同情況下會經嘗試及採取的不同估價方法（亦未必能可以找到一本書是介紹差餉），但該講師無法估價署長在香港實際所採用的估價方法，以及如何證明這種方法是最適合香港的特殊環境；難道一個直接的問題，不應該有一個直接的答覆嗎？

汽車缺乏良好保養
車主要付額外開支
噴出過量廢氣隨時會被判罰
高級驗車主任提醒車主留意

（特訊）擁有一輛疏於保養而噴大烟的汽車，不但要負担額外支出，且可能因此被罰款。

高級驗車主任李義德昨日指出：很多駕駛人士可能不瞭解，車輛噴出黑烟廢氣，極可能是由於機件過度磨損或發生故障，而燃油未能完全燃燒之故。他說：「如果車輛機件因此耗用過量燃料，車主便要多負担一成的操作費。」他又補充說：「機件缺乏良好保養，損耗率會因此加速，機件的壽命因而縮短。因此車主若能留意汽車保養，不但可以節省開支，又可以省卻很多麻煩。」

李氏解釋說：「汽車內的燃料未能完全燃燒，可能是由於空氣過濾器（風隔）被塵埃堵塞或汽油泵不清潔而引起。」他指出：司機亦可以自行檢查空氣過濾器是否清潔，但對上述兩項問題的最妥善補救辦法是遵照車輛製造商的指示，定期將車輛駛往車房修理。他說：「汽油泵的噴油時間必須正確無誤，檢查汽油泵操作是否正常需要特別儀器幫助，故無論如何，車主應選擇設備齊全，有合格技師的車房修理他們的汽車。」

「將車輛作適當的保養，車主不但可以減低他們的開支，而且可以令本港的環境更清潔及更健康」。

這項長達一個月的防止汽車廢氣污染運動，是由防止環境污染委員會屬下空氣污染小組在三月七日開始推行。運動開始後兩星期內，警方在路旁設檢查站，採用廢氣測量計截查被懷疑噴超量廢氣車輛，結果有一百八十名車主被紀錄在案，他們將會接獲控票。上述被控人數，是相等於去年被控人數的百分之六十。

公益金聖誕咭設計比賽頒獎儀式。左至右國泰航空公司客運營業經理姚勳信，公益金董事蔴漢森夫人，總冠軍張麗珍（前）及文華國際酒店門房部經理陳中偉。（本報攝）

公益金聖誕咭設計比賽
十一歲女學生奪得冠軍
張麗珍獲招待免費遊覽馬尼拉

（特訊）由香港公益金及南華早報主辦之第四屆聖誕咭設計比賽，由一名十一歲女學生張麗珍以一張色彩鮮明的作品，獲選爲總冠軍。獲得國泰航空公司發出雙人來回馬尼拉機票，及由馬尼拉文華酒店招待五日食宿。張麗珍爲秀茂坪保良局小學五年級學生。

參加該屆聖誕咭設計比賽的作品共七百多份，由本港著名美術家李利史丹納爲首的評判員審選下，選出總冠軍、及公開組、高級組、成人組各組優勝者合共二十五名。

今次獲選的部份作品，將被公益金採用印製今年聖誕咭銷售。過去三年，公益金亦曾將優勝作品印製，獲各界熱烈訂購，銷量躍昇達八萬多張。

●本屆獲選之各組優勝者名單如下：

總冠軍：張麗珍。

成人組：冠軍湛北時夫人，亞軍蕭彼得及蔡就勝，季軍李大衛。高級組：冠軍黃桂新，亞軍鄭才文，季軍盧炳洪。初級組：冠軍黃潔儀，亞軍阮美滿，季軍黎淑芬。

優異獎：李國強，李一申，唐志光，盧炳坤，楊浩賢，陳國強，黃秀娟，洪頌恩，王恩碩，潘詠如，容萬洪，莫永新，蘇堅華，鄧錦華，陳漢章。

各組冠亞季軍分別獲獎銀杯，收音機，金麗朱咭劬，南華早報贈券，錦旗；優異獎則獲金麗朱咭劬及南華早報贈券。

昨公益金聖誕咭設計比賽頒獎儀式在泰成道帝后酒店舉行，由公益金董事蔴漢森夫人，國泰航空公司客運營業……

狗王狗后昨日選出
三歲小狼狗與二十一月牧羊狗搶盡鏡頭
狗王每日須食鷄牛肉並跑步保持「身段」

（特訊）出身名門望族的狼狗亞KING，昨揚威狗展，成爲香港狗會今屆狗展的全場總冠軍及狗王，一頭有獵牧羊狗亞BLUE則奪得狗后寶座，而杜白文狗珍絲磊得狗公主銜。

得獎狼狗亞KING多三歲，身長六呎逾，體重九十多磅，具選「美」的標準，身裁適中，線條分明，毛色光潤，性情機敏，跑姿威武，「合風」程儀，軀幹的兩日賽事中，毫不怯場，問主「全場總冠軍」，乃衆望所歸。

亞KING在今屆狗展中，除奪得總冠軍及狗王榮譽以外，並獲括其他四項大獎，包括最佳初賽狗，全場最佳工作狗，工作狗及最佳初賽工作狗，同時獲六座銀盃獎。

據狗主謝太透露，亞KING來自英國，在英國時已曾得過獎。亞KING平日聰明聽話，謂得人愛，目前亞KING日食三餐，都以牛肉鷄肉爲主，每日飽餐數砵，但由於他勤於跑步，故「身段」一直保持得相當標準。

上：出身英國名門望族的三歲狼狗阿KING，獲全場總冠軍及狗王殊榮。圖爲阿KING獲獎後與練狗師合照。
下：灰白色的有獵牧羊狗阿BLUE奪得狗后寶座後與主人合照。

狗王狗后誕生

狗后BLUE是一頭灰白色長毛的有獵牧羊狗，廿一個月大，在英國出生。阿BLUE對人相當熱情，喜歡跳上人身與人玩耍。狗主胡美寶太太非常興奮地說：BLUE體重約六十磅，每日吃生牛肉一磅。阿BLUE在上屆比賽時曾經獲獎，今次榮登后座，更奪得最佳工作母狗殊榮。

狗公主珍絲磊是一頭八個月大黑色的杜白文種狗。狗主蔡惠宏指出：珍絲磊在本港出生，他花了一千八百元買來。現時珍絲磊體重五十多磅，每日以牛肉及狗餅作食糧。珍絲磊「媽咪」亦有參加今屆狗展，在分組賽事中，珍「媽咪」雖然也得過獎，但畢竟長江後浪推前浪，一代新「人」勝舊「人」，珍絲磊「姿色」似乎比母更勝一籌，大勝而歸。

最佳本地出狗是一頭棕白色的獵兎犬「美寶」。狗主馮國礎稱：美寶去年曾獲取狗公主殊榮，現時已經十八個月大。梁家傑君獲得最佳全場狗獎。梁君並非職業練狗師，他由於愛狗，約十多年前開始養狗，故對養狗，訓練狗及拖狗表演出賽均有心得。（蓮、堯）

消防處昨日檢查
新蒲崗多間工廠

（港訊）消防事務處人員昨日在新蒲崗區的樓宇內進行大規模檢查行動。爵祿街一百九十間工廠均檢查，結果其中八十二位廠主將接獲消防處之減低火警危險通告，要他們在指定日期內將該等危險情形消除。消防處將向其中廿三間工廠發出起票，指責它們未能遵守較早時發出之通告內的規定。

圖示一位消防員正在視察一間工廠內的消防設備及出口處，兩者當時均遭阻塞，遇有火警發生，救火及搶救行動勢必受到妨碍。

金鐘道九龍城兩區
廿五凌晨停供食水

（港訊）港島及九龍各有一地區將於明廿五日凌晨二時至上午五時，暫停供應食水五小時，以便水務署人員進行……工作。

港島的停水區爲金鐘道，由金鐘道至寶雲道爲止的一段皇后大道東，美利道，琳寶徑及中區一段夏慤道至軍器廠街街口的範圍內，並包括香港紅十字會總部在內。

九龍方面的地區爲九龍城，位於沙浦道、衙前塱道、打老道，以及太子道的受影響的樓宇範圍內，並包括公主道、何東道、志士達道、火石道、界限街、露明道、牛津道、劍橋道、打比道、禮頓道、達之路、衙前圍道、西貢道、各打道及消州道、衡州道、對衡道在內。

花展入場人數
較去年多一萬

（特訊）七七年度之「花展會」，入場人數比去年增近一萬。

花展秘書賈靖獻昨公佈：一九七六年購票入展覽廳者，一萬五千八百六十二人，免費進入大會堂花園者，五萬八千九百七十人，參觀總人數，爲七萬四千八百三十二人。一九七七年購票入展覽廳者一萬五千五百八十人，免費進入大會堂花園者，六萬千零四十三人，參觀總人數爲八萬四千六百二十九人。

今年開幕第一日入場人數，四千七百六十元，第二日二萬八千八百三十元，第三日五萬一千零三十三人。（立）

燃油漲價維修費增
電船拖船收費
下月起會調查

（特訊）香港電船業商會發言人表示：電船及拖船之收費，將於四月及五月調整收費。電船加價百分之廿五，拖船則加百分之卅。

由於電船價格每小時收費廿五元至卅元，而小電船每小時收費四十元，以後每小時亦將加價二十元，加至四五十元至六十元，大電船一般收費廿元，外加的費用將至百分之卅，由於燃油價格上漲，電船業人士表示：由五月一日起，拖船收費增加百分之廿五，拖輪亦將加價，收費由八十元至一百元。

由於燃油與船隻保養維修等費用增加，當局曾要求兩商會提交有關加價之資料，但該會拒絕向當局所要求的百分之五十以上的加幅。

救世軍擬在長洲
開辦「兒童之家」
訓練弱智兒童謀生技能

（特訊）救世軍港九社區服務處昨日在新界設立第一所弱智兒童之家——長洲兒童之家，此項計劃，將由救世軍社區服務處作爲一間弱智兒童的家，由該社區提供照顧、教育及訓練，使他們在成長後能自立。

某些世軍之服務，家長們由於收入有限，未能自己照顧他們的子女。

救世軍在新界設有多間幼稚園及學校，……

圖爲副總監吳彥男演詞，葉文文。

鑪峯獅子會舉行例會
副總監吳彥男
報告籌款結果

（特訊）鑪峯獅子會昨假文華酒店舉行會務會，由會長鄭振獻報告會務：（一）下屆新閣人選因利樹源業文文兩獅兄放棄競選經選委員會推薦熱心公益關心社會事務之李琳明、黃偉慶兩位作民主式競選，定四月三日舉行。（二）本屆會務進展未完成者亦須按進度次第辦理，同時廣泛徵求卓見獻議執行。

副總監吳彥男致詞：報告有關本屆慈善餐舞會原定五十萬元目標善款，據統計已超額達至七十萬之數，該項善款亦依照得各獅兄熱烈支持，區會會議決定分配辦理，必要之慈善事務同時亦視社會之需要作臨時決定捐之目標是用於社會供作慈善用途。其次關於國際獅子會聯會定六月廿九日在澳舉行，本區各獅會依每廿五人可推派一人爲代表出席，參加者可在區會先行登記手續，會務秘書程等到時當有詳細報告。最後由鄭會長致謝詞，午餐，拍照留念。（澄）

救世軍在長洲辦有一所兒童之家，就是照顧低能兒童，可是現在太擁迫，並沒有設備訓練兒童茲發展及變成獨立，不願終身依賴他人的。救世軍在一九七七年內建一座新的……

謝

姻世戚友族宗鄉

先夫區公亦仁字潤南府君之喪於昨（廿叁）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴謝

妻 李玉珍

男 志明 少璞 美璞 麗璞 慧璞

女 王系旨 歐陽瀛 顧其忠

婿

泣叩

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 129 OF 1977，准於一九七七年三月二十四日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 24TH MARCH, 1977（THURSDAY）AT 10.30 A. M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在新界葵涌藍田街門牌15至19號葵涌工業大廈六字樓之 LEE SUM INDUSTRIAL CO.（NATURE OF GOODS – MACHINERY）貨物性質——機器包括四部織機等各物照法院所封者當場拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

啓者茲承貨主委託定於一九七七年三月廿四日上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界上葵涌青山道 S.T.T. 297 號景山海濱貨倉有限公司第四倉內之舊油漆打包機一部運工具文具……當場拍賣以價高者得投得者須於下樁時將全部貨款以現銀繳足（開支票恕不接納）下樁後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。本行備有舊貨證，歡迎索取。電話：二二九四四六

申請歸化英籍啓事

廖祥辰（LIU CHEUNG SHUN）現任香港北角堡壘街25——27號堡壘大廈二樓B座現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

離職啓事

本廠職員陳遠明君經於一九七七年三月十九日離職，此後上述陳君在外一切行爲及錢銀轇轕概與本廠無涉

漢豐製衣有限公司黃漢標啓

聞

先夫唐大星府君痛於公曆一九七七年三月廿一日亥時在寓所逝世得年三十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月廿五日（星期五）中午十一時半大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人唐郭漢華 泣告

孝子 景泰

女 海容

親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 捐香港防癌會

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六一八

CIVIL ENGINEERS

Senior Civil Engineers with a minimum of three to five Years site experience required to work on a section of the M. T. R. Tunnels - North Nathan Road.

Applicants must be willing to work underground and in compressed air environment.

Good salary, assistance with housing, local travel allowance etc.

Please apply in writing in confidence to:

GAMMON KIER LILLEY J. V.
K. Cl. P. O. BOX 2862, KOWLOON.

農曆新年影響
上月消費物價
指數提升三點

（港訊）統計處公佈上（二）月份甲乙兩類新消費物價指數，同爲一一八點，均比一月份高出三點，主要是由於農曆新年期間，多類糧食價格與服務收費一度提高之故。

甲類指數係以每月消費四百元至一千四百九十元的家庭爲對象，乙類則以每月一千五百元至二千……

其九百九十點，甲乙兩類新消費物價指數同上升三點，較上月份增加甲乙兩類四點。因……

謝

姻世戚友族宗鄉

先慈黃母劉太夫人之喪於昨日舉殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

孝男 福華 金源 福寅 國歡

媳 黃珮簡 雷桂貞 趙潔愛

衆親屬 泣叩

香港政府公佈

民政署公告

本署轄下九龍城民政處，自一九七七年三月二十六日（星期六）起，將由九龍太子道三百七十九號琛觀樓地下現址遷往九龍馬頭角道政府合署地下及二樓新址辦公，特此公告通知

主任秘書 黃振强

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年三月廿四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下樁時須照價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

通告

香港最高法院一九七六年第二四六八宗

原告人：華孚石油有限公司

被告人：新花園酒家

致上述被告人新花園酒家之股東黎民祜萬香港京士頓街九號三樓A座；伍生寓香港新界元朗爵富街五號地下；張坤寓香港列堤頓道廿一號四樓。

請注意，原告人代表律師即下列簽署人於一九七六年十二月四號在香港最高法院一九七六年第二四六八宗，一案內控告上述被告人已獲勝訴要求清付港幣二萬九千伍百九十六元伍角六分及堂費港幣七百二十六元正。

現經法院論令以刊登此廣告作爲一傳票其聆訊日期定於一九七七年三月廿九日及楊斌律師之審訊之公事並違台端，如台端欲反對上述之傳票，必須於一九七七年三月廿九日上午九時三十分到香港最高法院出席聆訊，若台端到時不到庭，法院將依照傳票內之申請作出適當之命令。

原告代表律師 的近律師行啓

九龍彌敦道一百號 東英大廈 1417-1418 室

日期：一九七七年三月二十四日

本港新聞

響應救童助學善舉義唱
王氏昆季黃麗薇小姐 善款又收二萬大關
盧氏宗親出錢出力發動捐輸傾力演出

爲響應華僑日報救童助學，本港四大僑團、商業通濟公會、順德聯誼總會、盧氏宗親總會、僑南曲藝苑，定三十一日星期四晚八時，在商台舉行粵曲義唱晚會，並得薛腔會長潘鴻昭義助，邀得鄉友余宵先生，以漢人而唱粵曲，徐先生新友紛紛響應，首批善款二萬餘元，今更天大面子邀請王氏三傑王啓德先生、綺演女士、綺楣女士、及黃麗薇小姐，參加商業通濟公會義唱，使到義唱運動多采多姿，善款源源不絕，學童受惠更多。據潘鴻昭先生稱：王氏昆季及黃小姐，能夠參加此次義唱，乃多謝其姻親盧國樑先生令弟盧國輝四叔，從旁循循指示，循循鼓勵，協助捐款，乃克底於成。王氏昆弟素愛粵曲，大家姐王綺演、二家姐王綺楣，善唱子喉，幼弟啓德習曲年餘，專攻薛腔，其人如玉，溫文爾雅，亦是一派小生豐度。黃麗薇小姐之平喉，唱腔聲線，近似小明星，各方親友，聞悉王氏昆弟及黃小姐爲救童助學，行將義唱，紛紛捐輸响應。玆先錄部份善長捐款如下：

關宅壹萬元
明機公司叁仟元
林國樑壹仟元
何李新梅壹仟元
陳區碧茵壹仟元
陳國輝伍佰元、蘇洺彬伍佰元、余啓超伍佰元、郭容勝伍佰元、英國聯邦公司伍佰元
吳太三百元、簡宅三百元、兆群公正行三百元、黃兆幹三百元、陳林息二百元、吳競義夫人二百元、達安祥二百元。彭張翠華、李陳勁秀、戴呂季玉、鄧燊瑞芳、張馮婉儀、蘇甘燕瓊、葉劉秀鸞、歐陽寶翹娟、黃文達夫人、陳叔淇、程慶勳、趙振洪、趙振棵、曾富華、楊英梧、趙太、陳太以上各一百元。

盧氏宗親總會今次被邀參加華僑日報主辦之救童助學義唱在卅一晚商業電台直播出，由該會理事長盧惠文、盧展發，及永遠名譽會長盧振聲、盧超駿領導，更有該會總務主任兼餘唱家盧國樑主持，請其夙日班底盧麗韻社及四保社各位名樂家拍和義助。近日該會首長盧家熾、盧超駿、盧展發及各首長各宗親會員興高，特請盧家熾、盧超駿、盧惠文、盧展發及各位宗親，於星期四晚上在本會欣唱，更得樂界名宿黃其浩、李鵬揚、賈桂忠、廖寶全、洪孤碧、梁英、余慧芬、梁金國、盧筱、盧家熾、麥韋貞、陳非儂老師傳等義助，以華僑日報邀請，義不容辭，聊盡綿力，是晚唱出有梁金國（白揚揉下一凡僧），女薛覺先麥靜芝與洪孤碧合唱「藍袍惡佳晉」，陳非儂、盧國宗合編合唱古老排場曲「無何月夜追韓信」，更請得全澳門名笛手區坤祥來港，義務助陣吹笛，當有一番盛況。到時讚賞好粵曲諸君女士們，大力支持義唱善舉。是晚拍和音樂名家有黃其浩、李鵬揚、賈桂忠、盧超駿、盧修、郭劍華、何聲、何燕、陳景強、梁炳、梁亭、梁浩波、梁炳琦、馮偉光、彭少峯、張冠峯、潘子敏、楊顯鑑、陳曾云等。盧氏宗親總會，蔡得善款第一批如下：伍行會盧惠文伍百元，盧氏宗親總會伍百元。
盧振聲二百元，盧展發二百元，黃明二百元

醫生執照考試題目翻譯錯誤
兩醫生團體要求當局 研究考生受影响程度

（港訊）香港非英聯邦醫科畢業生協會與中國醫學研究中心，就三月十五日舉行的第一次醫學專業試，發表聲明。聲明內容稱：「是次考試當局表現草率馬虎，不負責任。在考試前沒有仔細核對考試題目，因而出現很多錯誤，在考中由考生發現提出時才糾正，但有的考場佈置糾正，有些考場卻沒有糾正，有些題目的錯誤根本沒有糾正，一直錯下去，嚴重影响應考生成績。」

「中英文翻譯錯誤或意思相反造成考生答案不對。在考試進行中隨意打斷考試至少達五次之多，每次要化去三至五分鐘不等，分散考者思路，事後只給補十二分鐘至十五分鐘不等，極不合理。更嚴重的是考試中隨意打斷考生的思路，化去我們更多的寶貴時間去重新考慮答案，直接影响到考試的效果。」

「是次考試並非某些人所說那麼容易。因爲有很多題目不明確，有些模稜兩可，有的二者極相似或兩者均可答對，但只要求答一個，造成考生思想混亂。再加上中文英文翻譯錯誤百出，不少考生上當。考生的巨大損失絕非當局發言人所輕描淡寫的那麼沒有影响。」

「鑒於以上，此次考試中出現錯誤，我們除發表上述聲明外，並要求政府派專人徹底調查此嚴重事件，考試委員會對考生的損失要承担責任。因此，我們對這次考試的有效性持保留態度。」

戒毒會新治療辦法 縮短求助者戒毒期
僅需七至八日可除毒癮

（港訊）歷年來，香港戒毒會義務秘書、研究委員會主席溫祥來醫生鑽研電針解毒治療，有卓著成功，解除毒癖所需七至八日。今使用電針治療，同時注射爲嬰抗（NALOXONE或稱NARCAN）將解毒時間縮短至三小時半，爲戒毒者帶來一新抗治療。

香港戒毒會委員會執行委員會昨日會議中，溫醫生將研究成績及紀錄片向大會報告，香港政府代表應邀參觀該紀錄片。

香港戒毒會有三十六位志願戒毒人士，經溫醫生假廣華醫院進行該新法治療成功地解除毒癖，隨即安排進入石鼓洲康復院進行康復工作。此一新法將在石鼓洲使用，並輔以康復工作，社工服務，以作長期觀察及研究。以此新法節省解毒時間，爲本港之創舉。

統計處着手進行 七六年工業調查

（港訊）統計處繼一九七四及七五年初舉辦一九七三年工業生產統計調査後，現正根據港督會同行政局按照戶口統計條例所頒佈之戶口統計令，着手對一九七六年的工業情況進行調查。

今次調查範圍包括石礦務，製造業，電力及煤氣供應業。

調査的主要目的，是搜集有關本港工業結構的資料，包括就業情況，工資成本，訂購原料及其他經營費用，銷售及加工收費總值，存貨及成本開支等。此等資料有助政府與私人機構在工作方面作出決定。

統計處已向大約七千五百個工業機構發出調查表格，其中包括所有僱用一百名或以上工人的機構，以及用抽樣方式選出規模較小之機構。統計處將把後者的統計數字加算起來，使能代表同類規模的組織。

統計處長昨日籲請所有被選爲是次調查對象的機構合作，盡早塡安表格交回統計處，俾能迅速分析有關資料及發表調查結果。

他指出，廠家遇有任何困難，可向統計處要求協助，該處將會派出一位職員前往有關機構，協助塡寫表格。

消委會舉行酒會
欵待新聞界及有關人士

（特訊）消費者委員會昨日假該會會址舉行酒會，招待新聞界及有關人士，該會主席羅桂祥、總幹事張絲萍及各職員熱烈欵待蒞場嘉賓，賓主言笑甚歡，觥籌交錯，氣氛熱烈。（葉）圖爲消委會主席羅桂祥（中）與該會委員合攝於酒會上（本報攝）

紀里士退休 談警察生涯

（港訊）行將退休的助理警務處長紀里士，昨日下午特別前往麗的電視，接受該公司新聞部的獨家訪問。

紀里士在訪問中，暢談他三十年的警察生涯，并且就近年來有關本港的貪污問題發表他的觀感。

駐港三軍副司令 麥仕德少將卸任
結束卅五年軍旅生涯

（港訊）駐港三軍副司令，麥仕德少將昨日卸任，結束其卅五年軍人生涯。在其服務軍期間，他曾親歷兩次戰爭事件，一次戰爭及一九六七年之香港騷亂。麥少將定于下周與家人返英。

麥少將於一九四二年畢業於印度一官校，于後被委任于雅訓練學校，于啹喀來福槍第三營團第一營副官，期間他親歷戰爭並于一九四五年在緬甸與日軍作戰，因英勇表現，獲得英勇記功。

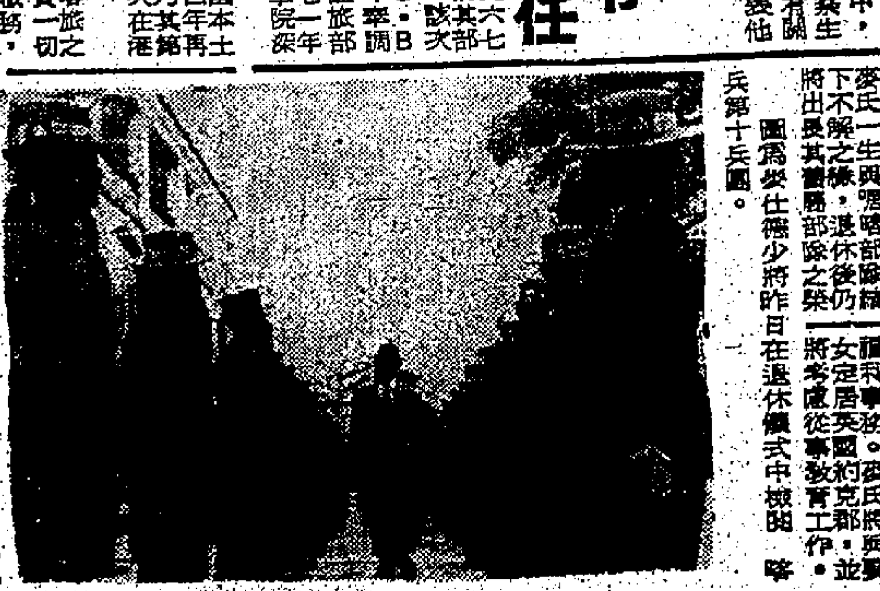
于一九四八年，擢升下啹喀第十啹喀來福槍兵團第一營爲副官，其後期間因馬來西亞服務，發生戰事，故隨同部隊派守該地，並因表現英勇，再於一九五二年獲英勇記功。

返英一出任步兵官，至一九五六年進入戰方行政學院深造，期間獲頒MBE勳銜。稍後重返本港服務，出任營長職位，一年後，再次返英。

於一九六四至六五年間在婆羅洲出任第十啹喀兵團副營長，在該地與印度尼西亞對抗，其後晉升爲該團之第一營營長，并因其英勇表現再次獲得記功。

麥少將在一九六七年香港騷亂期間，將其部隊帶返本港平亂，該次之功績使其獲得O．B．E．勳銜，翌年擢調西德爲英軍柏林區旅部司令，直至一九七一年進入加拿大國防學院深造。稍後一回返英國本土服務，直至一九七四年再度來港，此次乃在其最後一次服務。

麥氏亦爲啹喀旅之最高級長官，負責一切有關啹喀兵團之職務，如招兵至退休金等等。麥氏一生與啹喀部隊結下不解之緣，退休後仍將出長其舊屬部隊之榮譽團長，照顧該兵團之福利事務。麥氏將與妻女定居英國約克郡，並將考慮從事教育工作。



圖爲麥仕德少將昨日在退休儀式中檢閱啹喀兵第十兵團。

香港鑽石商會改選 許爵榮又蟬聯主席

（港訊）香港鑽石入口商會宣佈，本年度該會選出之新理事會名單如下：

新寧金鑽石公司許爵榮衆望所歸，第三屆蟬聯主席；嘉年鑽石有限公司梁顯暢爲副主席，白洋士公司謝富地爲秘書，高利洋行賈柏德爲司庫；理事計有偉記鑽石行李源榮，富衡珠寶行盧家聰，大行珠寶有限公司蕭健榮及亞利仁洋行哥他利，後補委員爲合衆洋行史南斯基先生。

圖爲鑽石入口商會主席許爵榮

無綫電視徵求見習編劇

無綫電視爲加强編劇人手，公開徵求見習編劇，應徵者經取錄後，須接受爲期六個月之職業訓練（費用全免），期滿合格者簽約錄用。

年齡不超過三十歲，不限性別，學歷、自信具寫作才份和傾向者均可參加應徵。

應徵者必須親筆撰寫應徵信一封（內容包括：年齡、性別、學歷、經驗，現職及詳細說明應徵原因）逕投九龍廣播道七十七號電視廣播有限公司製作部編劇組收。

海外留學導教中心

彌敦道655號，胡社生行1507室
電話K-968078
本中心爲下列各校之駐港入學監考 現招考入學新生

U.S.A.
City University Los angeles
Pacific States University
Airline Schools Pacific
Don Martin School

Canada
Merton Collegiate
Linquistic Schools of Canada
Park Avenue Academy
Mississaga School of Business
Career Canada Shaw College
Weston Business College

附設領學簽證班不另收費

葵涌廠房出租

打磚坪街工業大廈五、六、七樓每層壹萬餘呎地點適中有意者請在辦公時間電五—弍弍壹弍捌壹何洽。

加拿大升學

香港中五（F．5）或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學，最直接方法是向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請，院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦，專爲援升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門院校。

專人講解，集體出發！

即日起開始報名，說明書免費備索。電話：三—一八八〇一一—內線93。

某大置業發展集團徵求在港九可供工業，商業及住宅發展之地產，如有意出讓者希撥電話五—二四八六九六或五—二五八五七三余，鍾或司徒君三位接洽。

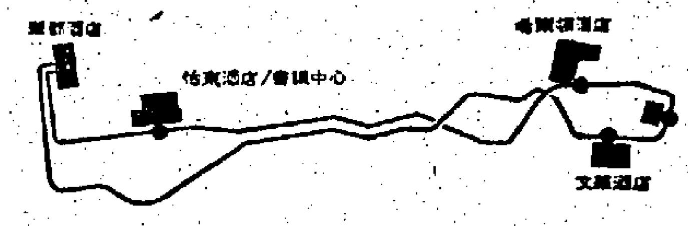
款款稱心式式美
必有一款適合妳

陳列室
●英打老道70號地下 電話：3-041479
●銅鑼灣軒尼詩道20號B地下 電話：3-723330
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（8線）

服務中心 ●葵涌葵喜街72-76號聯發工業大廈 電話：12-240128
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

由四月一日起
特爲銅鑼灣區酒店
及中區酒店
顧客而設
專線旅遊車服務
每半小時一班
路線如下：



每日上午七時半至下午七時半，每半小時一班，單程收費每位兩元（月票一百二十元），購票請到華都酒店，怡東酒店及希爾頓酒店之租賃汽車櫃枱洽商。

豪華房車，租賃服務
勞斯萊斯
及
大型平治600
連司機，按時或按日出租
最適合婚禮及招待貴賓
廿四小時服務
詳情請電3-688875查詢
環球汽車有限公司
酒店交通服務有限公司

新界版

荃灣沙田屯門三市 新年度動用四億半建設
十位高級官員昨晨巡視

（港訊）十位高級政府官員昨日一起前往荃灣、沙田及屯門三個新市鎮，以迅速發展的元朗城市，以整日的時間巡視政府百萬元發展計劃的成果。彼等從有關人士方面獲悉發展計劃的進度及進行期間所遭遇的困難。

此項計劃之目的，是將這些地區改為現代化市鎮，以便到八〇年時能夠容納居民約一百一十萬人。估計政府下一財政年度需要動用四億五千七百萬元，在三個新市進行建築工程。

昨日前往參觀者計有副環境司白德民、保安司賀宏志、副布政司何鴻鑾、布立之、副社會事務司貝華、勞工處副處長韓達誠、副工務司貝華、市政事務署副署長高禮和、助理教育司賈勤、醫務衛生處首席醫生沈智仁及新聞處長黎明。

一行於昨晨與招待員，由中區前往荃灣。陪同參觀者尚有副新界政務司杜廸、新界民政拓展局局長葉廸吉及新界民政測量處處長汪士敦。

彼等在荃灣逗留約一小時，參觀本港發展最快的新市及討論有關問題。荃灣目前是一個擁有約五十萬人口頗具規模的工業市鎮，預料及至八〇年代中期，該處人口將會增至九十萬。

該團一行人等隨後到達沙田瀝源邨，並且登上一幢樓宇的天台，觀看沙田新市的建設情況。該新市的建設將於今後十二個月內使人口增加逾二萬。各人所參觀的主要建設，包括將於今年稍後時間落成的禾輋邨第一期。禾輋邨第一期共有超過二千個單位，可容居民約一萬人。禾輋邨第二期可望於明年底完成。同時，建成的商業及社區中心內將有商店、圖書館、一所弱能兒童學校、社區會堂、青年中心、兒童中心、一個標府花園。花園週圍有面積共四千五百方呎的社區活動用曠地。

其後，前往大埔元洲仔新界政務司鍾逸傑之官邸，與鍾氏共進午餐。他們並在大埔觀看工業邨的建設進度。午餐後前往元朗，得悉當局即將動工進行元朗建設城市第一期計劃。元朗發展成為城市後，人口將達九萬名。第一期發展計劃需款三千萬元。需進行的工程計有擴闊及興建道路、行人隧道、興建地方廣闊的巴士總站等。同時，將來可容居民三千五百人的一個機會有部份建設，包括在發展元朗成為城市的第一期工程之內。

各人最後到達的地方是屯門。該處的發展計劃與沙田者相近。該區現有居民約五萬人，但至一九八〇年代中期，當地的人口將會增至五十萬，其中百分之七十屬公共屋邨人口。

鄉局反對狂加差餉下月訪英 獲社團支持
張人龍表示將晤英朝野表達新界民意
昨先招待南約首長徵集意見

（特訊）新界鄉議局昨在荃灣舉行首次新春招待會，招待荃灣區、西貢區及離島區各社團首長，廣泛聽取意見後，獲得全場一致舉手支持，包括支持該局參加全港五百社團反對狂加差餉物業稅，以及即將由代表團赴英表達新界民意等立場。大會於下午三時假座新界酒樓舉行，出席各鄉代表及各區社團首長百餘人。除由該局張主席人龍闡明此次招待會開放門戶，使新界建立一個廣泛代表性及堅強領導力民眾機構，促成實行民眾政治社會以維護居民共同利益外，先後發言者有荃灣區社團聯會主席黃權富、新界工商業總會主席曾光道、地方人士陳流芳，及西貢商會與同鄉會首長陳福成等，均對鄉議局表示支持，尤其對要求當局重估差餉租值方面。

該局張主席人龍首先致詞宣稱：新界鄉議局與新界各社團都有一個共同的工作目標，大家都是想促進地方發展，改善居民生活，及增加社會福利；因此，在共同的工作目標下，大家就建立一個共同的工作責任。鄉議局對於新界事務，為補救耳目所未周，觀感所未及，所以現在決定每隔一個相當時期，就要邀集各界人士聚會，以誠懇的情意，謙恭的態度，向各位社會賢達諮詢對各項事務的意見。他說：在去年十二月，鄉議局曾舉行過一次專業人士招待會。本局除得到許多寶貴意見外，並且與被邀請的專業人士建立良好的友誼關係。現在分區舉行社團首長招待會。本局的目的，除了希望能聽到各位社會賢達的寶貴意見之外，並且希望從今以後，大家能建立良好的友誼關係。根據此項原則，本局現正考慮將來亦採用招待會的方式，與其他方面人士進行友誼接觸。

開放門戶推動服務 決定按期邀集各界人士聚會 諮詢每項事務意見

張氏表示：新界鄉議局，對新界居民的居住環境，教育機會，醫療與交通的服務，以及近月來的物價與物業稅評估值的大幅度提高，都經常在關懷與查詢中，不過，必須先行明瞭情況，獲得掌握事實，才能訂出妥善的辦法。今日希望各位社會賢達提供的，就是真確的事實，公正的意見，作為本局推廣服務工作的依據。政府的根據就是廣大民眾，任何政府都需要民眾支持，才能推行其政令，所以今日大家不必顧慮政府是否尊重民眾的意見，首先希望各位盡力協助鄉議局做到代表各方面人士的意見。新界有一個具有廣泛代表性及堅強領導力的民眾機構，就可以逐漸形成一個實行民眾政治的社會，維護大家的共同利益。

張主席說：今日出席招待會的社團首長，來自荃灣、西貢、離島三個地區。此三個地區，有因地方發展而引起的問題，亦有因地方未發展而缺乏公共服務的問題。希望各位就目前區內的問題，提供事實，發表意見。由於此次招待會籌備匆促，各區尚有許多社團未有通訊地址，未能一一邀請，希望下次舉行招待會時補請。此次招待會，係在於聆聽各位社會賢達意見，俾明瞭各方面的情況，以便推動服務工作。此係鄉議局開放門戶的方式之一。他希望各位促進新界社會發展及改善居民生活此一神聖任務，本局以及共同的工作目標，對於鄉議局多多指導，多多支持。

張人龍最後說明鄉議局已聯同全港五百社團反對狂加差餉及物業稅，並已組成代表團定於下（四）月廿三日赴英，向英國朝野表達新界民意，以爭取公平措施。他重申鄉議局反對狂加差餉理由有如下三點：（一）以樓宇交吉出租作公開市面租值是不公平的，本港數十萬居住單位，實際絕大多數不是交吉樓宇，而且租樓人的要求或負擔能力有極大差別。所以照市面租值估課差餉是不公平的。（二）政府多年實施租務管制，顯然承認市面租值不合理，現將戰前戰後住宅樓宇的租值評估及不受管制的交吉樓宇公開市場可能取得的租值一樣，政府一方面管制租金，但另一方面又不管制差餉，是十分矛盾的政策。（三）將差餉率降至百分之十一點五，祇是將徵收差餉率加以變動，對以前當估應課差餉租值問題未有合理解決，是玩弄市民手法。

各社團首長亦相繼發言並舉手支持

張氏並希望各社團如有意見申訴，可於該代表團啟程前以書面提出。他說：代表團已定於下月廿六日首先會晤英國外相。

各社團首長隨相繼發言。荃灣區社團聯會主席黃權富表示：該會對增加差餉問題亦曾表示反對，並對鄉議局的立場表示支持。他說：我們並非反對政府，但要求合情、合理、合法，不能將支出加於居民身上。事實上民眾的眼光是雪亮的。黃氏並支持鄉議局對新界居民不分彼此的立場。新界工商業總會主席曾光道表示該會亦對增加差餉，對鄉議局定予支持。曾氏並指出目前新界工商業正面對不少拆遷問題的困擾，而當局政策並不明確，對中小型工商業影響重大。他希望鄉議局協助解決工商界的困難。陳流芳以會主持反對增加差餉物業稅，認為影響民生最大。他特別支持鄉議局廣泛聆聽各方意見的措施。西貢商會理事陳福成指出狂加差餉對新界人士大為不利，他表示對鄉議局支持，並預祝訪英代表團成功。荃灣鄉事委員會主席強調新界鄉議局乃代表新界整體居民，而非代表任何一方面，而致力維護新界整體居民的公平利益。

鄉議局副主席林樹最後於致謝詞中總結指出此次招待會在精神團結方面已獲致圓滿的成功。林氏說：此次招待會，因為籌備時間過於匆促，招待或有未週，但從熱鬧的氣氛來看，足以證明大家對於新界的事務，在精神上已經表現出一致。今後可以從友誼上的接觸，達到意見上的交流。對於促進新界發展及改善新界居民生活一定有很好的貢獻。他認為此次招待會係一個良好的開端。

鄉議局新春招待新界社團首長：（上）主席張人龍致詞。（下）荃灣、西貢及離島首長舉手支持。

荃灣與西貢 離島各首長 出席百餘人

此次大會為鄉議局預定一連三天分區舉行新春招待會的首天。今日將續在大埔區舉行。昨日局方出席有陳日新、張人龍、林樹泰、黃彼得、潤深、劉絕生、陳浦芳、楊彼得、黃俊威、文靜波、鄺炳有、邱漢生、天祿、李學明、陳廣全、馮北泰、鈎、何永光、張寬林、葉頌、陳有樹等。

應邀出席各社團首長有長洲商會、新界工商業總會、荃灣居民聯誼會、荃灣持牌小販同業總會、長洲潮州會館、荃灣學藝社、長洲東灣船廠總商會、荃灣大窩口街坊會、長洲五邑同鄉會、西貢街坊會、長洲鮮魚行、石門坪洲中山同鄉會、荃灣潮州同鄉會、石籬商會、新界增城同鄉會、大廈業主法團與互助委員會等代表黎明華、楊木盛、陳流芳、光道、林友光、林鈎謀、會球、漢迪源、郎澤、何振鏗、江俏、和廬海、張國修、林金堂、陳生、田勝、黃定思、邵桂英、羅活森、彭世河、陳琪、譚吳等。

北葵涌環區賽跑

（特訊）葵涌北葵涌區將舉行環區賽跑，以提高區內人士對體育之興趣及促進身體健康，凡居住、就業或就讀於石籬、石蔭及梨木樹區，年齡在十四歲以上者均可報名參加。

比賽分男子組及女子組，將在四月十七日（星期日）上午九時正舉行，起點及終點為石籬邨第九號球場（位於十二及十四座間），全程四哩，途經石籬街、大白田、和宜合道、城門道、富榮路，然後再由原來路線返回終點。為保障運動員安全，參加者須經由賽會聘定之醫生作免費健康檢查，合格者始得參加比賽。

該項比賽由即日起開始接受報名至四月十二日止，報名費一元，須於報名時繳交，如經健康檢查不及格時，將予發還。男子組設冠、亞、季軍各一名及優異獎七名，女子組則設冠、亞、季軍各一名及優異獎三名，得獎者須隨即在九號球場舉行頒獎。

該項比賽係由社會福利署石籬社區工作辦事處、荃灣理民府東區及北區的諮詢委員會，聯同葵涌青年中心、香港遊樂場協會石籬青年中心、梨木樹社區會堂及香港遊樂場協會石籬康樂輔導處聯合舉辦，報名表格及登記可往上述機構辦理，每組名額限二百名（徵）。

新界久旱農田 昨午喜獲甘霖
元朗豪雨兩小時得水最為充沛

（特訊）亢旱已久的新界農田，昨天終於獲得甘霖，把渴望多時的乾旱農田及魚塘，稍呈滋潤，若果今後數天，續有雨降，對新界農場花圃菜田魚塘，將可從事作業。

新界各區，特別是元朗區，昨日下午四時開始，天際突降豪雨，傾盆而下，且持續至下午六時始竭，整整兩個鐘頭，雨量頗為充沛。不少下班的公務員、銀行、商行職員，以及下課的師生，因事前未帶雨傘雨具，以致衣履盡濕，變成「落湯雞」。但久經亢旱的農田及魚塘，有這場雨水泡注，農民莫不雀躍歡欣，認為是「喜雨」。

事實上，自農曆開春以來，除雨天曾降毛毛雨外，整月皆晴朗，無雨，農田亢旱相當嚴重，而正月初一，本為「雨水」，但前後多天，均未有雨降，農民鄉民也感出奇，認為天氣變幻莫測，影響許多農事，未有廣為展開。但種菜農民，則對亢旱影響不大。據元朗農作互助會理事長龐國炘表示：廣東的南海、番禺、順德等縣菜農，在新界種菜頗多，他們的種菜方法，雖然守舊，卻可解決亢旱困難，因為南番順等縣的菜田中間，必有水溝，農民利用引水入溝，然後用木斗就近灌田，係十分省力，卻有一些別縣農民，擔水淋菜田，較為落後。

多年來已獲得政府漁農處人員提點，改以噴水器，引入田中灑菜，利用機械化，日漸增加採用新法。又據報：現時新界出產的蔬菜，如白菜、生菜、芥蘭、豆角等，亦達到預期理想，以西洋菜、枸杞、西芹等，均有相當供應，且銷路亦甚可觀，就中以枸杞及西芹，枸杞滾湯可以養眼明目，西芹則為低血壓者所宜，近年甚為市民多所選用。

離島反對小輪加價 不獲兩局支持表示遺憾
決由鄉議局向英倫報告

（特訊）離島鄉事委員會反對油蔴地小輪無理加價一事，曾再分別去函兩局非官守議員陳情，並召開首長會議，昨再向兩局非官守議員陳述，但彼等對離島鄉民之答覆尤未能令人滿意，對於小輪公司之詳細帳目報告，但仍無結果，彼等尤感遺憾，決定在該局代表赴英之時提出，以為小輪加價不合理，並陳述離島鄉民對小輪加價之意見。

其英、黃錦彩、陳兆俊、王一生、李金福、許振超、孫徐如根、林宇、阮永堅、文賢、李海根、徐耀、方榮福、黃瑞、范西君、王海、劉林、黃錦、鄭開合、陳亞年、彭文光、李炎、周惠珠等。

要求確保乘客安全

兩位非官守議員：（一）請有關當局加強維修各離島碼頭，使小輪停泊時，乘客不致上落危險。（二）務使船隻不致超載，以確保乘客安全，對離島之小輪航線，當局應予以改善，並將上述問題向英倫報告，以便鄉議局訪英時提出。

[illegible]

本港新聞

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：廣聯泰製衣廠李長先生二百元，中山圖書館五十元，蔡旭偉先生十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨廿三日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：知覺大師捐助心光盲人院五百元，無名氏捐助梁金培遺孀二百五十元。

中國文化協會紀念青年節 特舉辦電影晚會 招待文教界人士
一連五晚包括英烈千秋等

（港訊）中國文化協會為紀念本年度青年節，特自三月廿五日至三月廿九日每日下午七時一連五晚在九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓該會舉辦電影晚會，招待文教界人士，所有招待券經已全部寄出，現將該會每日放映電影片名分誌如下：三月廿五日，（一）美麗的寶島，（二）台灣風光（彩色新聞紀錄片）；三月廿六日，（一）台灣旅遊，（二）台灣農業（彩色紀錄片）；三月廿七日，（一）美麗的遊景，（二）青年假期（彩色新聞紀錄片）；三月廿八日，（一）中非友誼（彩色新聞紀錄片）；三月廿九日，（一）英烈千秋（甄珍、柯俊雄主演彩色劇情片）。

食街畔溪小館 加強午市小菜

（港訊）銅鑼灣食街之「畔溪小館」，專營京菜、粵菜，開業以來，生意興盛，除中國食客外，日本人及歐美人士慕名而往者，亦大不乏人。該店鑒於中國食客對於午膳有時頗感周章，故特加強午市陣容，每期推出精美小菜四十餘款，每款祗售六元，歡迎中區食客光顧，既可節省寶貴時間，而菜式又精美價廉，殊為值得。至於該店之晚飯宵夜，仍保持一貫作風，海鮮小菜，隨時供應，招呼週到，價錢公道，早已有口皆碑，馳譽全港。

百福復活節旅遊團 名額有限報名從速

百福旅遊有限公司一向為各位提供最佳之旅遊服務，三月份各團均已依期出發，復活節各遊團，除少數名額外，亦已額滿。又該公司為酬謝各界人士之踴躍響應，特將復活節五天實惠團原價一千五百八十元，減至一千四百八十元，有意旅遊菲島者，切勿錯過此機會。另外於復活節假期中，舉辦之遊團，計有：澳紐十二天，日本、東京、富士山、北九州，特選團七天，馬尼拉、馬星菲十天，韓日四天，韓日、菲島六天，台灣九天，台灣實惠團八天等。各團尚有少數名額，有意參加者，請立即報名，勿失交臂。百福地址：中環永隆銀行大廈四字樓，電話：二四一〇一二，九龍美麗華酒店商場G一二，電話：六七〇〇九一。

澳門錦輝洋服公司 工精價廉款式新穎

澳門新馬路十四號，電話三四四六，如旅遊往澳可往參觀定購，該公司各式衣料及多天之各國名廠絨料甚多，花款方面實優美，造工一流，永不苟且，保君穿上時稱身高貴而大方，故多年來深得多方面之人仕所歡迎定購，該公司乃由郭錦輝君所主持，郭氏是一位世界服裝研究會會員，榮獲之加哥洋服設計裁師，故其有新創作，為一位裁師云。

順德龍江同鄉會 昨敬老慶燈聯歡

（港訊）順德龍江同鄉會，於（十八日）假座九龍旺角百合酒樓三樓全層，舉行丁巳年會員春節聯歡敬老慶燈大會，到有首長張振民、蔡準仲、鄧添、黃有賢、李琮、張錦生、蔡逢甲、張乃堅、張基、梁耀良、鄧安、黃金來、劉照、朱漢倫、鍾錦存、冼仁、蔡十仲、劉富、張劉章等二百餘人。理事長張仲斌致詞及報告會務。

（圖為三月份遊團部份團員於出發時留影）

阮兆輝與陳好逑 鐵馬銀婚新搭檔

阮兆輝在舞台演出粵劇時，搭檔本來不是陳好逑，可是最近在天聲唱片公司文娛的撮合下，阮兆輝與陳好逑已經組成新搭檔，以一個新姿態出現，携手合作。

所以，在以後，粵劇迷可以看到阮兆輝和陳好逑在舞台上合作的新姿態，更可以在電視上看到他們兩人演出的電視粵劇。

在演出前，阮兆輝和陳好逑了一套戲曲「鐵馬銀婚」，由天聲唱片公司出品及發行。此張唱片的音樂，是本港的一流國音人選所拍和的，「鐵馬銀婚」卡式帶及唱片已在市面上有售，均附有全劇曲詞，愛好阮兆輝和陳好逑迷和對新搭檔的粵劇愛好者請勿錯過欣賞機會！

寧波同鄉會會長 李達三昨設宴酬謝嘉賓

（港訊）寧波同鄉會今年新春舉行十週年紀念暨春節聯歡晚會，甚是成功。特於三月十二日假座北角新都城酒樓歡宴嘉賓，以答謝盛情，一片喜氣，情況熱烈。席間由李達三會長致謝詞，略謂：「今年欣逢本會十週年紀念，在翠華宮舉行慶祝暨春節聯歡晚會，承各界嘉賓，歡叙一堂，為難得的多姿多采的盛會，因此今晚特備菲酌，答謝諸位工作人員的勞苦功高，以及社會名界人仕捐助教育基金與惠賜名貴獎品的熱忱，兄弟在前數日適因為遠行，未能及時歡迎蒞賀，今蒙諸位光臨，無限光寵，惟匆促之間，萬一有所忽略，招待不週，諸希原宥」云云。

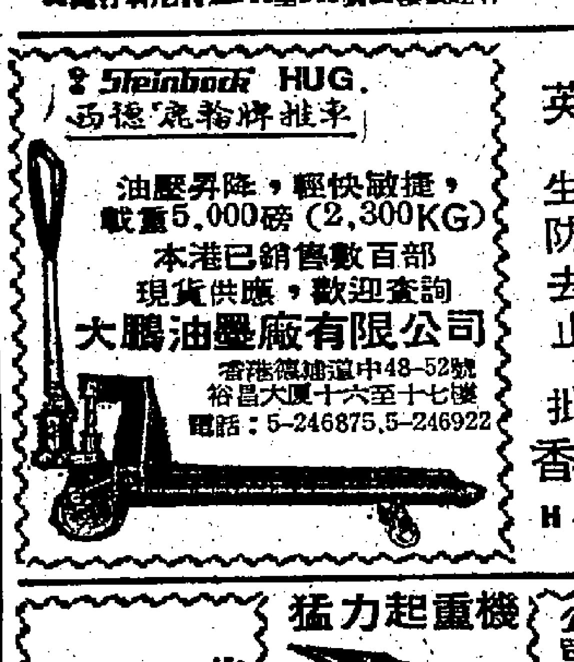
華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

賜洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓蘭亭軒
6. 荃華新邨第一期百老匯街15E三樓荃灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西灣街坊會
8. 荃灣眾安街三九二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）特港琴行



Steinbock HUG. 西德施韜牌推車

油壓昇降，輕快敏捷，載重5,000磅（2,300KG）本港已銷售數百部 現貨供應，歡迎查詢

大鵬油壓廠有限公司 香港德輔道中48-52號 裕昌大廈十六至十七樓 電話：5-246875，5-246922

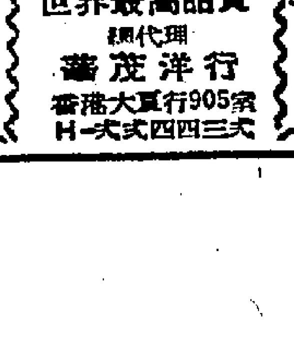
英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行 H 441938. 441948 437242

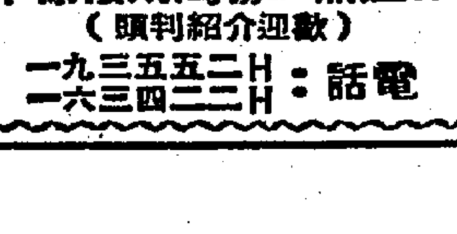
華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

猛力起重機



世界最高品質 總代理 壽茂洋行 香港大夏行905室 H-六六四四三六

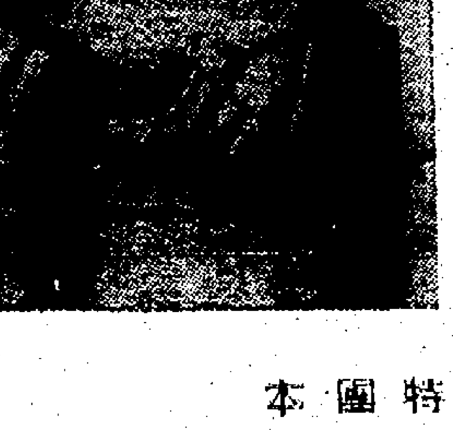
紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（頭判紹介迎歡）電話：H二五五三九一 H二二四三六一

華僑日報讀者 菲律賓（碧瑤）豪華觀光團

遍遊：馬尼拉、達加台、百勝灘、碧瑤



七天特價酬賓團 H.K. $1,350 四月一日 四月九日

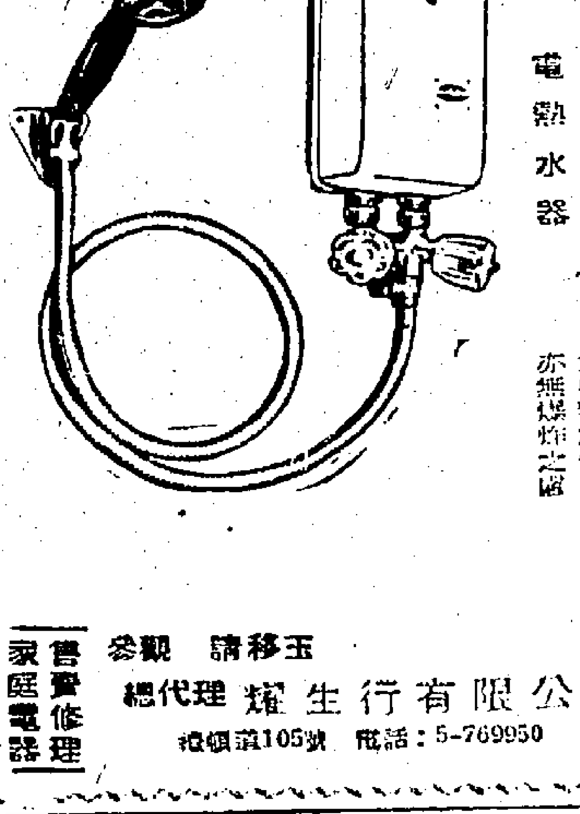
五天超級豪華團 H.K.$ 1.590 四月七日

本團特點
- 住宿馬尼拉超5★級之喜來登大酒店
- 來回碧瑤雙程均乘搭飛機
- 每日三餐精美膳食 SULO 夜總會欣賞菲島民族歌舞
- 分社直接經營專家策劃安排

名額有限 欲免向隅 請速報名

詳情請詢：七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

ALFLOW 幸福 牌 電熱水器 歷史攸久 英國出品



即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠 可免中毒之虞 亦無爆炸之險

承做大小電力工程　售賣修理家庭電器　請移玉參觀

總代理 耀生行有限公司 禮頓道105號 電話：5-769950

華僑教育

香港理工學院培植人才
適應本港工業需求
積極推展成人教育
早年輟學就業者得以續學進修
學得專門知識考國際承認資格

（特訊）香港理工學院所提供的課程，主要在適應本港工業界的需求，培養出適當的人才，配合工業發展外，在推展成人教育方面，其夜學課程，日間給假調訓課程，廠校交替制課程及短期課程，也在提供早年輟學就業人士再度進修機會。

在此各種編制之課程，除能使就讀者獲取到專門知識，並以便其能考取國際承認之學歷外，亦在協助解決工業訓練設備之不足。夜學課程在該院或分佈港九各地之中心上課，通常每週三晚。

日間假調訓練課程

大部份在理工學院上課，每星期一日及兩晚，廠校交替制課程爲一種理論與實務互相配合的課程，學生須在學院上課一段時間，然後在工廠參與實際工作，上課與工業訓練相間進行；短期課程則在日間或晚上均有開設，修業期限由一星期至幾個月不等。

課程類別包括會計，應用科學，建築及測量，商業及管理，土木及結構工程，設計，電機工程，電子工程，數學，機械及輪機工程，航海，生產及工業工程及紡織工業等。一九七六——七七年度夜學課程有學額逾一萬五千個，日間給假調訓學額二千五百個，廠校交替制五十個。

夜學課程入學申請

通常在每年五月辦理，申請者或須參加筆試或面試。日間給假調訓課程入學申請通常在每年八月辦理，申請者必須由僱主推薦，並參加面試，廠校交替制課程之入學申請則通常在每年七，八月辦理，申請者須繳交報名費及參加面試，短期課程在學年中或暑期內，常均有開設。（成）

東華三院主席湛海生指出

配合香港教育發展
三院增建兩間中學
姚達之紀念小學命名徐淦副署長主禮
姚中立昆季捐三院廿五萬充建校費用

（港訊）東華三院總理姚中立昆季，爲紀念其先翁姚達之先生平素熱心公益之遺志，慨捐港幣二十五萬元，撥作三院校建設費用，三院董事局特將該院屬校九龍第一小學命名爲「姚達之紀念小學」，並於昨日恭請副民政署長徐淦主持命名儀式。典禮在該校禮堂舉行，三院主席湛海生，副主席張威臣，馬澍偉，周克榮，總理周國鈴，左德明，孫世俊，姚中立，鄧國始，鄧爾邦，馬介璋，陳耀，周郭志安，邱木城，何世鏗，陳霞岳，周殿銘，鄺明，譚榮芬，東遜各機關首長，社會賢達及教育界人士蒞臨觀禮，與會者數百人。

三院主席湛海生致詞稱：「本校爲本院九龍第一小學，校舍落成於一九五五年初，佔地五千平方呎，又於一九六七年利用本校貼近水月宮之空地，加建一翼，增加六個課室，稱爲「丁未樓」，目前上下午均設十八班，共可容納學生約一千六百多人。

本居總理姚中立先生諸昆季，既捐港幣二十五萬元，用作本院院校建設費用，藉以紀念其先翁姚達之先生平素熱心公益之遺志，姚達之先生爲香港殷實業鉅子，爲達集團機構前總裁，平素樂捐好施，歷任工商界及鄉梓團體要職，深爲社會人士敬仰，本院董事局決將本校命名爲「姚達之紀念小學」，以資紀念。藉彰盛德。

湛氏並指出：「本院辦理教育已經有九十七年的悠久歷史，第一間小學創辦於一八八〇年，歷數十屆董事局的苦心經營，今日本院已有七間小學，分上下午班上課，共可容學生一萬餘人。至於本院中學教育，目前本院開辦有中學四間，但中學學位顯然還是十分缺乏，故本院正積極推進籌建第五第六中學，第六中學即伍若瑜夫人紀念中學，已獲政府撥贈蒲石路公地爲校址，已於去年十二月奠基，第五中學亦已獲政府撥屯門新邨標準型校舍開辦，預算一九八〇年開學。」

徐淦致詞稱：「貴院在過去百多年爲貧病人士服務，久爲本港居民所樂道，而在教育方面所推行的工作亦有同樣的成就。目前，貴院共辦有小學七間，中學四間，學生人數達一萬四千名，辦學成績卓著。本人同時又知道貴院正計劃在港九各地增設中小學多間。英明領導，才有今日的成績。

姚中立總理諸昆季，爲香港商業界著名人士，其令先翁姚達之先生，爲香港塑膠業巨子，生平熱心公益，里人稱頌。今姚氏昆季發揚先人樂善好施的美德，興學育才，慨捐港幣二十五萬元，支持東華教育事業，殊足令人欽仰。

社會基礎

教育是社會基礎，沒有成功的教育，便沒有健全的社會，所以政府近年來對於擴展教育計劃，不遺餘力，而東華三院亦處處配合政府的教育政策，其所作出的努力，深得社會人士讚許。此次貴院以九龍第一小學命名爲姚達之紀念小學，藉以紀念善人善事，相信此舉足以鼓勵社會各界熱心人士，此起彼應，繼續給予東華三院教育事業以更大的支持，造福社會。」詞畢。

送紀念品

由徐淦副署長代表三院向姚中立總理致送紀念品，張威臣副主席向徐淦副署長致送紀念品，湛海生主席向譚榮芬建築師行代表致送紀念品，學生代表向徐淦夫人獻花後，恭請徐淦副署長主持揭幕，並舉行茶會。

徐淦副民政署長主持東華三院姚達之紀念小學命名禮。

發言人昨證實

教育司陶建
任期延長兩年

原定於本年十月廿二日退休的教育司陶建，現時已被再度留任兩年。教育司署一名發言人表示：陶建是獲得港府的要求而延長其任期的。陶建於一九七四年出任教育司之職。在延任期間，仍担任上述職位。發言人昨再對本報記者，加以證實。

聯校地理展覽
廿七起開三天

（港訊）香港華仁書院與香港瑪利諾書院合辦之聯校地理展覽，定二十七日至廿九一連三天，假香港華仁書院禮堂舉行，開放時間爲：二十七日（上午十時至下午五時），二十八及二十九日（下午三時至六時），歡迎參觀。

是次展覽邀得香港工業學校，新法書院，聖嘉勒及聖方濟各書院參加。爲使此次展覽更趨完美，各校均悉心選擇有關之正確資料，展出之主題包括：初級生產，板塊活動，火山活動，地震，香港地理與有關之社會問題。

參加者將以文字，模型，圖片，及影片介紹展覽的主題，同時各參加學校將會派出代表解釋一切有關的詢問。

實驗室安全應特別注意

實驗室安全研討會
定期下月二十舉行
副總督學李誠達主持開幕儀式

（特訊）爲喚起各校理科教師及實驗室管理人員對實驗室之安全注意，教育司署輔導視學處理科組，香港數理教育學會及香港實驗室技術員協會，將於下月中旬聯合舉辦一項有關「實驗室安全」的研討會。

教育司現促請各中學校長將此事通知其理科教師及實驗室管理員。各校長如欲提名理科教師及實驗室管理員參加該研討會，應盡快將填妥之報名表送達香港教育司署輔導視學處理科組首席督學。該研討會名額爲四百人，取錄將以先到爲原則者。

上述「實驗室安全」研討會定期於四月十二日星期二假九龍加士居道英皇教育學院舉行，其目的除在喚起理科教師及實驗室管理員對實驗室安全之注意外，並將使教師與管理員有機會互相交換意見及討論問題。其暫訂程序如下：

四月十二日上午九時卅分至九時四十五分：開幕詞——副總督學李誠達。九時四十五分至十時四十五分：「實驗室安全（一）」——香港大學教育學院DR. J. B. HOLDROOK主講「實驗室安全（二）」——香港理工學院楊志雄主講。十時四十五分至十一時十五分：茶點。十一時十五分至十一時四十五分：「實驗室防火及救火措施」——消防事務處人員主講。十一時四十五分至十二時十五分：「實驗室救急措施」——聖約翰救傷隊人員主講。十二時十五分至一時：「有關學校實驗室意外的法律及責任問題」——香港大學法律系講師主講。一時至二時：午膳。

下午二時至二時卅分：「使用電力的安全問題」——香港電燈公司職員主講。二時卅分至三時：「有關化學的危險」——香港大學化學系DR. M. SAMMES主講。三時至三時卅分：「使用放射性物質的安全問題」——放射物質管理局人員主講。另三時至三時二十分：「微生物實驗的安全措施」——瑪麗醫院吳松生主講。二時至四時卅分：實驗室安全展覽。（成）

大德大醫 林霖

病者的利益

在今日的社會裏，爲自己爭取利益，被認爲是天公地道的事，甚至「監犯」，一般人認爲他們作惡多端，坐監正是一種懲罰，受罪是理所當然的，但我們也曾聽聞過他們抗議伙食太差，抗議地方擁迫等等事情。所以病人爲自己爭取利益，實在不必再提什麼理由了。

不過，什麼是病人的利益呢？本報港聞版日前刊載周治文君有關醫藥分家的一篇文章，文內指稱香港的醫生「不獨收診費，同時亦賺了藥費」。醫生有了雙重得益，結果自然是病者的損失。文章又指出：「由於醫務所附設配藥室，僱用未受過專業訓練的職員担任配藥的工作，在藥物品種上，和配藥的安全上都是無法與藥房比較。」周君所說的，以他的資格和身份（目前他是加拿大三間醫院的藥劑主任，更重要的是他也曾在港執業藥劑師），是必有事實的根據的。可是本港醫生「一腳踢」的制度如果行之有年，如果有不當的地方，自然又是病者的損失。既然是病者的損失，爲什麼沒有病者聯合起來，要求改革呢？還不是如俗語所說，英雄最怕病來磨，病了，還得什麼出頭呢？

以前，余杏林君也曾在本欄談論過醫藥分離制的問題（余杏林君「筆名」是醫生，他亦是周治文君的中學時代同學），余君所持的見解與周君頗有出入，余君認在香港施行醫藥分離制是格格不入。他在文章內舉出了一個例子：

某甲患感冒，有發燒、喉痛、咳、鼻塞，看醫生後，打了一針，有三種藥片，據說可以退燒、止痛、鎮咳，藥水則可以潤喉除痰。總共計有一針、三藥、一水。相信這是目前一般病者常用的藥。也就是一般人心目中的「全餐」；針、水、藥俱全。某甲遇着病及領藥，只用了半個小時。假若某一醫生只看病開方，則除了打針不變外，某甲首先要去找「藥房」，因爲其中有一種鎮咳藥，只有藥房才可以出售。可惜找來找去，全個香港西區竟然沒有一間藥房，後來追得進入一間「藥行」，發覺只能買到一種藥，「相似」的藥水則有，售藥員建議他不妨買藥試試……等到某甲買齊藥，正要回家吃藥之際，身體不支，竟然暈在路上！以上絕不是笑話，而是眞實存在的事。余君並指出：香港並沒有藥劑學系，藥劑師都是外來的，而且人數少得可憐，連數也不超過三百，以目前香港開業醫生二千名（假定數字）計算，即一名藥劑師需要負責七名醫生之處方，假若每一醫生每日有七十名病人，每名病人需要四種藥，則每一藥劑師每日需要出售及檢查將近兩千種藥，若每配一種藥需要半分鐘，則兩千種藥需用十六小時，而且各醫生有各醫生的用藥習慣，甲喜歡這個藥廠，乙喜歡那個藥廠，而香港的藥物，林林總總，各國均有。所以，假若香港要「追上潮流」，實行醫藥分離制的話，則「人體」所在，非藥房莫屬！

引述過余杏林君的意見後，筆者要補充一點是在周君的文章內他也曾指出：「目前藥房約有六十餘家，藥行二千家左右。當社會一有此需要，自然有更多藥房出現。」至於藥劑師的來源方面，周君則認爲：「每年都有不少學生到海外大學學習藥劑學，只不過因爲在香港用武無地，結果都留在外地工作而已。」

看完了周余二君的意見後，作爲病人的第三者，究竟有何高見呢？那些方面才是病者的利益的呢？一如學校購買書簿問題，以前是由學校代購，學生及家長的確省卻不少麻煩，現在「教科書分家」，結果學生及家長得益若干呢？

七八年中學會考
陶藝科試程範圍

（特訊）一九七八年香港中學會考，「陶藝科」考試將包括理論測驗及實習測驗。理論測驗（兩小時半）分兩部份，考生對兩部試題，均須作答。

理論第一部：理論試卷包括專門問題，以測驗考生對下列各項之瞭解：㈠泥土分類、㈡製作方法，加工，處理及貯放。㈢乾燥和硬化，以及燒窰。㈣有色泥漿釉及釉藥之配製。㈤各種裝飾方法之運用。㈥標釉。

理論第二部試卷測驗考生對下列各項目之認識：㈠陶瓷製作之發展簡史。㈡時代：A、唐、宋、B、明、清、D、日本、朝鮮、D、歐洲（希臘與羅馬，中世紀，文藝復興後期）。

實習測驗（三小時中）（陶器及塑造兩部之試題均須作答。）陶器——考生必須通曉手揑及車作陶器之技巧，並能將所設計之陶器加以裝飾，又須瞭解製成品之硬化與燒製等專門技巧，考生必須繪出陶器設計之工作草圖，製作完成之作品須連同其草圖一併繳交。草圖必須繪在A、一標準尺度（即四二〇ＭＭ乘五九ＭＭ）之試卷上。草圖須能表現作品之立體感。

塑造——考生須能運用塑造之各種技巧，考生或須設計下列任何一項塑造，人物或動物，抽象形象，浮雕。

學校習作——考生必須展示最低限度三件，但不超過五件，在會考年度內所完成之作品。此等作品佔實習分數百分之廿五。（成）

崇基學院本週末
銀禧校慶千人宴

（港訊）香港中文大學崇基學院將於二十六日（星期六）晚上七時假座香港會議中心東方樓舉行銀禧校慶千人宴。

該校創校二十五年，培養不少人才。藉此機會，歷屆校董、校友、教職員、同學及與該校有關之新知舊雨，將歡聚一堂，以紀其盛。當晚除豐盛晚宴外，尚有豐富節目娛賓，節目小組由校友鍾景輝及張敏儀負責，司儀由陳供生及余芷瀅擔任。屆時並有余元獎券抽獎，及校慶二元獎券開獎，獎品包括名貴房車、旅行機票、電視、名酒等數十項。

據悉當晚出席人士將包括行政局首席非官守議員簡悅強優佐、立法局議員李福和優佐、中大校長李卓敏優佐、邵逸夫、黃宜平優佐、楊鐵樑優佐、李福慶優佐、容啓東優佐、陳德泰優佐、鄭棟材優佐及鄭德坤優佐等嘉賓。有關晚宴餐券之購買及座位編排，及二元獎券之購買，可電：三二二六一二，三一一至四六五。

日總領事館合辦
日航再捐獎學金
資助大專生進修
徵文選六人赴東京進修

（港訊）日本航空公司今年將再捐贈六個獎學金，使港大，中大，理工及浸會學生有機會在東京接受夏季課程。

夏季課程 定於暑假後在東京上智大學進行，爲期五週。獎學金包括旅費，護照及簽證費，在上智大學之學費及宿費，亦包括個人零用，洗衣費及雜費。日航亦在印尼，星加坡，馬來西亞，泰國及菲律賓提供類似獎學金。

獎學金由日航及日本駐港總領事館聯合贊助，參加選拔之學生以英文撰寫一篇文章，主題爲「二〇〇〇年之亞洲」。

徵文比賽 於三月十五日開始，爲期一個月，文章在一千至一千五百字之間。

評判小組成員包括日本總領館，犬丸忠雄，港大班遜教授，中大鄭棟材，理工學院高運士，浸會學院非榮基牧師，及日航之野村鷹一。

獲得決選權之同學須參加面試，進一步論述其觀點。

日航發言人說，提供獎學金之目的乃使本港學生有機會與東南亞及日本之同學會晤，從而促進東南亞學生相互了解。

皇仁灣仔兩校友
宴林瑞坤及聯歡

（特訊）灣仔書院校友會及皇仁校友會，以林瑞坤君於日前由英國前往曼谷訪問後返港，該兩同學會同人，特於昨日下午七時假北角世界酒樓設宴洗塵，並與各同學舉行春節聯歡，席間觥籌交錯，憶當年往事，暢敘甚歡。林瑞坤同學爲倫敦英國廣播電台中文節目負責人，今派往東南亞各地訪問廣播界及新聞界。

昨參與盛會者有：周覺鐵老師及兩校友會同學林瑞堃，林松柏，林成芳，潘炳均，唐翔，林文洪，潘蔚，張經圻，劉維彬，霍少波，蘇士成，謝烈祖等數十人，場面熱鬧。（完）

英校聯會今日會議
討論政府派位問題

（港訊）本港近二百間獨立中學內一百二十間未獲政府派位之學校，其中一學生來源，據悉：明年或將會被切斷。據悉：今年有數十間中學已向有關當局申請接受派位，當局原應允於二月底答覆，但至今各校未獲任何覆函，私立英文校聯會特定於今（廿四）日下午舉行緊急會議，廣邀未獲派位之學校參加，商討對策。

本港第一所專門時裝設計學府　政府註冊立案　中外名師加盟訓導

香港時裝設計學院 招男女生

課程包括四季便服禮服運動裝泳衣繪圖配色布料流行研討成衣實習理論裁剪專科文憑并設師範專修及創業。4月1日4日6日開班電話索章
尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰堂左側）電詢：3—677952

九龍塘學校小學部（全日制）
招收一九七七至七八年度男女新生

幼稚園（上午班）：高班、低班、幼兒班

小學（全日制）：一年級新生及二年級至四年級插班生各數名

報名日期：即日開始。

考試日期：四月十六日（星期六）上午九時至十二時正。

備註：一、報名時請携學生照片兩張，出生日期證明書及報名費三元。

二、本校校舍寬敞，環境清幽，管教並重爲教學之宗旨；並有私辦校車接送九龍新邨、宮山道、深水埗、又一邨、旺角、油麻地、尖沙咀、紅磡、彩虹邨及官塘等各區學生。

校址：九龍塘金巴倫道三號、五號之間入門。

電話：三——三六三八〇二

校監：譚澤霖　校長：黎成釗

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

租售代理
閣下若有高尚住宅樓宇或寫字樓，有意租售外國公司，請來電H254797 V. S. AGENCY 榮勝地產代理公司委託本公司代辦理，本公司全部高尚外國顧客 VS AGENCY

冠華鏡廠　第二工業大廈
香港柴灣內地段57號近巴士廠
新型廠房　位工業中心
分層招租　管理完善
外牆全部顏色紙皮石
巨型電梯四部上落方便
由二千餘尺至一萬四千餘尺即將入伙
洽租處：冠華鏡廠　12—245021—6
地盤假日照常辦公5—571884

月明樓　官塘月華街
高尚住宅・環境優美
伍百餘至七百呎尚有數單位

東南大廈　銅鑼灣軒尼詩道
六百呎一單位
特價吉售
啓明建業有限公司
電話：5—250630　5—235580

誠信大廈二樓 全層租售
中環干諾道中130—136號港澳碼頭對面
高級寫字樓全層或一半廉售（分租亦可）
現成即用・可辦分期付款
總面積6,700呎・租售價面議
請電5—458151/4洽

身爲業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大廈二十八樓　電話：5-225061

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光綫充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：業達置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

官塘高級工廠大廈
分層吉售
鴻圖道十七號發利工業大廈
每層實用面積7,171呎至10,208呎
詳情請電3—304251地產部洽

官塘新型廠廈出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司　電話：5—241005

機不可失　中區地王
地庫商場出租
皇后大道中新四十層商業大廈
大小面積300呎起　中央冷氣
威廉公司　中區都爹利街印刷行22室　電話：5—241005

地下廠房全層平租
葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司　5-241005

兆業大廈（105期）
九龍旺角花園街183–189號（近太子道）

住宅：	四樓A座	500呎另平台750呎	售$215,000.
	四樓B座	420呎另平台220呎	144,000.
	四樓D座	500呎另平台650呎	205,000.
商業樓宇：	三樓A座	750呎	160,000.
旺舖：	183號地下1,000呎		800,000.
	（不交吉，現租銀行月租$5,500.）		
	185號地下1,006呎（交吉）		700,000.
	187號地下1,100呎（交吉）		800,000.

即買即住、首期一成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9　地盤辦事處電話：3-956430

高貴舖房
中區：列堤頓道恒柏園B座高層海景裝修2100呎售70萬
西區：城多利道碧瑤灣32/33座高層 1600呎售48萬
北角：賽西湖大廈9-10座高層海景（特價） 轉讓
渣甸山：布思道9-11號永安閣低層 1600呎售46萬
銅鑼灣：大坑道14號芝蘭閣高層 1650呎售48萬
詢電新昌置業5—241758　5—237707　李劍翠洽

灣仔區
商業樓租　謝斐道17—23號壬子大廈
四樓全層面積1860呎
（可間隔分租每單位約五百至一千呎）
每呎月租$1.70
請電H281853馮洽

旺舖出租
中區租庇利街17號地下
千五百呎近中環碼頭適合
銀行財務公司及各種營業
新昌置業公司
5—220477陳洽

別墅出讓
青山道15咪背山面海面積約二萬餘呎有八套房六客廳室內外運動場游泳池俱備全部豪華傢俬設備隨時交吉有意請電3-212024朱碧洽

澳門觀樓　美的路主教街
三樓向南　三房兩廳
隣近松山　便利暴運
環境幽靜　住家舒適
即買即住　先到先得
請電　5-442012

$120,000 跑馬地
怡豐大廈420呎連裝修
隆輝公司　5-779267

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453067

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行財務部洽

娛樂圈

嘉禾加強拍英語片 拍攝計劃分兩部份

△嘉禾月初舉行之世界性業務會議後，決定加強英語片的攝製計劃。

此一計劃，共分兩部份，一是純英語片，即邀聘荷李活導演執導，歐美大明星主演，像「荷京喋血」和「第三兵團」等，另一部份是將高質素的國語片，經由世界知名專家監定後配以英語拷貝，作世界性發行，如「四大門派」與「半斤八両」。

因爲，國語拷貝的發行網，極爲有限，只及英語拷貝的若干份之一，無論在任何角度，都以製英語拷貝的影片，獲益較大。

國語片的市場，以本港和東南亞、美國唐人街等爲主。在嘉禾此次世界性業務會議中，作了一項對英語版的世界市場統計，得出如下的結論：美加佔百分之四十，歐洲佔百分之二十，日本佔百分之十六，南美洲佔百分之十，本港及東南亞佔百分之十四。

換言之，國語片的發行網，除東南亞若干地區之能入口外，大約只能佔英語版十份之一左右。因此，假如「四大門派」與「半斤八両」以英語版發行，那麼，利益將十倍於現在。

應美國公司的邀請 王羽七月赴美拍片

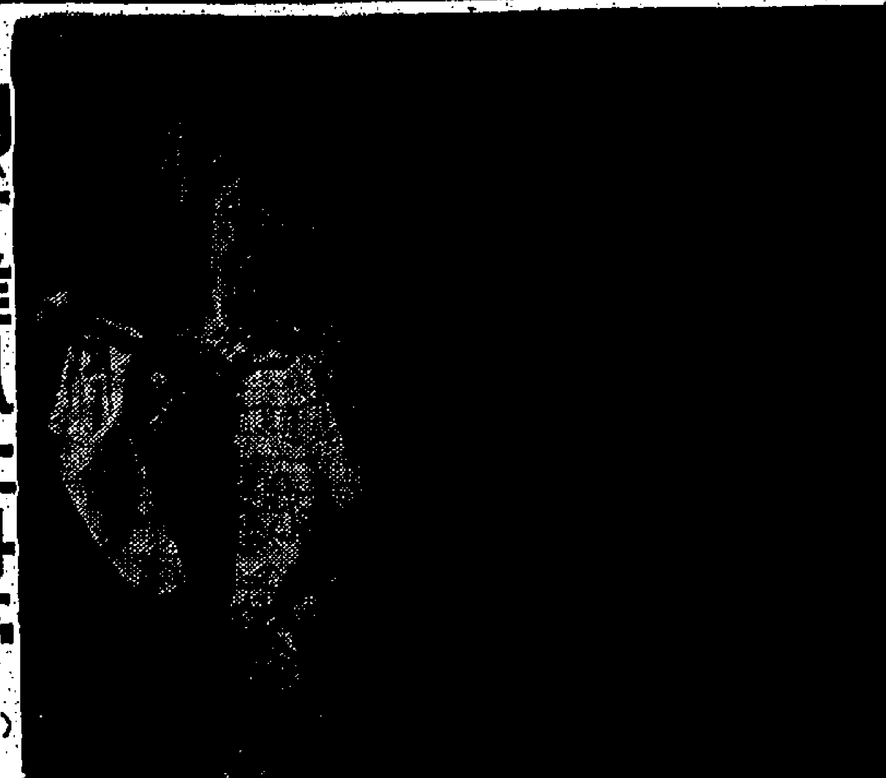
△王羽證實，今年七八月間他將赴美拍片。

美國一家製片公司近日派代表赴台找王羽拍片，王羽當時因在台灣南部拍「大江南北」，就打長途電話給台北的邵峰，託他代表簽約。

邵峰、王羽目前是事業上的朋友，在台北合組了「七海公司」，「大江南北」是第一部戲，由田豐導演，第二部王羽等，第三部邵峰等，有這種關係，所以王羽委託邵峰全權代表他簽約。

那家公司是請王羽拍一部功夫片「大傘師」，與他搭檔合演的是李察奇里夫，酬勞很高，有五萬美金，中國明星替國際拍片的，除李小龍外，有的高酬的，王羽要算第一位了，因而消息傳出時，震驚了台北影圈，很多人都爲此高興，因不管怎樣，我們的打仔，還是被國際影壇注意的。

爲了赴美拍片，王羽一面在趕「大江南北」，預計在七八月赴美之前，還要趕完一部電影，他在美國，預定停留三週，赴美手續正在趕辦。（子悟）



雛鳳初演牡丹亭龍劍笙梅雪詩兩捷亙叙兩個鏡頭

初看雛鳳牡丹亭（九）

丁了文　三枋圖

閒話講完，再說兩樓的下一場戲，就是夢梅發棺，麗娘還魂。本來人死三年，決無回生之趣。牡丹亭之編劇者，虧他有如此能耐，把三年死後復生，寫來活靈活現，歸來煞有介事，雖然你不會相信，但坐在劇場，觀賞演戲當中，却不由你不寄予同情式的相信，不祗相信，而且希望死後回生，確有其事——「那就好了」，「阿彌陀佛」！這是戲假情眞的道理，本無是理，經過編劇者的生花妙筆，却有一番道理，講得層層似地，不由得不令人佩服。

夢梅發棺，倩女還魂一場，從前看任白演出，已有鑼鼓急匆匆，戲台上動作也是急匆匆的感覺，但以爲是閒場，雖然看了幾遍，仍是好容易忽略過去，及至雛鳳演出當晚，任白都有到臨後台，筆者於是不再在前台看，就在後台觀看劍笙、寶詩、波叔、黴善叔及龍艶芳演出這一場，才猛然醒悟，再回味了任白過去演出，悟出一條道理，就是波叔的「王祥哭墓」詞牌喊過之後，鑼鼓點子，要由慢催快，待到劍笙上場，鑼鼓和動作更急配合。但發棺以後，麗娘還魂，則鑼鼓應當較正常板路更慢下來，等唱做完了，波叔再上，發覺麗娘棺被盜，此時鑼鼓又再催快。如此安排，似乎稍好一點，曾見如此，還請朱毅剛、宋錦榮兩兄斟酌一下，如何？

至於龍梅兩人此場做手，大概由於要吃鑼鼓點子關係，顯然有點手忙腳亂之感，雖然開棺發墳自不免要演出手忙腳亂，但人已回生，則不妨大演唱戲做手，所以才有鑼鼓較慢一點的要求。此時，麗娘要身體僵硬中又有軟弱無力的表態，處處要夢梅用力護持，唱腔也不要太高，表現到游絲一息殘喘苟延的情景。

筆者在此聲明，照至於劇情發展要求是如此，至於龍梅兩人如何體驗個中情況，用甚麼手法、動作、身段、唱腔表達出來，那又是另一回事，與筆者無關了。（未完）

繆騫人拍完「狂潮」，要赴日賞櫻花。

吳浣儀已很久不亮相螢幕。

張美君成名千刀萬里追 發行全球帶動立體電影

顧影心聲

張美君執導的影片已有多部了，但使他成名，受到各方注意的還是最近這一部武打片「千刀萬里追」。「千刀萬里追」不但受到港台國內人士重視，如美國的哥倫比亞影片公司，JAD國際影片發行公司，也對該片刮目相看，派人親自到台灣看片，並主動要求代爲發行該片的世界各地版權，可見其對該片的濃厚興趣！

現在，該片在發行方面作了以下安排：由哥倫比亞公司代理北美、日本、菲律賓的發行工作，而歐洲、中南美洲、非洲、中東、西北亞、澳紐的發行，則由JAD國際影片發行公司代理。

「千刀萬里追」曾在台灣上映，收入打破過去在台灣上映的所有紀錄。還有，現在台灣許多公司都爭相要請張美君執導影片。

「千刀萬里追」所以受重視，主要在於它是一部立體電影，在國語片中，立體電影它是第一部，武打片的立體電影，它更是第一部。看來有眞實感覺，觀衆常於不自覺中側避傾頭中之劍、脚！

張美君可以說由此一片而成名了。今後，國語片中會因此片收入好而多拍立體電影，可以預見！（林天）

唐威長袖善舞 投資商業頭頭是道

港台男影星中，唐威算得是最長袖善舞之一，他了和金漢合組公司拍戲賺錢，自己在台北又開設餐廳，最近又籌組經營百貨公司，眞是擺出了成個大亨相的樣子。唐威已定在四月初來港，爲的是他和陳道良等主演的立體功夫片「千刀萬里追」在香港公映，因爲這是第一部中國人拍的立體片，他要來港參與首映盛會，但來過之後，在四月十五日之前便一定得返台灣去了。

唐威匆匆來去的原因，是他和湯蘭花丈夫顧家寶合股，在台北敦化南路開一家大型百貨公司，定了在四月十五日開幕剪綵，他身爲股東老板，這一天非在場不可，除了這家百貨公司，今年農曆新年時他自資開的桂田西餐廳亦在西門町開幕營業，如今一個月結賬下來，大有收獲，看來今年唐威眞的是大展拳脚了。

麗的國「牛精良」之後，將推出長篇輕鬆偵探劇「AKJ」。圖的「AKJ」劇集兩位新人，劇中起用兩位凱旋班的新人柳影紅（右）、倫志文。

繆騫人赴日賞櫻花 吳浣儀行踪甚神秘 廖詠湘痛失閨中件

△新聞人物繆騫人昨日在國泰視拍攝「狂潮」劇時透露：她已獲公司十天大假，定下月中偕同母親及弟弟同飛日本小遊，那時正值櫻花盛開，三人可藉此機會細意欣賞。但當記者問及謝賢會否同行時，繆騫人只一笑置之，表情十分神秘，頗有莫測高深之概，然後她就輕鬆的說：「我要入公司拍戲了！」

繆騫人的最上鏡小姐的身份上螢幕，又「狂潮」劇紅，最近更因與謝賢雙雙墮入愛河成爲新聞人物，一時之間，風頭之勁已使五台山上其他明星姐黯然失色，現請假東遊，立即獲得公司准假，可見公司已對其越來越重視了。

△二少奶吳浣儀月來整沉影寂，一般人都猜測她已飛美結婚，這亦是她去年曾親口透露的，那時她還表示，與美國男友結婚後，即會退出電視圈。去年，她的而且確到了美國一次，探望男友及其家人，然後她又轉飛到台灣，才再返港，可是她在美國並沒有披上婚紗，此中內情，外人實無法獲知，而且吳浣儀回港後深居簡出，行動十分神秘，旣沒有回港視銷假，又不在公衆場合露面，只與死黨盧宛茵有電話聯系。據悉，吳浣儀與無綫的合約四月底即屆滿，現在麗的已派出盧宛茵爲說客，欲拉吳浣儀加盟麗視旗下。

麗的節目總監鍾景輝目前正計劃最近開拍一部全部以原港視藝員爲陣容的電視劇，名單包括有李司棋、陳振華、呂有慧、宋嘉坤、盧宛茵、張之珏、鄒世孝、賀曼架……等。如果這個計劃能付諸實行，這確是一個很有號召力的節目，能對港視一顯顏色的。

△無綫靚女廖詠湘昨日回公司拍攝「天蠍、白羊、水瓶座」，但見她神情黯淡，沒精打彩的。原來她是閨中良件——一隻很可愛的名叫珍珍的貴婦狗無緣無故死去，令廖詠湘惋惜不已，目前廖詠湘還帶珍珍返公司，大家對珍珍愛惜得很，想不到忽然死去，難怪廖詠湘心情不佳了。

廖詠湘痛失珍珍，惋惜不已。

火鳥影訊

火鳥電影會將於本星期日介紹法國新進名導演克勞特蘇特 CLAUDE SAUTET 的近期作品：文遜、法蘭索亞、保羅及其他人 VINCENT, FRANCOIS, PAUL ET LES AUTRES。故事內容串連三個男人的生活，幾個朋友的小圈子內有事業的失意，感情的矛盾，婚姻的失敗，孤獨的無援，是一部剖析人生人性的電影，也是一部徹底呈現法國中產階級生活苦悶的電影，眞切感人，加上著名演員伊扶蒙丹、米優帕哥尼的出色演技，更添味濃。

放映地點：油麻地吳淞街一四九號振華學校。

放映日期：三月二十七日（星期日）

放映時間：下午一時半，三時四十五分，六時，八時十五分。

梁小龍有驚無險

梁小龍昨在飛鵝嶺拍外景時險些墮下山坡，釀成意外，當時外景人員正在飛鵝嶺斜坡處拍「神勇俠影錄」外景，梁小龍演的嫌犯被官府拘捕，押往京都，沿途經過高山峻嶺，昨日梁小龍坐囚車中，由兩位兵士推着下山，當時車子從山坡往下推時，因坡度太斜，車子一時不受控制，直衝下山，攝影及導播向丹露大吃一驚，反而梁小龍鎮定，結果吉人天相，幸告無事。

航訊

在廣州訪問四天革委會欵待 羅莎客輪返港 旅客感滿意獲安排參觀 黃埔港設備良好惜水淺

（本報訊）多利順洋行代理之「海上城市」羅莎（RASA SAYANG）號豪華客輪，於本月十八日自新加坡等地經港赴穗作爲期四天的遊覽，已於前日（廿二）下午五時駛返本港，停泊海運碼頭，完成此次訪問中國行程。

羅莎號這次原船駛上廣州黃埔港，是載有四百多位中外旅客前往。該輪當日抵達本港時，已接受本港方面的盛大歡迎儀式，而於十八日駛抵黃埔港時，更獲得人民公社方面熱誠招待。

這批旅客中有不少對這次旅程深感滿意，因爲大部份旅行人仕都是經過多年來的申請與等候，至今才可以獲得批准參予行列。當抵達黃埔港時，他們都表示非常高興，他們中國之行的夢想終於實現了。在安排下，他們被分爲廿四組行程，而廿四組再分作六個小組到各處參觀遊覽，大部份遊客更希望再有機會往其他地方遊覽。

四百多人中分別前往參觀工廠、名勝區、農莊區、人民公社、少年宮，而有一組收獲最大的是獲得參觀中國針灸院，其中有部份旅客，並即席接受有關方面予以治療。

在到訪中國翌日（十九），更獲廣州革委會副主席親宴招待船上乘客及職工共五百多人，而中國旅行社北京總社之經理亦自北京南下廣州參加盛宴；遊客除參觀各地名勝外，更在賓館參觀雜技表演，又在少年宮觀看由兒童主演的歌舞，並獲得當地兒童熱誠歡迎。上述全部表演均屬免費。

據船長透露：黃埔港的設備甚好，而工作人員的效率極佳，在其他國家，領航員多只有一人，但在黃埔，則多達三人，惟港口水深較淺，該船需待水漲才能泊岸。

由於羅莎號的全部旅程，不帶有政治色彩，所以在未來的一九七八年舉行另兩個旅程時，將會有更多人參加。爲慶祝羅莎號成功創下星加坡至黃埔的航線，昨日東方遊船公司特假該羅莎郵輪上招待記者，向本港報界詳述此次中國之行，出席是次招待會的，除本港數十位電台、電視及報界代表外，並有東方遊船公司總裁MR. TVIETO及羅莎號郵輪的多名高級人員。圖爲羅莎號一名旅客正在人民公社之食堂內自斟自飲。（子）

大偉達廿七始到埗 溫寶隆月底赴美加 馬來人週末呂宋到

（本報訊）百保利輪船公司代理之大偉達（TRAVIATA）號貨輪，自新加坡等地來港，至本月廿七日到埗，停泊九龍倉十四號倉上落貨物，訂翌日（廿八）啓航，駛赴紐約、紐波士頓、費城、沙灣拿、傑克臣維爾、塞瓦拿、多倫多、諸地可等埠。

美國總統輪船公司旗下之溫寶隆總統（PRES. VAN BUREN）號貨櫃輪，自日本經台灣等地航來本港，訂本月廿九日到達，停泊葵涌四號碼頭起卸貨，即日卸貨一批後，即前赴西雅圖、溫哥華、朗歐爾、羅省、聖地牙哥、三藩市等埠。

中央航業有限公司代理之馬來人（THE MALAYAN）號貨櫃輪，將於後日（廿六）由菲律賓、泗務等地駛來抵港，停泊A號浮泡上落貨，訂翌日（廿七）下午啓碇，開往小呂宋等地。

H. S. I. LINE

直放：婆羅乃、亞庇、納閩。
亞蘇加輪 ASUKA（1967年建造）三月廿四日抵港 三月廿六日開行
直放：高雄、基隆。
亞麗都輪 ARISTOTLE-I（1964年建造）三月廿四日抵港 三月廿六日開行
捷馬輪二號 JESSMAG 2（1965年建造）三月廿九日抵港 三月卅一日開行
貨艙代理 太來船務有限公司
香港中環怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7，5-247771

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打、科威特、達文、多哈及賓加沙坡。
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
時速廿式海浬．卸貨特快
亞加林輪 ACADIA FOREST V.65
即日開始收貨 四月五日截貨 四月廿六日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.6
四月六日開始收貨 五月四日截貨 五月廿六日抵達遮打
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪 V.10十一月十六日在港截貨，十一月廿七日抵達遮打，十式月十式日卸貨
青港輪 V.10一月十八日在港截貨，二月十五日抵達遮打，三月一日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812. MECCA ROAD. JEDDAH.（TEL：34241 TELEX：40039 KANOO SJ.）

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬 卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.22（1971年建造）四月一日抵港 一日開行 即日在東太貨倉收貨
金星輪 VENUS V.24（1975年建造）四月三日抵港 三日開行
翡翠輪 EMERALD V.23（1971年建造）四月十三日抵港 十三日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉 青衣島地段DD439 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側）電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯益倉 電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司
怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7 ～ 5-247771

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫鍋、長堤貨艙。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 三月廿四日截貨 廿五日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 三月廿八日收貨 四月一日截貨 四月三日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 四月十二日收貨 四月十六日截貨 十八日啓行
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家航業公司
AEGIS MAJESTIC（VOY. GL-015）愛捷 四月十八日抵港 四月十九日開行
Buenaventura Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS VIA CARTAGENA & KINGSTON.
總代理：香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 電話：5-225046. 5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283. 12-437220
澳門代理 新興公司 電話：2512

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、達文、亞布達比、科林沙。
金信輪 KUMSONG（1969年建造）三月廿七日抵港 廿八日開行
往：巴士拿、巴連。
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造）三月廿九日抵港 卅日開行
往：角城（南非）喇哥士、阿巴巴。
東道活輪 ORIENT TOPWOOD（1974年建造）三月廿八日抵港 廿九日開行
光豐輪 KWONG FUNG（1968年建造）四月三十日抵港 五月一日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12-401234. 12-401177.
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7. 5-247771.

Japan Line
PORT OF SPAIN REGULAR EXPRESS SERVICE
委內瑞拉．加勒比海航綫
M.S. JAPAN AMBASSADOR 日本國賓 快輪 四月二日落貨 三日開行
直航：中南美洲
巴拿馬、COLON LA GUAIRA, MARACAIBO PORT OF SPAIN CORINTO, (NICARAGUA) SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, SAN JUAN MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, (EL SALVADOR)
兼收下列各埠
SAN FERNANDO (TRINIDAD), AND MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN 蘇里南 PHILISBURG) VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號．電話：式七九七

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5·264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	——	——	3月25日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	3月25日	3月26日	3月29日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月5日	4月6日	4月9日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟島、奧克蘭、威靈頓、列圖頓。
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA SUVA, AUCKLAND 3月23日截貨 3月27日開行
湖北 HUPEH WELLINGTON & LYTTELTON 3月28日截貨 4月2日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月7日收貨 5月8日截貨

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M. S. KARA CAREER 江發快輪 四月五日落貨 六日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, BISSAU STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.
直航：HULL 倫敦 利物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 Antwerp 比利時
入口船期 Java Career 江西快輪 四月五日到港 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理船務手續 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION HIT (BERTH 2) LIMITED KWAI CHUNG, N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY No.31) 三月卅一日到港 廿九日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.28) 四月二日到港 三月卅一日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE (VOY NO.11) 四月一日到港 三月卅日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.40) 四月五日到港 三日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.23) 四月七日到港 五日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的廢。
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號．電話：式七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金勝	GOLDEN VICTORY	高雄	廿四	滙理
威沙馬達	VISHVA MAMTA	新加坡	廿四	東亞
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿四	大三
聯鋒	ALLIED PIONEER	日本	廿四	大三
聖太子	ST.PRINCE	日本	廿四	大源
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿四	東宇
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿四	東祥
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	廿四	海聯
小花	FLORET	日本	廿四	大三
南洋勇士	NANYANG ACE	曼谷	廿四	東方
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿四	太古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	英國	廿四	馬士基
愛比蘭	ELBELAND	日本	廿四	怡和
	KOTA MEWAH	上海	廿四	太平
捷馬二號	JESSMAG 2	紐絲綸	廿四	太來
天馬利	TEMRAIRE	新加坡	廿四	百保利
積拿獲漢	JALAMOHAN	新加坡	廿四	天祥
彩虹	RAINBON	釜山	廿四	港興
	INDIAN FAITH	新加坡	廿四	東亞
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿四	怡和
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿四	太古
新洋	NEW OCEAN	上海	廿五	源源
東寶	SERPENS	菲律濱	廿五	東源
	ANNA HAINA	印尼	廿五	建興
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
洲亞雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	中海
友伸丸	YUSHIN MARU	日本	廿五	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿五	太平
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿五	永裕
亞加地亞	ARCADIA	新加坡	廿五	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	廿五	福來
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿五	日郵
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	廿五	港郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIROO MARU	新加坡	廿五	大三
邊加三號	NO.3 BINEKA	日本	廿五	雄源
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿五	太平
士打柔佛	STRAAT JOHORE	基隆	廿五	渣華
東燕	DONG YUN	釜山	廿五	東宇
碧聯	BILLIAN	日本	廿五	嘉信
蘇地吉	ZUIDER KERK	歐洲	廿五	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿六	永裕
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
海虹	SEA IRIS	日本	廿六	大三
百普安奴	BRACCIANO	日本	廿六	中央
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	廿六	怡和
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿六	寶隆
威沙普華	VISHVA APURVA	美國	廿六	東亞
貿易	SL.TRADE	美國	廿六	海陸
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	新加坡	廿六	渣華
長鋒	EVER PIONEER	高雄	廿六	利達
柏羅達	PAVLODAR	東京	廿七	華林
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	廿七	大三
寶星	STAR PROCYON	日本	廿七	福來
金信	KUMSONG	日本	廿七	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿七	福來
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿七	永泰
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	廿七	香島
瑞華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	廿七	鐵行
貿易家	SNS TRADER	日本	廿八	雄德
忠華山	HONEST LIGHT	高雄	廿八	華山
福仙山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	廿八	美邦
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	廿八	怡和
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿八	新興
長德	EVER MORAL	高雄	廿八	利達
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿八	海聯
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	廿八	永泰
海德	HALLDIS	丹麥曼尼	廿八	多利順
美麗星	MARY STAR	釜山	廿八	新興
施利來	SEINE LLOYD	基隆	廿八	寶隆
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	廿八	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿八	福來
安來利馬士基	CORNELLIA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
邊多倫	BENDORAN	釜山	廿八	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	廿八	怡和
利康	NIHON	日本	廿八	寶隆
海能	OCEAN ENERGY	日本	廿八	大三
東道活	ORT.TOPWOOD	日本	廿八	東方
總統範布倫	PRES.VANBUREN	美國	廿八	總統
益友	GRAND UNITY	日本	廿九	海上
愛發	GULF VOYAGER	基隆	廿九	東源
山泰丸	SANTAI MARU	日本	廿九	東源
嘉勳碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	廿九	鐵行
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	廿九	香島
珠蓮	PEARL LOTUS	日本	廿九	東祥
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	廿九	寶隆
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿九	港興
北極星	LOAD STAR	日本	廿九	大三
長麗	EVER SUPERB	高雄	廿九	利達
南洋灣	NAMYANG BAY	高雄	廿九	東方
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿九	福來
翡翠	EMERALD	日本	廿九	東方
湖北	HUPEH	新西蘭	廿九	太古
太安	TAI ON	巴沙	廿九	東安
美佩美	BULSOOK	曼谷	廿九	振盛行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿九	百保利
海星	NEPTUNE	日本	廿九	東方
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
妙好仙	MUH LHAU SEN	日本	三十	東亞
新香港	ZIM H.K.	美國	三十	新興
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	三十	馬士基
立國和	TREPCA	歐洲	三十	捷行
光大	KWONG TA	日本	三十	天祥
天加	TANGA	日本	三十	大源
北野丸	KITANO MARU	高雄	三十	日郵
明城	KOTA MEGAH	上海	三十	太平
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三十	太平
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	三十	渣華
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	卅一	東祥
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	卅一	川崎
奧西士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	卅一	天祥
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU		卅一	協成
	FEXL GLORY	波斯灣	卅一	東灣
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	卅一	馬士基
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	建華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東強
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	歐洲	一日	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	一日	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	一日	馬士基

今日空郵（星期四） 截郵時間

瑙利祝威島、斯里蘭卡、肯亞、賀比亞、斯塞利斯、台灣、沙巴、汶萊 上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞 正午十二時
越南 下午二時
澳洲、紐西蘭、埃及、波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、菲濱、瑞士 下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

紐西蘭、菲濱、扎伊爾、加納、象牙海岸、毛里、金馬倫、印尼 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何埠	日期	公司
美洲綫				
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州西北太平洋	廿五	東亞
密執安	MICHIGAN	舊金山加州	廿五	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	山崎
積拿獲漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	廿五	天祥
	INDIAN FAITH	紐約	廿五	東亞
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿五	太平
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿六	港運
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿六	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	廿七	利達
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
貿易	S.L.TRADE	美國西岸	廿七	海陸
柏羅達	PAVLODAR	加州西北太平洋	廿七	華林
福仙山度士	FROTASANTOS	南美	廿八	美邦
長德	EXER MORAL	加州	廿八	利達
總統範布倫	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	廿九	總統
天馬利	TEMERAIRE	紐約	廿九	百保利
歐洲綫				
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿四	太古
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿五	大三
利康	NIHOH	漢堡鹿特丹	廿八	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	葡萄牙歐洲	三十	寶隆
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	三十	太古
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	卅一	日郵
妙好仙	MUHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	鹿特丹漢堡	一日	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	二日	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	三日	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡利夏化	四日	港郵
江淚	KARA CAREER	漢堡歐洲	七日	泛洋
利來丽	NL. DELFT	熱那亞馬賽	八日	寶隆
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	八日	大三
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日郵
派史温基	PIONEER SLAVYANKI	漢堡倫敦	九日	華林
艾森豪威總統	PRES EISENHOWER	熱那亞馬賽	十日	總統
澳洲綫				
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿七	太古
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿八	新興
瑞華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿八	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
	GLORIA SUERTE	澳洲	二日	大信
湖北	HUPEH	威靈頓列杜頓	二日	太古
澳洲企業	AUST ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
愛蓮碧琪	EUEN BAKKE	弗力曼圖	九日	鐵行
印·巴·中東綫				
富國丸	FUKOKU MARU	都化	廿六	創聯
愛發	GULF VOYAGER	孟林沙	廿七	東灣
	PANAGIOTISL	鶴台達達曼	廿八	海政
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	廿八	福來
金信	KINSONG	波斯灣	廿八	東方
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	廿九	香島
海能	OCEAN ENERGY	紅海	廿九	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	三十	福來
亞曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	三十	怡和
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	三十	源源
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	紅海	三十	香島
海星	NEPTUNE	巴士拿巴林	三十	東方
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇科威特	卅一	明仁
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	卅一	港運
明城	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	卅一	太平
小花	FLORET	波斯灣	一日	大三
亞加林	ACADIA FOREST	遮打達曼	二日	東方
建豐	KEN FUNG	杜拜科威特	五日	東海
	ARYA SAR	孟林沙	五日	海德
騰都	TENDO	吉布底依力	七日	新興
佐賀丸	SAGA MARU	吉大港仰光	八日	日郵
季松總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	八日	總統
大賓	THEBEN	波斯灣	八日	百保利
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答仰光	八日	福來
愛快	ALFARAJ	波斯灣	九日	東灣
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
碧翠灣	JADE BAY	杜拜科威特	十日	山下
邊高	BENGLOE	遮打亞喪巴	十二	太古
青港	GREEN HARBOUR	遮打科威特	十二	東方
東南亞綫				
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	廿四	亞利來
聖太子	ST.PRINC	新加坡巴生	廿五	大源
亞蘇加	ASUKA	汶萊山打根	廿四	太來
友伸丸	YUSHIN MARU	新加坡	廿五	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿五	中央
百普安奴	BRACCIANO	新加坡	廿五	中央
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿五	海聯
第21金力丸	KINRRIKI MARU 21	新加坡巴生	廿五	東祥
貿易家	SNS TRADER	雅加達泗水	廿六	雄源
東燕	DONG YUN	雅加達	廿六	東宇
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿六	東源
	ANNA HAINA	耶加達泗水	廿六	建興
金龍一號	KING DRAGON 1	耶加達	廿六	創聯
邊加三號	BINKA 3	新加坡巴生	廿七	雄源
沙保地	SAPUDI	印尼	廿七	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿七	振盛行
美華	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿八	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿八	中海
捷馬二號	JESSMAG 2	亞庇	廿八	太來
偉航	GREAT GUIDE	新加坡	廿八	永泰
利文怡美利	RAMON EVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿九	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿九	東方
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
國興	THRIVING COUNTRY	曼谷	三十	建華
南洋灣	NAMYANG BAY	曼谷	三十	東方
北極星	LORD STAR	新加坡	三十	大三
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	三十	亞利來
光大	KWONG TA	新加坡	卅一	天祥
台灣·日本·釜山綫				
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿五	東安
大同	TA TUNG	高雄	廿五	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿五	東祥
銀星	SILVER STAR	釜山	廿五	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿六	港興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
益友	GRAND UNITY	台灣日本	廿九	海星
翡翠	EMERALD	日本	廿九	東方
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿九	東海
海龍	HAI LONG	基隆	三十	永裕
曼諾一號	MANO 1	釜山	三十	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	新興
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	三十	福來
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三日	東源
非洲綫				
聯鋒	ALLIED PIONEER	東非	廿五	大三
愛比蘭	ELBELAND	南非	廿五	怡和
士打柔佛	STRAAT JOHORE	南非	廿六	渣華
海虹	SEA IRIS	東非	廿七	大三
忠華山	HONEST LIGHT	班加西的黎波里	三十	華山
東道活	ORT.TOPWOOD	角城亞巴巴	三十	東方
嘉宜	CHAR YIH	西非	三日	嘉華
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙瑞

航訊

以色列運輸部透露 配合民航空運發展 興建第二國際機場

預算每年耗費一千萬鎊擴充民航設備

（特訊）爲配合民航空運業迅速發展，以色列決定興建第二個國際機場。以色列運輸部長宣佈上述消息時稱：新機場位於尼基粗沙漠，計劃於一九九〇年使用。目前台拉維夫的國際機場於今後數年間仍將繼續不斷擴建，保持其在以色列國內主要的空港。今後十年間，以色列每年將耗費一千萬英鎊以擴充現有之民航設施。

又第一班商用波音七四七型噴射機於一九七〇年一月二十一日由紐約甘迺迪國際機場起飛首途前赴倫敦。六年後的今天，波音公司共建成二百六十八架珍寶機，分由四十一家航空公司採用，航機遍及一百一十多個城市。

波音七四七型迄今已飛行八十萬班次，共載客一億零六百多萬人次，全部飛行時間逾三百四十六萬八千小時，路程則達十七億四千五百萬哩。

月前，共有二十七架波音七四七機以可主艙載貨，而在訂購中之同型貨機有廿一架。

揭獵頭族之秘 蠻荒探險 港飛新幾內亞航線每週一班

下月初闢雙程機票廉宜

（本報訊）由怡和洋行代理之新幾內亞航空公司（AIR NIUGINI），已與香港政府達成協議，在四月五日開始，逢星期二均有一班機飛往巴布亞新幾內亞之首府摩爾斯比港，此爲本港首次有固定班機直航新幾內亞。在此之前，歐美遊客要前往新幾內亞，大多先往馬尼拉，並停留一晚，再轉機飛往摩爾斯比港；這條新航綫開設以後，預料會有部份遊客會轉飛香港，然後再乘機往彼埠，這對本港之旅遊業實有所裨益。

巴布亞新幾內亞以神秘的獵頭族與原始森林，種類繁多的珍貴蝴蝶及珍禽異獸聞名於世，每年均吸引上千遊客前往該國遊覽。

貨運方面，亦相當繁忙，貨品主要爲糧食、玩具、啤酒等。

此家國營航空公司除波音七〇七客機外，並擁有十架F廿七型客機及十一架DC三型貨機；他們並計劃在本年內添置另一架波音七〇七客機，以加強服務。

新幾內亞航空公司成立只有短短三年多時間，航綫着重東南亞地區；與克島、馬尼拉、香港、雪梨、比利士彬等埠及國內十七個主要地區均在其航綫範圍之內。

此次歷史性行程，將於四月五日星期二下午五時半由摩爾斯比港航抵香港，飛行時間約需六個半鐘頭。而收費方面，雙程經濟客位收費二千六百多元，而頭等客位只收三千六百多元。（子）

航空華員會辦新春聯歡

（本報訊）香港航空華員會爲聯絡同業間之友誼，日前舉辦新春聯歡會，參加者有來自多間航空公司的職員。出席者均有禮物，無不皆大歡喜。

圖示攝於新春聯歡會（左起）爲美航余宿文、泰航許進興、日航黃永漢、旅遊作家陳廷鍾、泰航王逸彬及加國航何鎏廣。

小花留港下月始開 三藩市丸駛塞得港

（本報訊）東洋船務有限公司代理之第廿一金力丸（KINRIKI MARU 21）號貨輪，自日本駛來本港途中，訂於今日（廿四）抵步，運來轉口貨一批，寄碇A號浮泡起卸部份貨物後，即落貨，訂明日（廿五）下午啓碇，駛往新加坡、巴生等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之三藩市丸（SAN FRANCISCO MARU）號貨輪，自日本等地來港，於今晨（廿四）到達，拋碇A號浮泡，訂今晚（廿五）開行，駛往塞得港，比利尤斯，班加西，的黎波里，亞力山大，拉塔基亞等埠。

小花（FLORET）號貨輪，自日本等地經台灣駛來本港途中，將於明日（廿五）抵達，碇泊A號浮泡裝卸貨物，在港逗留至下月一日始離碇，前往遮文，布什爾，克拉姆沙爾等埠。

泰國國際航空公司 曼谷機場設新倉庫

（本報訊）據泰國國際航空公司駐本港辦事處稱，該公司已在曼谷機場開設一間新貨倉，今後該公司倉庫的存貨量將會倍增。

這個位於現有機場毗鄰而在本月已啓用的新倉庫，將包括有額外的設備，例如一個地窖，一個專爲儲存容易腐爛貨物而設的冷藏部，以及與爲寬敞的辦事處。

新倉庫的啓用，使貨倉大樓的總面積增爲三千一百六十四平方尺。新貨倉今後因而有甚爲寬敞的地方將貨物分門別類，並容納更多貨盤及貨櫃，而現有的貨架系統經改進後，使存貨效果更佳。

泰航是十七間國際航空公司和一些包機在曼谷的貨物處理代理公司，在機場貨運站經理某生率領下，屬下員工共有二百零九人。

慕尼克史羅斯樂隊在港怡東酒店演出

（本報訊）著名西德慕尼黑安保路史羅斯樂隊，日昨（廿一日）專程乘德國航空公司第六六零號班機抵港，將由本週二（廿二日）開始在香港怡東酒店一連演出四晚。該樂隊九名隊員不僅是天才橫溢的音樂師，同時亦是多才多藝的諧星。他們既是音樂家，亦是肇樂家，獨奏和合奏好手，並且能演奏各式各樣不同的樂器，有時就像一個三十人的管弦樂隊一樣。就如安保路史羅斯本人（圖右），就能演奏大中音號克管、銅管樂器，簧克管，笛和單簧管等。

安保路史羅斯樂隊在港演奏完畢後，將乘德航班機分別前往曼谷、新加坡、耶加達及孟買等地演出。圖：安保路史羅斯樂隊。

尚有航訊刊在第四張第二頁

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理與記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
安武士Andoos 3月30日 3月26日 3月31日
收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭電話：12-241268。

鳳凰貨櫃海運公司
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
三月廿九日截貨
三月卅一日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-263766 253950
澳門代理：遠達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
鶴嶺丸 M.S. "TSURMINE MARU" 四月二日由日本抵港 三日開往：星洲、巴生
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲、巴生
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

ORIENTAL LINE
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.21" 三月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲、巴生。
第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8" 四月弍日由日本抵港 三日開往：星洲、巴生。
貴客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理與記行 宜安街11-13號 電話2493.
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 三月廿九日 三月三十日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 四月七日 四月八日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山
遂利怡美利 MAKEVERETT 三月廿九日 三月三十日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月三日 四月四日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 四月十一日 四月十二日
往：星加坡、椰加達、三寶隴、泗水
利民怡美利 RAMONEVERETT 三月廿八日 三月廿九日
發利怡美利 FERNANDOEVERLETT 四月八日 四月九日
往：喀喇嗤、科林沙、達文、科威特
寶星 STAR PROCYON 三月廿七日 三月廿八日
往：刁拜、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。
天星 STAR ALCYONE 四月十四日 四月十五日

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）
WESER CARRIER
威沙輪 四月十一日截貨 四月十二日開行
沙查 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅達 RIYADH
收貨站：九龍油塘灣太平洋貨倉有限公司，葵涌現代貨箱碼頭
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 三月廿四日開行（船泊B-20號泡）
美麗星 M.S.MARY STAR 只起貨 三月廿八日到港
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月一日到港 三日開行
新興行船務有限公司啓
寫字樓：成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—六五七一一一（十綫）

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 三月廿八日抵港 廿九日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨） 四月十日抵港 十一日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能
本期：四月六日抵港 四月九日開行
下期：四月廿四日抵港 四月廿七日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 即日抵港 三月廿七日下午開行船泊A11號泡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 四月一日抵港 四月三日開行

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO 四月廿八日 四月廿九日
依連娜 ELENA 五月廿二日 五月廿四日
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨務代理電話：5-262071（20）
澳門代理與記行
宜安街11-13號 電話：2493.

第廿九屆 校際音樂節特刊

校際音樂之驚 羅玉珍三度掄元

今屆已獲中文歌藝術歌高音英歌三冠軍 公開男中音英詞新法包辦前三名

（特訊）聖保祿書院昨兩項公開歌唱比賽，新手濩集，競爭熱烈。公開組女子高音英文歌獨唱，大熱門羅玉珍奪魁，公開組男子中音英文歌獨唱，港新法書院學生包辦冠亞季三席。

羅玉珍，唱出一曲巴哈作品，把祈求上帝的誠心，完滿表達出來，以八十七分掄元公開組女子高音英文歌曲獨唱。羅同學七五年奪得是賽金牌獎，今屆亦奪得藝術歌曲獨唱冠軍和公開組中文歌曲獨唱冠軍，今又奪魁是項比賽，可說場場勝利。

羅玉珍同學稱：這首曲調子非常緩慢，音調又非常之高，因而在運氣和聲樂上的掌握，是非常困難。

纖秀的羅玉珍，就讀跑馬地聖保祿書院商科。她學聲樂四年中了，師事李冰，伴奏者是陳潔瑗。

是項比賽過程激烈，產生雙亞軍，雙季軍，亞軍是阮妙芬與許麗霞，各得八十六分。阮妙芬以富感情的表現，得到評判欣賞。她就讀德望中五，去屆曾獲是賽第三。許麗霞的歌詞流暢表現，是其特色，她任教劉金龍中學。

雙季軍為陳密魂和何雪晶，兩人演唱都上水準上，俱以一分之差，而退居季軍。陳密魂是新光中三生，何雪晶是聯合音樂院學生。

評判史丹利云納說：這首曲切戒急進，不少演唱者因唱得快了，忘記了音色的變化。這首曲是柔和的調子，而且要接緊密，因而不要斷斷續續地，使到演唱失色。

一曲「熱海」，林國安把一個退休海員對海的熱愛，以及他回憶美麗的時光的感情，以流暢的音色，生動的感情，調子之連接，將這首曲完全表達出來。林同學終以八十五分掄元公開組男子中音英文歌獨唱。

評判讚賞表現的陸永生，是以八十四分而獲得亞軍。季軍張倍楓，以步驟層次分明，受到評判的欣賞。林國安、陸永生、張倍楓俱是港新法書院生。林國安和陸永生是中五，張倍楓是中四，他們得到老師黃友仁的指導，使他們了解歌曲中內容和感情。他們均是首次參賽，都能有此成績，感到歡欣。三位得勝者伴奏者，都是黃偉榮，也是他們的同學。

新法書院是屆已奪得高級男女混聲英文歌曲合唱冠軍，及中級組合唱冠軍，這三位同學今又囊括三席，他們的同學均熱烈鼓掌慶賀。

評判史丹利云納下評語時，以有趣的動作，幽默的英語示範，引得滿堂哄笑。他稱：「熱海」這首歌曲，需要有深厚的感情，因而在運氣上之進展，需準確地掌握，否則，氣氛便被破壞了。（英、瑞）

羅玉珍與伴奏者陳潔瑗女士。（本報攝）

在吃午餐時，定必食然

（特訊）荃灣葵涌區女生十五歲以下初級組中學合唱團比賽，昨午在保祿六世書院舉行，祇得佛教善德英文中學及靜宜女子中學（荃灣分校）兩隊參加。

過程平淡，結果靜宜女子中學（荃灣分校）以一百七十八分居首席。

第一首演唱歌曲為悠洛的快樂向前走，內容描寫一羣青年朋友旅行郊外，醉在野外迷人景色的喜悅心情。

評判員李察列特成對冠軍的評語是：唱得精神，合作純熟，合作純熟，指揮處理好，變化多，音色優美，不失為成功之作。評分八十九。

第二首演唱葉惠康改編自四川民歌的「數蝦蟆」，內容描述一羣蝦蟆在池邊嬉戲，並預以吃

頌我國的太平。

李察列特成對唱此曲的評語是：全曲節特別處理，顯得份外出色，大細聲和諧，音飛適中，評分也是八十九。

賽後記者訪該隊指揮羅超文先生，據表示除了學生努力，還多謝鄭仰笙小姐出色伴奏。學生表現，較平日練唱水準好得多，化上兩個多月練習，總算未有白費云。

新界賽事昨為最後 唱遊比賽精彩紛呈

小學閩僑中學靜宜分奪楊晉培楊永庥杯

（特訊）新界區音樂節賽事，昨最後一日在荃灣保祿六世書院舉行。是日比賽項目繁多，惟各項參賽者祇寥寥可數，很多項目是唱獨腳戲者，十五項賽事，共有兩個獎盃，小學組唱遊閩僑第二校摘走「楊晉培盃」。中學組唱遊，則由靜宜女子中學奪得「楊永庥盃」。

上午賽事全為小學一至六年級唱遊，整過個禮堂洋溢着一片歡樂熱鬧氣氛，但見一隊穿着五彩繽紛，滿臉笑容的小朋友，由導師引領，魚貫進入會場，男孩像童話世界中的白馬王子，女孩像白雪公主一樣，輪流上台，輕鬆、歡諧的唱遊表演，帶給大家一個愉快上午。

小學組唱遊確實是一個賞心悅目的表演，各校隊伍，服裝別出心裁，鮮艷奪目，佈景、道具、大鼓、小鼓、小鑼、鋼鈴等節奏樂器，一應具全，卅四隊合唱團，各出奇謀，真是珠玉紛呈，蔚為觀止。

評判李察列特成賽後表示：這是一場極富聲色之娛的表演，確令人目不暇給，他打趣說，他大振。

他認為每一隊都具其特色，可見平時訓練有素，因此要求小朋友們接受，對老師們表示謝意。整過上午最出色的一隊，就是閩僑第二校，該隊無論唱情，做手，氣氛處理俱佳，成為小學三四年級唱遊的冠軍，更是小一至六年級卅四隊的優勝者。

（新界區）八歲以下唱遊比賽冠軍、聖公會仁立小學。（本報攝）

公開組男子中音英文歌曲獨唱（由左至右）冠軍林國安、亞軍陸永生、季軍張倍楓俱是香港新法書院學生，得勝後歡愉之神情。（本報攝）

小學牧笛隊奏及九人合奏 三校同學你追我趕 各有勝負好看煞人

他們是基慈忌連拿利和呂明才

（特訊）小學牧笛隊奏，基慈下午校以一分之微，擊敗去屆冠軍忌連拿利小學，奪得何世明牧師盃。數十個小笛手雀躍萬分，頻頻追問記者何時把照片刊出。

節奏準確，運音整齊，高低音對比清澈，困難的樂段部份亦吹奏得很好，這是評判史丹利對冠軍隊讚語。

三十個牧童笛隊員，多是四年級生，學笛只一兩年，便有如此成績，難怪指揮陳楊昌老師喜形於色。他說：吹奏牧童笛，舌與手指必須配合，拍子要控制得宜，吹奏得太大聲或太細聲，又會影響音準。

忌連拿利小學與羅富國校友會小學，同以八十五屆居亞軍。忌連拿利小學的演奏充滿活力，分段清楚，可惜有感吹奏快的感覺，失去蟬聯冠軍機會。羅富國演奏亦很出色，但是也犯了急吹快毛病。季軍呂明才紀念小學，得八十四分。

小學牧笛九人合奏，忌連拿利小學再度揭威，水準遠超過其他對手，以八十六分掄元，連續三屆成為霸主。

整齊的吹奏，有力而出色的表現，優美的跳音，九個小笛手輕而易舉取得勝利，他們的老師羅愚女士說：這是我們一起努力的成果。

亞軍呂明才紀念小學，得八十三分。史丹利評說：他們吹得很好，雖然有些少錯誤，仍不失為優良的表演。季軍基慈下午小學，八十一分。（英、瑞）

（特訊）荃灣區八歲以下唱遊，昨在荃灣保祿六世書院舉行。雖祇得聖公會仁立小學和香港惠州公立上午校兩隊參加，卻是演出最成功的一個項目。

年紀輕輕的小朋友，整齊地列隊上舞台，分成兩組，一組歌唱，一組表演，當伴奏音樂開始時，歌唱的同學，把美妙的歌聲，從心底發出來，負責表演的，像是陶醉在甜蜜的歌聲裏，自然地，把內心的感受，表現在一舉手，一投足間，天真無邪，真情流露，令人拍案叫絕。

比賽完畢，評判李察列特成亦大讚不已，聖公會仁立小學表演更為出色，得第一名。

記者訪問該校校長何先生，他對學生演出很是滿意，學生年齡委實太輕，故表不甚壞，演出真情流露，這次演出成功，全憑校內各老師之合作、的努而成集體創作結晶品。

評語：表演舞蹈出色，歌聲和諧，合節奏。

× × × ×

保祿六世書院今日項目成績如下：

小一二年級唱遊
（一）石蔭慈幼上午校
（二）石蔭慈幼下午校
（三）荃灣潮州公學下午校

小三四年級唱遊
（一）閩僑第二校
（二）聖公會仁立小學
（三）海壩街官立上午校

小五六年級唱遊
（一）挪威差會務成信義小學
（二）石蔭慈幼下午校
（三）基理下午校

初級組牧童笛合奏
（一）基理上午校

小一至三年級節奏樂隊賽
（一）聖公會仁立小學 八十七分
（二）新會古井同鄉會趙聿修小學 八十六分

小四至六敲擊樂隊賽
（一）聖公會主愛小學 八十八分

八歲以下唱遊
（一）聖公會仁立小學 八十六分

十五歲以下初級組女子合唱
（一）靜宜女中荃灣分校 一七八分

十七歲以下中級女子合唱
（一）聖瑪加烈書院 一五五分

中級組男女混聲合唱
（一）佛教善德中學 一七六分

高級組中學合唱
（一）逸仙書院 一六〇分

十七歲以下中級組女子合唱
（一）靜宜女中荃灣分校 一四九分

初級組男女英詩合唱
（一）挪威差會務成信義小學 一七〇分

初級組男或女中詩合唱
（一）挪威差會務成信義小學 一八〇分
（二）聖公會恩慈學校 一七九分
（三）主愛下午校 一七八分

貝多芬奏鳴曲獨奏 袁士剛高績奪魁 捧走薛鄧恩慈盃

（特訊）溫文有禮的袁士剛，昨以九十分聰穎，從三十五位參賽者中，脫穎而出，奪得貝多芬奏鳴曲鋼琴獨奏冠軍，成為薛鄧恩慈女士盃得主。

袁士剛出身音樂世家，母親冼備怡女士為出色鋼琴家，袁士剛幼受薰陶，三歲已熟學琴，現為八級鋼琴好手。

現年十三歲的袁士剛，就讀英皇保羅男校中二，去屆獲深造級鋼琴二重奏冠軍，本屆在深造級鋼琴二重奏，名列次席。

評判彼得史提芬遜表示，冠軍有超水準演出。「彈奏手法嫺熟，節奏高低起伏有致，細節處理適當，強弱對比出色，有音樂感，表達出樂曲感情。」

評判又表示，參賽者都有水準演出，技巧熟練。「大凡演奏一首樂曲，必要了解樂曲的背景及意思，再由彈音適當地演繹出來。」

袁士剛稱：貝多芬作品比較嚴肅，感情濃厚，拍子準確，音飛宏大，彈奏貝多芬奏鳴曲第二樂章第一節時，只有部份樂段較難處理。如在彈奏某一樂段時，左右手均須輪流加重，增強效果。其中有一樂段又需要一手按緊琴鍵，另一手卻要繼續彈琴。

繼稱：他比較喜歡演奏巴哈作品，這可能是巴哈作品充滿歡樂氣氛，彈奏較為輕鬆。

競逐過程激烈，產生雙亞軍。聖士提反堂校預科生陳倩雯，及聖保羅男女學生陸安之，以一分之差，雙雙第二。

季軍朱雲烈遠，就讀港島英童校預科班。成績八十八分。（銘）

・牧童笛隊奏・ 青年會中破紀錄 十三度奪得冠軍

小組合奏也包辦了首次兩席

（特訊）中華基督教青年會中學，昨日破紀錄，第十三次奪得中學組牧童笛隊奏冠軍，輕易捧走「鄒瀚楷盃」，同時又囊括中學組牧童笛小組合奏冠亞軍。昨日聖保祿書院兩項比賽，可以說是該中學的天下。

中學組牧童笛小組合奏，青年會中學四隊參加，D組及A組以出色演奏，合作劃一，將一曲充滿風趣輕快的舞曲奏活了，感情發揮盡致。史丹利云納甚為讚賞。據稱：這首西班牙風味之舞曲，由一位出名笛子演奏家改編而成。此曲對比很強，尤以中段更為顯著，變化萬千，因為控制上需很大技巧，隊員又要互相合作默契，才能發揮至盡善盡美，他們都能達到高度水準。

D組以八十八分奪得冠軍，A組以二分之差，獲得亞軍。

中學組牧童笛隊奏比賽上演了，雖然祇有三隊，但競爭熱烈，士氣高昂。

青年會中學隊，以高度水準，將一曲十七世紀的樂曲奏出，把古時教堂風琴之音響活靈活現地表現出來。樂曲內之行板與快板之對比，明顯表達出來。他們以九十高分，奪得冠軍。

他們演奏，評判史丹利云納大為讚賞。評語是：美妙穩定的音色，節奏清澈，速度之佳，使整首曲氣魄雄偉，令人舒暢。加以紀律優良，因而在音樂感上，照明的表達出來。

指揮王瞬，也是人人共知的「加明叔叔」，稱：這次成績，有賴於各同業之興趣和勤奮練習。不少老師參加，常見，使演奏做到完美。學校之大力提倡和鼓勵，使士氣高昂，鬥志勁足，亦與今回奪標有關。

四十五人組成的校隊，多是首次參賽，當他們知道獲得首名時，齊齊鼓掌慶祝，互相道賀，堂內充滿歡愉和勝利的笑聲。

聖馬可中學在這兩奏中，亦大顯身手，他們富於吸引力的演奏，信心充足，中學組牧童笛小組合奏，A組以八十四分獲得季軍。中學組牧童笛隊奏，該校隊成員十九人，練習約得三個月，得八十五分亞軍。老師吳齊的指導鼓勵，致有如此成績，他們感到非常高興。

牧童笛二重奏、右至左：冠軍王香、周靄笑（青年會中學）、雙亞軍何蕙慈、韓慶琪（聖士提反校）、及盧志堅、朱潤明（鳳溪）、季軍曾滿頤、陸懷莊（聖士提反女）。（本報攝）

今日節目預告

（興、米）

九龍聖瑪利女書院
二時正 小學唱遊
速讀樂器合唱
六時正 公開組女聲三重唱
七時正 公開組男聲四重唱
公開組男聲三重唱
八時正 公開組混聲四重唱
公開組混聲三重唱

聖保祿書院
九時 十三歲以下女高音獨唱
十時卅分 小學組男女聲隊合唱
二時 八歲以下戲曲合唱
三時 小學五六年級中文唱遊

華仁書院
下午一時四十五分 小學一至三年級敲擊樂隊賽
下午三時四十五分 小學四至六年級敲擊樂隊賽
下午六時 女童軍唱遊
下午七時 童軍營火歌

（新界區）四至六年級敲擊樂器冠軍聖公會主愛小學上午校。（本報攝）

牧童笛二重奏 青年會中女生奪標

五十九組參賽產生兩個亞軍

（特訊）兩位活潑的女孩子王香、周靄笑，聯手參賽牧童笛二重奏，以九十分高踞奪得錦標。

比賽共五十九組參加，每組吹奏兩首樂曲——「愛帶來歡樂」及「青蛙與烏鴉」。兩曲均節奏輕快，充滿愉快氣氛。

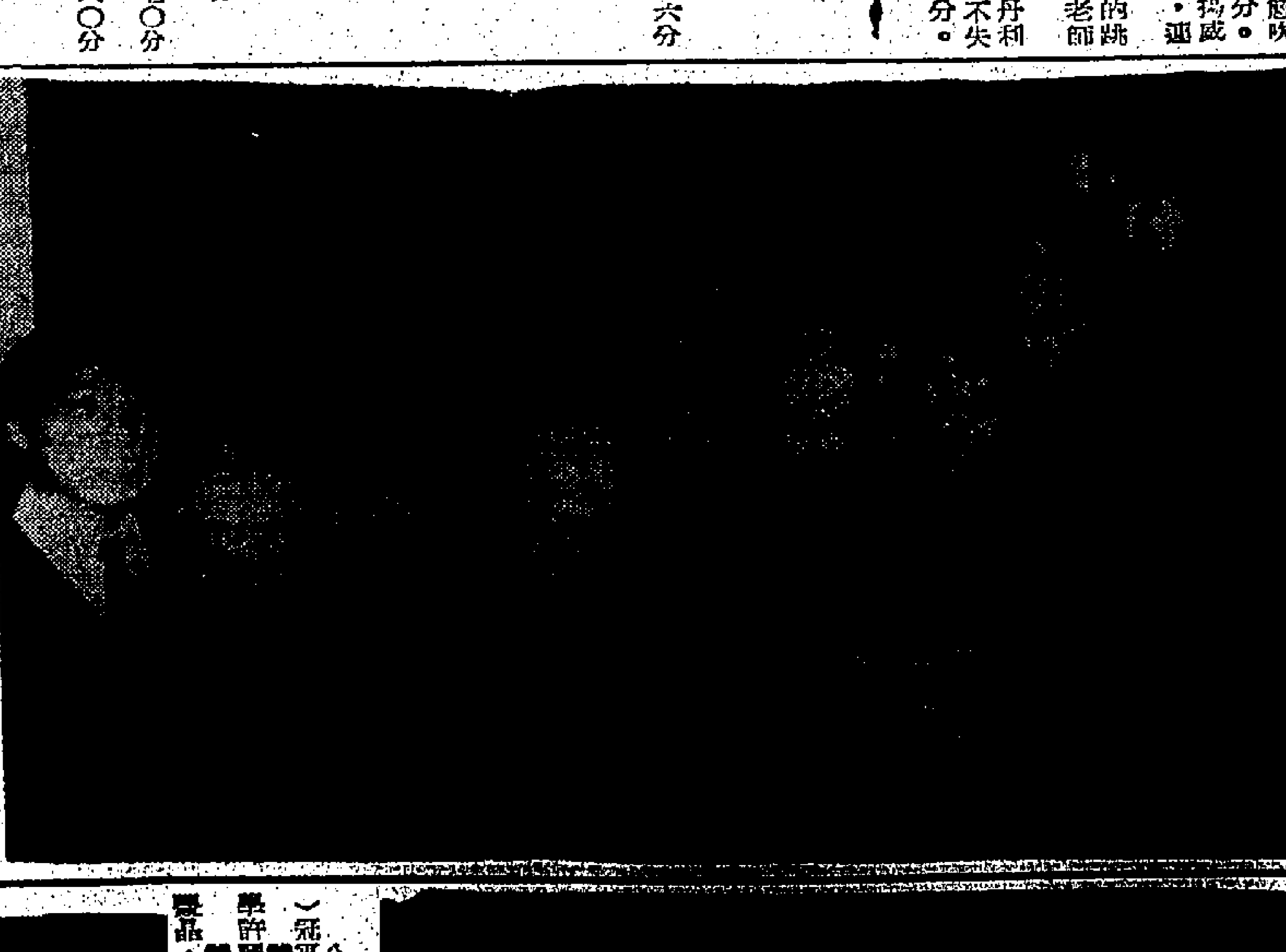
冠軍王香、周靄笑，為香港青年會中學中三生，師事王熹，吹笛已三年，兩人均為首次獲得冠軍榮銜。伴奏者為青年會中二生關以欣。

彼得史提芬遜讚許冠軍節奏輕快流暢，音調抑揚頓挫，感情洋溢，音色優美，演出有生氣。

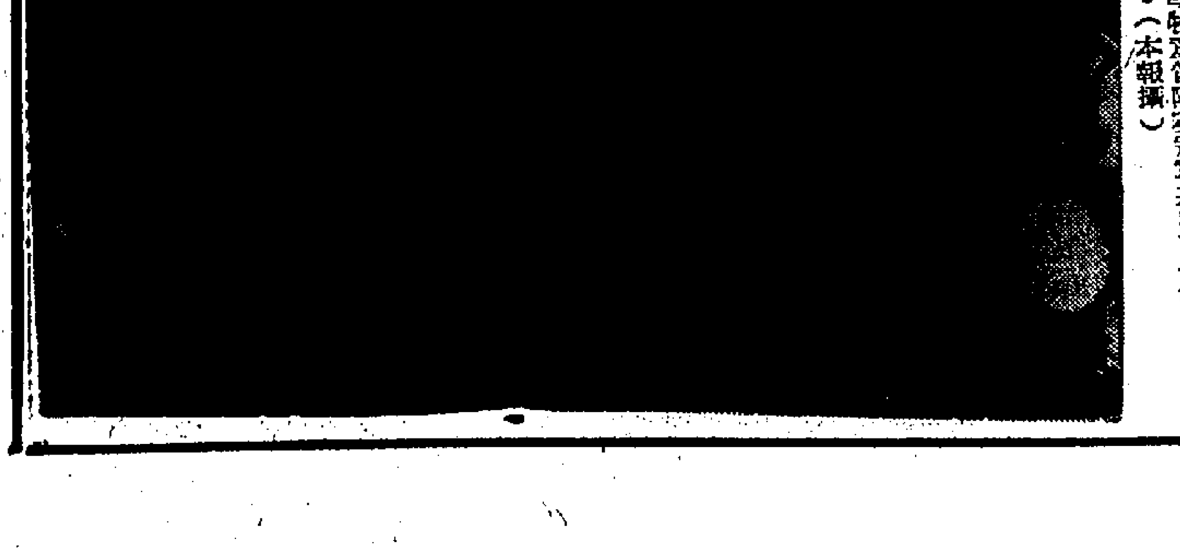
又稱：吹牧童笛必須指法靈活，音調準確，運氣適當。大多數演出具信心，水準頗高，但轉調很未夠圓滑。

雙亞軍為聖士提反女中三生何蕙慈、韓慶琪，及鳳溪第一校中三生朱潤明、盧志堅，得八十八分。季軍聖士提反女會考生曾滿頤及陸懷莊，八十七分。（銘）

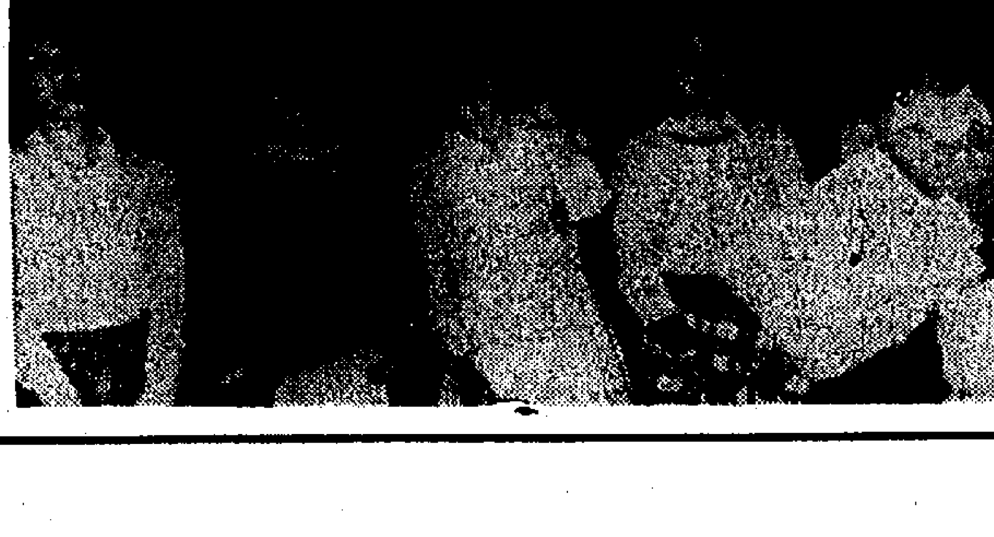
牧童笛二重奏、冠軍王香、周靄笑（同屬青年會中學）、由關以欣鋼琴伴奏。（本報攝）



基慈下午，數十位小牧童笛手，得到冠軍後，欣喜若狂，雀躍不已，笑說：「我們贏了！」（本報攝）



小學牧童笛隊奏冠軍基慈下午校，獲何世明牧師盃。（本報攝）



公開組女子高音英文歌曲獨唱，（由左至右）冠軍聖保祿書院商科羅玉珍。雙亞軍、德望中學阮妙芬和任教於劉金龍中學許麗霞。雙季軍新光英文書院陳密魂和聯合音樂院何雪晶。一同合攝。（本報攝）

貝多芬作品鋼琴獨奏優勝者、右至左：冠軍袁士剛（聖保羅男）、雙亞軍陳倩雯（聖士提反女）、陸安之（聖保羅男女）、季軍朱雲烈遠（港島英童校）。（本報攝）

港美綫航運生意已漸晉入旺季
對美貨儎有起色
毛針織衣着品顯增玩具籐器家庭用品亦相當
轉口大陸輕工業品與土特產月來尚無減少象

（特訊）港美綫航運生意已逐漸步入旺季，各種付運美國的貨品，除棉質成衣及布疋的數量仍少外，其他均見增多。大陸經港轉付美國的輕工業製品及土特產，月來無減少跡象。七月份該綫提高運費，航商認爲對港出口商影響不會很嚴重。

據航運業商指出：月來港美綫貨運業務已開始步入旺季，而事實上有來港商裝運輸美的貨品比上月同期有明顯的增加，儘管如此，仍然比去年同期有所不及，因爲去年輸美貨品的銳增，是受特殊因素刺激的。但從生意落行看，亦可及往年正常時期，預料往後數月，該綫的貨儎量穩會穩步上增。

另一方面，最近裝運付美的港產品中，佔數量最大宗的棉紡成衣品，仍然未見增加，但毛針織衣着品輸出量則顯著地增多，此外觀視游戲品，玩具，籐器，家庭用品，輸美數量亦有很好的表現。

據航商又指出：港美綫貨物運費，十多家參加「貨運協定」的船公司已宣佈，要由七月起加價百份之十八。一般航商認爲，此次加運費對付貨人不會帶來嚴重的影響。

對於該綫運費的提升，香港付貨人委員會於日前提出兩項建議，第一、去年九月已加運費百份七，今年就算要再加，也應延至九月才開始實行。第二，運費增加百份十八實是太多了，爲照顧香港廠家及出口商的利益，運費增幅應以不超過百十爲限。

但航商表示：在輸美的港貨中，佔絕大部份是由美國方面的入口商負責運費的，對本地的出口商或廠商自不會帶來重大的打擊，而且當運費提高後，美國入口商亦未有提出強烈的反對，反映出運費的提高，對美商的營利無大影響。

搶購風潮已逝
住宅樓宇實銷放慢
市價太貴使買家不前 樓花將會賠本拋售
供過於求勢已形成

（特訊）據市塲消息指出：近期本港住宅樓宇銷路已有放緩趨勢。一位資深地產商人說，在今年年初時，住宅樓宇銷售能呈現近年罕見的熱潮，原因是頗爲複雜的，而其中一個重要原因，就是建築商通過種種宣傳，使一般人相信建築業的處境已極爲興旺，今後樓宇的售價祇會繼續上升，而難以下跌，這樣一來，許多原來就有置業打算的人，都紛紛落行購買，大有「早買早着數」之感。此外，則是炒樓花的意氣風發，估計目前炒家手上的樓花有八千層，將來難免因「老守無功」而忍痛賠是拋售。

但近一個月的情形正相反，住宅樓宇市道受到挫折，一般商人希望盡快將手上的樓宇售出，特別是那些中小規模的建築公司，由於亟需套回現金，更急於找尋買家，很自然地，減低價格便成爲招徠之法，有些公司在近一兩個月來，竟將價格連續調整了幾次，當然，調整雖頻，降幅卻多並不很顯著，但這種做法，對市道顯然刺激不大。相反的只有增加買家的觀望，無補於樓宇市道的轉暢。

據消息：本港住宅供應，供過於求之勢實已形成，再上市價太貴，更使買家不前，望屋興嘆，因此，除院市價有合理的調低，否則樓市賣銷將有一個較長呆弱的時間。

飼料價格續降
泰大陸北韓貨湧，粟米麥糠高粱供過於求，價進一步調低，業商受虧蝕之苦
各途多到銷勢疲弱

（特訊）飼料市況因來貨湧進及用家胃納欠佳關係，銷勢續疲，價格進一步調低，黃粟、高粱暫難有回升曙光。

業內人士指出，泰國、大陸、北韓等地，先後有大批飼料充塲，使港市積弱銷勢進一步惡化，目前大部份飼料商均因市道不振影響而遭受虧蝕之苦。

商人表示，飼料市道近趨欠勁，主要受供銷情勢極端不平衡所致。自從新春迄今，牲畜價格徘徊高檔，令本地不少農民急售牲口套回現金週轉，於是各農塲除部份足斤的家禽和家畜被運到市塲外，一些仍未足斤的禽畜亦因爲市道好而提前變賣套現。

通常而言，在發育期間的牲口，它們的食量是相當大的，若不乘着市道好的情況下及時推出，往往是一件不合化算的措施，因此，目前新界農塲飼養待運出市塲大豬及雞隻數量已因月來大量銷售而減少，而幼豬距離成熟期仍遠，在此青黃不接情況下，耗用飼料數量便告降低。另方面，各綫來貨並未因港銷力弱而減少，反在多方不約而同地合匯之下，形成一種急水難消的壓力。就以粟米而言，由於泰國取消配額限制，激發起大量粟米銷港，同時，北韓及中國大陸亦先後運抵近五千噸，造成市塲供應益見過剩現象，其它飼料如麥糠，高粱亦有相類似的供剩求減趨勢，從目前情況表現，短期內疲勢仍將持續。不過有部份貨商則認爲現市已挫至難以容忍的情度，相信大市會在半個月內有突破性發展。

暹羅黃粟米二千包，碼頭付運，每担成三十七元八角，四月份將有三千包充塲，碼頭付運成三十八元五角，暹羅粗紅麥糠，一千包碼頭成交每担成三十六元五角，本地粗紅麥糠，二千包成三十七元五角，粗幼白麥糠，每担成四十一元，幼白麥糠每担成三十九元，澳洲麥米，每噸八百三十元，印度生麩角，倉交，每担成六十四元五角，大運黃豆餅二十五噸，下月運抵，碼頭交付，每担成八十元。印度魚粉二百噸，碼頭交，每担成九十五元。

英兩黨政爭影響
英鎊走勢將波動

（紐約電）由於英國保守黨決定尋求對工黨政府的不信任投票，在未來數天，國際外匯市場的注意力將集中於英鎊上。

下議院已定週三討論不信任行動。倘保守黨的行動成功，可能導致國會選舉。

週五保守黨這項行動的宣佈，曾產生英鎊下跌的壓力。週五倫敦臨收盤時，英鎊報價爲一．七一七五美元，低於前日臨收盤時的一．七一八九美元。英鎊的下跌，亦受英格蘭銀行降低最低貸款利率百分之〇．五而達百分之十．五所影響。

東京股市再跌十點

野村國際（香港）有限公司三月二十三日接東京野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市繼續軟順，各類股票做價上落不大。投資人士仍然採取觀望態度，以待美、日高峯會議，進一步發展。電器及汽車股走勢繼續趨低，石油股表現堅穩。個別活躍股票爲日本石油、新力收音機、明治牛乳、本田汽車及東京電化等。道瓊斯平均指數收市四九七八點三四，下跌一〇點七五，新市塲指數三七四點八八，下跌〇點八二，全日成交一億七千萬股。

英國碼頭裝卸工人
舉行野貓式罷工
主要港口陷停頓

（美聯社倫敦二十一日電）英國碼頭裝卸工人星期一舉行的野貓式罷工，使英國大部份主要港口陷於停頓或工作緩慢下來。

受罷工影響的主要港口有在南部的倫敦、南安普敦，在西部的埃爾蘇斯和利物浦，以運河作通道的內陸港口曼斯特，在恆爾比河的各東部港口以及在蘇格蘭的克來德西特。

工會領袖們說，有二萬五千碼頭裝卸工人罷工。

碼頭工人在抗議地方政府的一項決定──關閉在英格蘭西北部的市營普雷斯頓碼頭。普雷斯頓碼頭去年虧蝕一百五十萬鎊，

關閉普雷斯頓碼頭只威脅到英國三萬二千名碼頭裝卸工人中的一百七十人的職業，但罷工者說，關閉碼頭會造成碼頭有關的工業有許多人失業。

經濟與政治壓力下
法郎難免要貶值
收支赤字續保持很大

（倫敦廿一日電）倫敦外國貨幣研究局說，在未來十二個月，法國法郎平均將貶值百分之二點六，特別是法郎兌西德馬克將貶值大約百分之八。

外國貨幣研究局說，雖然在短時期間，法郎貶值是有政治因素，但基本原因還是經濟上的──通貨膨脹上升，以及入口增加與貿易上預算赤字。

目前的收益赤字將繼續保持很大，今年的赤字約共達三百八十億法郎（七十五億美元）。這主要是由於出現三百一十六億法郎（六十二億美元）貿易赤字。法郎在今年第二季度將略爲好轉，但隨後將再大下跌。

外國貨幣研究局說，明年初，當三月會議選舉接近時，法郎所受的政治壓力將會增加，在一九七八年第一、二季度，法郎將會下跌。

牛仔馬靴日益流行
是全美最暢銷商品

（德州巴索市電）隨着美國西部各州人民所穿衣着（尤其是牛仔馬靴）的日漸風行，「西部」衣着已成爲全美最暢銷商品。

湯尼拉瑪公司是製造高價牛仔馬靴最著名的廠商。這種靴有着式的尖頭，高脚跟，及雅緻的機邊。一雙湯尼拉瑪靴在各地的價格由七十五美元到七百五十美元。

儘管靴價如此高，該公司說它仍供不應求。該公司八百名工人每天，趕工生產三、三〇〇雙，是一九六八年產量的五倍半。未來兩年的目標，是將產量提高到四千雙。

儘管如此，收到訂單仍足供四個月的生產，有些零售商甚至必須等一年才能買到馬靴。這些對業者不啻是賺錢的大好機會。今年，該公司預料利潤將超過去年的最高紀錄一百三十萬美元。

新款式的暢銷似乎很多是犧牲較短的圓頭馬靴而來。此種舊款式過去幾年也一度風行過。

牛仔馬靴的流行也使其他製造商大獲利市，據估計去年整個業者生產大約一千三百五十萬雙牛仔馬靴，批發總值達二億七千萬元，是一九七〇年銷售值的兩倍。以前銷售的產品多半是五十美元以下大量生產的馬靴。

日本出口虧損
升值界綫二五〇圓
競力視乎兌價

（東京十八日電）經濟計劃廳官員說，日本各產業咸信，在日圓匯率一直升到一美元兌二五〇日圓之前，生產者對若干貨品的出口仍然有利可圖。

出口發生虧損升值界限，隨各產業而異，但均落在一美元兌二五〇日圓到二八〇日圓的較大幅度內。

如果美元開始貶值到二八〇日圓以下，則機器設備的出口將喪失其競爭力，而某些消費品產業，直到美元降到二五〇日圓時才會開始發生出口損失。

上海商業銀行有限公司
（香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

資產負債表
一九七六年十二月三十一日

		1976	1975
股本			
法定股本 壹佰萬A股 每股壹佰元	HK$100,000,000		
實收股本 伍拾萬A股 每股繳足壹佰元		HK$50,000,000	HK $50,000,000
盈餘公積			
普通公積(附註一)	$93,250,000		70,950,000
未分配盈餘	8,127,683	101,377,683	8,119,124
		$151,377,683	$129,069,124
流動負債			
各項存款 包括內部及溢利稅準備	$1,295,772,360		1,064,482,696
期付款項	435,023,067		478,476,671
擬派股息	6,000,000		5,000,000
		1,736,795,427	
代收票據(對照)		40,885,899	35,845,519
信用證及保證負債(對照)		289,254,852	316,793,561
		HK$2,218,313,861	HK$2,029,667,571

董事長：朱如堂　常務董事兼總經理：陳克恭

董事：利孝和

			1976	1975
流動資產				
庫存現金及存放同業		HK$450,393,893		HK $386,203,095
應收票據		217,532,180		201,029,468
各項放款 已除呆帳準備		673,773,507		565,016,031
期收款項		443,312,688		480,137,407
			$1,785,012,268	
附屬公司(附註三)				
投資(按成本)		$1,010,000		1,010,000
往來帳		3,573,914		5,244,092
			4,583,914	
投資(按成本或低於市價)				
政府保證債券		$27,184,819		9,652,817
上市證券		706,064		438,038
上市存款證及債券		43,863,666		4,980,000
其他證券(註附四)		4,154,002		4,170,002
			75,908,551	
固定資產				
營業用房地產 按成本	$29,108,443			
減：折價	15,569,963	$13,538,480		11,692,178
器具及設備 按成本	$20,840,334			
減：折舊	11,710,437	9,129,897		7,455,363
			22,668,377	
託收票據(對照)			40,885,899	35,845,519
應收保證款項(對照)			289,254,852	316,793,561
			HK$2,218,313,861	HK$2,029,667,571

損益計算表
截至一九七六年十二月三十一日止之年度

	1976	1975
本年營業溢利 已除溢利稅，呆帳，內部準備(附註五)	HK$30,308,559	HK$27,830,339
減：折低行產價值	2,000,000	2,000,000
	$28,308,559	$25,830,339
加：上年未分配盈餘	8,119,124	5,288,785
可分配溢利	$36,427,683	$31,119,124
分配如下：		
提存普通公積	22,300,000	18,000,000
擬派股息 伍拾萬A股每股拾弍元	6,000,000	5,000,000
本年未分配盈餘	HK$8,127,683	HK$8,119,124

綜合資產負債表
一九七六年十二月三十一日

		1976	1975
股本			
法定股本 壹佰萬A股 每股壹佰元	HK$100,000,000		
實收股本 伍拾萬A股 每股繳足壹佰元		HK$50,000,000	HK $50,000,000
資本公積(合併時產生)		1,500,000	1,500,000
盈餘公積			
普通公積(附註一)	$93,250,000		70,950,000
未分配盈餘	10,902,364	104,152,364	9,681,838
		$155,652,364	$132,131,838
流動負債			
各項存款 包括內部及溢利稅準備	$1,316,041,499		1,074,207,187
期付款項	435,023,067		478,476,671
擬派股息	6,000,000		5,000,000
		1,757,064,566	
代收票據(對照)		40,885,899	35,845,519
信用證及保證負債(對照)		289,254,852	316,793,561
		HK$2,242,857,681	HK$2,042,454,776

董事長：朱如堂　常務董事兼總經理：陳克恭

董事：利孝和

			1976	1975
流動資產				
庫存現金及存放同業		HK$450,801,488		HK $386,628,306
應收票據		217,532,180		201,029,468
各項放款 已除呆帳準備		702,488,844		583,626,515
期收款項		443,312,688		480,137,407
			$1,814,135,200	
投資(按成本或低於市價)				
政府保證債券		$27,184,819		9,652,817
上市證券		706,064		438,038
上市存款證及債券		43,863,666		4,980,000
其他證券(註附四)		4,154,002		4,170,002
			75,908,551	
固定資產				
營業用房地產 按成本	$29,108,443			
減：折價	15,569,963	$13,538,480		11,692,178
器具及設備 按成本	$20,854,336			
減：折舊	11,719,637	9,134,699		7,460,965
			22,673,179	
託收票據(對照)			40,885,899	35,845,519
應收保證款項(對照)			289,254,852	316,793,561
			HK$2,242,857,681	HK$2,042,454,776

綜合損益計算表
截至一九七六年十二月三十一日止之年度

	1976	1975
本年營業溢利 已除溢利稅，呆帳，內部準備(附註五)	HK$31,520,526	HK$28,871,833
減：折低行產價值	2,000,000	2,000,000
	$29,520,526	$26,871,833
加：上年未分配盈餘	9,681,838	7,310,005
可分配溢利	$39,202,364	$34,181,838
分配如下：		
撥入股本帳	—	1,500,000
提存普通公積	22,300,000	18,000,000
擬派股息 伍拾萬A股每股拾弍元	6,000,000	5,000,000
本年未分配盈餘	HK$10,902,364	HK$9,681,838
保留未分配盈餘：		
本銀行	$8,127,683	$8,119,124
附屬公司	2,774,681	1,562,714
	HK$10,902,364	HK$9,681,838

帳目附註：

1. 普通公積金之變動：

一九七五年十二月三十一日結餘	$70,950,000
加：由損益帳撥來	22,300,000
一九七六年十二月三十一日結餘	$93,250,000

2. 外幣餘額按一九七六年十二月三十一日之滙率伸算。
3. 本銀行之附屬公司皆爲全東附屬公司，並於香港註冊。

	持有股數	持有股數百分率
上商財務有限公司	25,000	100%
上海商業銀行(代理人)有限公司	100	100%

4. 其他証券內包括投資於在本港註冊之聯達金融有限公司叁萬柒仟伍佰股，計叁佰柒拾伍萬元（佔該公司股本百分之三十）。
5. 本年溢利經已減除：

	一九七六年 本集團 港幣	一九七六年 本銀行 港幣	一九七五年 本集團 港幣	一九七五年 本銀行 港幣
董事酬金				
董事費	120,000	120,000	72,000	72,000
其他酬金	2,597,340	2,597,340	2,764,841	2,764,841
會計師酬金	133,094	130,094	125,764	122,764

6. 撥出之溢利稅準備金係以一九七六年十二月三十一日止之匯計應課稅溢利按照現行課稅率計算。
7. 購置電腦器材已訂約而未列入帳內者，共約港幣壹佰壹拾伍萬元。

會計師致上海商業銀行股東報告書

本會計師認爲該銀行包括其舊金山分行及其集團之資產負債表，損益計算表及帳目附註，均符合香港公司法例中有關銀行方面之規定。上述帳目足以證明該銀行及其集團在一九七六年十二月三十一日之真實情況以及截至該日止之年度內全年之溢利。

香港一九七七年二月九日　羅兵咸會計師行

董事會

朱如堂(董事長)　陳克恭(常務董事)　利孝和　利榮森
李翊芹　陳少梅　Richard P. Cooley　R. Wickham Baxter
Norman Y. Tao (Alternate)　Gardner S. Jacobs (Alternate)
榮鴻慶　史寶楚　安子介

總經理：陳克恭

經理：史寶楚　陳少梅　王宇鑾　陳誠存　鄭賢永

附屬公司：上海商業銀行(代理人)有限公司
上商財務有限公司

WAH KIU YAT PO 華僑日報 星期四 中華民國六十六年公曆一九七七年三月廿四日 華僑經濟

股市成交價目表（三月廿三日 星期三）

香港會成交：7,770,000元 遠東會成交：10,190,000元
金銀會成交：5,550,000元 九龍會成交：100,000元

四會成交總額：23,610,000元

恆生指數：421.87+2.32 遠東指數：2112.81+12.84
金指數：368.68+1.56 銀指數：373.27+1.84 金銀指數：361.31+1.62

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行除各項	103.00	103.00	102.00	103.00	102.00	—
匯豐銀行除各項	17.70	17.70	17.60	17.60	17.70	17.70
商外銀行	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45
友聯銀行	6.40	6.40	6.35	6.35	6.40	6.40
大屋中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.0%	108.0%	108.0%	108.0%	108.0%
（二）公用類						
九電	19.90	19.90	19.80	19.80	19.80	19.80
港燈集團	5.30	5.30	5.25	5.25	5.25	5.25
中華煤氣	20.00	20.00	20.00	—	20.00	20.00
電話公司	32.25	32.50	32.25	32.25	32.25	32.25
油蔴地小輪	15.90	16.00	15.80	15.90	15.90	16.00
九龍巴士	4.50	4.525	4.45	4.525	4.50	4.50
中華巴士	36.00	36.00	36.00	—	36.00	36.00
（三）工商企業類						
安達臣	1.93	1.94	1.92	—	1.93	1.92
隆道公司	9.95	9.95	9.95	9.95	—	9.95
青洲英泥	23.50	23.70	23.50	23.50	23.50	23.50
恆隆	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
和寶	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.225	3.225	3.175	3.20	3.20	3.175
怡和	17.00	17.00	16.80	16.80	16.90	16.90
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	18.10	18.10	18.10	18.10	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.20	13.20	13.20	—	—	13.20
寶光實業	3.95	3.975	3.925	3.95	3.975	3.95
屈臣氏	4.775	4.775	4.775	—	—	4.775
會德豐A	2.525	2.525	2.525	2.525	2.525	2.525
仁孚	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
信興企業	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.75	8.90	8.75	8.85	8.85	8.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
通卡佛A	25.30	25.30	25.20	25.30	25.20	25.20
梅真尼	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
鱷魚恤	1.98	1.98	1.97	1.98	1.98	—
信昌	2.20	2.20	2.175	—	2.175	—
美璽（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.02	1.02	1.01	1.01	1.02	1.02
長江實業	5.40	5.40	5.35	5.35	5.35	5.35
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.90	0.90	0.88	—	—	0.88
輝百美	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
嘉年地產	4.60	4.80	4.60	—	4.80	4.75
置地公司	7.10	7.15	7.05	7.10	7.10	7.10
信託公司A	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	—
合和實業	2.65	2.675	2.625	2.65	2.65	2.625
新昌集團	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60
和記地產	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	—
四海地產	1.22	1.22	1.22	—	1.22	1.22
保華	3.075	3.075	3.05	—	3.05	—
聯邦A	1.78	1.80	1.78	1.78	1.80	—
海南	1.50	1.51	1.50	1.50	1.51	1.50
新鴻基地產	4.60	4.60	4.525	4.55	4.525	4.55
大寶	0.325	0.325	0.325	—	—	0.325
泰盛發展	0.95	0.95	0.94	0.95	0.95	0.95
嘉華	0.77	0.77	0.75	—	0.77	0.75
新世界	1.43	1.45	1.43	1.44	1.44	1.44
啓明建業	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.10	1.12	1.10	1.10	1.11	1.10
大新公和	2.00	2.00	1.99	—	2.00	2.00
萬生	0.26	0.27	0.26	—	0.26	0.27
鏗煌置業	0.75	0.75	0.74	—	0.75	0.74
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.56	1.56	1.56	—	1.56	1.56
明輝發展	0.58	0.58	0.57	—	0.57	—
捷聯	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
美漢	0.89	0.90	0.88	0.90	0.90	0.90
華光地產	0.82	0.83	0.81	0.82	0.82	0.83
海港工程	0.71	0.71	0.71	0.71	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
周生生	1.02	1.02	1.01	—	—	1.01
城都地產	4.90	4.925	4.875	4.90	4.925	4.925
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
慎漢	0.27	0.28	0.27	—	0.28	—
太古昌	2.025	2.075	2.025	2.05	2.05	2.05
南太平地產	0.52	0.52	0.52	0.52	—	—
恆生工業	0.285	0.285	0.285	—	0.285	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.76	0.76	0.75	—	0.75	0.76
遠東發展	1.09	1.10	1.08	—	1.10	1.10
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.875	2.90	2.875	—	2.90	2.875
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.35	9.40	9.30	9.30	9.30	9.35
九龍倉	15.30	15.30	15.20	15.20	15.30	15.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	10.40	10.50	10.40	10.50	10.50	—
中華造船廠	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.325	2.35	2.30	2.30	2.30	2.35
城市酒店	39.50	40.00	39.50	40.00	—	—
海港公司	14.20	14.20	14.20	—	14.20	14.20
大酒店	12.70	12.90	12.70	12.70	12.90	12.80
山帝國	0.52	0.56	0.52	0.54	0.54	0.54
美麗華	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	—
永高（除息）	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—
百樂（除息）	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.75	6.90	6.75	6.80	6.90	6.80
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.98	1.99	1.98	1.98	1.98	1.99
長江製衣	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	5.85	5.80	5.80	5.80	5.80
會德豐船A	4.05	4.05	4.00	4.00	—	—
會德豐船B	0.40	0.41	0.40	0.40	0.41	0.40
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.60	5.70	5.60	5.70	5.70	5.70
東方貨櫃	3.90	3.925	3.875	3.925	3.925	3.925
遠光航業	3.725	3.725	3.70	—	3.70	3.70
新海康	2.55	2.55	2.55	—	2.55	2.55
（九）投資類						
聯合企業	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
太平證券	6.55	6.55	6.55	6.55	—	—
怡和證券	6.85	6.90	6.85	6.90	6.90	6.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券（除息）	1.67	1.68	1.66	1.67	1.67	1.67
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯德（除息）	0.18	0.18	0.1775	—	0.18	0.18
邵氏（除息）	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大鵬石業	1.15	1.15	1.14	—	1.15	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.50	68.50	68.00	68.00	68.50	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	—	—	—	—

新款電腦掣鈕設備
剛柔並濟靈活夠勁

樂聲牌電腦「小白兔」NA-7870型全自動11磅洗衣機，特設兩個摩打及兩種力度掣鈕，由精密電腦指揮。按衣物質料及數量，自動控制注水、洗衫、過水、乾衣、排水等一系列繁複程序。衣服污漬半小時內悉數清除，而且乾爽如新，效率出神入化！

樂聲牌電腦「小白兔」洗衣機，除NA-7870型外，更有NA-7770型及NA-7070型兩款可供選擇。

樂聲牌電器
灣仔陳列中心
業已裝修完竣
歡迎光臨參觀

開放時間：除例假外，每日上午九時半至下午五時半，星期六上午九時至下午一時。

NA-7870
11磅電腦「小白兔」洗衣機

National 樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號．東氏工業大廈
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

九龍服務站：九龍北帝街二號 電話：3-030434
修理部電話：3-430161

華僑經濟

股市買賣保持審慎
做價續稍提升

四會總值二千三百六十一萬元，恆生指數升二點三二，祇工商企業類微低。

（特訊）昨（廿三）日香港股市雖則繼見報升，但整日大市之走勢乃屬於欲升還穩。當昨日上午開市，各項股票做價普遍的接承前日午後好轉之餘續有提升，部份開盆成價且以跳升之姿態出現，高開後隨而引致回吐壓力增強，使做價無力續昇，其後市價轉為盤旋稍偏軟，以迄下午收市。由此而可顯示買賣雙方保持著極審慎態度。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二千三百六十一萬元，比前日交易總值減少逾一百萬元。上午半日交易總值有一千二百八十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百七十七萬元，遠東交易所佔一千零一十九萬元，金銀交易所佔五百五十五萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為四二三．五一，比前日收市指數升二．九八，下午收市指數為四二一．八七，比前日收市指數升二．三二。遠東指數上午收市為二一一四．〇八，下午收市指數為二一一二．八一，比前日收市指數升一二．八四。遠東分類指數中只橡膠類無變動及工商企業類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為三六一．三一，比前日收市指數升一．六二，金指數為三六八．六八，比前日收市指數升一．五六，銀指數為三七三．二七，比前日收市指數升一．八四。在遠東交易所有成交之一百零二項股票中，上升者有五十一項，下降者有十三項，無變動者有三十八項。

在整日成盆不脫多集中於數項熱門股，開盆做價普遍的比前日收市價指升一兩個價位，其後做價表現較堅俏者乃九龍倉，收市價晉升至八元八角，比前日收市價溫升二角，其他股票做價高開後轉為盤旋而後感偏軟，惟是收市價仍多比前日各該項收市價略高。

歐美訂單源源湧到
塑膠眼鏡框產銷旺

品質提高價廉獲自由貿易便利
大廠接單排至九月交貨

（特訊）歐美訂單大量抵港，塑料眼鏡框製造業呈現一片忙碌，業內勞工益呈不足，薪金調高一成，而美元匯率下跌及原料價漲影響，製商正謀求補救辦法。

本港製造的塑料眼鏡框由於款式趨時及價錢公道，已獲得世界各地買家的賞識，訂單不斷抵港，行內工作頗見繁重，據業內人士指出，目前的單量，一般可維持至八月期間，若干較具規模的大廠，更接至九月份的貨單，預料後勢仍值樂觀。

就現有的單量而言，美國線仍然是最大的銷場，不過歐洲方面的潛力也有相當，而且該市場購買數目較為平均，增勢亦見循秩漸進，並不如美國市場變化大，往往在一段時間的大量急購後，買勢便轉為緩和。

商人說，鄰近國家近年在這方面的發展亦是相當快速，由於款式仍與港產有若干距離，故目前壓力還不算嚴重。不過由於本港在廠房租金與工資日感沉重的負荷下，現時的優勢將會漸趨輕微。

本港塑料鏡框所以能受歡迎，主要是獲得自由貿昔的便利，世界各國最佳的原料，均可在港尋得銷場，受到這方面的方便，本港製造商便可隨意選購法國、意大利、德國等國家的一流塑料，配合本港技工的精巧技術，於是便可製造出物美價廉的貨品。

製商表示，由於美元持續性疲弱及成本提高，近期發展的貨單價格已提高一成，而部份舊單亦要求外地買客瞭解現實情況，接受補價的辦法。

商人續說，美元匯價的下跌，使商人較早時接獲的貨單遭受損失，另方面，工資更因行內全面好景而拉高，增加幅度達到百分之十，加上原料價提高約百分之四至五間，使出口單價不能不略求調升，作為補償。

目前港製鏡框工廠多採用半自動化機械操作，人力在生產的地位上，佔比重仍見相當，故工資的調升，影響成本更大，商人說，塑料鏡框製造業最大的困難，便是存料積壓，常常產生資金週轉困難的毛病。

由於眼鏡現時不僅是具有料正視力和保護眼睛的效能，更重要是成為配襯的飾物，因為它的款式往往是決定產品能否暢銷的最有力保證，由於款式日新月異，使製造商選購原料時便遭遇很大的困難，倘若一不慎，購進的原料顏色與品質不為市場接受，便會受到無法補償的損失，另方面，轉趨數量若不能適時銷空，亦會形成積壓資金，導致週轉困難的常病，故如何控制原料需求的數量，便成為一項主要的學問。

日存貨向港低拋
鐵釘積壓相當
出現減價求沽

部份執主需套現週轉

（特訊）日本鐵釘三月份新訂盤報跌一成，大陸鐵釘近日來貨亦疏，但因較早前來量多，目前仍有相當積壓，批銷商減價求沽。

據五金業商人稱：日本銷港的鐵釘，一般以二吋長粗釘最為通行，因為建築業用量大。于去年十月，日本鐵釘盆價升至最高峯，隨後已逐漸回降，但今年初開始盆價又再回升，可是，最近日商行報出三月份鐵釘訂盤（四至五月份交貨），每公噸為三百九十六元，比二月份盆價下跌一成。較早前一般五金商已接獲消息謂日本鐵釘繼續漲價，但現時不升反降，據說主要是由於近月日本輸去歐美的鐵釘銷路不佳，結果使很多日本鐵釘廠將手上的存貨大量轉銷香港。

商人又指出：大陸亦有鐵釘運銷本港，但以二吋長幼釘較通行，銷路亦有相當，主要是質量方面比日貨為佳。近期大陸鐵釘的來貨量減疏，但價格却不挺反軟。據說，是由於在過去數月，大陸鐵釘的來貨量很多，使供求量出現不平衡，一些批銷商人在存貨積壓，資金週轉不便下，不得不將批銷價格降低一些，並非受日本貨減價的影響。

共市失業率
去月已下降

（路透社比利時布魯塞爾廿二日電）據歐洲經濟共同市場的統計數字今日表示：共同市場的失業率，二月份比一月份下降了百分之二，但仍有五百八十萬人失業。

該統計數字還顯示：二月份失業率的下降，使現時的失業率為百分之五點五，雖然失業率有所下降，但現在的失業人數比去年同期多出二十萬人。

在過去十二個月中，共同市場的國家除了西德和荷蘭之外，失業人數都有了增加，西德的失業率下降了百分之十，荷蘭下降了百分之八。

尚有經濟刊載第五張第一頁

大陸來量開始復增 海外續有運到
鮮蛋價降六十元

大陸突湧到逾萬箱，泰星台美南非等地到量亦相當，貨源充沛，市頓成供過於求。大陸蛋盤價一律跌六十元，外地品亦跟低一成，市場零售價普跌。近期運港途中海外貨續到，勢將造成頂爛市低沽。

（特訊）近日大陸鮮蛋來量開始復增，外地貨續有運到，市場貨源充沛，價格大幅下跌，交投暢旺。

據市場消息稱：前天大陸有一批鷄蛋運到，數逾萬箱（每箱三六〇隻），外地貨以暹羅及新加坡鷄蛋最多，其次爲台灣、美國、南非等地亦有貨到。市場貨源頗爲充足，頓呈供過於求，大陸貨盤價每千隻一律較前跌六十元，其中空級貨每千隻成二百九十元，特級貨二百六十八元，一級貨二百六十元，二級貨二百五十五元，三級貨二百五十元。大陸鷄蛋分別來自上海，湖北、湖南及河南等地。外地貨盤價亦較數天前下跌一成左右。

較早時，由於大陸蛋類供港數量持續個多月處於短缺狀態，外地貨紛紛湧至，市場價格不斷趨升。但貨源並未出現嚴重的缺供情形。現時大陸鷄蛋大批湧到，市場貨源更見充足，價格將會繼續下跌，是意料中事。特別是外地貨，價格一向偏高，現時仍比大陸貨貴，但質素卻有所不及，更可慮的是各地運港途中的鷄蛋，抵埗後必被「頂爛市」，降價求沽，得不償失。

許多超級市場、雜貨店或小販，零售價格亦普通下跌，由於數天前以較高的價錢入貨，現時以低價售出，虧本的大不乏人。

據蛋品商人說，今後內地鮮鷄蛋來途將保持穩定。除上述各口岸來貨外，其他口岸的新貨亦將會源源運到。

本港蛋類供應向以大陸爲主，約佔本港蛋類市場的百分之八十以上，其餘的供源地爲美國、加拿大、澳洲、南非及台灣等地。大陸蛋類供港數量於去年十二月中旬開始減少，但減幅不大，春節期時需求增多，價格亦只略爲上漲而已。但至三月初，減幅已越來越明顯，其中有一天甚至完全沒有貨到。許多拆銷商、超級市場及零售店，亦紛紛備購存貨，成交價遂被越炒越高，約較去年尾上升二成左右，較春節期間則續漲一成。

由於大陸蛋類的缺供，外地貨運港沖場明顯增多，除美國、加拿大、澳洲、南非及台灣貨外，新加坡、泰國、菲律賓及墨西哥貨亦有運到，市場不致出現缺供的現象，市民仍可隨時購買到各種蛋類。不過，業內人士表示不敢大批向外地訂購蛋類，主要原因是大陸蛋類供港數量不穩定，並未有跡象顯示是長期的趨勢，外地貨成本高，船期遠，在本港市場完全沒有競爭力，如果大陸蛋類供應猛突然大增，外地貨便會被「頂爛市」，低價求沽，得不償失，這種情形是完全有可能出現的，因此本港代理商或入口商多採謹愼的態度。

本港每日消耗的蛋類約兩百萬隻，一個月六千萬隻，數量不可謂不驚人。其中以龐大的食品業及飲食業用量最多，而零售量亦佔相當一部份。

較早時，由於零售價提高，市民多以其他副食品替代，對購買鮮蛋類興趣減少，市場零售處於疲淡狀態。另一方面，各種蛋類價格的長期偏高，無形中使酒樓及餐室的部份食品成本增加，故已有些酒樓餐室將部分食品價格略爲提高，以適應市面的售價。現時鷄蛋貨源增多，對和緩市場售價有一定的作用。較早時由於鷄蛋價格上升而將部份食品價格提高的酒樓餐廳，稍後諒將食品價格亦可能會略爲調低。

大陸副食品供應勢仍失常
凍肉底存充裕 市價尚定
業內免資金積壓與倉租高昂 祇求薄利多銷流轉速

（特訊）最近大陸供港的牲口及副食品供應減少及來貨失常，幸好凍肉供港仍然正常，只有凍豬來量略見減少，不過本港凍肉商存貨充裕，雖然在凍肉需求增多之際，供求仍相適，價格起跌甚微。

據業內商人透露：最近大陸各類副食品供應失常，牲口中的牛和豬更持續有減供的現象，令各類副食品價格挾份上升，因而刺激凍肉的銷路較前暢爽，雖然最近大陸的凍豬趨供港量亦有減少現象，但是凍肉商存貨充裕，加上海外凍肉運港沖場，令供求相適，價格因此亦無多大變動。

商人續表示：大陸牲口減少供應，使市面肉類零售價大幅上漲，一般很少採用凍肉的家庭，現時亦多喜用凍肉佐膳，事實上，凍肉的營養價格並不比鮮肉遜色，加上挾衞生價廉的優勢，銷量自然是逐漸增加的了。

商人指出：凍肉的售價穩定，對銷路肯定是有幫助的，造成凍肉售價穩定的原因，是一般凍肉商均希望凍肉流轉迅速，免資金積壓過久，而凍倉倉位擠迫，倉租又高昂，故此商人寧願利潤低些，以求薄利多銷，原則上，凍肉存倉時間縮短，也可以省回一筆倉租了。

目前供港的主要凍肉仍以凍鷄數量最多，牛、鮑魚、鷄翼、鷄脾、鷄腳、魷魚、墨魚等急凍肉類爲數亦相當多，只有大陸供港的凍豬過略爲減少，可是凍肉商存貨豐裕，並未因此而導致價格上升，而一般凍肉的售價亦維持平穩。

目前的凍肉批發價，大致是：凍豬每磅約售三元，牛肉每磅約售三元三角至三元五角，大陸凍鷄每磅約售二元四角，歐美凍鷄每磅約售二三元，澳洲鮑魚每磅約售二十五元，鷄翼每磅約售三元五角至三元五角，鷄脾每磅約售三元至三元八角，鷄腳每磅約售二元，魷魚每磅約售三元至七元之間，墨魚每磅售六元至七元不等。

其中部份海產本港亦有供應，不過數量並不多，而其他凍肉售價大陸與歐美亦有差別，視乎其品質優劣以作價定標準。

棉價高昂成本增重
紗市價普站穩
韓台巴產報堅近期來貨亦轉疎 紗廠目前已難低價沽放

（特訊）昨（廿三）日棉紗市，成交雖然不多，但價格普遍站穩。一方面因爲棉花價格高昂，港產棉紗成本增重，紗廠售出棉紗虧蝕過多，都難以低價沽放。另一方面，南韓、台灣、巴基斯坦棉紗均受生產成本增加影響，訂價報堅，近期內來貨亦轉疎，港市價格亦支持堅穩。

據棉紡業人士指出：印度及巴基斯坦均欠缺棉花，要繼續輸入供應國內紡織業急需，預料今後幾個月印度、巴基斯坦已難有廉價棉布輸出，港產棉布出口將有良好刺激。目前本港一般紗廠已使用去年下半年訂購的高價棉花，棉花生產成本繼續增加，以七至十支〇·E紗而言，配用棉花每磅平均已達八角美金，加上工繳，每包成本超過二千元，與現在售價相差很大，紗廠虧蝕將近二百元，紗廠礙難以低價沽出。不過，支持棉紗價格上升的主要力量，在於棉織品出口價能夠提高，今後三個月棉紗價格走勢，將以此作轉移。

又據紗商消息：南韓、台灣、巴基斯坦紗訂均較堅，這是國際棉花價格上漲影響。南韓卅二支普通棉紗四月付船到岸價每包二千一百港元，台灣七至十支〇·E紗四月付船到岸價每包三百七十美元，巴基斯坦棉紗四五月付船到岸價，十支中上級簡庄每包三百五十美元，十六支中級簡庄每包三百卅五美元及三百四十美元，十六支中級梨庄每包三百七十美元及三百七十五美元，廿一支中上級梨庄每包三百九十五美元，中級梨庄每包三百七十五美元。最近本港紗商訂購外來棉紗不多，預料四至六月到港將逐漸減少。

昨（廿三）日市價：港產七至十支〇·E紗每包一、八五〇元，卅二支半精梳二、八五〇元，四十支半精梳二、九五〇元。南韓卅二支普通紗每包二、一〇〇元至二、一四〇元，精梳紗二、六五〇元，四十支普通紗二、二二〇元至二、二四〇元。台灣七至十支〇·E紗每包一、八五〇元，卅二支精梳紗二、六五〇元，四十支精梳紗二、七五〇元。巴基斯坦十支上級紗每包一、六八〇元，中上級紗一、六三〇元至一、六五〇元，中級紗一、六〇〇元，十六支上級紗一、八六〇元，中級紗一、八〇〇元至一、八二〇元，廿一支上級紗一、八八〇元，中級紗一、八〇〇元至一、八二〇元。

歐洲外匯市場
黃金價閃縮
英鎊疲軟美元走勢參差

（特訊）布魯塞爾廿三日電：星期三，美元在歐洲外匯市場開市時報挫，而對日元的比價更跌至近廿二個月來的最低點。黃金開市價堅企於一五〇美元水平上。

黃金開市價每安士報一五一·三七五美元，蘇黎世跌廿五美仙，倫敦則升五十美仙。

美元僅對兩種歐陸貨幣的比價上升，荷蘭盾因政府的倒台而下挫，意大利里拉則因國內經濟問題而下跌，其他市場上，美元均報跌。

在法蘭克福美元由二·三八八五降至二·三八八〇馬克，蘇黎世由二·五三七〇降至二·五三二七瑞士法郎。倫敦英鎊由一·七一六二，升至一·七一七〇美元，蘇黎世英鎊由四·三五五三降至四·三四八〇瑞士法郎，法蘭克福英鎊由四·一〇降至四·〇九八〇馬克。東京美元由二七九·七〇降至二七八·四〇日元，爲一九七四年五月廿日來的最低價，當日的兌價爲二七八·三〇日元。巴黎美元由四·九七九五降至四·九七七五法郎，布魯塞爾由三六·七〇降至三六·六六比利時法郎，阿姆斯特丹由二·四九四五升至二·四九六〇荷蘭盾。米蘭由八八七·四五升至八八七·六五里拉。

商品期貨交易所
定四月正式開幕

（特訊）香港期貨交易所的開業日期一延再延，據交易所總裁威爾遜表示，該所定於下月（四月份）開幕，但正確日期仍未確定。有關期貨交易所的籌備工作，包括清算中心，合約的形式，訓練職員及交易所內各種設施的裝置，都進行得十分順利。

他說，目前仍未能確定交易所的開幕日期，但可望儘快作出宣佈。有關方面表示，申請入會者的質素甚高。已接納入會的，包括本地華人經紀、國際性商行公司及少數本地紡織商。

期貨交易所首先買賣的商品爲棉花。在開幕時，每張合約原定爲一百包，每包五百磅，但由於棉花近期不斷漲價，與其他商品比較起來，其價值實在太高，因此現在已決定改爲每張合約五十包，以目前棉花市價計算，約值二萬美元。

交易所開幕後第一個月買賣棉花期貨合約，交貨期爲本年十月，以下各月則依次爲十二月，明年三月，五月及七月。

威爾遜表示，他估計交易所開幕之初，可報至一九七八年五月的期貨價格，不過有關報價至何時，仍要看開幕後買賣多少而作最後決定。

國際股市金融行情

（一九七七年三月廿三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市　＋3.90（423.30）
午市　＋3.90（423.30）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H·K·$17.43	$17.65
置地	H·K·$ 7.01	$ 7.21
怡和	H·K·$16.70	$16.90
和記	H·K·$ 3.09	$ 3.29
會德豐	H·K·$ 2.43	$ 2.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.34（951.30）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —10.75（4978.34）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U·S·$ ＋1.80（152.20）
尾盤　U·S·$ ＋2.40（152.80）

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.3880	馬克
	倫敦	1.7170	美元
	東京	278.40	日元
	巴黎	4.9775	法郎

香港金融行情表

（三月廿三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		八三九·五〇
（最低）		八三二·〇〇
（收市）		八三八·二〇
美電	一〇〇	四六三·九〇
美單	一〇〇	四六三·四〇
美鈔	一〇〇	四六二·六〇
英鎊	一〇	七九·五〇
加拿大圓	一〇〇	四四一·〇〇
法國法郎	一〇〇	九二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八一·七〇
西德馬克	一〇〇	一九三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八四·五〇
澳洲圓	一〇〇	五〇六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·六〇
菲律賓披索	一〇〇	五八·四〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二五·〇〇
坡圓	一〇〇	一八七·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·一七
泰國銖	一〇〇	二三·四〇
印度劵啤	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

外盆普降好友廠作
港金市價先軟後強
收市價爲八三八·二回扳三元 美電穩升收市價爲四六四·一

（特訊）本港金鈔市道，昨日（廿三）大勢平穩，價格互有上落。九九金交投反覆向好，做價走勢呈低開高收，與上日情況背馳，反映炒風頗熾。由於外圍西歐金市參差，幾呈全面回挫，買賣俱存謹慎，走勢迭升後降，可能是投機者獲利回吐，實盤增多壓低，心理疑懼，故此間買賣有靜觀待變態度，不敢過份期望。不過好友不甘示弱，以爲外圍動盪，正是混水摸魚機會，希望短綫買空賣空大炒，利先得甜頭，因而價格反覆高趨。外國報盤，倫敦一五〇·四〇美元，下跌一元六角，瑞士一五一·〇〇元，下跌一元七角半，巴黎一五二·一一美元，上升一元零三仙，加拿大期價一五一·〇〇美元，下跌一元二·九角，紐約期價一五一·一一美元，上升一元零三仙，加拿大期價一五一·〇〇美元，下跌一元九角，紐約期價一五一·〇〇美元，下跌二元七角。

是盆限隨低開八三二·五〇，比較上日收市價低八元七角。買賣觀望，追公價掛出八三二·五〇，較現市略低，隨見實盆轉增抑低三元角。以後走勢平淡，瞬後好友入市，價格逐次穩升，全日走勢最低八三一·三〇，最高八三九·四〇，收市爲八三八·二〇。

九九金，上午開市八三二·五〇，比較上日收市價低八元七角，最好八三三·〇〇，最淡八三一·七〇，先升上八三三·八〇，後低回八三二·五〇，又扳上八三九·〇〇，收市八三八·二〇。早晚盆差距高五元七角。比較上日續升三元。議息去五角，場內上牌現貨交收五百兩。

美元穩升，美鈔開市四六二·二〇，最好四六二·八〇，收市四六二·六〇，比較上日原價。英鎊疲軟，倫敦一·七一七〇美元。

英國對印度襯衫
將實施入口配額

（倫敦電）英國貿易部說：由於印度輸英男襯衫激增，英國對此類印度產品實施進口配額。

印度編織男襯衫進口今年將限制爲五百四十五萬件，女裝進口將以七百四十萬件爲限。

去年印度男襯衫進口增加近三倍，由一九七五年的二百八十萬件激增至七百六十萬件。女裝進口上升二·五倍，由四百四十萬件增至一千一百萬件。貿易部官員說，跡象顯示印度襯衫進口今年將繼續增加。

華僑經濟

布廠牛仔布單仍未增加
依靠舊單維持生產
目前平均開工率只能保持百分之五十五 印第科染料需用量減近三分二

（特訊）近月來牛仔布接入訂單仍未見增加，一般布廠仍靠舊訂單維持開工，目前牛仔布廠平均開工率平均只能保持百分之五十五，印第科染料需用量相應減少，本月份消耗量估計不會超過四十噸，比去年同期減少將近三分之二，但目前訂價仍然報穩，港市現貨價格亦未有變動。

昨據染料入口商透露：目前印第科染料供源，除了英國、西德、日本、印度、台灣、中國大陸之外，還有蘇聯產品由歐洲轉運來港，但由於今年首季銷量不增而反減，個別地區來貨並未有增加，估計本月份消耗量只得四十噸左右，訂價亦保持穩定，來自歐洲的九十斤四十三美元，來自印度的九十二力C·I·F每公斤卅七美元。港市現貨，價格亦無大變動，九十五力每噸二十萬元，九十二力每噸十七萬元至十八萬元。

染料入口商指出：近月來一般牛仔布廠只靠舊訂單維持開工，就可知道本港牛仔布廠平均開工率只達百分之五十五。究竟現在專織牛仔布的布機有多少台？尚未有正確統計，估計牛仔布廠今年首季生產量又比去年末季退縮，因爲其中一部分牛仔布由染色紗織製改爲先織白坯然後染實色。但以印度科染料實際消耗量作準則，採用染色紗織的牛仔布，生產量估計不會超過二千萬碼。同時現在生產的牛仔布以每碼十安士至十二安士居多，這是供應製衣廠加工製成牛仔褲供應美國及西歐夏季銷售的，亦可反映這種牛仔布交貨時間較短。預料到了四月後才有每碼十三安士以上的牛仔布較大量訂單接入。

染料商又表示：目前美國方面尚未有另一種銷量較大的新出布料代替牛仔布，原則上，牛仔布還可繼續保持銷路，不過，今後三個月美國商家來港訂購多季銷售的牛仔布衣服是否增加？尚未易猜測，故此印第科染料的銷售量，是增還是減，就要等待五月後才可獲得明朗顯示。

澳元兌價升 貶幅再縮細
對美元新匯率爲一點一〇一三。

（雪梨電）澳大利亞貨幣「澳元」價值，週二升至自去年十一月二十八日宣布貶值百分之十七·五以來最高峯。

澳洲準備銀行宣布，澳元對美元的中心匯率爲一·〇一三三美元，貶值前的匯率爲一·二二三九美元，而使有效的貶值幅度，減至百分之十·六七。

由於對重要貨幣的一系列升值及調整，澳元價值已穩定地提高。該準備銀行發言人說，最近的變動也是由於對這組貨幣價值的變動而起。

週二澳元對美元的買進與賣出匯率分別爲一·〇三七美元及一·〇九八九美元，週一時分別爲一·〇二五及一·〇九六七美元。

泰糖開始向港洽銷
砂糖現貨供過於求價格尚穩定

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，大致穩定，幼砂糖現貨均感供過於求，買意仍淡。只是泰國幼砂糖開始向本港洽銷，從「樣本」來看，品質是不錯的，但價格是否比南韓幼砂低廉，關鍵在此。因此現在南韓幼砂C·I·F每噸訂價只爲三百八十五美元，遂使港商側重輸入南韓幼砂。

昨（廿三）日幼砂糖成交仍然不多。南韓幼砂現貨碼頭交收每担八十一元五角，日本幼砂本週五至六月付船每担八十四元，頭交收，每担未到港碼頭交收轉手八十二元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收經銷商售出每噸一千二百八十五元，四月到港碼頭交收經銷商售出每噸一千二百八十五元，五月到港碼頭交收經銷商售出每噸一千二百九十元。

國際糖價升降互見。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸一百卅二鎊，五月期貨每噸仍爲一百卅四鎊點七五，八月期貨，每噸一百卅七鎊點五〇，比前降點二五鎊，十月期貨每噸一百四十鎊，比前升點二五鎊。紐約（廿二日）原糖現貨每磅九點二八美分，比前降點一二美分，五月期貨每磅仍爲九點四五美分，七月期貨每磅九點五四美分，比前降點〇八美分，九月期貨每磅九點五五美分，比前降點一〇美分。

新鴻基證券 委任兩要職

新鴻基證券有限公司董事會昨日（廿三）宣佈，委任雷賓林爲人事經理，王麥美妮（MRS. BARBARA M. WONG）爲附屬機構新鴻基國際有限公司執行董事。

雷賓林具多年人事管理經驗，現爲英國工務管理協會及工商管理協會會員，未加入新鴻基前，爲空運貨站有限公司人事經理。

王麥美妮對商人銀行、管理諮詢及財經分析具豐富經驗，七三年加入倫敦羅富齊父子有限公司任投資顧問，翌年調港出任羅富齊國際有限公司副總裁，負責該公司地區性業務。加入新鴻基後，將負責推廣商人銀行業務。

食米存倉量 六萬八千噸
米市穩定 成盆三千餘包

（特訊）昨（廿三）日米市，仍然穩定。入口米商十二家開盤，揭沽食米廿八款，其中二十款有成盤的，大陸米佔一千七百中包，澳洲米佔一千六百三十小包，泰國米佔二百三十大包。

據米業人士指出：中國大陸最近雖然發生旱災，但食米供應本港仍繼續保持正常，現在本港食米存倉充足，估計到了本月底，存倉食米總量仍有六萬八千噸，對本米市並無影響。

洪字新絲苗每担一百三十元，日字新油粘每担一百一十六元，利字油粘每担一百〇九元，新桂花粘每担一百元，九十九元，天七字新絲苗每担一百卅五元，廣字油粘每担一百廿五元，新華南粘每担一百廿一元，澳洲米每担一百一十元，膠袋一庄鼠絲苗每担一百廿二元，金冠絲苗每担一百廿一元，一袋鼠絲苗每担一百一十二元，泰國金門新香米每担一百廿一元，一十二元，紅象新米每担一百〇四元，新米每担一百七十元，寄鶴新糯米每担七十六元，肯致新米每担一百〇六元。

本期預告

封面專題　天才小畫家
美國一片苦旱　和尚出動遊街求雨
國際軍火大騙案
到日本享受　蜜語濃情
龍劍笙堅決否認拆鳳　不容他人惡意中傷
丹娜有妙法聽錢
盈盈——陳觀泰的發言人
想當年　女皇加冕會景巡遊
黃麗松校長演奏小提琴
十二星座和廿八宿的關係

華僑日報旅行團
創新舉辦
遊加美面生開別
H.K.$9,600
讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天

- 希路火山（夏威夷州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 拉斯維加斯（內華達州）
- 大鹽湖（猶他州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫（亞爾柏大省）
- 路易士湖（亞爾柏大省）
- 碧石鎮（亞爾柏大省）
- 羅省、三藩市、溫哥華

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電話：5-251974,5-246379

美元需增做價堅穩

銀根鬆弛刺激用家買盆轉增加 業內拆慢且率先强後軟

活期拆息午後回順至二厘七五

（特訊）由於銀根鬆弛，美元買盤轉增，做價堅穩，英鎊無大上落，銀行同業拆息先强後軟。歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報導：儘管美元在歐洲市場上的走勢未見明朗，但港市在銀根轉鬆的刺激下，美元買盤轉增，昨（廿三）日，銀行業內美電以四六三點五〇至四六三點七〇開成，最高成四六三點九〇，收市時仍堅企於四六三點八〇至四六四點一〇之間。交投甚爲活躍，成交數量不少。業內英匯成交價無甚變化，買價爲七點九〇，賣價爲七點八〇。

銀行同業拆借活動，交投未見活躍，昨（廿三）日，業內活期拆息早盤成三厘一二五，隨後因大銀行大批向同業拆放，以致午後拆息率回順至二厘七五。

歐洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘，三個月期五厘二五，六個月期五厘六二五，九個月期五厘七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率，一個月期四厘六八七五，兩個月期四厘八一二五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘四三七五，十二個月期五厘八七五。

生猪銷情平穩 部份價續跌

大中細種成四千四百頭

（特訊）大陸輸港生猪市情，依然日多日減，前（廿二）日到港大猪數逾萬頭，昨（廿三）日祗九龍有大猪四千二百餘頭，香港除猪花二百餘頭幾稱六十餘頭外，大猪則完全缺貨，如非前日多到港島肉商幾致無貨應市。全日成拉大猪四千四百一十餘頭，幾稱一千零六十餘頭，猪花八百餘頭。供需平穩。新界大猪盤價跌十元，幾稱跌十至十五元，大陸盤價未見變動。

大陸猪共成四千二百餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。幾稱五百六十餘頭，揀手貨成五百三十元至五百二十元，其餘平均沽四百八十元。另猪花八百餘頭，（浙產）每担成九百元，以上猪隻係從：浙江、湖北、廣東、河南、湖南、梧州、廣東、海口、江門、肇慶、瀋陽、汕頭等地運港。

新界上市七百一十餘頭，其中大猪二百一十餘頭，頭盆成五百四十元至五百三十元，尾盆四百九十元至四百八十元，四百七十元，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百九十元至五百八十元，尾盆成五百七十元至五百六十元，中猪頭盆成五百五十元至五百四十元，尾盆五百三十元至五百二十元。

紅豆青烏齊沽好

油綠眉豆無振作

生仁珠生疲弱麥糠低趨

（特訊）豆類市況，紅豆、青仁烏比較穩好，東北黃豆拆價沽好，加拿大及暹羅貨亦扳，黃豆貨源疏，油綠、眉豆無大振作，大粒生仁及珠生市弱，粟米、粟角市續趨低，高粱淡後回定，港產麥糠受外圍價低影響牌價調低，黃豆餅、豆朴貨疏企穩，印度魚粉獨樹鯢戢。

天津紅豆聯營商貨以三四〇元沽清，轉拆三八〇元，山東貨轉拆三四五元，唐山貨由星洲回流一五〇包，碼頭成三五五元，轉拆三七〇元，暹羅土紅拆一八〇元，新到一五〇包碼頭成一七二元。暹油綠豆無大起色，新抱木杭靚貨成一七四元，次色貨按一七〇元尚難沽出，大盤抱木貨拆一五三元，豆邊拆一八三元，去皮五十包拆一八〇元。碼頭大連黃豆轉拆一一一元，東北轉拆一一一元，加拿大貨拆一三六元，新貨成一〇八一元。暹羅抱木貨扳硬一一〇元。天津青仁烏轉拆四二〇元，台灣特靚貨扳硬五百元。河南中烏企住一百元。美國眉豆銷力不振，一級貨轉拆一六五元，二級貨按一四〇元。

不列級生仁倉交按三六八元，三十、三二拆，生新到暫未成價，汕頭珠生疲插，碼頭三五元，倉交加價三元，外來珠生疏到。暹羅粟米越沽越平，四千包碼頭成卅七元八至六角，B級粟角六〇〇噸碼頭成四十一元五至四十一元，北韓黃粟一千五百包碼頭拆卅六元五，碼頭天津高粱白粟，一千包碼頭成卅三元，天津高粱紅粟，一千包火車站交價交易，港廠紅麥糠調低一元，大連黃豆餅廿五噸，下月到碼頭成十八元，黃豆朴扳硬八成五元，印度魚粉，即收碼頭二〇〇噸成九十五元。

生油市疲定

菜豆油微揚 蔴油猪油堅

（特訊）生油市，轉呈疲定，菜籽油及煉豆油，因國際報好價續微升，惟買家有慢意，星洲、非洲生油銷力轉淡，清香油漲幅凌厲，蔴油、猪油大致扳堅。

大陸汲，香生油，新僑快到交易，花島生油現貨十桶成三〇八元〇五元，轉拆三九八元，中國大陸菜籽油轉拆二二五元，轉手三十桶碼頭有退同價沽出，暹羅生油產區停止生產，西歐貨有桶轉拆二二七元，入口商四至七月付船，六二〇桶淨油成二二七元，星洲煉豆油，仍沽前價，四五六月到四百桶運桶成二二一元，美國及日本貨暫不沽花。星洲清香油繼續挺升，勞工現貨成二七〇元。

惟其價企堅，轉慢，冠轉拆三九八元，手元桶碼頭有退同價，花盤價未開出，中國生油抑貨未放盤，轉手近北越貨扳硬三元，飛鷹扳硬二八〇元，呂宋燈塔停盤不沽，洪江及廣東蔴油，新僑未到，日本加登，拆四五〇元，荷蘭金樽四七〇元未定期，尚少沽放，油來三猪、金鐘同沽二六，二五〇元，上海精煉貨拆二二五元，星洲金杯企穩，二二七元，日本雙K拆，百二一〇元，三吉新到成二二一〇元。

泰富壽險在港設分公司

提供全面財務保險服務

美元，紅傘商標象徵龐大保險網。英・菲立士任遠東區經理，擁資一三〇億

被美國「幸福雜誌」譽爲美國第二大財務集團泰富保險公司（THE TRAVELERS LIFE INSURANCE COMPANY）已在本港設分公司。「泰富」服務對象由國家政府，工商業大機構，以至家庭及個人。爲各界人士提供全面擁有資產逾一百三十億美元。單美國總公司，每年支付於賠償方面金額，便已達到三十四億美元，平均每日付出一千三百萬美元。

以美國康乃狄格州首府爲名之「哈特福特公司」是泰富集團前身，自一八六四年成立之始，即開始爲乘搭火車及滊汽船旅遊人士提供傷亡保險服務，其後，保險服務擴展至一切意外事件上。

哈特福公司之最初服務範圍，甚至包括承受哈特福特市銀行家兩個仙價值之歸途意外保險——該位銀行家之辦公地點，與寓所相距僅有四座建築物。哈特福特之第一位顧客是奈治・加士打將軍，其後近世，加士打將軍其投保之受益人爲美國受阿華州孫城之印第安戰士們。

泰富集團之另一具歷史性政策，是首創利用電話經營業務，發明電話之貝爾於獲得專利權後數月，撥電話予其一個友人，叫泰富一名代理聽電話，具稱在電話中要求申請意外保險單。該代理之紀錄指出：「所有有關之問題，皆已清楚明白的詳細解答。」除此之外，泰富亦是第一家於一九一九年提供空中運輸保險服務之公司，當時之董事局成員，包括總統威爾遜，以及發明飛機之萊特兄弟。

泰富尚有其他「第一」，它是第一家於一八九七年設立汽車保險服務之公司，亦是第一家設立太空飛行保險之公司，服務對象包括耗資不菲之征月壯舉。

泰富集團現宣佈委任英・菲立士先生（MR. IAN PHILLIPS）爲遠東區經理，英・菲立士是英國人，自七一年起即居於香港，爲保險公會合集團附屬人壽保險公司拓展地區性業務。英・菲立士是H.K. LIFE PENSIONS SOCIETY主席，又是LIFE ASSURANCE ASSOCIATION OF H.K. INSURERS CLUB及美國總商會之會員。他曾於倫敦一家私人家庭保險公司任總助理之職，四年之久；一九六六年，他前往澳洲雪梨，成立代理澳洲互惠會社之公司；一九六八年，他前赴美國紐約，替一家代理加拿大人壽保險公司業務之公司。

英・菲立士評論其新職位時稱：在美國及歐洲，及正各國家均以非常之態度去處理人壽保險，但在香港，只有百分之四人購買。我們很高興能在香港社會大衆處理商標「紅傘」，它是泰富之保險網之象徵，一個自一八七〇年起之承諾，保護著泰富共存共榮。

（上圖）英・菲立士先生現任泰富壽險公司遠東區經理。

美國經濟大勢與投資策略

股票市場：對於完全將資金投入股市的人士，我們仍然建議他們留存現金多一些。

甄選股票：我們提議吸入一些情况較佳的公用事業股。

投資者論題：一九七七年股息展望。

經濟大勢檢討

雖然春天來臨往往是代表快樂，美國人很有理由歡迎這個不尋常寒冷的過去。即使如此，投資者無疑係認爲這個春天更爲令人顫抖。首先，經濟的基本衝力比大多數人所預料爲大，當天氣逐漸好轉，商業活力將由暫時的後退中强勁地上升，這暫時後退係由於福特汽車罷工及嚴寒所造成的。這表示對金融及信貸需求將會迅速增加以支持經濟的上升，因此，短期利率將因爲商業活力擴張而上升。

不過，除却一般商業的週期性外，投資者注意力亦應要留心天氣及牛隻數量的週期性，其間很有理由相信寒冬和中西部乾旱的擴大，均是與太陽黑子活動週期有關。這嚴多的結果乃是二月及三月物價指數可能會出現變數位式的通貨膨脹率。儘管最近有零散的下雨，中西部和平原區繼續乾旱情況，將會大爲減少小麥和玉米的收成，與及物價上漲。進一步的乾旱更爲大爲減少牛隻的飼育，因此暫時壓低牛肉價。當居牛停止與重新開始育牛時，牛肉價看來會急劇攀升。除却上述這些使人担心的因素外，品價格迴旋上升係以往通貨膨脹的重要因素。

劃給與大部份美國人每人五十元退稅，亦使利率前景蒙上一層陰影。這將會造成金融需求的增加。這些因素就是退給國人，遣令到金融大爲擴張。當商業活力上升時，政府的計此在國會發表報告，特別係對退稅問題爲然。聯邦儲備局主席伯恩斯加以抨擊，聯邦儲備局的看法，他曾一再對卡特的財政政策的意見在有影響力的圈子中，越來越多人同意，使他數顯示通脹率上升，這支持了伯恩斯的見解，以加強儲備局穩定的處勢，而與論界的力量倒了來自卡特的反對。

而如果儲備局能夠及時壓制金融滋長，正如在一九七五年時退稅那樣的話，短期利率在六月時，會確實已得到足夠的公衆支持的話，爭取利率得到的大幅度上揚可能會延遲至七月或八月。至七月時期利率的提高以壓抑金融供應的增加將會是必然的了。不過，正如在一九七二年時那樣，即使短期利率（由十二月至十二月的一年計算）上升二百萬點子，可能不足以避免過的類的金融滋長，危險的是本年金融滋長率的高水平，將會使一九七八年通脹變得更爲嚴重。

股票市場分析

以標準普爾指數來衡量，股市在二月下跌了百分之七點四六，比一九七六年底九時七〇七點八二下跌了百分之一二。比一九七六年底下降，雖然管理股價下跌，我們估計七七年底上落範圍一一五—一〇〇，亦略爲下降，我們仍然提議那些將資金全部投入市內去的投資者，宜將其一部份轉到現金。卡特宜佈其刺激經濟計劃時，我們對股市樂觀的看法持有這一種看法，是基於我們對長期的一般經濟與及對國內通貨膨脹的態度，就一直向復於維持溫和的態度，假設均不再有。隨之而來的升，似乎在經濟計劃上信心了。七六年時在一九六〇年末，似乎已出現了經濟過度的刺激，七八年末即告出現，反映出經濟天氣和乾旱地區，我們對股市前景的看法，加上通貨膨脹，使人感到擔憂。……（未完）

紐約股市價續下跌

買家觀望

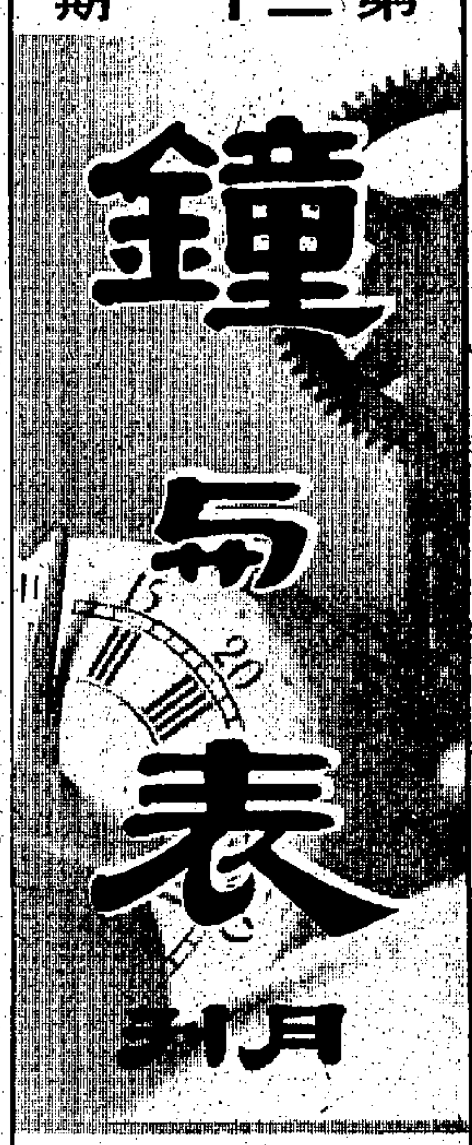
（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

由於投資者担心通貨膨脹及利率上漲，紛紛袖手旁觀，於是，股市連續作第四天的下跌，全日成交減少至大約一千八百萬股，這可反映出投資者下手的不多，分析家起跌股票爲五對八。分析家稱聯邦儲備局主席伯恩斯警告物價可能會上升，這使股市受到了壓力，伯恩斯在參議院預算委員會作供稱，聯邦儲備局終於會開始減低金融供應滋長率。

卡特總統將在下月公佈他的能源計劃，內容的不明朗亦使股市受挫，計劃預料將呼籲所有美國人士節用汽油，可能對汽油加稅，以延長能源供應，在國內問題以外，一些國外局勢不利的發展亦使股市受到壓抑，分析家指出最近扎伊爾被侵，與及扎伊爾政府的請求更多的美援，以抵抗入侵者。

杜瓊斯工業指數下跌二・五八，收市爲九五〇・九六，紐約股市指數下跌〇・二一，收市爲五四・八八，成交共一八・六六百萬股，芝加哥特權交易所成交合約八四、一七七個，昨日八一、一一八個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五〇點九六，下跌二點五八，鐵路股收市於二二九點五五，下跌〇點六三，公用事業股收市於一〇六點四〇，下跌〇點四八。當日交投的股票有一八五六種，上昇的股票有五五三種，下跌的佔八〇四種，無變化的有四九九種，創本年度新高價的有五十七種，新低價的有九十四種。全日交投共一千八百六十六萬股。



盧志立・李經武　合編

巴塞爾展覽會
鐘表珠寶款式設計　登峯造極共治一爐

展期：四月十六日至廿五日

世界經濟不景，瑞士法郎之升值——是過去兩年來要應付的兩項難題，同時還有加上一項鐘表技術上之轉變；電子表之面世，然而這已超過數世紀之悠久古老工業，經已飽嘗及克服過無數困境與難題，直至現在仍存在着。由於能夠保機行事是毅力的一種表現。故此，瑞士的製造商每當於環境有所轉變之時，均能小心及謹慎地進行應付的辦法。今天，他們的新產品往往都能充份地表現出他們的傑出優點，而其業務之擴展，亦可謂隨處可見，與此同時，瑞士法郎亦漸次下降至與其他西方貨幣較相宜的外匯率，就以上三個月而言，它已減跌百分之五至十之過高幣值，由此相應地削減一些買家之瑞士法郎購買價。

穩定之價格，實際之技術，以及完美的藝術等，均能是以顯示出瑞士鐘表業再能重踞世界鐘表業之首要地位，至於你在巴塞爾展覽會中所能期望到的，實是一看便知，這就是瑞士鐘表製造業所獨有的——款式。

款式設計　登峰造極

你將會高興地知道，去年所顯示的全新款式構圖已確定下來，清寶、雅緻及流暢線條都是我們的原則，堪稱盡善盡美，令人莫不驚羨喜愛的鐘表款式。

但這却並不暗示瑞士鐘表之創造力從此江郎才盡，事實上，創新是會不斷開來的——尤其在精巧與調和的表現方面，有時鐘表的典雅線條在質地襯上一些新款的簡單組合：鈍角、亮滑寶石面等，同時各款顏色亦琳瑯滿目，珊瑚紅、琥珀色、瑪瑙黑或者眩目絢麗的鑽石，以羅馬數字在底，不論是錶或是手鈪的，以及垂鍊飾物等（長的垂鍊為現時所流行）。現今之石英表，亦已採用纖巧之外型，具瀟灑及高貴款式，不論在表身及表面，均表現得與機械手表相似，驟眼看來，不易分別出來。

電子表……先進設計產品

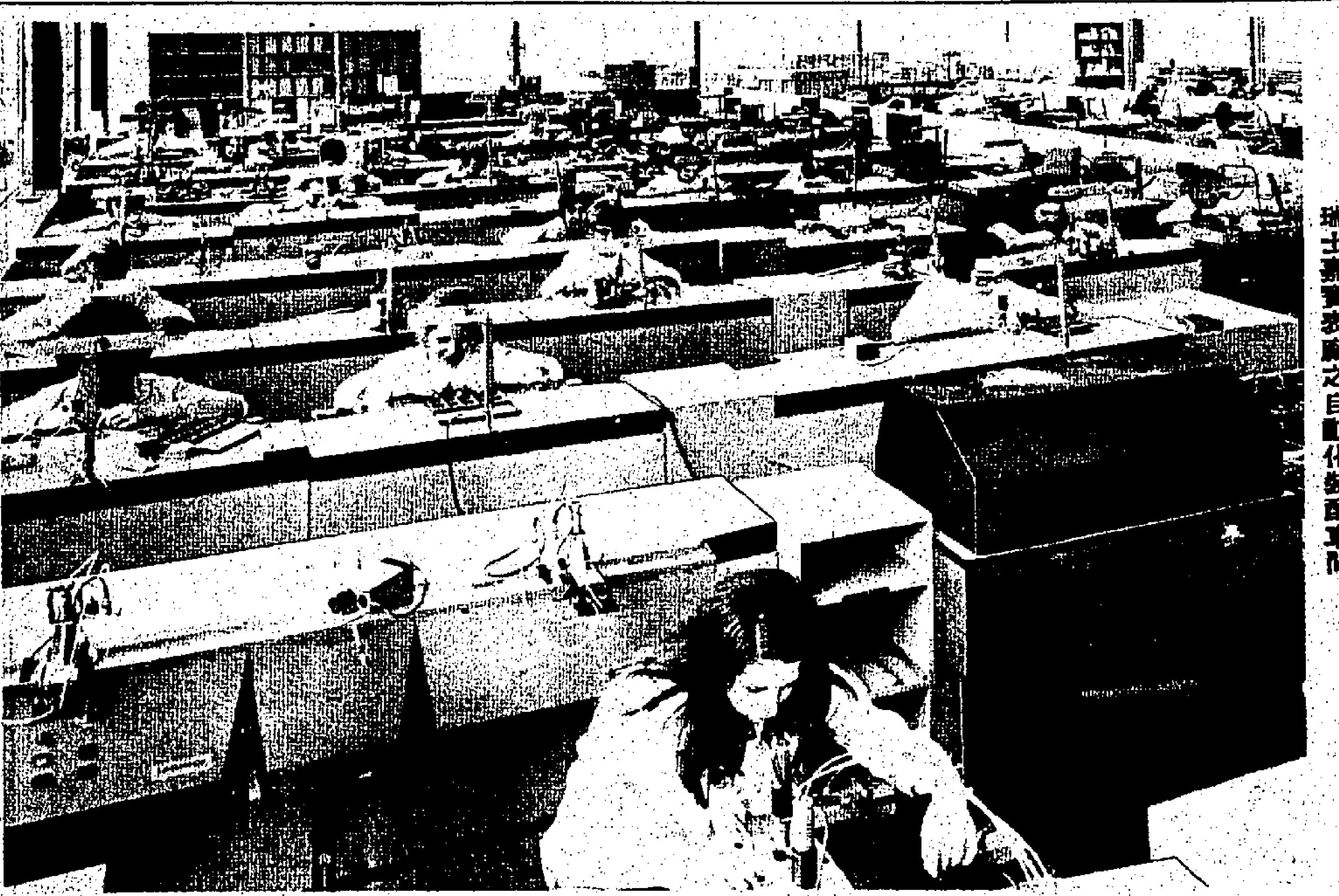
只要瑞士廠家能出產高品質之產品，那他們便能有力地打進石英表之市場，在精心的策劃下，終能於去年出口二百六十五萬隻電子表，這些初期的成果實為非常重要，因為這種新年的產品才只是去年中出現市場的「一個先進的產品」，下半年我們還可[illegible]。[illegible]瑞士鐘表工業方面，已提高了一些電子表的產量，就此，它的款式多由一個實手表至[illegible]新款迷人的珠寶時代款式，[illegible]

（一）石英表系統，傳統方式表示時間，以按製手表及面針，[illegible]由於這種表對瑞士廠家仍具它們的潛力，故此瑞士廠方期望極大，抱[illegible]外，仍着重技術方面的多樣化，其除注重款式[illegible]

準確性能，達到一月只有數秒誤差，而款式則屬薄型或超薄型款式，巴塞爾並且能提供多種高貴款式。特別卓越的數字顯示表：（一）液晶（LCD）（二）水晶[illegible]用光放數字顯示時間（LED）[illegible]秒、分、時[illegible]年、月、日[illegible]瑞士展覽會[illegible]鐘表的特質[illegible]其它用途，雖然[illegible]普通的計時器。

（譯稿、資料由瑞士鐘表服務中心供應）

最新上市瑞士嘉寶電子石英表具十式個性能表圈用八粒螺絲釘嵌上。


瑞士嘉寶表廠之自動化裝配車間

薄型雅緻　深受歡迎
瑞士嘉寶表運港行銷

瑞士嘉寶表，自從於今年式月間，首次在港推出一批薄型新穎表款，即迅受到各界人士所歡迎，在不够兩個星期內，貨已銷售一空，致瑞士廠方，緊急空運第二批來港應市。

據本港總代理T.L.CO.負責人黃德來君透露：該公司所代理經售之嘉寶表（CANDINO），為瑞士著名表廠之一，長久以來，在鐘表界裏，享有悠久歷史，其產品在歐、美方面，均極為暢銷，備受用家推崇。該廠向以生產薄型表款，雅緻精巧，綫條明朗悅目，一反過去流行的濶面厚身風尚，此外，更崇尚男女裝表，雌雄成對，尤具特色。

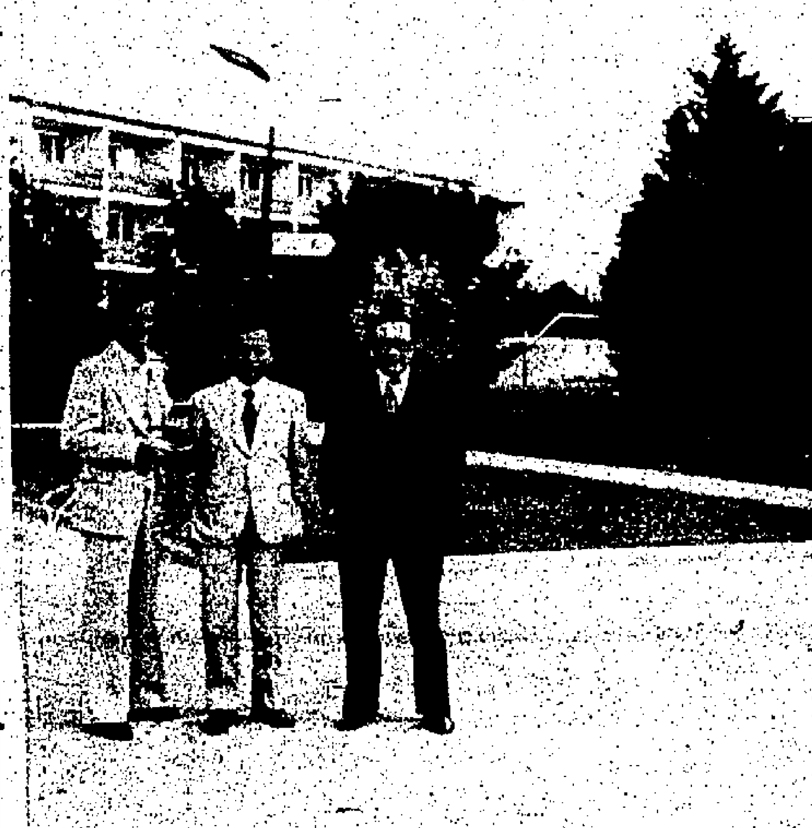
在較早期間，嘉寶表的出品是以質取勝，因而獲得崇高評價，製作技術日益邁進，時至今日，已達至循環自動化生產階段，每個手表的零件及製作均經由該廠經驗專業技師檢定，藉以保證產品的最高水準，在這點來說，可以證明嘉寶表的質量比產量更為注重。

能保持準確運行，是每只手表的命脈，無論電子石英或任何一類構造原理的手表，都屬同一觀念，嘉寶表在這方面，就做到一個良好基礎，它能追上時代，確置備一套精密電子儀器系統，作為鑑定某細小部份的差誤。

黃氏續稱：渠本人曾於去年五月間，到歐洲各地旅行參觀，為應瑞士嘉寶表廠之邀約，順道訪問該廠，蒙該廠負責人帶領參觀該廠生產過程，其嚴密精確之處，留下深刻印象。

有關渦型表款，黃氏有下列的解釋：現時本港市面所出售的薄表，大致來說，只屬表邊薄而表肉不薄，但如屬表肉與表邊都同樣薄的，它的售價定必昂貴，而瑞士嘉寶表廠所出品的薄型表款，其表肉厚度只有2.3MM，全隻表合計亦只有5.5 MM，在同類產品中，以其售價相比，顧覺相宜了。此外，每只嘉寶表均包上10 MICRON黃金或白金，款式多達百餘種，在選擇方面，最為利便，故來貨一經推出市面後，即極受各界人士所歡迎。

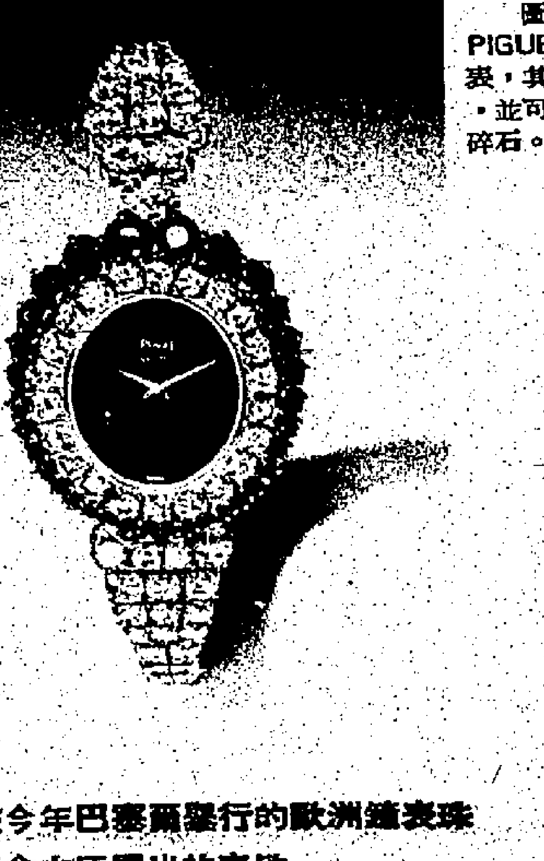
黃氏續稱：嘉寶表廠對於產品銷售後的服務，亦至為着重，任何一只嘉寶表均附有世界保證說明書，以示保證。事受惡最近，該廠更運到一款電子石英表，保證一年，具一種性能，亦經推出市，訂價廉宜，預料亦將受港人喜愛。

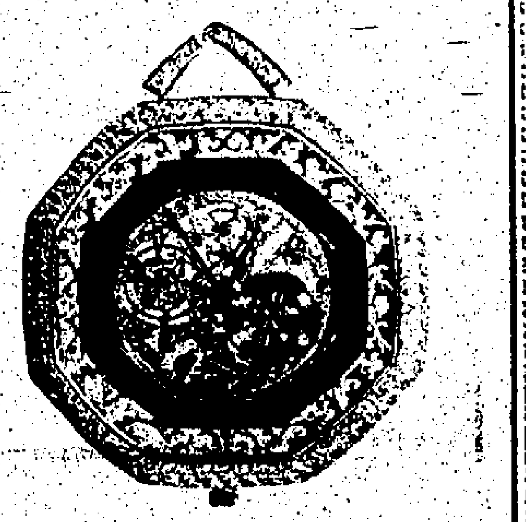

黃德來先生（右立第一人）訪問瑞士嘉寶表廠與該廠營業經理道拔（DUBACH）（左立者）合攝，背景爲嘉寶表廠址。

瑞士嘉寶女庄表，全鋼殼，具高度防水性能，表圈成八角型，用八粒螺絲嵌上，結構特別。

巴塞爾歐洲鐘表珠寶展覽會

圖示一款透視表爲著名的 AUDE MARS PIGUET 之特別貢獻，超薄型壹點六四毫米袋表，其外殼及內部擺輪結構等均爲足14K金製成，並可揭開表面調撥檢查，表邊鑲以282粒金剛碎石。





在今年巴塞爾舉行的歐洲鐘表珠寶展覽會中所展出的表款

圖示PIAGET之新產品，爲最新超薄三點壹毫米精雅之石英表，在黃金及白金帶上鑲配着眩目耀人的鑽石及名貴寶石。

嘉寶表
CANDINO
SWISS

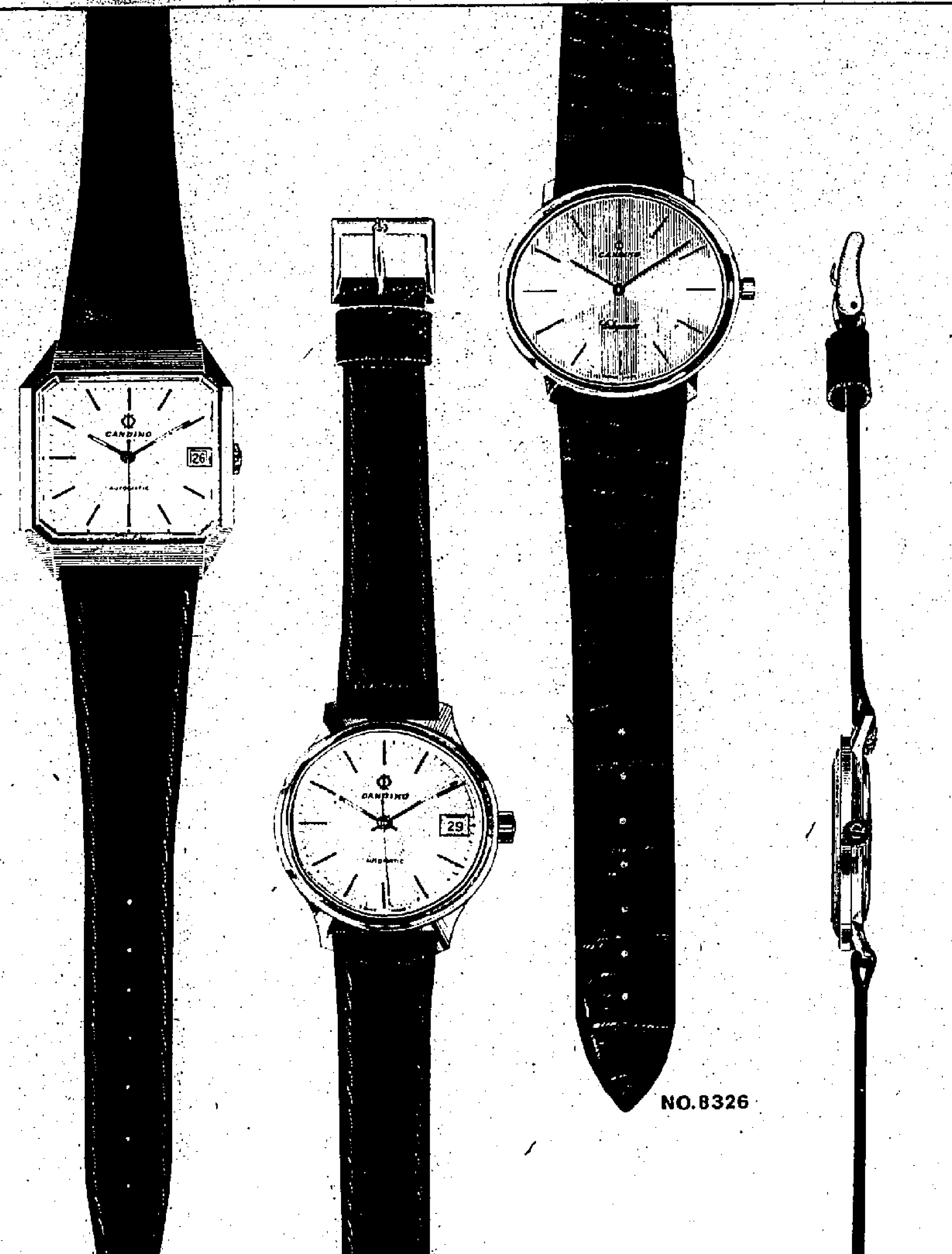
薄表家家有，眞薄不易求

何謂眞薄？

一般所謂薄表，只屬表邊薄而表肉不薄。如表肉及表邊一樣薄者，其售價必定昂貴。

瑞士嘉寶表廠，以創製最薄型表款，馳譽世界，其表肉厚度只有2.3mm全隻表厚度亦只有5.5mm，堪稱爲名符其實之眞薄。

瑞士嘉寶表，全部包以10 MICRON黃金或白金，表款新穎多達佰餘種，發售價格，令你意想不到之滿意。



請駕臨各大表行公司參觀選購

今天五場映

「盜寶挐英」「渾身是胆」大導演：彼得葉士新作

海運 百樂

發財車

雌虎與變雄！橫衝兼直撞！個個急先鋒！人人霹靂火！

霍士公司緊張剌激感人肺腑悲喜交集巨片

Mother, Jugs & Speed

兒童不宜觀看

現代性徵 麗歌蕙珠

性格生角：比路哥士比。英偉生角：夏維基杜主演

救人為：快樂之本！發財為：快樂之本！

現實的題材！大胆的劇本！高速的生涯！爆炸性電影！

急救隊員眼中的人海百態！

七彩闊幕

達摩祖師

陳星 嘉凌 聞江龍 領銜主演

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 聯邦 南昌 福星 龍華 光華

正宗少林功夫登峰造極之作

今天盛大獻映

新華今明兩晚加開午夜場。

武林奉為始祖！武片敢誇至尊！

台灣公映。破盡紀錄！午夜場映。掌聲如雷！

陳星飾達摩

寶相莊嚴。威風八面 絕代神僧。神威活現

一葦渡江 九年面壁 伏虎降龍 天下無敵

中國武功 源出少林 一十八式 萬派所宗

初祖達摩 二祖慧可 玄功神跡 首上銀幕

新特技！真功夫！

達摩十八式 式式具威力 環敵兼破敵 逐招介紹出 點只係娛樂 彷同讀秘笈

看本片勝讀百部武俠小說！ 不宜兒童

高飛 陳雷 客串主演 川原 曹健 古軍 韓江 何玉華 南詩韻 葛小寶 阿西 李敏郎 聯合主演

監製 賴逸松 導演 林福地

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司繼「大白鯊」又一無敵大製作。

驚險刺激 別開生面 災難巨片

球場內有觀衆九萬一千人，場內潛有殺手一名據險逞兇

場內氣氛緊張風暴一觸即發

最後兩分鐘警告，誰是狙擊的犧牲目標？

世界各地公映賣座紀錄輝煌

兒童不宜觀看

兩分鐘警告

查路登希士頓 尊加沙域 馬田波森 保布列治 瑪莉蓮夏茜。 大衛賀臣 和路達披真。

六大巨星。領銜主演。

最強院線榮獲權映！ 密切注意映期

京都 麗聲

今天 五場盛大獻映

蘭克公司傾力攝製規模偉大戰爭巨片

炮火連天 決死碰撞

真人真事 海戰史詩

第二次世界大戰英德海戰最壯烈動人的一頁搬上銀幕！

榮獲國際影展三十八項大獎

THE BATTLE OF THE RIVER PLATE

大西洋爭霸戰

英海軍竭全軍之力追擊德國袖珍主力艦斯比上將號的英勇戰蹟！

「倫敦安特比」一主角提名競選本屆影帝：彼得芬治

「六壯士」巨星：安東尼葵路

性格巨星 尊基里遜

三大巨星領銜主演

執行秘密任務重創敵船艦！發揮軍人魂從容殉職成仁！

紐約·凱聲

明天 五場盛大獻映

新環球公司國際發行出品 恐怖驚險巨片 請即定座

恐怖程度壓倒一切

年青科學家為實現創造人類幻想，走火入魔，創出怪物，遺害無窮！

科學怪人誕生的真實故事

走火入魔

FRANKENSTEIN: the true story

年青醫生救死扶傷，暗從屍體偷取零件，進行實驗，併合成人，圖以科學控制生死

「猛下一哥」性格巨星：占士美臣

金毛虎：大衛麥卡林

「殉情記」男主角：李安納韋定

青春女星：珍絲摩

四大巨星聯合主演

過份恐怖。兒童不宜

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

美肉行屍

翡翠·文華

第3週

今日仍映五場

觀眾睇過之後都話好得人驚

古堡之內 蝙蝠成羣 眼前出現 幾可亂真

破影壇歷史最驚心製作 開天闢地最瘋狂創舉

美與醜 高度混合物

血和肉 的恐怖結晶品

擠得大堂戲院水洩不通

兒童不宜觀看

FLESH FOR FRANKENSTEIN

東方·嘉禾·金冠

最新運到歐洲風味性喜劇！

今晚 東方·嘉禾「金冠」兩院七點半九點半優先獻映

正斗猛片 和味妙品

夠味！過癮！

並非濾咀 特別夠味 由頭到尾 都咁好味

天體影后 姬莉絲蒂達

脫派艷星 巴巴拉貝蒂

歐洲七大肉彈聯合主演

兒童不宜觀看

EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT HELEN OF TROY

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室收或本報則不勝感謝矣。

華僑晚報每天出紙兩次 廣告兩次落齊不另收費

利舞台 倫敦 美都

開懷歡笑 進第二週 即日五場

最可愛的人物·最動人的影片

老少咸宜

金像影后：珍芳達 女嬌娃落草為寇

金像影帝：李馬榮 大醉俠大顯神威

米高卡倫 偷牛賊闖入香閨

納京高 假神甫妙計救人

女賊王熙貓

CAT BALLOU

特艷七彩

新都·快樂·樂聲

兒童不宜

洲立公司榮譽發行 驚天動地 勾魂殘殺 警匪片王

根據真人真事改編，全部在意大利米蘭案發地點攝製！

特麗七彩濶幕

三院今天五場盛大獻映

請即訂座

警匪片權威：安伯圖蘭斯最佳導演傑作

「鯊魚風暴」男主角 譚馬士·米蘭

來港拍片硬派天王星 亨利施·路華

辣手殺人王女主角 安妮達史蓮寶。

特別介紹玉女艷星：羅拉貝麗

四大紅星領銜主演

打劫銀行 轟艷交通警 飛車拼撞 小童作人質

爆汽水站 彈簧刀行兇！ 粉身碎骨 殺書床頭人！ 擄女少東 勒索五億元！ 狼心狗肺 亂槍滅同黨！ 惡貫滿盈 自有惡人磨！

任佢點樣作惡 都係惡有惡報

社會敗類一定要剷除！ 除左好事 乜都敢做

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場 兒童不宜

麗歌·比士杜·哥路基·維基 三大紅星主演

發財車 特上七彩文藝片

新都·快樂·樂聲

今天五場 兒童不宜

譚馬士·米蘭 亨利施·路華 主演 伊士曼七彩

打劫銀行 飛車拼撞 小童作人質 交通警 中文字幕

除左好事乜都敢做

紐約·凱聲 3 816656 5 768721

今天最後五場 十二點半 四點半 九點 兩點半 七點

輝煌巨片 辛康納利

明天獻映 走火入魔

京都·麗聲

今天五場盛大獻映

大西洋爭霸戰

第二次世界大戰英德海戰最激烈動人的一頁！

豪華·大華·華聲

大爆滿！今天請早

安東尼昆 新進諾星 施蓮丹奴 「O孃」主角 歌蓮娜莉 嘉寶仙 主演

兩老千 半斤八兩

今天放映 12點正半場

少林達摩祖師 陳星 嘉凌

明年今映 李三腳威震地獄門

新光·普慶·麗運 H632959

碧雲天劇團 今晚八點正公演名劇 巧計伏梟雄

今天兩點半場 曲藝會演

第二週映 南粵發行彩色故事片

海島女民兵 曲折驚險 情深動人

第二週映

珍芳達 李馬榮 米高卡倫 納京高 主演

CAT BALLOU

皇后·皇都·嘉禾·金華

最後今天三場 十二點半·兩點半·五點半

今晚七時半·九時半

皇后 皇都 黃金：李三腳威震地獄門。

嘉禾獨家：鹹濕木馬屠城記 加映十一點半夜場

南洋·南華 5 737388 3 881755

今天五場獻映

彩色反特奇情故事片

海上浮嬰·身世傳奇

女神槍手·膽識過人

海盜擒服·特務認輸

南華早場：暫停

國賓·南昌·英華·北河·民樂

今天五場獻映

陳星 嘉凌 江龍 閻飛 高 主演 林福地導演

達摩祖師

武林奉爲始祖！武片敢諦至尊！

愛有明天 不兒童宜

南昌街尾 今天映

少林達摩祖師 陳星·嘉凌主演

祇三場 半斤八兩

今晚七點半 九點半 李三腳威震地獄門

新華

今天六場獻映

陳星 嘉凌 閻江龍 主演

達摩祖師

中國功夫少林出！源所派！萬林始祖！宗武林至尊！

珠江·銀都

今天五場獻映

巴布里·莫烈 伊白力頓 米高·吉布洛 主演

洲立公司發行

賭命 THE ULTIMATE THRILL

東方·新聲·金冠

三院最後三場

盧山驚魂

鹹濕木馬屠城記

金門·油麻地

今天五場獻映 熱女蕩

最後三場 夜夜銷魂 日日春

李三腳威震地獄門

龍華·恒星·福星

今天三院聯映

武林奉爲始祖！武片敢諦至尊！

陳星 嘉凌 閻江龍 主演

達摩祖師

國際·帝國·帝后

帝國今天最後 半斤八兩

帝后今天獻映 王羽 劉家榮 合演

獨臂俠大戰獨臂俠

最後兩場 許冠文 許冠傑 領銜主演 半斤八兩

統一·國華

兩院今天首映 七彩正宗武術動作巨片

少林達摩祖師 陳星·嘉凌 主演

今天四場 蕩女之家

今第二週 兒童不宜 影評讚賞

法蘭哥尼路威斯 荷頓 莎莉鎮 合演

21 HOURS AT MUNICH

爆炸一昇火！林雨併死！

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮

變態成狂慾色狼

她追求金錢？ 她追求肉慾？ 她貪虛榮？

變態殺手

翡翠荷李活加映午夜場

娛樂·寶聲·英京·國賓·明月

今五場必定更旺

變態殺手

引狼入室老婆被人輪姦

明珠·文華·翠華

仍映五場 變態女殺手

翠華·文華 第三週五映場

最新彩色立體恐怖電影 走肉行屍 兒童不宜

國泰·太平

最後三場

娃娃店 蕩女之家

兒童不宜

李三腳威震地獄門

第卅一屆校際音樂節特刊

‧公開組笛獨奏冠軍姚木興（拔萃男），及樂器伴奏情形。（本報攝）

十一歲以下英語高音獨唱，冠軍謝理敏，伴奏者楊秀芬。（本報攝）

（右）公開組浪漫派鋼琴獨奏，冠軍協恩中學趙瑋。（本報攝）（左）趙同學與她的父親合影。（本報攝）

兒童天地（第四六六〇期）

不要亂摘花朵

小友朋：

你們喜愛花兒嗎？現在是春天季節，花兒開得最燦爛，最鮮艷，我知道有些小朋友看見美麗的花兒，總不讓它們繼續在枝頭上眩耀，要把它偷偷的摘下來。這種情形在公共的花園中最多見。

上個星期，我和幾個鄰居的小朋友到植物公園遊逛，園裏遊人絡繹不絕，成年人一個散步，一面欣賞花鳥，孩子有些喜歡看動物的，亦有些在草地嬉戲，非常快樂。

其中看見一羣小朋友，亦由老師陪同在公園玩耍。有一個女孩子說：「啊，爲得好美麗的一朵大紅花！」「現在沒有人看見，我們偷偷的把它摘下來好嗎？」另一個女孩子說完便伸手想把花兒採下來。怎料其中一個男孩子却大聲的說：「老師，有人要摘花呀！」這突然的發出喊聲，幾乎嚇壞了想摘花的兩個女孩子，老師回過頭來，他並沒有責備那兩個不守公園規則的女孩子，他只用很和藹的態度對大家解釋說：「在公園裏許多美麗而珍貴的花卉，是經過園丁辛苦栽植，供遊人觀賞的，花兒被採下來，很快就枯萎，那又何不讓它們在枝頭上開得更燦爛呢？何況這是違法的事情。」

小朋友，這位老師所說的話是對的，凡由市政事務署栽植在公園或路邊的花草，是爲了點綴市容，不能任意採摘的，你們要好好保護它才好。

。唐姨姨。

好兒童 保持空氣流通

南凱

跳舞鞋

。童話。 。美琪。

一個國王生了十二個女兒，她們的樣子都很美麗，因爲沒有母親的照料，所以睡在十二張通鋪的床，每晚國王把她們的房門鎖起來，雖然看管得很嚴，但第二天早晨，她們的鞋子通通破爛了。國王下令全國，凡能偵察到十二個公主晚間到甚麼地方的，可在她們之中挑選一個做妻子，並且把王位傳給他，但應徵者過了三日三夜，仍查不出來，便要處死，有不少人去嘗試都被處了死刑！

有個兵士退伍回家，在林中遇到個老婦，那老婦叫他去試試，要他不飲給他喝的酒，並且假裝熟睡，又給他一件隱身袍。

士兵果然去宮裏試，到了晚上大公主給他一杯酒，但他暗暗地把酒倒去，接着躺在牀上裝睡。公主立刻打扮好，從暗門走出來，士兵立刻披了隱身袍，跟着公主們走到湖邊，那裏有十二隻小艇，一艘艇上各有一位王子等候，士兵踏上其中一艘，不久抵達對岸的王宮，把鞋都跳爛了心的跳舞。王子們又把她們送回去，士兵走得較快，早已回到宮裏，躺在床上睡覺，所以，公主們都不知道他跟蹤着。

第二天早晨，士兵也不把昨晚所見的說出來，第二晚，第三晚都偷偷的跟了她們一同去，但在第三晚，兵士取了一個金杯作爲證據。第四天早晨，國王把他召來，於是他把金杯一同帶去見國王，十個公主都躲在門後，要取笑他，他於是把所見的作全告國王，並把偷來的金杯給國王看，十二個公主知道秘密已經洩漏，祇好承認了。

士兵於是當日與大公主結婚，國王死後，他又承繼了王位。

成語故事：燃眉之急

。若荷。

漢末獻帝時，曹操做丞相，各地漢室的皇族，見曹操專權，都起來反抗，東吳孫權，也獨立不聽號令，曹操想統一天下，打敗了劉表，劉琦，和劉備在新野等交戰，劉備地狹兵少，不能支持。孫權見曹操大兵壓境，也有點惶恐起來，差魯肅到劉備那裏，探聽消息，並和劉備商議，劉，孫兩方聯合起來，共同抵抗曹操，孫權的文臣，見曹操兵力強大，不敢抵抗，主張投降。因此，魯肅邀請諸葛亮同赴東吳，游說孫權出兵，諸葛亮到了東吳之後，孫權帳下的謀士，紛紛起來和他辯駁，張昭是謀士中的領袖，他質難諸葛亮說：「我很久以前已知道你先生常常自比戰國的管仲，樂毅。管仲，樂毅幫助了他的主人，稱霸諸侯，現在劉備得到你之後，不但不能幫助他強大起來，反而失去了新野，丟棄樊城，當場吃了敗仗，又逃到了樊口去，像燒眉一樣的焦急，你那裏比得上樂，管的萬分之一呢？」

後世人形容萬分危急，或事情非常緊急的時候，都用「燃眉之急」來形容。

小常識

仙人掌有甚麼特別地方？

仙人掌的針形葉是一種變態葉，莖中儲存着大量的水份，仙人掌所以長出這種變態葉，就是爲了阻止體內的水份發散。因爲仙人掌體內能夠保有大量的水份，所以它能在長期不下雨的沙漠中生存，可是，對於沙漠中的動物來說，這保有大量水份的仙人掌，眞是一種難得的食料。這時，仙人掌的針形葉，又能發揮另一種功能，那就是可以防止野獸的侵害，而仙人掌爲了適應環境，而改變了本身的形狀，這並不是一朝一夕之功，而是經過了很長的時間所致的。（荷）

康樂家庭

家計會與港台合辦 歌唱鼓勵家庭計劃 公開比賽頒獎典禮

十二個家庭獲決賽權歌藝出色場面熱鬧

香港家庭計劃指導會，香港電台聯合主辦之全港公開家庭歌唱比賽總決賽及頒獎禮於前（廿二）晚假大會堂音樂廳盛大舉行，與會者達千餘人，場面熱鬧。

大會首由該會助理總監林貝聿嘉致詞，略謂：「近年來歌唱比賽甚爲流行，但以家庭爲比賽單位者則此次尚屬首創。香港家庭計劃指導會及香港電台今次聯合主辦全港公開家庭歌唱比賽，目的是希望藉着這項別開生面的比賽增進各界認識家庭計劃的要義，提倡小家庭觀念，鼓勵家庭成員間互相合作和拓展歌唱活動作爲家庭之餘暇節目。」

詞畢，隨即開始當晚的豐富精采項目。由十二個家庭表演中西曲多首，參加者是以每一個家庭最少三人作一單位，其中包括父母子女，各參賽家庭必須演唱兩個項目，就是（一）香港家庭計劃指導會會歌「兩個夠晒數」，（二）自選歌曲，中西任擇。

由於進入決賽的十二個家庭都是經過試音和初賽後被選拔出來，所以歌藝各擅勝長，水準不弱，經過三句鐘的劇烈角逐，結果如下：

△國粵語流行曲組——

冠軍：唐宅的「桃李爭春」，由唐馮秀霞主唱。

亞軍：江宅的「春天裏」，由江保志主唱。

季軍：利宅的「賓珊歌」，由利陳婉婷主唱。

△英文歌曲組——

冠軍：陳宅的「QUESTIONS」由陳懇賢主唱。

亞軍：彭宅的「OVERANDOVER」

季軍：余宅的「DRINK TO ME ONLY WITH THING EYES」

至於全場特別獎（家庭計劃指導會會歌）是由利宅以唱「兩個夠晒數」奪得此一特別獎項。

頒獎典禮，分別由香港家庭計劃指導會總監秦惠貞教授，助理總監林貝聿嘉女士及香港電台台長張敏純主持。是次比賽，每組冠，亞，季軍可得：冠軍，西德二十吋彩色電視機乙座，卡式收音，錄音機乙具，慢電電子瓦罉一個。（獎品總值港幣五千元）。亞軍，來回香港馬尼剌機票乙張，高級四聲道揚聲器一套，慢電電子瓦罉一個（獎品總值港幣三千元）。季軍：表錶兩個，大公司禮卷五百元正，慢電電子瓦罉一個。（獎品總值港幣一千五百元）。

全場特別獎，以演唱家計會會歌，而又有最出色表現的家庭獲獎，獎品包括：來回香港馬尼剌機票兩張，香港家庭計劃指導會紀念盾乙座價值二千元海珍一品全席一席，十三吋彩色電視機一座。（獎品統值港幣六千元）。凡參加總決賽而又未能獲獎家庭均獲贈慢電電子瓦罉乙個。

全港公開家庭歌唱比賽，利宅成員合唱「兩個夠晒數」奪得全場特別獎。

血腥汗衫 瘋魔青年

倫敦一位時裝店員穿上一款印有電椅死刑照片的汗衫。此種衣衫現正在倫敦出售，據說瘋魔不少青年人。圖中的照片正是美國一名謀殺犯基利摩在執行死刑時的照片，曾經引起爭論及指責。其他的汗衫包括有印上動物海豹之類的圖案設計，每件售價三元。（合衆國際社）

旺角區康體活動

政府康樂體育事務處將爲旺角區居民提供有益身心之活動，於三月至七月間舉辦各訓練班及比賽

（一）傷健人士射箭比賽，此項目乃由政府康樂體育事務處主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會資助者，宗旨爲響應第二十屆體育節並使傷健人士獲得共同參與康體活動之機會，促進雙方了解。比賽將於四月三日（星期日）下午二時至五時假依利沙伯中學舉行，分組制及隊制，組制傷健各一人，隊制傷健各三人一隊。歡迎當區傷健人士參加，費用全免。報名表格及章程可向（A），（C）索取。

（二）太極拳訓練班，滑趾太極班（甲）將於四月一日至七月廿九日逢一、三、五假大角咀碼頭上課。滑趾太極班，（乙）於四月二日至七月卅日逢星期二、四、六假界限街室內體育館上課。太極晨曦。（甲）由四月一日至六月廿九日逢星期一、三、五假界限街室內體育館練習。太極晨曦（乙）於四月二日至六月卅日逢星期二、四、六假大角咀碼頭練習。凡對太極拳感興趣者均可參加太極班，惟太極晨曦之學員則以曾參加該處滑趾太極班者爲限，每班名額六十名，報名表格及章程請向（A）、（B）地點索取。

（三）兒童十項全能「細運會」，政府康樂體育事務處與旺角區文娛康樂體育促進會主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會資助，特爲響應第二十屆體育節而設，目的在於提高該區兒童對康樂活動及作體能之自我能力測驗，定於三月廿七日（星期日）上午九時至十二時假奶路臣街麥花臣球場舉行，內容豐富，計有：力發千鈞，穿梭投擲，坐「响」其成，勁射目標，踢蔗保齡，立定跳高，步步驚心，跳繩比賽，衝鋒陷陣及越洲飛鏢，歡迎八至十三歲男女參加優勝者可獲獎品以資鼓勵。報名表格及章程請向下列（A），（B）或（C）地點索取。

上述各項活動歡迎旺角區內就讀，就業或工作人士參加，報名表格索取地點分別如下：

（A）政府康樂體育事務處旺角區辦事處（廣東道政府合署七樓六〇九室），（B）旺角民政處及大角咀分處，（C）界限街室內體育館。

結婚週年紀念

婚姻講座 石金

談起結婚週年紀念之舉行，這種習俗，似乎是西化的風氣，在華人傳統習俗上，倘少有此。

不過，無論如何，在昇平之世，經濟環境豐裕，一雙老夫妻，到廿五週年，或五十週年，有一個完整的幸福家庭，乘此機會，設筵慶祝一番，邀請親友飲番杯，未始不是一件好事。

然而，在生活程度日益高漲之今日，除非你有錢，否則，會有人評論你這樣做是多餘的，就算你花一萬幾千擺酒不傷脾胃，但親友慶賀你，少不免要做人情的，每份人情少說也要四、五十元，在經濟薄弱環境底下，許多會有難以應付之感，故此，對於請酒的問題，許多人評論是傷感情的事。

平情而論，普通人家如認爲有此需要，不妨一家大細或邀同至親到酒家擺一兩圍是比較適中的做法。

關於結婚週年紀念的名稱，一般都是西化的，而採用的名稱，也有新舊之不同，但大多數仍沿用舊名稱的。

昨承曾盧培君來信問及廿五週年至五十週年（每隔五年）的結婚紀念名稱，茲介紹如次：

廿五年——銀婚；卅年——珍珠婚；卅五年——珊瑚婚；四十年——紅寶石婚；五十年——金婚；五十五年——翡翠婚；六十年——鑽石婚；七十五年——鑽石婚。（四十五年紀念的名稱，缺乏攷據）

至於新名稱，似乎有點混淆，因爲新名稱中，除廿五年、四十年、五十年、五十五年、六十年及七十五年的名稱與舊名稱相同外，三十年稱爲鑽石婚，卅五年稱爲寶石婚，而十週年則稱爲鑽石首飾婚，這樣一來，與高齡的鑽石婚有點掠美了。不過，新名稱似乎是可取的（按舊名稱對二十週年稱爲瓷器婚，新名稱爲白金婚）。

醫藥顧問 任卓琪

胃下垂與血不榮筋

△陳少鵬君：

你說你患了胃下垂症，曾照X光，胃下垂到了盤骨，患此症差不多已有十年了。中西醫都看過，長期消化不良，體重由一百磅減至八十磅，經常都不吃飯，就算吃祇能吃兩羹。雖已戒絕難消化及肥滯的食物，但食後仍然覺得飽脹得很，似乎胃裏的東西整日都不能消化。到第二餐的時候還是覺得飽，因此，每次吃完之後都要吃消化片或胃藥。

你問此症是否不會好的？何處有「腹帶」出售？

關於胃下垂症是可以痊癒的，問題就是你能否找到良醫治理而已。「腹帶」可試向西藥房或向醫學儀器商店一問。

茲試提供藥方如下，可試服用，但由於你沒有附來回郵信封，祇好在這裏刊登，希望你看到吧！

方用：白朮三錢，高麗參三錢，川乾薑一錢，西黨四錢，雲茯苓五錢，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽三錢，炙甘草錢半，川厚朴二錢（後下），法夏麴三錢，枳實二錢，鷄內金三錢，海螵蛸五錢，白芍三錢，陽春砂三錢。（清水煎服）

△吳朋君：

你說現年十八歲，高五呎八吋，體重一〇四磅，食慾不振，睡眠時磨牙，平日常流牙血，腳凍且見痙攣。你問這是否血液循環不良的現象？又最近喉頭的吊鐘常常下垂，但不見痛或發熱，不知如何治療？

上述情形，主要是食慾不振，致營營養不良，引致消瘦和血不榮筋。故必須以改善消化機能爲要務，可服下方。

方用：乾地黃五錢，桑寄生五錢，川木瓜三錢，花旗參三錢，雲茯苓五錢，白芍三錢，炒麥芽四錢，鷄內金三錢，星川朴二錢（後下），何首烏三錢。（清水煎服）

此方兼顧血不榮筋及水少火燥之症。

吊鐘下垂，可用熟鹽以筷子點之，一日數次。

食療之法，可用花旗參五錢，紅棗十枚，陳皮八分，煲生魚湯佐膳，每週二三次。

雅詩蘭黛 輕盈粉底

柔軟輕盈的時裝，給予我們一種飄飄然的感覺，但只有對服裝講究的女仕才能將這個特徵表露無遺。

雅詩蘭黛走在化粧界和時裝界的尖端，特別爲你創製最新TENDER MATTE MAKEUP粉底，使妳的化粧更完美，更自然。

該粉底由最新科學方法配製。它的特別成份尤其適合目前流行自然，輕淡如無光澤的化粧。內含的緩和作用要柔接觸到皮膚時能迅速溫和，方便隨時搽用，減少油脂的光澤（只有最油脂的皮膚需要加上面粉），令妳感覺清新舒爽。

TENAER MATTE MAKEUP粉底有六種能配合各類皮膚色的柔和色澤。每枝只售四十五元。

‧男童與蛇‧

十一歲的男童卸德畢加在與其寵物「波賓」玩耍時，該蛇向伊之鼻尖撲去，令他吃了一驚之有趣鏡頭。畢加養了這條蛇已有五年之久，每日以白鼠餵養，現已有六呎長度。據說當他們取出「波賓」玩耍時，鄰居往往被嚇了一跳。（合衆國際社）

衣物鈕扣有價

‧物價在今天‧

罕有款式十多元一顆乃閒事

由於本港受歐風西雨所濡染，任何事物都崇尚西風習慣的，甚至衣著與打扮，一般男女都喜歡穿著西裝西裙等，所以，中國的服裝近年來已逐漸被淘汰，尤其是男性中國唐裝衫褲，年青的一輩簡直不會喜歡穿，雖然，自功夫熱再次抬頭的時候，唐裝衫褲似乎再受到歡迎，但其款式多少與原裝貨略有不同，總會夾有一點洋化，故此，現在本港士女所穿著的服裝，始終都是以西式爲主的。

相信大家都知道，西式服裝，除了不需任何鈕扣的服裝之外，凡是西服，多數是要配用一些鈕，帶子或扣之類，有時候，一件衣服是否款式好，樣子漂亮，與那所配襯的鈕扣和帶子是有很大關連的。因此，一般人對於他們衣服上應配用甚麼鈕扣都非常之重視，所以，現在經營鈕扣這一行，竟然成爲一種熱門生意，據悉，大多數的生意都很好，本人就見到幾年前有一對夫婦祇是擺檔在街邊做賣鈕扣生意，幾年之後租了一間舖位擴大了營業，及至去年已經在該舖附近買了一間一舖，生意做得更大，這樣看來，他們的生意一定很賺錢，否則，便是發了橫財矣。總之，做這一行目前尚算不錯的。

至於那些鈕的價格，大家可否知道呢，常見街上有小販大喊一元或五毫一包鈕，內有二粒至十粒八粒，這樣看來何等便宜呢，事實上，一些較觀的鈕可不是便宜的，通常一粒比較別緻的鈕可能售一二元，普通套裝鈕或西裝的鈕，一套要買十多元的鈕，一道已經是便宜的了，有些來路鈕，或用眞皮包成的鈕，隨便要售五六元一粒，據知：有些特別製造的罕有鈕子，竟然要售十多元一粒，總而言之，鈕子是服裝上主要的用品，有時候，一套服裝所用的鈕扣錢還要比衣料價爲高的，所以，一套配襯得宜的服裝，鈕是不容忽視的。

女青年會辦 西洋插花深造班 蔬菓雕刻班同時招生

假如你插花是一種藝術，廳房、飯廳、家庭的大插瓶、放置得宜，優美而又能令人愉悅的花朵，會使你的家庭增加雅致。女青年會特聘插花專家黃君任教西洋插花深造班，該班導師曾任市政局及中國插花比賽評判，獲獎多項，插花手法多變，靈巧快捷，圖條優美，現定於四月廿三日下午開設西洋插花深造班，歡迎報讀。

蔬菓雕刻班，歡迎女士及職業婦女參加。地點設於該會（麥當奴道一號二樓三〇一研習室），如有興趣者，可到該會報名。同時，蔬菓雕刻班利用各種蔬菓雕刻出各種花朵，使人食慾大增。該班定於三月廿五日（星期五）開課，上課時間爲逢星期五下午二時至五時半，任教導師。

婆媳之間

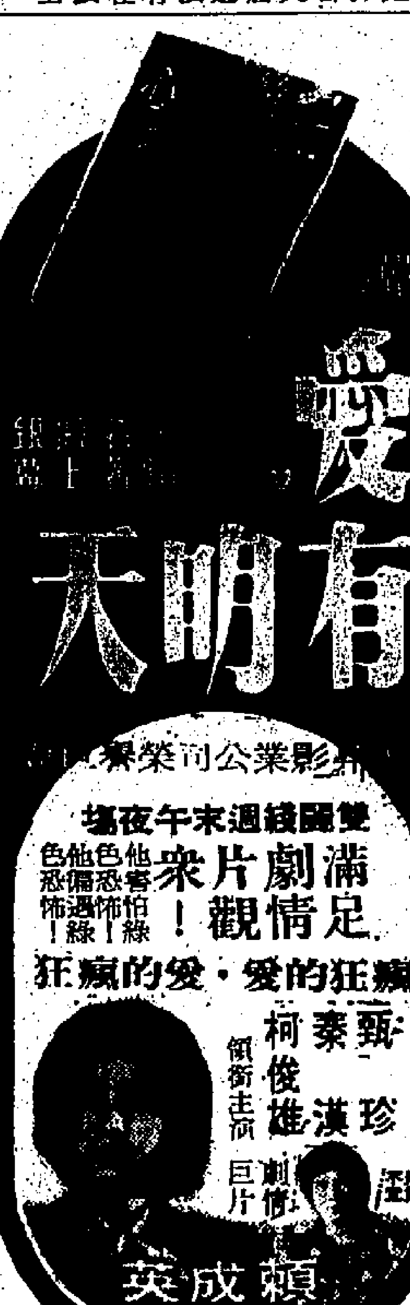
自古以來，婆媳之間的問題在家庭內往往成爲幸福的暗礁，在多數情形之下，往往可以影響一對夫婦的感情，甚至使他們不得不走向離異之途。

一般做婆婆的，總是喜歡擺出一副長輩的面孔，不明白她們的兒子已經長大成人，小兩口子自己的事，應該由他們自己負責……

以後，她的婆婆有兒子的愛已被她奪去一部份的感覺，這是人之常情，不足爲怪，同時她還要更進一步地去尊重她的丈夫對於婆婆的同情和愛，事實上，假如她的丈夫娶了她以後，便把母親完全忘掉，這種丈夫也是不值得尊敬和信愛的。

第二，做媳婦的應該不時把一些家庭的問題去請教她的婆婆，這麼一來，她不但可以得到那些經驗和指導，不能得到有價值的指導，同時還可以縮短你們中間的距離，更使你們兩個人的關係，更爲密切。

第三，做媳婦的絕對不能使婆婆的腦海裏留下一種印象，以爲她是不中用的了。例如，她再也沒有需要她的時候，如孩子生病的時候，她必須先讓婆婆知道，使婆婆感覺到自己在家庭的地位未被忽略。



華僑文化

新界屯門之古蹟（下）
麒麟崗聖廟青山禪院及紅樓等

蕭國健

進寺門，右首爲地藏殿，沿左方石階，可抵護法殿之背，上題「南天佛國」四字。兩傍有岑學呂所作對聯，聯云：「才上宋王台，遂尋杯渡石」，「曾經滄海水，願渡法身船」。護法殿兩傍石階，可登大雄寶殿。殿左首爲諸天寶殿，右首爲五觀堂。下大雄寶殿石階，轉西行，可抵客堂，上懸葉恭綽所題之「得渡」二字，傍有岑學呂爲高浩文所寫對聯，聯云：「韓碑屹立，杯石依然，過客偶題新甲子」，「唐代園林，宋王行在，老僧能說舊山川」。客堂之隣爲遊客食堂，其西有一菜園，名杯渡花園。由此沿石階再上，可抵海月亭。

自海月亭　前行不遠，有一法堂，法堂之後爲杯渡巖。此巖又稱石佛巖，狹而不深邃，而頗高曠。拾級可至巖口，嶺有粗石雕像一具，即所謂杯渡禪師像。據說：此像刻工不佳，而神態端凝，面部簡樸，形制古樸，自成一格。考其所成年代，則爲距今幾及千年之南漢遺物。但此像現已不存，杯渡巖中僅餘禪壇一座；而巖下則奉一嶄新之杯渡禪師像。雖然古風已失，但紀指杯渡禪師之蹤猶存。杯渡巖復兩旁有一對聯，聯云：「孟津別後杯猶渡，獨宋修成鉢尚存」。巖前建有「杯渡遺跡」牌坊；巖右壁上刻「高山第一」四字，爲民國八年（西元一九一九年）曹受培氏命工鑿山頂舊碑所刻成。其旁另有小碑，爲「黃挪川䟦退之碑後詩」及「青山漁隱題記」。

杯渡巖左　邊有一巖，名化龍巖，內有龍骨一塊。此骨約一呎丁方，據說有千多年之歷史，然其是否確爲史前動物龍之遺骨，則無史籍可考。但此巖位山石叢林中，環境幽靜，且特別清凉，故不失爲一遊覽休憩之佳處。

登禪院後崎嶇山路，行約一小時，可抵山頂之山凹處。該處有一亭，名韓陵片石亭。亭柱聯刻伍銓萃氏題聯，聯云：「削壁參天，有仙則靈，杯渡百年成勝事」，「奇峯挿地，來源活水，觸流三月屬詩人」。亭內有石桌石櫈，可供遊人休憩。亭北有一石碑，上刻馮軼羣君於民國十六年（西元一九二七年）所作之青山遊記。時馮君適肄業香港大學，曾隨港督金文泰爵士二遊青山，故爲是記。

亭右怪石　巍巖疊嶂，其下有一小洞，疑爲古所傳之紫霞洞。亭左小路，可登青山絕頂。向東之岩石上，有一頗像人形之怪石，上刻「山神」二字。距像不遠處，另有一長形大石，半爲泥土所掩，半爲叢草遮蔽，上刻「高山第一」四字，其旁有「退之」二字。據考證所得，此石刻乃宋鄧符協摹唐韓愈字跡，而刻於此，但經風雨剝蝕，今已模糊難辨。

從青山脚　沿海前行，約二十分鐘，可抵一農場，名曰紅樓，爲清宣統二年（西元一九一〇年）鄧蔭南所設，用以安頓當時於廣州起義失敗退回之革命黨志士。紅樓右首有三株棕櫚樹，爲黃克强先生所手植。屋後，有孫逸仙博士紀念碑，爲香港孫逸仙紀念會主席彭光亞先生於西元一九六八年五月五日所立。鄧氏並曾於稔灣浪潮村處，設大廠及建一碉堡，以備防守及瞭望。碉堡尚存，現爲該村之三十九號，乃村長之住所。至紅樓及其附近土地，今已實與新生農場；然其屋址及園牆則仍留存，可供遊人憑吊。

此區遠自　石器時代，已有人類居止。陳公哲先生曾於屯門圍東面竹林左晚小路低窪處，拾獲石碑一件，證爲石器時代先民之物。（見陳公哲先生之香港考古發掘，原載考古學報一九五七年第四期）。後因該灣水淺沙多，不利漁船停泊；及香港開埠，居民多遷居港九兩地，該地人口乃大減。二次大戰後，港九兩地人口大增，市區缺乏屋地，政府乃積極發展屯門爲衛星城市，以便容納更多居民。故屯門之名，更復重掛於港人口中。（完）

心齋研道會「正風講座」
鄧學而講「新舊文化與社會風氣」

自由文化界熱心人士，因鑒於世風日下，道德淪胥，社會危機四伏，情況日趨嚴重，特組「正風講座」，並出版「正風」雙刊，以期匡時而勵末俗。長期假座大會堂，邀請有志於正風之學者主講。本月廿三日，請名學者鄧學而，講「新舊文化與社會風氣」。家長偕帶少年兒女，到聽講者甚衆。對鄧所講，極爲感動。惜祗講二小時，未盡所言；而聽者亦感到尚惜未能滿足願望。故四月三十日，續由鄧氏主講「孝道與健康」。屆時並擬即席示範針灸治療，歡迎病者免費診治。是日下午四時起，希聽講者依時入座云。

紀哲生指揮馬其頓聖歌團
大會堂演出復活節音樂會

（港訊）市政局與香港浸信會聯會，合辦一場由馬其頓聖歌團演出之合唱音樂會，將於四月廿四晚（星期日）八時在大會堂音樂廳，演唱多闕不朽的合唱曲。該團成員四十人，由紀哲生指揮。此次特選的項目包括復活節宗教聖詠，亦包括中國地方歌曲，與及著名之歌劇合唱曲，例如韋伯的「神射手」中「獵人大合唱」和「被出賣的新娘」中的「春天合唱曲」等。此次音樂會，將邀得香港出色的女聲樂家徐美芬女士客串演出。門票分三元及五元，大會堂票房出售。

「一葦渡江」　鮑少游畫　（中國美術會會員作品）

蓮花峰下之雲梯（葉哲豪黃小册一景）　（中國美術會會員作品）

「三羊啓泰」　鮑少游畫　（中國美術會會員作品）

華僑馬經

老吉主編

週三晨課未見冷落
拔都雄風勇況依然
鑽滿谷鴻勝彈力足

昨早晨課出試馬不少，現將各駒操練情況，報導以供參考。

拔都雄風試半哩，廿七秒三，廿六秒二，扣韁而馳，仍有蘇馬的勇態，馬匹火氣仍足，似仍有催谷，今回路合，提防再拼一伏。

鑽滿谷徐實良試一段，廿六秒二，馬匹去勢仍見洶湧，力度依然十足，近期勇態已達頂點，有備而戰，出爭最合脚法途程，當有資格入圍。

揚惑呂志堅試六化郎，卅二秒一，廿九秒二，廿八秒二，緊韁而馳，馬匹走勢亦見不俗，勁度十足，但仍有體弱的感覺，今回出爭，只能作配。

鴻勝潘納試六化郎，卅四秒三，廿九秒二，廿五秒四，馬匹勁力增強，力度十足，肯定有催谷，今回出戰，成冷門最要盯緊，是最佳冷門材。

獲多寶陳子銓與人之音潘納齊試一哩，卅二秒，卅二秒，廿九秒二，廿七秒三，全程走來，輕鬆非常，外欄人之音，更見活躍，馬匹跨步濶大，彈力十足，今回有可見催谷見勇，當有出冷之力，備而戰，獲多寶亦在水準中。

敎父浩德拍紅星譚文就試六化郎，卅四秒，卅二秒三，廿九秒，全程走來，內檔的敎父節節搶前，力度十足，今回馬匹肯定有進步，今回出戰一六五〇公尺，屬係三甲之材。

噴水池白禮操出試六化郎，卅一秒一，廿八秒四，廿八秒，扣韁而馳，馬匹走勢極洶湧，此駒早在勇態，今回由白禮棣親征，當有不同表現，是值得睇好的一匹。

先得利潘納試六化郎，卅一秒，卅秒，廿七秒三，全程緊韁輕馳，馬匹走勢順暢，力度亦見不俗，今回有備而戰，力度漸足，冷位可期。

粉紅鑽石陳子銓與如虎添翼試半哩，廿九秒一，廿六秒四，粉紅鑽石出脚有力，彈勁亦足，此匹體虛力弱之馬，經長時間保養，現時已在大勇之點，蓄銳而臨，必拼一伏。

眞勇敢周松强試半哩，卅二秒一，卅一秒二，慢試走來，走勢頗洶湧，馬匹搶口而去，火氣肯定十足，近期力度未盡退化，此程亦正宗，三甲應可入。

下週末賽馬跑八場
首辦最長途賽觸礁

盧哥

下週末（四月式日）賽馬，馬會首辦式四〇〇公尺最長途賽，定爲第一，式班合併賽事。由於報名馬太少，湊不成軍，馬會宣佈：此項比賽改爲公開賽，路程仍定爲式千四百公尺，報名改在今日上午十一時止截。

首次試辦最長途賽，即告觸礁，且看改爲公開賽，情況能否扭轉，如能扭轉，則變爲公開賽跑一場。

其餘比賽分編七場，加入一場公開賽才湊足八場，仍定下午式時正開跑，由於跑八場關係，場外三寶改爲第四、六、八場串，場外孖定二場搭八場，場內孖Q六場搭八場。

至於四重彩則仍在第五場開彩，其他彩池則無變更。

港督盃由第三班任跑一六五〇公尺，由於報名馬多，要分爲兩場，一場爭盃，另一場改爲讓賽。

茲將馬會昨公佈七場分場表列下：

第三班（第一組）九七五公尺

聰明女　好順利　金安　人之裕　點金王子

摩米布譚吳

馬力　龍圖　直搗黃龍　幸運王子　樂福　靈駒　永福　神駿　少年遊俠　（後備）　宸祿　飛馬王子　花果山

第三班（第二組）九七五公尺

幸運者　遮打道　追爲　威豪　金童　天皇星　錦鯉　功夫　良駿　馬翹　拿破崙　濃雨　大力士　大喜事　（後備）　眞發　騰達

第三班　一六五〇公尺（港督盃）

澳洲蘋果　攪掂　百花齊放　得心應手　來來來　快樂武士

摩蘇陳朱殷賓鄭張高　蘇高摩　布高摩沈杜摩張殷譚陳吳賓鄭蘇　摩陳　賓歐譚高吳蘇

好利街進步力足報捷

金門橋　勝利年　金伯爵　五陵星　銀王子　利加多　大波士　譁讓　（後備）　勇霸王　勝佳博

第三班　一六五〇公尺

安培　一定起　翡翠灣

朱陳米摩殷張沈布　蘇殷　賓摩吳

金喜來　金鈴　爽快　獅王　名將　神算子　演說家　生猛　蜂皇　游奕　狀元　日力　（後備）

第六班　九七五公尺

安騰　賽燕子　飛得　咖啡　飛行俠　福怡　早晨　好威力　滿堂歡　可可　自家國　玉叙香　天山　世外桃源　（後備）　自由萬歲　風向　高齡灰牝　新玩意　知味　森林之寶

譚張張布蘇蘇高高歐吳賓　摩　吳米摩杜朱布殷歐蘇陳鄭布賓張　蘇布米張朱蘇

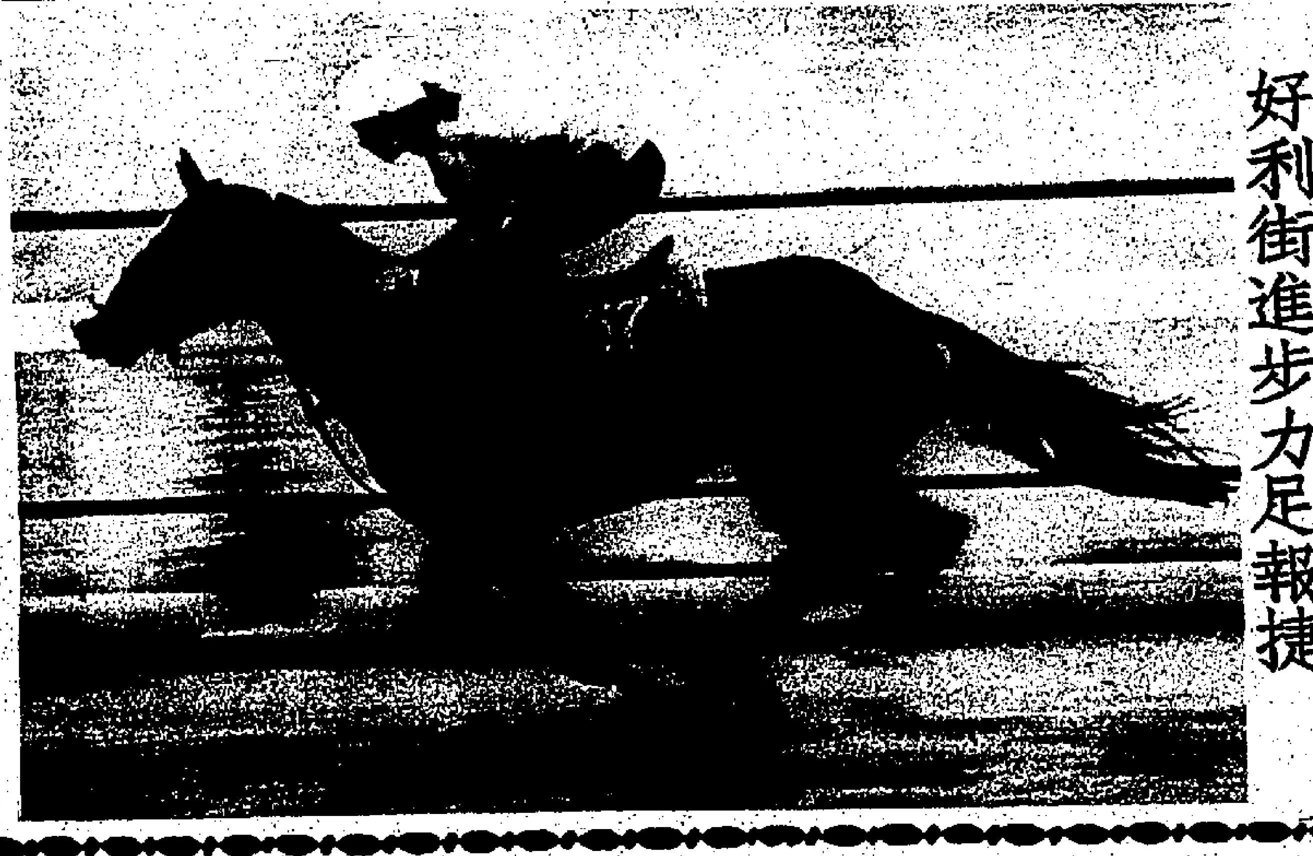
第六班　一六五〇公尺

必得勝　保得　好兄弟　噴水池　時來運到　樂心　敎父　天秤座　巧惑　東升　奪標　龍虎榜　[illegible]運綠　[illegible]威鹿　（後備）　宸福　利保　大快車　生龍活虎

處女馬班　一八〇〇公尺

喚吔　上將　永好　特勁驥　克勝　好伯爵　大富翁　來快　勝得爽　勇將軍　特奇　大笑　厚利

陳賓摩杜高朱歐蘇摩朱譚鄭張布　鄭蘇賓鄭　布賓朱吳賓米沈米摩蘇鄭高譚



瑞星郡前途光明
赤先鋒升班吃虧

上週末的第七場，六班一六五〇公尺，吉能與「咖啡」，對上兩賽運拼俱放不到，三三〇公尺敗於「瑞星郡」，一八〇〇公尺敗於「月璧」，這一次一六五〇公尺，比上賽距加兩磅，分明是讓磅員放一個頭馬大禮送給牠，馬迷們不是盲公，當然便成爲第一大熱門，因爲還有萬雅仲「樂心」與馬後得「過江龍」做陪客，獨彩仍有十元以上可派，可謂好極，潘納與「龍虎榜」突如其來，池仔這一步棋沒有攞錯，運贏位有一百廿九元四派彩，好極了，如果出閘在前，跑第二，三不離。

「樂心」出閘包尾，追得一個第四，「瑞星郡」（浩德）就是大熱門，如果沒有小摩的「穩定世界」做陪客到後了比牠更熱，「瑞星郡」獨彩那有十九元可派呢。

第八場，五班一八〇〇公尺，一上來「瑞星郡」，這匹「瑞星郡」雌馬，上屆在第七班逃出生天後，今屆兩勝長途，已升至四班，六歲馬一見好，還有前途呢。

尾場第五班一二三五公尺，小摩與「海景」，大熱門倒灶倒得慘，走霉運的甘保頓，這一次贏「赤先鋒」總算未吃酢，因有了「海景」，「龍駿」（李漢明），「月璧」（小馬），「海中寶」（姚本輝）等扭飛，獨彩有四十八元九角派彩，Q搭「龍駿」也有三百六十元八，可謂和味，「赤先鋒」八歲了，升上四班，要等一排了。（四）（完）

老敏

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

物理（二十）·魯榮家·

PHYSICS (20)

Answers to Exercise 19

1(a) $\because$ $I = \frac{Q}{t}$

$\therefore$ the current

$= \frac{90 \text{ coul.}}{75 \text{ min.}}$

$= \frac{90 \text{ coul.}}{75 \times 60 \text{sec.}}$

$= 0.02$ amp. (Ans.)

(b) (i) since $R = \frac{L}{A}$

= resistivity

$= 4.8 \times 10^{-8}$ ohm.m

L = length of the wire

= 100 m

A = cross-section area of the wire

$= (\pi)(1 \times 10^{-3} m)^2$

$= 3.14 \times 10^{-6} m^2$

$\therefore$ Resistance R

$= 4.8 \times 10^{-8} \times \frac{100}{3.14 \times 10^{-6}}$

= 1.53 ohms (Ans.)

(ii) Since the diameter of the second wire is twice that of the first, therefore the area = 4A

They have same weight implies they have same volume ; the length of the second

$= \frac{1}{4}L$

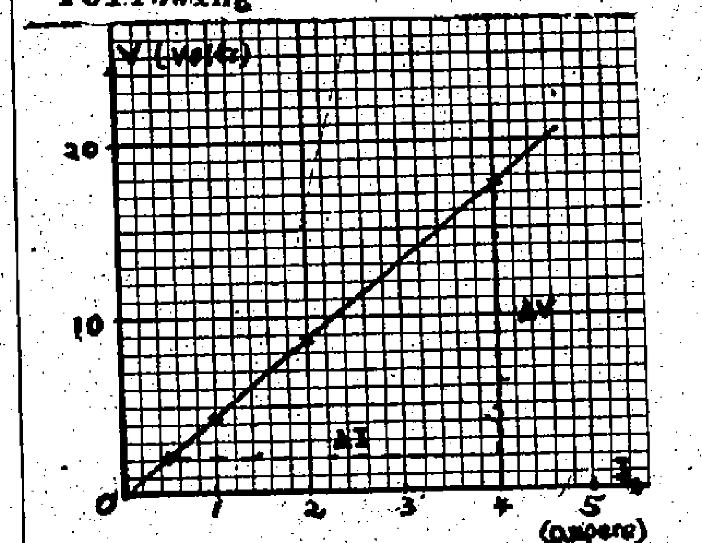
R' = resistance of the second wire

$= 4.8 \times 10^{-8} \times \frac{\frac{1}{4} \times 100}{3.14 \times 10^{-6} \times 4}$

$= \frac{1}{16} R$

= 0.0956 ohm

(c) The graph is plotted as following



The graph shows that the potential difference against current is linear, therefore it obeys the Ohm's Law.

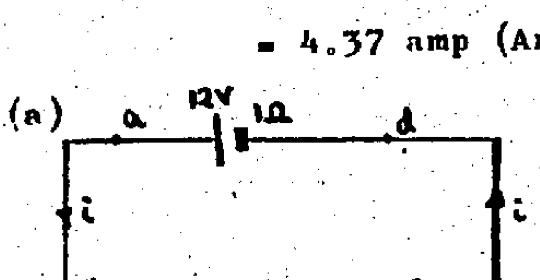
resistance $= \frac{V}{I}$

= slope of the linear graph

$= \frac{17.5 - 2.2}{4 - 0.5}$

= 4.37 amp (Ans

2.(a)



(i) the rate of conversion of internal energy to electrical energy within the battery P

$= i^2(r + R)$

$i = \frac{V}{r + R}$

$= \frac{12 \text{volts}}{(1 + 5) \text{ohms}}$

= 2amp.

$\therefore$ $P = 2^2(1 + 5)$ watts

= 24 watts (Ans.)

(ii) the rate of development of heat in the battery

$P_{in} = i^2 r$

$= 2^2(1)$

= 4 watts (Ans.)

(iii) the rate of development of heat in the external resistor

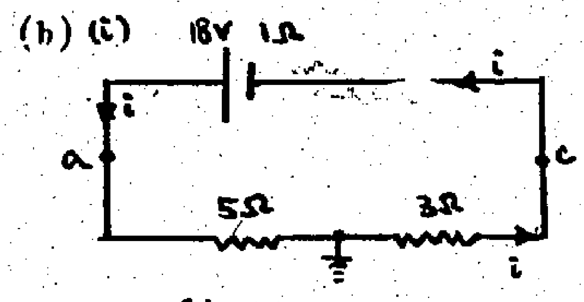
$P_{out} = i^2 R$

$= 2^2(5)$

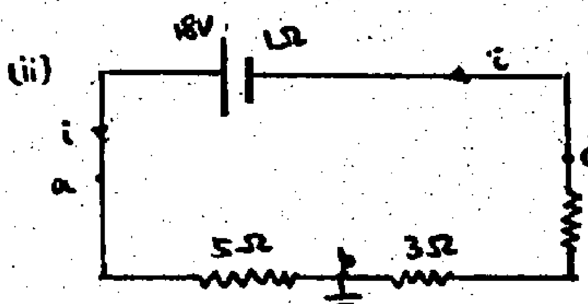
= 20 watts (Ans.)

Note : $P = P_{in} + P_{out}$ ..... conservation of energy

(b) (i)



(ii)



Let V_{ab} be the potential difference between point a and b, V_a V_b and V_c are the potential of points a, b and c respectively.

$V_{ab} = iR_1 = V_a - V_b$

$i = \frac{18V}{(1+5+3) \text{ohms}} = 2$amp.

$\therefore$ $V_a - V_b$

$= 2 \times 5 = 10$v

but $V_b = 0$ since b is grounded

$\therefore$ $V_a = 10$V (Ans.)

(ii) Let the required resistor be R_3

Hence $i = \frac{18}{(1+5+3+R_3)}$

$= \frac{18}{(9 + R_3)}$

$V_a = iR_1 = 5i$

$\therefore$ $7.5 = 5 \times \frac{18}{(9 + R_3)}$

$9 + R_3 = \frac{5 \times 18}{7.5}$

$= 12$

$\therefore$ R = 3 (ohms) (Ans.)

(iii) Let the emf be V'

Hence,

$i = \frac{18 + V'}{(1+5+3+1)} = \frac{18+V'}{10}$ amp

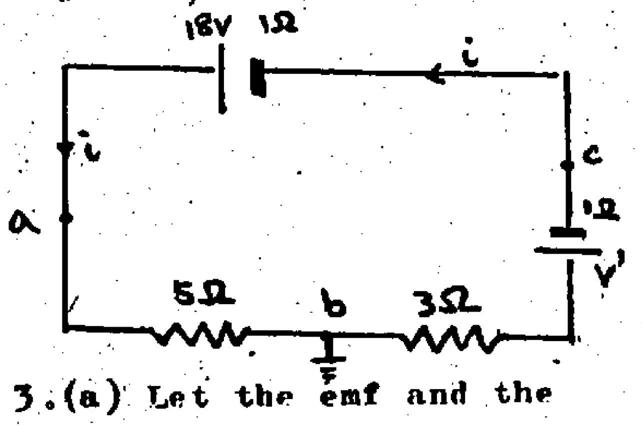
$V_a = 2$ volts $= iR_1$

$\therefore$ $2 = (\frac{18 + V'}{10})(5)$

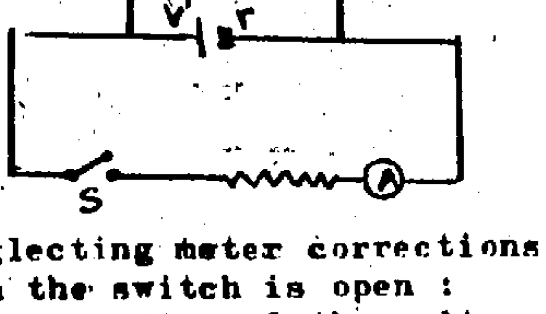
$\frac{2 \times 10}{5} = 18 + v'$

$v' = -14v$ (Ans.)

The negative sign indicates that the additional battery must be connected opposite to that of the original. (As shown in the following figure :)



3.(a) Let the emf and the internal resistance of the cell be V' and r repectively



Neglecting meter corrections
When the switch is open :
the reading of the voltmeter i[illegible] emf of the cell

$\therefore$ V' = 1.52 volts (Ans)

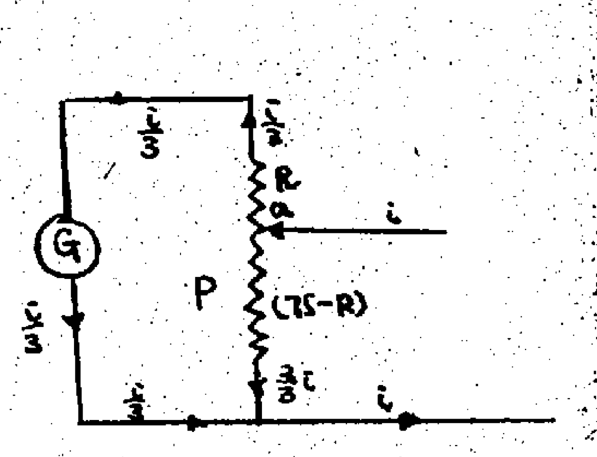
When the switch is closed :

1.37 = 1.52 - ir

= 1.52 - (1.5)r

$\therefore$ r = o.1 ohm (Ans.)

(b) As figure shown



Let the resistor in series with the galvanometer be R, hence, the resistor (remain) in parallel with the galvanometer would be 75 - R ; Since the current through the galvanometer is 1/3 that of the current through bc, therefore the current through bc is i , the current through the galvanometer be (1/3)i , and the current through the 75-R resistor is $(\frac{2}{3})$i.

$V_{aGb} = V_{ab}$

$V_{aGb} = (\frac{i}{3})(R + 90)$

$V_{ab} = (\frac{2}{3})i(75-R)$

$\therefore$ $(\frac{i}{3})(R + 90) = (\frac{2i}{3})(75-R)$

$\therefore$ R = 20 ohms

therefore, the tap should place at 20/75 of the whole length.(i.e. 4/15)

東南亞　双周刊　第五五三期

柬埔寨民間傳說中 老虎的來源

柯政

　從前，在一個美麗而富庶的王國裡，有一個國王，一個高貴的王后，有四個大臣，他們被稱爲「國家的棟樑」；還有一個軍師，他是國王的耳目；還有文武百官以侍國王的妃嬪宮娥等等。

　國王在四境之內，享有很好的名聲。不過國王和他的大臣都不懂得法術，因此打起仗來，沒有必勝的把握。

　那時候，這個國王的軍力很薄弱，國王的本領也不高強，國王對國家的安全很担心，他想萬一敵人侵入國境，整個國家很容易陷入敵手。

　有一天，國王一大清早就帶着王后走出宮門。軍師，四個大臣和其他官吏都像往常一樣跪着朝見國王。這天早上國王的心裡祇想着一件事：就是到塔卡斯拉王國（柬埔寨人的心目中，在印度的塔卡斯拉是科學和藝術最發達的地方）那裡去跟隨帝沙帕摩卡大師學法術。

　他把心事告訴王后，然後告訴軍師和四個大臣。王后願意跟着國王去學法術。軍師和四個大臣也要求國王讓他們一起去，因爲他們認爲學會了法術可以更好地爲國王服務。國王同意了。

　於是他們在一天早上一起離開了王國。

　他們趕了幾天路。到了第七天，他們到達了塔卡斯拉。他們找到了帝沙帕摩卡大師，他們要求大師收容他們做弟子，把法術傳授給他們，大師答應了，開始把變形法教他們。學會了這種法術就能隨心所欲地變成野獸、妖怪、神仙或者怪鳥。

　等到他們學會了一切法術，國王便向法師傳告辭，要回到自己的王國裡去。師傅答應了，於是國王、王后、軍師和四個所謂國家棟樑的大臣一起離開了塔卡斯拉。

　他們走了兩天，到了第三天，他們迷了路，不得不穿越森林。他們的口糧不夠供應他們的需要，他們祇能夠挖些植物的根莖和採摘樹上的果子來充饑。於是國王担心他們可能餓死。他和軍師，四個大臣以及王后一起商量。

　「現在」，國王說：「我們遭難的日子到了，我們沒有口糧，不能夠繼續趕路，我們該怎麼辦呢？」

　「我有一個主意」，軍師說：「我們大家都學過變形法，我們可以一起變成一隻猛獸。那麼我們就能夠捕捉那些小動物來充饑，等到我們回到家鄉，我們再恢復我們的本來面目。」

　國王，王后和四個大臣都贊成這個意見。

　「那麼」，國王說：「我們每人選擇猛獸身體一部分，大家一起變成一隻猛獸吧。」

　那四個大臣願意變成猛獸的四隻脚，軍師願變成尾巴。王后呢，她願意變做身體。這樣一來，猛獸的整個身體都有了，祇差一個頭，因此，國王要做猛獸的頭。

　這樣決定以後，他們一起念動眞言咒語，馬上就變成一隻猛獸；這隻猛獸就被稱爲老虎，是獸中之王。老虎搖頭擺尾，跳躍着去追捕麋鹿來充饑，再也不愁缺乏食物了。

　老虎在山林裡過着無憂無慮的日子，漸漸忘却了他們的王國，願意繼續在山林裡生活下去。

　這就是獸中之王——老虎——的來源。

　老虎的尾巴本來是個軍師，因此他能幫助老虎找尋獵物（柬埔寨人認爲老虎的尾巴是有感覺的，和昆虫的觸角相仿。）老虎的身軀柔軟輕捷，因爲它是王后變的，是女人的身軀。老虎的腦袋具有萬分威嚴，雙眼射出兇光，因爲它是國王變的，國王是最有權威的人。還有，老虎的四隻脚堅強有力，而且有尖利的爪子，因爲它是國家的棟樑——四個大臣——變的。

漫談峇厘人鬥鷄和 峇厘人怎樣養鬥鷄

·茅店月·

爲鬥鷄傾家蕩產

　外島的旅行者，如果到峇厘只是遊覽風光，而不曾看到當地的鬥鷄和火葬，這只能說你僅認識了半個峇厘的風貌而已。

　在峇厘，幾乎人人都是養鷄相鬥的能手。一個普通的人家，免不了都有畜養了三兩隻預備出門的公鷄。峇厘男人，飽飯之後的時間，大都是花費在養鷄和鬥鷄中。所以，外地人到峇厘村莊郊遊，觸目可見的是男人們總是抱着公鷄閒蕩。

　峇厘人稱鬥鷄爲「沙彭岸」（SABONGAN）。他們嗜好鬥鷄，比歐西人嗜好賽馬更甚。日常中的生活，他們是那麼儉省，但一旦出現鬥鷄場，那種豪賭闊氣，你將會感到無限驚異。

　爲了鬥鷄，他們不惜在一隻鷄的身上，把全部日常積蓄作孤注一擲。因此，所引起傾家蕩產或暴富，都在鬥鷄場中瞬刻中決定下來。

　由於鬥鷄已形成峇厘民間的風習，要把牠革除已是異常困難。峇厘人還有一句話這樣說：寧宰了鷄而不讓牠們相鬥，牠們便要不思飲食而悒悒死去！

殘忍而刺激的相鬥

　在峇厘，鬥鷄是隨時隨地都可以遇見的。不過，通常在鄉間舉行的鬥鷄都只是小規模性質，也是一種「犯法」的行爲。因爲，政府爲了要逐步改革這種爲鬥鷄而豪賭的風習，便明令指定了每個鎮每個村的公開鬥鷄場，同時也規定每個月兩次的「鬥鷄日」。若是在規定日以外村民相聚的鬥鷄，便屬於犯法行爲了。

　可是，舉行公開的大鬥並不是天天都有，所以，只要他們有十隻八隻鷄相聚一處，小鬥便隨處隨天舉行，執法者也很難聞風拘捕，因爲太多了啊！

　每逢有鷄要鬥時，早兩三天總是先有消息散佈了，不管是公開或私下，都很容易傳入人們耳中。

　我們在峇厘的時候，參觀了「小鬥」，也參觀了「大鬥」。

　在「小鬥」的場合，不過是一百數十人，但在「大鬥」的場合，便有一千數百人趕來，他們甚至從別村和別鎮專程到來而爲鬥鷄。

　兩鷄相鬥之前，鷄主彼此先衡量對象，同意後，便各下賭注。觀衆也可以彼此下賭注，各選出場的甲方或乙方。也有類似庄家者向觀衆招賭，由庄家先選定黑鷄或花鷄。下注的數目不限定，大小均可。

　鬥鷄時，有時相鬥之鷄並非鷄主下注，如果下注者或庄家認定某鷄主之鷄有勝券可操，亦可向鷄主借鷄出陣，戰勝時，鷄主當然有利可分，如戰敗，也是無話可說，不須償付。

　戰敗後的鷄，鷄主都一定把該鷄腿部以下齊膝關節處把脚趾切下，以帶回家去晒乾收藏。有時，鬥敗之鷄只是身受重傷未死，而鷄主仍然迎刀便切，殘忍之至。

　峇厘人鬥鷄和世界各地的確不同。他們的鬥鷄既殘忍而又富刺激。

　相鬥之鷄抱出場後，由公證人取了四五寸長的扁薄尖刀縛在鷄趾上，刀尖向後。異常鋒利。如果是大鬥，那有尖刀和鷄的脚趾都要先經驗查，看有無塗抹麻醉藥。

　鷄主把自己的鷄武裝之後，便使兩鷄互相啄一下對方，這樣再拖離兩個方向，等待着公證人的木鑼一敲，鷄主就放了手。

　這時候，一場勇猛的戰爭便展開了。兩隻鷄張開了豎立的頸毛，低伸着頭，踏行踮足向對方漸漸接進，一有機會，便跳起雙趾向對方要害踢過去。

　相鬥至最激烈的關頭，只見塵土飛揚，殺氣騰騰，周圍觀衆的情緒也隨之緊張，從旁助威吶喊，爲自己的一方打氣。

　那些相鬥之鷄，並非我們想象中的有勇無謀，牠們也有戰鬥天才，會聲東擊西，善用閃電般的突擊。牠們的英勇戰爭，令人看了肅然起敬。

　在相鬥間，雖然牠們身上已被啄得毛落片片，血跡淋漓，但依然只有支持，不甘敗走，直至身中要害被傷戰死爲止。

　一場相鬥結束後，頌揚的勝利聲和怨恨的嘆息聲也四下可聽到。

　一場相鬥中，也好比拳擊一樣有分回合的。在一個水盆中，公證人把一個碗形的椰殼放入水面，此椰殼底有眼洞，直到此椰殼浸滿水沉沒盆中，便算一回合。兩鷄相鬥至每個回合完，都一定要先抱開，至另一個回合開始再下場。

　通常，兩回合就可見分曉了，時間不過十分鐘。我們在大鬥中見過一隻白鷄躍起很高，撲下來時，那隻黑鷄的頸背竟被切了一刀，隨聲倒地，前後不過五分鐘。有時，相鬥也支持到半小時以上，觀衆尤其樂意看到這種場面，但却不易有。

　當兩鷄相鬥至一段時間，其中一隻鷄如因畏戰而躲閃時，如鷄主不認輸，則公證人把兩隻鷄一同罩在一個竹籠裏，讓牠們相啄，然後再提起竹籠，看兩鷄拚死活。

峇厘人怎樣養鬥鷄

　要是一隻適鬥的鷄，鷄主平步青雲暴富起來是很輕易的事。可是，要把一隻鬥鷄訓練起來，却是非常困難。

　我們到一位鬚髮已經雪白了的鬥鷄畜養者家裏深入了訪問。他家裏所訓練的鷄，不下一百隻，有一部分供出賣，但其價奇昂，算來每隻要賣港幣百元以上。

　這位峇厘老者說：「鬥鷄最困難的就是選種。入選的條件必須具備以下特點：眼大而明亮，鷄冠要高，要直立而稍離後腦，要紅而厚，其齒輪又要疏而勻，最理想是星梳形。嘴須緊閉呈鈎形，上唇遮閉下唇。胸要闊而平坦。羽毛須緊、薄、寬、枯。脚要粗而圓，足趾大且張開。顏面要紅潤光滑。肌肉要有彈性。身體以窄長爲最理想。」

　「除上述主要的選擇條件外，」老者指著竹籠裏的幾隻鷄說：「羽毛的顏色也須挑選。雜花色的看來雄武，但却是中看不中用，十鬥九死傷。要挑選大紅色爲最好，綠色帶黑爲次，但此種顏色爲原始色，已少見。白色鷄比較耐戰，但比起紅色鷄總不如，不能算及格了。」

　這位老者說到此，從竹籠裏抱起了一隻大紅鷄給我們看，並一一指出他所說的各種選擇條件，果然都具備。末了他補充說：「這隻鷄是我畜養中一百多隻鷄的鷄王，正式在大場面鬥過七次，都戰勝，賭客雖曾數次出過高價要買，但還是捨不得，我是花費了半年多時間訓練起來的。現在，我已不再讓牠出戰，却讓牠傳種了。」

　其實，他們訓練一隻鷄所需要的時間，往往要一年以上，正是花費不少心血和錢財。

　關於養鷄的方法，那位老者就沒有給我們滿意的答覆了。他說：「這是秘密，無法公開。有幾點可以說的是：不讓那隻訓練的公鷄接近雌鷄，以免造成精神萎靡，飼料中不使牠食富有脂肪質的東西，如果體重增加而變成身體蹣跚了，鷄身便會因笨重而失去堅持的戰鬥力！」

　至於峇厘人對於每隻鷄的基本訓練方法，在我留意中所見到的「秘密」，不外如下數點：①在平常喂食時，他們總是把食物拿在手而站住：②引鷄跳起來啄取，這是練習高撲和高啄的方法。③把食物釘在壁上，讓鷄用力啄食和拔，用爪搏，這些功用在戰鬥時都必須用到。④把碎鐵滲膠塗在薄板上，時常把鷄放在這堅硬和高低不平的硬片上，養成牠行動時運身有力。

　從訓練一隻鷄所要付出的長久過程來看，如果在戰鬥場合中不幸戰死，前後只不過是幾分鐘罷了，你說，鷄主的苦心和幻夢的破滅，可遭受了多麼難忍的打擊啊！

緬甸的藝術由 驃國樂說起

崔大同

　驃國在現在緬甸的撣邦，她的文化藝術在很早以前就有了很高的水準。大約在九世紀初，有三十五位驃國樂工，隨着南詔的貢使到中國當時的首都長安，在皇宮內表演了優美的舞蹈和音樂。

　根據中國史籍所載，舊唐書卷一三德宗本紀下：「貞元十八年春正月戊午朔……乙丑驃國王遣使悉利移來朝貢並其國樂十二曲與樂工三十五人。」；同書卷一九七南蠻傳驃國條：「貞元中，其王聞南詔異牟尋歸附，心慕之。十八年乃遣其弟悉利移，因南詔重譯來朝又獻其國樂，凡十二曲與樂工三十五人俱。樂曲皆演釋氏經論之詞意。」又唐會要卷三三「驃國樂，貞元十八年正月，驃國王來獻。凡十二曲，以樂工三十五人來朝。樂曲皆演釋氏經論之詞。驃國在雲南西與天竺國相近，故樂多演釋氏之詞。每爲曲皆齊聲唱，各以兩手十指，齊開齊斂。爲赴節之狀。一低一昂，未嘗不相對，有類中國拓枝舞。驃一作僄。其西別有彌臣國，樂舞亦與驃國同。多習此伎，以樂後，勅使袁滋，郄士美至南詔，並皆見此樂。」

　當唐德宗貞元十八年，驃國王雍羌派遣乃弟悉利移城主舒難陀前來成都，呈獻節度使韋皋，韋皋將此特別之舞容樂器，繪成圖畫奉獻德宗。新唐書根據是項圖畫，曾作如下的說明：

　「工器二十有二，其音八：金，貝，絲，竹，匏，革，牙，角。金二，貝一，絲七，竹二，匏二，革二，牙一，角二。

　鈴鈸四，制如龜茲部，（漢唐西域諸國之一，在今新疆庫車沙雅二縣之間爲天山北路之政治要衝。）其樂器有銅鈸。周圍三寸，貫以韋，擊磋應節。

　鐵板二，長三寸五分，博二寸五分，面平，背有柄，係以韋，與鈴鈸皆節，條紛以花氈，櫜爲樂。

　螺貝四，大者可受一升，飾條紛。

　有鳳首箜篌二，其一長二尺，腹廣七寸，鳳首及項長二尺五寸，面飾虺皮，絃一十有四，項有軫，鳳首外向，其一項有條，軫有鼉首。箏二，其一形如鼉，長四尺，有四足，虛腹以鼉皮飾背面及仰肩，如琴廣七寸，腹濶八寸，尾長尺餘，卷上而中虛，施關以張九絃，左右一十八柱，其一面飾彩花，傅以虺皮，爲別。

　有龍首琵琶一，如龜茲製，而項長二尺六寸餘，腹廣六寸，二龍相向爲首，有軫柱，各三，絃隨其數，兩軫在項，一在頸，其覆形如獅子。

　有雲頭琵琶一，形如前，面飾虺皮，四面有牙釘，以雲爲首，軫上有花，象品字，三絃，覆手皆虺皮，刻捍撥，爲舞崑崙狀，而彩飾之。

　有大匏琴二，覆以半匏，皆彩畫之，上加銅甌，以竹爲琴，作虺文，橫其上，長三尺餘，頭如拱，長二寸，以條繫腹，穿匏及甌。本可受一升。大絃應太簇，次絃應姑洗。

　有獨絃匏琴，以斑竹爲之，不加飾，刻木爲虺首，張絃無軫，以絃繫頂，有四柱，如龜茲琵琶，絃應太簇。

　有小匏琴二，形如大匏琴，長二尺，大絃應南呂，次應應鐘。

　有橫笛二，一長尺餘，取其合律，去節，無爪，以蠟實首，上加獅子頭，以牙爲之，穴六以應，黃鐘商，備五音七聲，又一管唯加象首，律度與荀勗笛譜同。又與清商部鐘聲合。

　有兩頭笛二，長二尺八寸，中隔一節，節左右開衝氣穴，兩端皆分洞體爲笛量，左端應太簇，管末三穴：一姑洗，二蕤賓，三夷則，右端應林鐘，管末三穴：一南呂，二應鐘，三大呂，下托諸一頁，應太簇，兩洞體七穴，共備黃鐘林鐘兩均。

　有大匏笙二，皆十六管，左右各八，形如鳳翼，大管長四尺八寸五分，餘管參差相次，製笙管，形亦類鳳翼，竹爲簧，穿匏達本，上古八音皆以木漆代之，用金爲簧，無匏者，唯驃國得古製。

　又有小匏笙二，製如大笙，律應林鐘商。

　有三面鼓二，形如酒缸，高二尺，首廣下銳，上博七寸，底博四寸，腹廣不過首，面以虺皮，束三爲一，碧條約之，下當地則不冒，四面畫驃國工伎執笙鼓以爲飾。

　有小鼓四，製如腰鼓，長五寸，首廣三寸五分，面以虺皮，牙釘彩色，無柄，搖之爲樂節，引貫者皆執之。

　有牙笙，穿匏達本，漆之，上植二象牙代管，雙簧皆應姑洗。

　有三角笙，亦穿匏達本，漆之，上植三牛角，一簧應姑洗，餘應南呂，角銳在下，穿匏達本，柄紫皆直。

　有兩角笙，亦穿匏達本，上植二牛角，簧應姑洗，匏以彩飾。

　凡曲名十有二：

　一曰佛印，驃云沒馱彌，國人及天竺歌以事王也。

　二曰讚娑羅花，驃云嚨莽第，國人以花爲衣服能淨其身也。

　三曰白鴿，驃云答都美，其飛止遂情也。

　四曰白鶴遊，驃云蘇設底哩，謂翔則摩空行則徐步也。

　五曰鬥羊勝，驃云來乃，昔有人，見二羊鬥海岸，彊者則見弱者，入山時人謂之來乃，來乃者勝勢也。

　六曰龍首獨琴，驃云彌思彌，此一絃而音備，象王一德以畜萬邦也。

　七曰禪定，驃云掣覽詩，謂離俗寂靜也，七曲唱舞皆應黃鐘商。

　八曰甘蔗王，驃云遏思略，謂佛教民如蔗之甘，皆悅其味也。

　九曰孔雀王，驃云桃臺，謂毛采光華也。

　十曰野鵝，謂飛止必雙，徙侶畢會也。

　十一曰宴樂，驃云龍聰網摩，謂時康宴會嘉也。

　十二曰滌煩，亦云笙舞，驃云扈那，謂時滌煩暑，以此適情也。五曲律應黃鐘，（林鐘）兩均，一黃鐘商伊越調，一林鐘商，小植調也。

　樂工皆崑崙，衣絳氎，朝霞爲蔽膝，謂之瓔襬，兩肩加朝霞，絡腋，足臂，有金寶鐶釧，冠金冠，左右珥璫，條貫花鬘，珥雙簪，散以毳。初有贊者，一人先導樂意，其舞容隨曲用人，或二或六，或四，或八，至十，皆珠冒，拜首稽首以終節。其樂五譯而至，德宗授舒難陀太僕卿，遣還。開州刺史唐次述驃國獻樂頌以獻」。

　上述唐會要中所稱驃國西方之彌臣國，亦曾以同樣樂舞，供唐朝使節前往南詔時鑑賞，按彌臣國位於驃國西方，其音樂與驃國相同也。

　驃國所在地即爲今日緬甸聯邦的撣邦，樂工獻技於唐朝宮中，大詩人白居易曾有長詩「驃國樂」以描寫樂工的精彩表演；其中四句云：

「玉螺一吹椎髻聳，
銅鼓一擊文身踴；
珠纓炫轉星宿搖，
花鬘斗藪龍蛇動。」

觀此則其優美的舞姿和音樂就可想而知了。

從馬來人移入馬來亞談到 獨立前後的馬來人

·簡靜美·

　馬來人的祖先移入馬來亞的年代，迄今還是歷史上一個未能解決的問題：證之我國的漢書地理志，在漢朝（西元一世紀前後）我們已知到有馬來亞這個地方，相信中國人早已到達馬來亞。殖民主義者，嫉忌中國人，因而造出「馬來亞是馬來人的馬來亞。」的謊言，企圖分離華巫兩民族之友誼與合作。實際上大約在西元八世紀以前，馬來人的祖先就開始從亞洲大陸和馬來羣島源源移居馬來半島。現代馬來人中自開晚近才從蘇門答臘等島移居馬來亞的爲數頗多。在英國統治時代，殖民政府每十年統計人口一次，英國在馬來亞最後一次之調查在一九三一年，該次調查結果指出了馬來亞的馬來人約有百分之十是在馬來羣島出生的。這說明有相當多的馬來人是晚近才從外地移入馬來亞的。

　從西元八世紀至十三世紀，馬來人接受過印度多神教，受過印度文化的影響；但在十五世紀伊斯蘭教傳入馬來亞後，馬來人就開始改奉伊斯蘭教，現在馬來亞的馬來人全部都是穆斯林（即回教徒）。馬來人也接受了不少中國文化，例如在馬來人的耕種和織布的技術方面，中國文化是發生過一定的影響的。

　在葡萄牙人於十六世紀初葉入侵之前，馬來人曾長期處在封建制度下生活。葡人入侵後，封建王族與殖民統治者的享受，均加在馬來人民身上，以是馬來人過着更貧窮的生活。

　馬來亞在淪爲英國殖民地之前，奴隸制度曾經長時期存在着，那時的奴隸分爲下列四類：（一）戰爭得來的俘虜；（二）被捕捉到的異教徒如沙蓋族 JAKAI 人；（三）無法贖罪的殺人犯和其他罪犯，自己獻身於土王爲奴隸借以免除死刑或其他刑罰者；（四）因不能還債而被迫爲債主做苦工，在無形中淪爲奴隸的，即所謂債奴。據一八七四年的估計，當時霹靂土邦中的奴隸多達三千人，在當時統計每十六個人中便有一個是奴隸。

　當時的土王和貴族，以高利貸方式放款與貧苦農民，促成大批農民破產而淪爲債奴。當時高利貸的條件是極爲殘酷的，例如吉蘭丹土邦，農民拿地作抵押向債主借款之後，就必須將每季收成的半數作爲利息繳給債主，直至他的債款還清時爲止。有些農民借債一叻元，必須每季用米納息計米一千多（一千多重量等於八磅）。椰園經營者如果借債，他的椰園產品竟須全部交給債主作爲利息。因此，農民一旦負債就往往無法償債務的希望。在債主壓迫之下，負債的農民就被債主作爲人質，服從債主指揮一切勞役；但債奴勞動的結果却僅換得最低限度的生活資料，所負的債務永無清償之日。許多欠債的農民不僅本身淪爲奴隸，甚至家屬也被作人質，因而舉家成了奴隸。債奴如有女兒出嫁，所得的聘金必須歸債主所有，否則，新郎就要給債主做苦工，直到他能交付聘金時爲止。

　又沒有土地的農民，要向地主或王公貴族租種土地，必附有要給地主盡義務的勞動。地主可隨意强迫他的佃農開闢道路、造橋、挖溝、管理象羣，當差使、服侍地主旅行，替地主耕種。佃農從事這種苦役，除得到還些微食物充饑之外是毫無報酬的。

　王族對於一般平民在需要時，亦須爲王族服役，當王宮中舉行婚禮或王妃臨盆時，土王就隨意將鄉村的青年婦女召入宮中服役。土王要建宮殿，老百姓就得貢獻木材，竹及其他建築材料。土王要作樂，老百姓就得組織樂隊。青年男子可隨意徵調去做工或作戰。美貌的少女可隨時被徵去當宮女。老百姓的財產是沒有甚麼保障的，他們的船、穀物和牲畜，如果土王或官吏想要的話，那就隨時可被取去而不付出任何的補償。

　馬來人長期生活在此種情況下，所以一般人的經濟都十分貧乏。英佔有馬來亞之後，資本主義方式，代替了封建制度，土邦的奴隸廢除了，封建勢力大大地削弱了，但土王的地位還被保存着。一百多年來，殖民主義者與土王雙重統治着，馬來人的生活差不多還與以往一樣，不見得有什麼變化。

　戰後，馬來人得到華人的合作，獲得了獨立。獨立之後，反而專事不與華人合作，而自己的經濟又未見發展起來。

　今天，馬來人的經濟活動主要還是農業，其次是漁業；農業之中尤以種稻爲多。根據統計在馬來亞人二百餘萬人當中，從事農業的佔六十萬人，其中大部分是自耕農；從事漁業的有四萬多人，其中絕大部分是獨立的漁民；其餘當公務員的當警察的，當兵的從事交通運輸事業的或工商業的爲數也不少。

　在農業方面，雖然就很早學習了中國人的耕田方法，但生產技術一直沒有什麼改進。許多地區的農民因爲沒有耕畜，沒有犁耙，不施肥，整個生產過程都靠着一雙手，甚至收割時也是用手把稻穗一穗一穗地摘下來，因此農業生產率一般都很低。

　在漁業方面，馬來人之捕魚方法還是老的一套，技術上一直不能有所改進。第二次世界大戰前，新加坡的日本漁民利用機器漁船和冷藏設備，每人每年能捕魚八噸多，而在吉蘭丹海岸的馬來漁民每人每年的生產量僅約爲一噸半。在資本主義的競爭之下，一向爲馬來人主要生活來源之一的漁業也發生了日趨萎縮的現象。

　馬來人社會在經濟上和文化教育上在獲得獨立之前也是相當落後的。百多年來，殖民政府祇顧住發展，使殖民地的收入增加，祇分出絕少部分的注意力照顧他們的物質和文化福利的。

　一九二九年殖民政府採取了馬來人與華人疏遠政策，使馬來人與華人疏遠，實施扶助馬來人的措施，爲馬來人開辦了不少馬來文學校，可是這種學校主要是供少數貴族和有錢馬來人子弟來上學的，一般平民還很少有受教育的機會。因此，據一九四七年馬來亞人口統計（馬來聯合邦於一九五七年八月三十一日成爲英聯邦內一個完全自治的獨立國家。在此以前仍是英國的屬地），男性馬來人當中文盲佔百分之七十四點七，女性馬來人當中文盲佔百分之八十八。可見文盲在馬來人社會中還是很普遍的現象，不少馬來人不會算數，數之觀念很差。獨立後，政府努力推行教育，文盲已日漸減少。

科學

第一八一期

糖精可促成癌症？ 科學實驗未能確定

　在加州愛斯康迪多的「金門」餐廳，厨師史特普特正在考慮怎樣爲他的要戒糖的顧客們製造晚餐的甜品。在曼克頓的「體重監察者診所」，一個三十八歲的節食者米高．費奧倫地諾晉他於必要時將到歐洲去以減少他的食物。在「美國糖尿協會」的各辦事處，電話幾乎響個不停，因爲焦急的人想獲得意見。在布魯克林，狄伯倫包裝公司暫停製造它的甜品「微甜」，後來因需求激增而恢復生產。在紐約股份交易所，某些飲品公司的股份市價暫時下降。在許多商店裏，關心體重的顧客們搶購低卡羅里的產品。大西洋城銀行家史克蔴三世堅持的說：「我要買價值一千元的TAB。我沒有它不能生活。」

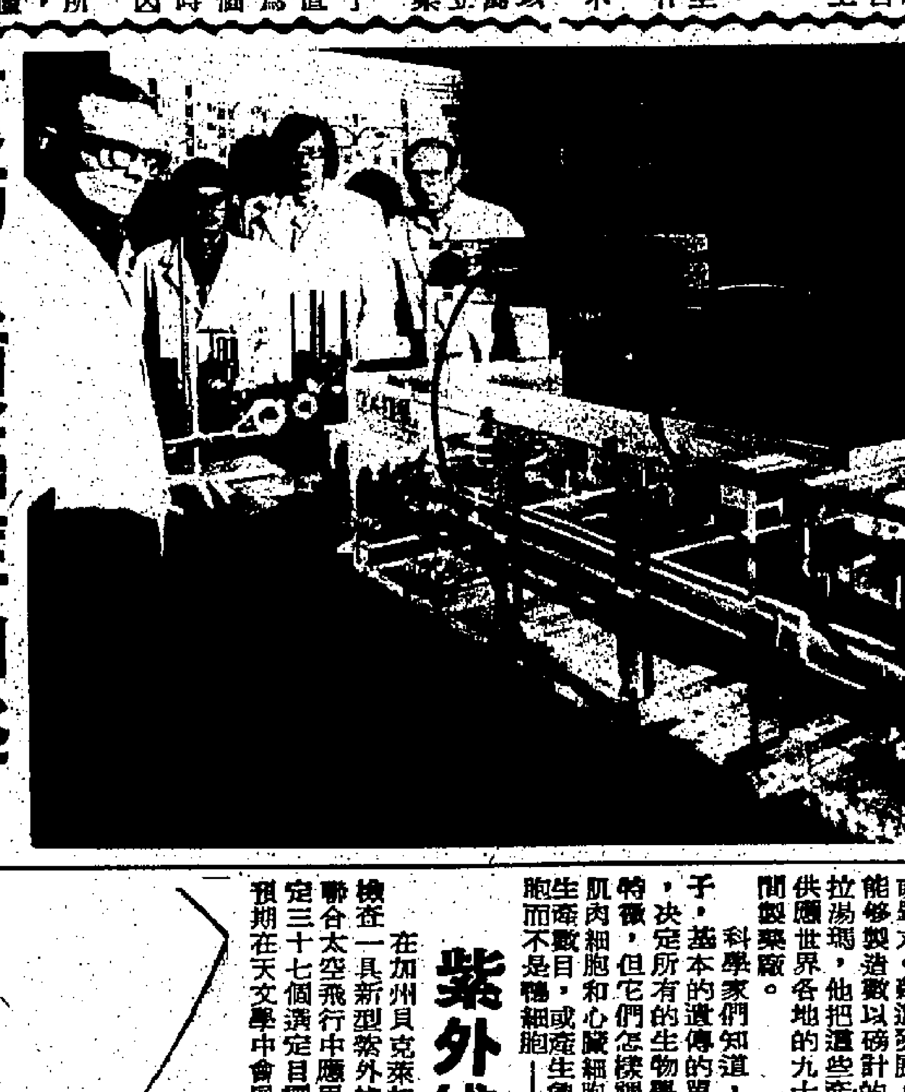
　美國人的突然關心，係因食品及藥物總署去週宣布它對阻止糖精的發售已採取第一批步驟，糖精（沙加林）是自一九七〇年賽克拉邁（CYCLAMATIS）被禁止使用後在美國獲准用於食品和飲品的無卡羅里的人造加甜劑。署理食品及藥物總署署長嘉德納强調他看不見這化學劑對公共健康有什麼迫切的危險，因此食品及藥物總署將不立即禁止含有糖精的產品的製造（每年生意最低限度達二十億元）或下令收回所有已在商店櫥櫃裏擺賣的。但是，嘉德納堅持的說，「科學和法律指示糖精必須從食品移去」。預期於本年七月實行的，係根據在渥太華的加拿大政府的健康保護實驗所的一項調查研究的。三年來，研究家們用重量等於牠們的膳食的百分之五的糖精飼鼠。在第一代的鼠中，三十八隻鼠中有七隻發展了膀胱瘤。其中三隻患的是毒性的。在第二代的鼠中——牠們在吃糖精的母親的子宮裏發展，出生後吃奶，其後被飼餵這種化學劑——四十隻有十二隻患瘤；其中八隻患的是毒性的。那在食品及藥物總署看來已是足夠的了。一個來自華盛頓的科學代表團研究在渥太華的實驗的結果後兩天，食品及藥物總署及加拿大當局宣布計劃逐漸禁用糖精。

　商人們和科學家們參加社會人士一起，對那些實驗的可靠性質疑。卡羅里管制委員會——在大西洋城的一個貿易團體——的發言人說：「食品及藥物總署已反應過度。」「一隻鼠的生理並非與人類的完全相同的」，這是克利夫關的施福文——威廉柯公司的副總裁的抗議，他的公司是美國的糖精大製造商，每年產量佔美國人的消費量八百萬磅的百分之六十五。研究家們指出，飼餵實驗鼠的糖精份量太多，相等於一個人在一生中每天吃進八百罐節食蘇打水。公價大學的生物化學專家嘉明說：「藥劑是那麼大量的，以至結果是不足爲憑的。」在阿爾巴尼，柯爾頓醫生揭露他對猴子——比較鼠子更似人類——的試驗沒有發現損害性的效果。「在過去六年半，我們用糖精飼餵猴子——每星期六天，份量相當的多——檢驗了這些猴子後，他說：「我們沒有什麼發現。他們十足的正常。」

　雖然食品及藥物總署承認沒有證據可以證明糖精在美國被使用的八十年內曾經促成人類的癌，這總署除了頒布禁令外，沒有其他的選擇。根據一九五八年的一項「食品、藥物及化粧品法」修正案，由前任紐約州衆議員狄蘭尼提出的，任何食品調味劑——不論份量多少——如果會促成人類或實驗畜類的癌症，必須予以禁止。這法律在最近的將來或會引起其他的禁令，雖然食品及藥物總署顯然不喜歡這修正案的苛刻的條文。該署的一位發言人說：「關於狄蘭尼條正案，仍需要公開辯論。在一九五八年的偵查健康危險情況的能力不如今日的那麼進步。國會要考慮這法律是否仍然適合。」

同位素生產法

　美國新墨西哥州洛斯阿拉摩斯科學實驗所的科學家採用碳質激光器，以簡單的一步操作從三種不同的元素中分離出貴重的同位素來。這種程序在製造供包括醫療研究和核子發電等工作用的同位素時，可以節省不少人力物力。在試驗中分離成功的有硼、氯和硫的同位素。硫三十四同位素應用於研究食糧循環過程和醫學診斷之中。現行分離方法中從天然硫黃內取得一克硫三十四同位素，成本達一千美元。用這種激光處理法，生產一克硫三十四耗費用僅美金四角而已。



預防人類癌症鑰匙 掌握於實驗鼠身上

　「泰利湯姆」是一頭有不同點的鼠子：他的「父母」包括一個殺人的癌細胞。

　夠諷刺的，泰利和他的朋友們或許把握着人類的癌，以及數以百計的出生畸形的預防和治療的鑰匙。他們的價值在於一種名叫「泰拉湯瑪」（以泰利湯姆爲名）的癌上。

　多年前，史蒂文斯醫生，在巴爾港的傑克遜實驗所的高級科學家，發現一種雄性鼠在生理上很容易患睪丸癌。這些「泰拉湯瑪」，雖然它們足以殺死它們的鼠受害者，看來像一個鼠子胚胎的複製品，而行爲態度也是一樣的。

　如果一粒這些「泰拉湯瑪」細胞被放在一個在發展初期的正常的胚胎中，它停止像一個癌細胞般活動，而正常的長成，與那「天然的」鼠嬰一起。結果所得的動物，被叫做「芝密拉」，是十足健康的。

　史蒂文斯醫生並發現泰拉湯瑪可以應用於小鼠類所用的方法是移植鼠胚胎於成年鼠的腎或睪丸。藉這發展，他能夠製造數以磅計的泰拉湯瑪，他把這些產品供應世界各地的九十多間製藥廠。

　科學家們知道，精子、基本的遺傳的單位，決定所有的生物學的特徵，但它們怎樣調節肌肉細胞和心臟細胞的生產數目，或產生象細胞而不是牠細胞——却是一個謎。

　如果科學家們能夠找出那些把泰拉湯瑪改變爲鼠組織的訊號，他們將更接近發現精子怎樣產生正常人、出生畸形——或許是癌的因素。

紫外綫望遠鏡

　在加州貝克萊加利福尼亞大學中，技師們在檢查一具新型紫外綫望遠鏡。這儀器將裝在美蘇聯合太空飛行中應用的「太陽神」太空船中去測定三十七個選定目標所散發的紫外綫輻射情形，預期在天文學中會展開新的一頁。

木星大紅斑

　美國科學家們對「先鋒十一」號傳回來的這幅木星紅斑的照片，極感興趣，因爲它異常清晰，能顯示週圍環境狀況，比以前的照片好得多。這照片是在距木星五十四萬五千公里處拍到的，可以清楚看到那可容三個地球的暗黑的圓形構造。從它處向北看，可以看到一些平伸和渦捲狀的雲。

北海有更多發現 英石油蘊藏增加

　北海英國領域內的石油蘊藏量現已證實超過十三億五千萬公噸，較去年四月份的紀錄超出二成半。

　預計今年內英國從北海可以採得一千五百萬至二千萬公噸石油，七七年會增至三千四百萬至四千五百萬公噸，八零年更會增至九千五百萬至一億一千五百萬公噸，相等於預計中的全國消耗量有餘。

　上述數字是英國政府在第四期英國大陸棚架石油及天然氣生產估計每年檢討報告內透露的。

　能源大臣邊恩在檢討報告中指出，勘探石油方面，一九七五年是空前成功的一年共發現了二十四個油井——幾乎是過去五年的總和——四個天然氣及冷凝氣體井。去年鑽探油井一百一十五個，破歷年紀錄，採得石油一百萬公噸。

　據估計，蘊藏在大陸棚架下的石油約爲二十三億至三十二億公噸英國國界內的總蘊藏量爲三十億至四十五億公噸。能源大臣指出，一俟英國與愛爾蘭共和國、法國及挪威確定界線，決定新領域之後，上述數量必會有所提高。一九七五年的鋪設輸送管季節裏，英國境內敷設了六百卅公里長的輸送管子。報告書認爲去年的成就遠較預期爲高，尤其是各家石油公司定下的目標均超過完成。預算今年會完成三項主要的敷設工程，計爲連接通尼安、甘馬蓮及富格油田與英國本土之間的輸油管。

　邊恩亦有涉及去年一月份開始施行的潛水安全條例。據稱該條例爲提高在英國大陸棚架潛水安全的新規例，是世界第一套的適用於北海實際情形的條例，將爲其他國家仿效。

　一九七五年產自北海南部的天然氣達三百七十億立方公尺，佔英國總供應量百分之九十七，能量相等於三千萬公噸石油。北海天然氣大量生產，節省了約值十億鎊的石油入口價。

食鹽太多損健康 可能促成高血壓

　食物的選擇是頗重要的，有健康才能顯示美容，而美容與健康是不可分的。

　近年來由於血壓高等關係而死亡的人數日漸增加，這主要與食物方面有很密切的關係。

　據醫學報告指出，食鹽太多，是造成血壓高的主要原因。

　亞洲人對食鹽來說是一個很大的數字，中國、日本及亞洲其他以米飯爲主食的國家，每人一日約平均食進二十克的食鹽，有些特別喜歡食鹽的，更會食進每日四十克之多。

　歐美人士平均的食鹽量每日只四克而已，而造成西方人患血壓高的，大多從另外的食物所引起，例如脂肪過於豐厚等。

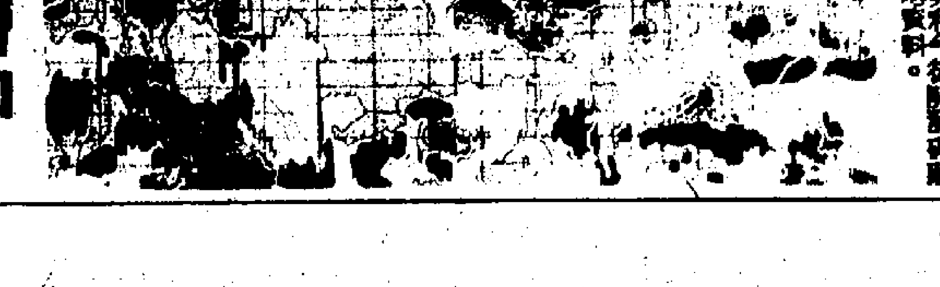
　據一次實驗報告指出，將大量食鹽給老鼠進食的結果，牠的血壓，便迅速的提升。

　食鹽使血壓增高的原因，至今還未十分明朗。可能是食鹽的餘分可使內臟狹窄，影響血液的圓滑流通受到妨礙所致。

　總之，無論如何，食鹽進食過多會對健康造成障礙，血壓增高則是必定的了。

　限制大量進食鹽食物，是現今的健康常識之一，每個人都應該了解的。

地球磁力圖



[illegible]

注意分泌物增加 可能是癌症先兆

　造成女性陰道分泌物增加的原因雖然很多，有些很輕微，有些比較嚴重，但醫學界人士說，不論造成陰道分泌物增加的原因是什麼，發現這種症狀後，就絕對不可加以疏忽。

　根據醫學界人士的研究所知，陰道分泌物增加，極可能是生殖器官患癌症的一種先兆，那可能是子宮癌，也可能是陰道癌。因此最好的方法就是請醫生作詳細檢查。

　目前醫學上已有一種十分簡單叫做「鼻柏」的檢驗方法。醫生從子宮口附近取出一些分泌物，放到顯微鏡底下去觀察，很快就可以證實病因是癌病，抑或普通的發炎現象。如果普通的發炎，祇消以抗生素來治療，通常都能在極短的時間內，將細菌殺死。

花邊雜文

港島的哥連臣角是個墳場區，太太的骨灰置在其中某一個之內，那邊一切都令我滿意。

若說有遺憾，與該墳場本身無關，而是部份死者的家屬的公德很有問題，丁巳歲以來，我去過五次，第一次是年初三，第五次是本月二十日即農曆二月初一，每次去那邊，太太墳前插鮮花的罐不見了，死者的家屬若需把親人墳前插上鮮花，自備罐瓶等器，我所帶去的是一雙台灣的茶葉罐，當找到罐在別人的墳前也插了花，當然我即收回己用，在拔出別人的花後，持此花向別人的親人靈前作揖，再放在地上，這是禮貌，亦為太太在地下「陪葬」而已！二十日晨，我在太太安息的那一層上找不到那雙茶葉罐，那邊共有兩層，即在上面一層找到。這雙罐的蓋由我保存在家中，運打官司都不怕無證據呢！

由墳場上的無公德心者談起

于立

十八日夜，與一些同文在一家小館子中吃飯，大家提到我們中國人的民族性，都說了些筆下不便寫出來的話，因為此刻是許多人宣傳中國如何偉大，中華民族如何了不起的時代的，事實上我們中國人雖有優點，而缺點也不少，沒有公德心與本「各人自掃門前雪，莫管他家瓦上霜」的做人宗旨，無論如何是有待改善的。華人到了外國，多數也仍是老一套，三個月前，一位旅美的加拿大的知識份子對我與一些朋友說：「西方人的中國熱在減退，由政治方面到中國功夫都一樣，而現在跌了一些，華埠有許多人在前幾年的左傾者的增加率高，大的華埠在三藩市，三藩市的華人想：你們要搬到幾時？美國最典型的中國人，他們不知公德而自私心強。另一方面是落後，重宗教會甚于法律。受過良好教育的現代化的華人設法走出華埠，他們要交異族朋友了，在美國，華人的地位不能與日本人比，日本人在國民性上勝過華人，另一方面，日本是現代化的工業國家，在美國報章雜誌上那些日本貨的廣告使美國的白人相信亞洲祗有日本。有些人還在伸長頸等待中國大陸，有些已不再等了。」此君無黨無派，中英文都好，他的話至少可供參考吧？

香港方面，凡我的朋友中之與外國人接近者，亦早已不大與外國朋友談政治了。有位供職于一「株式會社」的朋友，今年春節中來舍間說：「日本人以往喜歡與我談中國大陸方面的事，現在早已不談了。這是他的聰明處，而我亦然，更不想與他談，在中國高級同事中也都如此，我們想到鄧小平正式上台，我們與日本同事之間可談的話要多些了。」要張開外國人的話「崗」，也依賴我們中國自己呢！

偵探小說　兩個合夥人

天風

「可能，」哈柏焦急地說，「或者我能比巴度給你更高的酬勞？我可以，你知道啦，你如果能替我殺死巴度的話，我會分一半生意給你——我更能夠——」

馬田繃緊着臉，「很對不起，哈柏先生，我不會這樣做的，你要明白，我雖然做的事並不是正當，但我卻並不是那些沒有信用的人。」

「不不，當然不是，」哈柏焦急地說，「我並不是這意思——」

「我知道你的意思，先生，」馬田說，「我想最後看一次腕錶。」「現在離開了，」他說着，便從公事包裏拿下了那枝自動手槍。「再會了，哈柏先生。」

「等——。」哈柏懇求着。「不——不要。」

可惜話還沒有說完，馬田已經扳動槍掣，開槍三響後，巴度先生的合夥人便「撲通」一聲倒在地上。

馬田於是就收回手錶，把所有物件放回公事包，用小鎚把面對小巷的窗口打下了一小塊玻璃，這樣使警察以為強盜曾從這裏爬進辦公室內。

當他回到碼頭時，已是七時五十一分了，便慢慢地，很自然走回地下火車站。

× × ×

半個鐘頭後，馬田和巴度先生一同坐在哥倫尼酒店的休息室內，巴度顯得十分緊張似的。

「輕鬆點吧，」馬田微笑道，「你絕對毋需要沮喪的，我已經解釋過警察對這件事的看法，你亦已得到那些文件，將來你就可管理全部生意啦。現在哈柏夫人已是個寡婦，你在這裏毋需焦慨的，但是，我的——」

「噢，是的，」巴度說，「請原諒我。」

他從大衣袋裏拿出一張強滿的信封交到馬田的手裏，「這是你那應得的。」（一○）

新的時代

·何行·

海倫是說完對何綺蓮看看，她是知道海倫為什麼對她看，說：「我沒有資格做他第四位太太的。快吃飯，別說這一些了。」

她們不說這一點，卻是說別一點，海倫是較媚的，當她在吃飯時，一直眼望穆人傑，笑笑說：「還有一樣本事呢？那是你一個人應付三位太太，來得及的？每人輪流一夜呢？還是隨你心意的？」

「你問這些作什麼？」何綺蓮笑笑說：「你亦想去撈一腳？這是別人閨房內的事，你肯把呂先生的事說出來大家聽嗎？他亦等於有三個太太了，怎麼應付？」

「呂先生亦有三位太太？」穆人傑笑笑說：「那是比我還有精力。」

何綺蓮笑說：「呂先生第一位太太之外，第二位不是太太，是姘頭，第三位是小情人，便是我們的海倫，當了，呂先生說第二個姘頭分手了，是否真分手卻是不知。」

「綺蓮在亂說，家達有老虎婆在家，怎敢有姘頭，我這個情人，亦是一星期撥會二次的，星期三和星期六。」海倫笑說：「我為什麼不敢把他的事說出來，他是足夠征服女人的，不是他有這一種精力，我為什麼不去挑選一個年青一點的，真要說是錢，他又不給我多，有時每月是二千元，有時是一千五百元。」

「就是你因為他能給你快樂，才不想交年青小夥子。」珍珍笑說：「我倒還是第一次聽到你是這種心意，倒看不出，呂先生是已得到你的心，怪不得最好把肥婆趕走，你做他的太太了。」

「你呢？」海倫說：「你可說說你江先生的事了，我是聽說過，江先生很風流，在外面有很女朋友都不要，是祇愛你一個人，看來你是有收服江先生的本事。」

「亦沒有什麼本事，不過是待他熱情一點而已。」珍珍笑說：「男人在外面見識多，誰是真心，誰是假意是知道的，所以他在比較之下，斷了外面別的女人。」

「你們倒是好的，一個為男人征服，一個征服男人。」穆人傑笑說：「現在倒要聽聽你和綺蓮的了。」珍珍笑說：「似乎綺蓮對你特別關心，你卻是有三位太太，真是傷腦筋的事。」

「一點不傷腦筋。」何綺蓮笑說：「我和穆先生還祇是客客氣氣朋友，還十分純潔，我自知不夠動人和有誘惑力，所以穆先生還和我保持一段距離。」

「這倒是出於意外的。」珍珍笑說：「我以為你們早是朋友了，那末你們有時關緊房門二三小時，是在做什麼？祇是關緊門談談？」

香港竹枝詞

天氣

天氣乍涼乍暖，患病者多，不少醫生其門如市。正是：

昨晚翻風忘蓋被，
今早咳嗽且傷風，
下午突然紅日盛，
一身冒汗頰飛紅。

半個詩人

改變意見

一對年青的夫婦為爭論一個問題而引起雙方整夜不言一語。後來還是做丈夫的先低頭，說：「親愛的，和我談話吧！我承認我錯而你對了。」

妻子傲慢地說：「啊，我又改變原來的意見了。」（梁）

天下第一邪

文·賀豪　圖·秋雲

這一回　滄海桑田晃過地　變幻無端血成河

呂兆熊一招「白虹貫日」開始，跟着再化「一葦渡江」與「回頭是岸」。

韓北陶果然了得，難怪能享譽江湖數十年，他說過讓呂兆熊先進三招，果然履行諾言，讓足三招，然後在一聲「三招已過，你小心了！」他隨便的橫劍一封，向右一撥，就把呂兆熊用上了八成功力的勁招帶出門外，同時左掌輕拂，勁風撲向呂兆熊，形同利刃刺膚，十分痛楚，儘是一招，呂兆熊便知他的功力遠在自己之上，難以應付了。

常言說得好：行家一出手，便知有沒有，韓北陶憑這兩三個手勢，已顯出他不凡了。不過，他那兩招看似簡單，其實已是他數十年來功力所在，經驗精華。因此，他未能擊落對方長劍，又未能震傷對方腕脈，也大出他的意外。在他心目中，這兩個年青人確是後起之秀，不容輕視。

雙方對峙，互相窺隙，勝負只差毫黍，怎容得分心？

雙方僅交手過一招，大家都謹慎了。大家都握着劍，移動的步伐是緩慢中，又會猝然有變，一方，或雙方飛身撲擊對方，在一擊不中之後，又迅即退開，再次出現沉靜，繼續緩慢移動。

在場的都是大行家，儘管還未看出雙方武藝的奧秘，仍難預卜雙方的勝敗，但是，事態嚴重，卻是看得出。

廳很大，旁觀者也不少，但都心情沉重，惴惴不安。

打是免不了的，但高手搏鬥了一會之後，呂兆熊的步更碎，劍也握得更緊了。

突然，呂兆熊不怕冒險，竟從正面追擊對方，膽子之大，使韓北陶也吃了一驚，愕然斜退，生怕中了對方詭計。呂兆熊似乎了決心拼命，一擊不中，掉尾再進，這一趟，韓北陶不再退了。他挽劍振臂，劍光打着小圈，終於迎上了。兩劍相加，「噹」一聲，呂兆熊被震退兩步，他往目對方，對方只是晃了一下身形，一步也沒有退，功力強弱，測出來了。

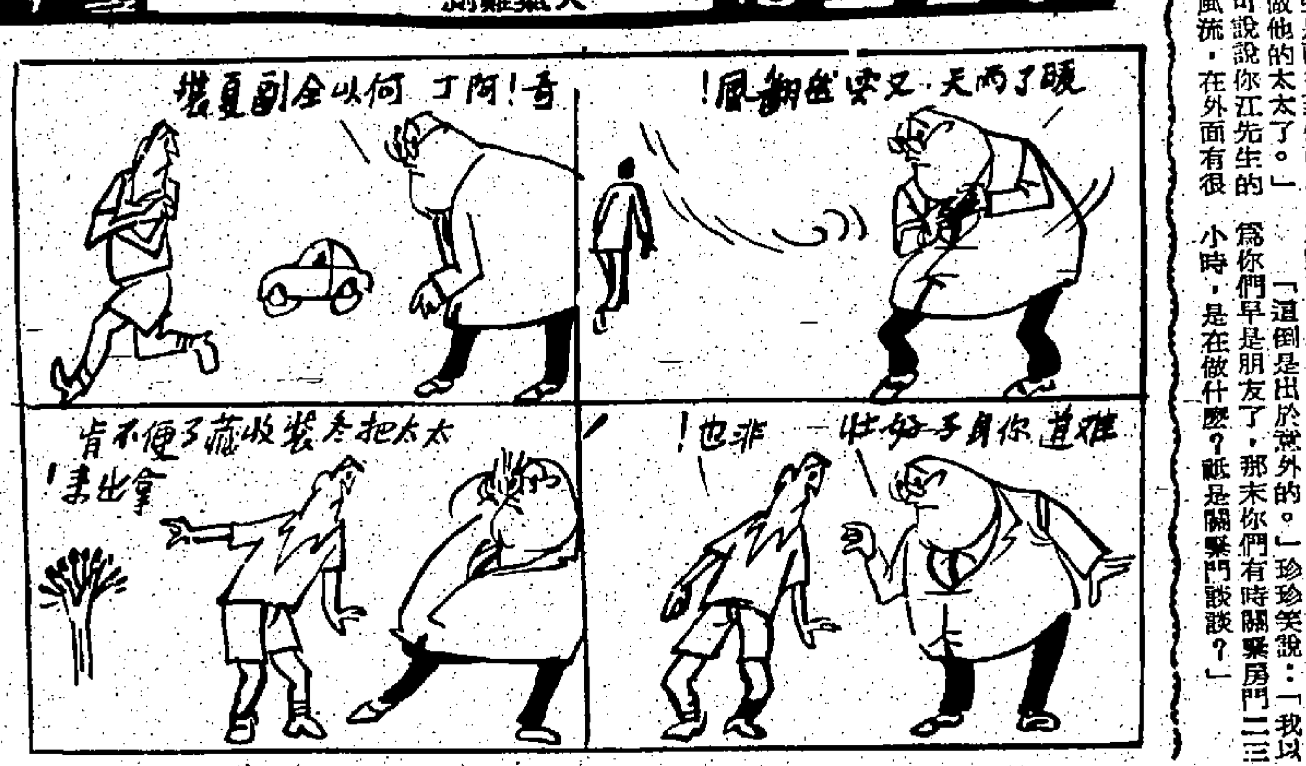
韓北陶冷冷地說：「我只道天下第三邪有什麼遮本領，原來也不過如此！好事之徒，實在把他吹擂得太過厲害了。第三邪，我早說你邪不勝正，現在你還有什麼話說？」

韓兆熊不答，冷「哼」一聲，展身形，再次逞攻。但他攻得狠，韓北陶守得更穩，在一輪快攻中，又給震退了，他似乎已失去冷靜，不顧後果了。

竹筱翠目睹此情，怕他有危險，一緊手中劍，嬌叱一聲：「梁老賊，休得猖狂，看劍！」

竹筱華仗劍相助，雙劍合璧，威力倍增，雙劍齊出，使出「比翼雙飛」，一齊襲向對方雙肩。韓北陶用出一招「金剛護體」，劍光繞遍身，雖然「噹噹」兩聲擋開對方雙劍，自己也覺得虎口欲裂，腕、臂均痠，還退了一步，這一來吃虧了。（四一四）

牛公阿伯　天氣難測



西洋怪異錄

·名惟·

眼簾，拉瓦那和瑪里查便登上一乘空中戰車，過了一會，便在黎納斯坦那着陸，那裏離開拉瑪、雪黛和略舒邁三人住着的屋子，不過咫尺之遙罷了。

這時雪黛正在摘着花朵，咀裏低聲地哼着小調，突然之間，她給一隻小鹿吸引住了，這隻小鹿的皮毛是金黃色的，上面點綴着銀色的斑點，非常逗人歡喜，雪黛心裏在想着，如果能夠和牠親近，那就是最快樂不過的事情了。於是她輕聲喚着拉瑪和略舒邁，叫他們出來。他們在門際出現時，她就使用手勢，希望他們能夠把那隻小鹿捉住。但是，略舒邁卻覺得有點不對勁，他懷疑這頭這麼不平常和美麗的動物很可能是魔鬼的化身，他就從沒見過鹿的斑點是銀色的。當下，他便把他的意思告訴拉瑪。

可是，略舒邁雖然已經提出了警告，但雪黛仍舊堅持着要拉瑪把那隻小鹿生擒活捉過來，好讓她帶回家中，作為寵物，打發他們的無聊日子，事實上，拉瑪也給那隻小鹿迷住了，但他內心裏面，仍然覺得略舒邁的說話，很有道理，因此他便猶豫起來，不知應否滿足雪黛的願望。然後，雪黛跟其他的太太催促着她們的丈夫一樣，說出了這樣的話，她說她從來便沒有要求過他代辦什麼事情，難道她已經不是一個可愛而又忠誠的太太了？她一直就是那般的服從和協助他，不然的話，她會拋棄貴族的生活而自願分担她的丈夫的不幸嗎？

這的確是雪黛向他第一次提出要求罷了，於是拉瑪立刻覺得進退維谷了。他能夠不理會他這個可愛的伴侶的說話，或者漠視了同樣那般可愛和忠誠的弟弟的警告嗎？這個弟弟，何嘗不是拋棄了王子的舒服生活，而跟着他過着流亡的生活呢？假如那隻小鹿真的是魔鬼的化身，那怎麼辦？這麼一來，他們不是會給牠的魔力迷惑住嗎？但是，到了最後，他還是經不起他對雪黛的那份愛情的慫恿，她是要求是那麼的簡單和純潔，於是他決定了取悅雪黛，替她把那隻銀色斑點的金鹿捉住。

轉身對住他的弟弟略舒邁，拉瑪說：「略舒邁，替我照顧住雪黛吧，無論在任何環境之下，也不要讓她完全沒有了防衛。我不會耽擱很久的。」跟着他又轉過身去對住雪黛。這時候她的臉孔剛好抬起來，凝視着他，一抹天真無邪的稚氣，而這種氣質，正是拉瑪所最疼愛的，為了那種氣質，拉瑪情願赴湯蹈火，萬死不辭，於是，拉瑪躡手躡腳，悄悄地爬向那隻小鹿了。（廿九）

晚明俠隱記

·滕甄·

第十三回　任風暴翦

原來「龍捲風」來得快去得也快，它俗名「掛龍」，又叫「龍吸水」。

乃是一股厲害的旋風，常在我國沿海出現。

一出現時，陸上屋塌樹拔，海上人亡船翻，端的可怕，任何高手船伕，面對它也只好聽天由命，束手無策。

且說「龍捲風」一過，船上眾人又忙從艙底爬出來，麗兒也從艙底爬出來幫手。

眾人七手八腳，把一艘破破爛爛的漁船釘補好了。

楚正下令試航，也還可以勉強開行。

這時，已是中午時分，眾人捱了這一場大風暴，攪得又飢、又渴，一名漁夫拿出乾糧來，卻已給海水淹透了，不能吃。

那一大桶清水，又是傾翻了，只剩下一隻空桶，滴水全無。另一隻大水桶，清水也不見了，代替的是一桶鹹鹹的海水，決不能吃。

船中本來有一些白米魚肉蔬菜之類，此刻也蕩然無存，完全給龍捲風捲去了。

那漁夫咒罵一聲，把乾糧丟到海中，眾人無吃無喝，只好挺起腰板直捱。

陳金峯在懷中掏出一個小羅盤，測了方向，原來這船給「龍捲風」一捲，已飄盪了百多里路，現在是在青牙島東南五十里之外。

麗兒忽道：「爹，咱咱不如折回家去，別到青牙島啦。」

楚正道：「那島主既然邀約於我，而我又答應於他，我們怎可失信於人？」

當即下令轉舵朝向西北。那舵早已破爛了，現時是用一塊木板臨時造成，權當木舵。

又下令揚起一面風帆，這帆是船上五六個男人脫下身上衣服綴成的，五顏六色，十分好笑。

說也奇怪，風暴來時，海面波濤洶湧，小山也似的巨浪連接出現，現時風暴一過，海面上卻又水平如鏡，水波不前。這種大風暴說來便來，說去便去。

在東海之濱，漁伕們也見慣了這現象，不以為異。

本來一片黑漆漆的海面，這時，一輪紅日，從雲裏錚將出來，陽光四射，光亮之條。

陳金峯忽地哈哈大笑，道：「大家瞧哪，就是青牙島三頭領的船呀！」（五四○）

交流

消化不良

香港蕎既時髮，揚威日本。到日本旅行的太太，一窩蜂的買了日本販價時髮回來。

防廢氣污染，大部份汽車將被拋。腸胃積滯，消化不良，又豈以人為然。

路線問題

新界的士有可為否。如能駛出九龍，則必大有可為。

殘而不廢

傷殘人士舉行運動會。可歎健康之人，未必練就堅忍不拔之志。

春寒翠袖薄

·碧瑩·

一七九．紙醉金迷

「是的，加上整個賭場，他們外國人普通的中級遊客，下賭的注碼很少，多是五元十元左右，自然貴賓和豪客是十分豪賭的，但我們是中國人，而且是單身女子，在這種場合中無異萬白叢中一點紅，不消說是受到重視，把我們當作貴賓看待了。」

「妳說的不錯，現在我心裏感到難以形容的心靈另一種享受。」

「還有在這裏遇到香港人或中國人，我們便自然親切地視為賭場中盟友，不消交談過一句話：「戰績如何？」便會問。或「成績好嗎？」又如「那邊莊家很旺，不要去！」」

是的，這一切情形，都是十分自然而然的令她們忘記了一切，芷雅和麥麗今夜對賭場開始有了興趣。

「這二十一點，你們不會賭的去參加百家樂吧！」

「好，百家樂和澳門的賭大小差不多。」芷雅回答。

「是呀！而且沒有通吃，只靠幸運，最適合沒有賭博經驗的人。」一個中國人加組。

她倆聽了便傻兮兮似的如劉佬佬入大觀園四處亂走觀看。

有幾桌睹「沙蟹」的客人，坐在另一個角落圍有紅綫，美麗的木欄，像受特別的保護和監視。

「麗，這是很大賭注的豪客，聽說每次碼注都是以千萬數字下注的。」芷雅輕輕說。

「那是百家樂枱了！」芷雅走前一步。

麥麗舉目一看，百家樂的兩大賭枱，和澳門的買大小差不多，已經圍滿了中西客人，非常熱鬧。

「小姐，請坐。」她倆已經被招待在百家樂的擺桌畔。

芷雅眼見各客人面前堆滿了二十元至五百元的籌碼，不禁有羨慕之態，她暗念自己手袋裏也祇不過有五、六百元，於是揮手着他們送兩千元籌碼來，穿着制服的高級侍應，和兩旁的主理人員也覺得芷雅，於是一位禮貌十足的女士，立刻便擺笑雙手捧上記數簽名單，同時主持這百家樂枱的英俊青年人，早已經如數給了二千元美金籌碼給芷雅。

大小數目還照足芷雅的吩咐，這種派場和招待，與澳門站在複雜人羣之中，看盡賭場小姐的咀面，真是有天淵之別，難怪許多人願意受十多小時坐飛機之苦，祇為來賭個痛快舒服了。

她倆玩了差不多兩個鐘頭，倒贏了千多元。

「夠鐘看表演了，走吧！」麥麗說

花鳥蟲魚集

播種之道

（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

本人在美國旅行中買得一包花種名叫（CARNATION）現在有些問題向你請教。

CARNATION是否喜歡陽光、水份？

怎樣能使幼苗長得粗壯？

它在什麼時候才可換盆呢？

它的肥料可否用化學肥？

以上一些問題希望能盡早為我解答。

祝安康

讀者 ARMY

一月六日

（答ARMY讀者）我不知道你那包花種是屬於那一種花卉，因此我在這裏介紹一些一般花卉的播種方法，你可試行下種栽種。

一般的花卉播種是在春天，用一個淺盆作苗床，土壤以疏鬆肥沃為佳，表土要細小，然後把種子播於表土中，種子當然是細小的，就不必覆土，若是顆粒較大的話，可薄薄覆土。播好種之後，把盆放在一水盆中，水不必過深，讓水從盆底緩緩滲入盆土中，由底而至盆的表土，盆面放一玻璃片，以保持盆內的濕潤，盆置於半蔭的環境中。出芽後，除去盆面的玻璃，澆水亦宜從盆底滲入，到幼苗長到兩片真葉時進行移植，再出現五六片葉時，才進行定植，定植生長安定，然後進行施肥，以後每十五天一次，在家裏栽種花草，我一直是讚成用化學肥，化學肥較為乾淨也。

要花樹枯萎

園叟先生台鑒：

啓者：關於約二、三尺花樹，請問有何種方法，使該花樹自行枯萎，敬請 合端賜敎。

潘嘉儀上　三月十四日

（答潘嘉儀讀者）要花樹枯萎，可把它用鋤頭連根掘起便行。

寒潮

童華信

四十二．沒有女人的別墅

洪文波道：「不做長期的，做個短期的女主人。」李小蘭又搖頭。洪文波心下想，這地方，怎能有個女主人，這別墅內裏有許多奧秘，只有自己的人才能在此居住，李小蘭與自己雖有一夕之歡，畢竟不是自己的同黨，她在此又關係複什麼，這等人怎能寄以心腹，他笑道：「其實，這個地方，我也不是長住的，我一時又未想到結婚，我們這等人，要天空海闊，到處飛翔，結婚，便把自己縛在一個地方了。」他看看李小蘭，李小蘭微微一笑，道：「是的，結婚，便縛束住了，我也常那末想，到了自己有了厭倦之意，才會找個歸宿，在今天來說，是長期夫人也好，短期夫人也好，我也不作攷慮。」

洪文波笑道：「除非那短期是短到二十四小時，或者是四十八小時。」李小蘭笑道：「這個還可以攷慮，甚至更短，只不過晚上，我們不是只做過一個晚上的短期夫妻嗎？」

李小蘭雖然對這風景優美，建築得精巧的別墅甚感興趣，但要她作為女主人，她自感到是難以安于室的，她自知是一個風月場中大出風頭的尤物，卻不是一個溫文嫻淑的家庭主婦。

李小蘭道：「我想到處看看。」洪文波笑道：「歡迎歡迎。」

話雖如此，那秘密隧道，洪文波卻不能讓她看。還好那隧道出口處是在密林中，隱蔽得十分好，要不是有人指點，是不容易發現的。

李小蘭步下海灘來，他在那三合土的小徑上走，這一條小徑，一部份是沿着山崖建築，一部份是築在山石上，直通到外邊的小碼頭，小碼頭兩旁都有梯級，可以同時泊兩艘遊艇。

小碼頭已差不多築成了，碼頭上的鐵欄干也豎起了，還沒有燈號，洪文波是打算在此裝上燈號的，這不過是自己泊遊艇的小碼頭，何必要裝燈號，可見得它的用處並不簡單。碼頭的位置剛好給山咀遮蔽，在外邊路過的船隻，是看不到這碼頭的，地形十分好，但是一般作為遊艇的碼頭，卻不需要這般地形，而碼頭的燈號，是給誰看的，並不給過往的船看，而是給別墅人看，如此看來，可能別的地方還有暗藏的燈號，李小蘭並不會想到這些的，她只覺得洪文波的財富，必定驚人，要不然，怎會玩起遊艇來。要知道在這地方，要不是富豪中人，是不會玩遊艇的。汽車是工作上的需要，要交通迅速，但是遊艇則不然，是純為遊玩而設的，不要說一艘遊艇的價值比一般汽車要貴得多，保養遊艇的費用也比汽車多得多，而遊艇的消耗亦比汽車強。

一個富豪家庭，縱然閒暇的日子有的是，也不過一個星期用遊艇一天兩天而已，多用反而生厭，就是一兩天，也是太多了，這是指夏季而言，到了深秋，便甚少駕艇出海了，嚴冬季節更不會有，因此一年之間，駕遊艇消遣的日子便只得春末到秋初的一段日子，而這段日子，又是雨季。

所以計較起來，每一次用艇，所花的錢便很可觀了。只有滿不在乎之輩才會養一艘遊艇來自娛，李小蘭認識富貴人家也不少了，能有一遊艇的並不多，就是那暴發戶李富人還未動遊艇之念，而今洪文波竟要買遊艇了，而且還不止一艘，除了那巨型遊艇之外，還要買一艘玻璃纖維的快艇，一個沒有太太兒女的人，居然要擁有兩艘遊艇，可見得這個人並不平常。

美國黑社會畫像

·西嶽·

五　瘋狗雲哥路

紐約黑社會另一個大亨狄文琪，他和奧尼馬丹、杜雅聯合組成一個企業組織，他們都押得一副很厚的身家。雲哥路就把目標移在狄文琪身上了。

他調查到狄文琪每日都在西區五十街亞爾古俱樂部辦公，這是午後六點鐘，雲哥路和基柯丹奴駕車到了那裏，等到八點鐘左右，便見到狄文琪從俱樂部出來，雲哥路走下車，迎上去，向他打個招呼。

狄文琪點了點頭，隨便問他一句：「雲哥路，你好嗎？」

雲哥路讓出一枝槍，回答他說：「狄文琪，乖乖的跟我走，不然我就在你的肚皮裏放槍，要命的便不要作聲。」

狄文琪看見他手裏拿着槍，沒奈何地跟着他走進了汽車，一直駛到布朗克斯那層新租來的屋子那裏。

雲哥路押着狄文琪上樓，推他進了一個房間，說：「狄文琪，現在委屈你了，我打電話給奧尼馬丹，一會兒你跟他說話，我叫你說什麼你就說什麼，別要花樣，當心你的狗命。」於是他撥了電話號碼，找着奧尼馬丹，說：「我是雲哥路，我有一件重要的事告訴你，狄文琪在我的手裏，是我把他擄來的，他有話要跟你說。」

雲哥路將電話筒遞給狄文琪，狄文琪接過來，對着電話說：「奧尼，你快來救我，雲哥路把我綁票了，我現在還好，他沒有打我。」

雲哥路搶過他的電話，說：「奧尼馬丹，你這個雜種，現在你聽着，如果你想狄文琪活命，就拿五萬元來吧，五萬元，全部要細鈔。」他歇了一歇，繼續說：「你趕快預備那筆錢，兩個鐘頭後，我再給你電話，你記着，別要花樣，否則我會割下狄文琪兩隻耳朵寄給你的。」

奧尼馬丹在電話中平靜地說：「好的，雲哥路，你要錢我給你，千萬不要胡來。」

到了午夜十二點鐘，雲哥路再去電話給奧尼馬丹，詢問他有否預備好那筆錢，奧尼馬丹回答他說，杜雅已經湊足了五萬元，只等着怎樣交到他手上。雲哥路吩咐他十二點半鐘，把錢送到芬可爾公園的大門口。

杜雅攜帶了五萬元細鈔，單獨一人乘搭一部的士去到雲哥路指定的地點，他下了車，在公園門前呆站了幾分鐘，忽然打從公園石墻上跳下一個人來，站在他旁邊，杜雅抬頭一看，原來這人就是雲哥路。

「錢帶來了嗎？」他說：「拿來！」（十）

鐵石心腸

·司馬紅·

六○九．三個一齊動手

照金保羅的想法，如果幾個人迎面走過來，包圍自己，決不會一言不發的就拔刀砍劈，假如那幾個人一定要把他置於死地，索性偷襲，免得麻煩，故此他覺得那些人一定開口說幾句，然後拔刀。

果然不出所料，右邊的一個站定腳步，說：「你是個無賴，我們要找你算賬，懂得這句話的意思嗎？」

金保羅很冷靜的說：「我剛才知道，也許我無意中觸犯你們，望了公主一眼，但卻是無心的，任何一個美麗的女人都不會責備向她望一眼的人，假如這種眼光帶着欣賞名畫的意味，她就更加歡迎。」

右邊的一個彪型大漢走前半步，右手搭在左邊的刀柄，準備隨時砍劈，但卻沒有開口。

顯然的這傢伙認為金保羅說話，出言不遜，已經是一種侮辱，非教訓他一頓不可。

那種彎刀非常鋒利，劈了一下，就整條臂膊割下來，何況他只是孤軍應戰，對方卻有三個，逃生的機會更微，不過，他並非完全沒有武器的，他所穿的一件長袍就是武器。

金保羅以前一度苦練中國的功夫，懂得用又輕又軟的布去攝跌各種刀劍之類的鐵器，故此他絕不心寒。

不過，對方擋住去路，如果突然交手，三把刀一齊劈下，他坐在長椅上面，未必吃虧，因此他也擺出作戰姿勢，緩緩的站起來。

他索性用挑戰的口吻說：「你們的星相專家早已告訴我，遲早有一天給人斬為肉漿的，可能是今晚，一定要動手的話，就請動手吧！」

三個阿拉伯人作品字形包圍，左右兩邊的人都把右手放在懸掛在左邊的彎刀的刀柄上面，但卻沒有動手，反而站在中間的一個，隨時出擊，身型較矮，沒有伸手拔刀，聽了金保羅這樣說忽然出擊，人到刀到，一刀由下邊劃到上邊去，這一路刀法有點像中國功夫的「倒劃刀」。

情劍刧

·漢海客·

六．多情自古多悔

那一聲哈哈更笑得邪，她年幼，可不識，但她不自覺退了半步，現下她才發現了，原來這兩個漢子手中都握着兵刃，啊！是半截隱在肘後的鐵枴，迎着西斜的太陽，枴上閃閃生光。

她明白了，哼！在那日遇到白逸之前，她是真不知道自己有一身功夫，現下雖然練過劍招了，可從未與人對敵過招，是以見到人家手中有兵刃，難免要生怯的，何況她手中空無一物。

她是生怯，可不是真怕了，卻是被人家宛了，不由大怒，道：「原來你們……騙我。」

兩個漢子分開了些，那隱在肘後的枴，也亮出來了，一個濃眉一掀，說：「往前走，你要是乖乖聽話，我們不難為你。」

姜伶又瞧瞧兩人的鐵枴一眼，李公枴！她還會不明白麼，她遇到了冤家對頭，昨晚她是在巷子裏，四處那麼多人，自然人家一見就認出她來，她不認得，哼！一當真她豈會怕了這兩人，也許打不過人家，再半高喝大也快不過她。但姜伶氣極了，好賊子，竟敢寃她。不，不由惱，說甚麼她可是空着雙手，要出氣，可得出其不意。

當下瞧瞧兩人的鐵枴一眼，怯生生，說道：「你們……要我那去啊！」

一個漢子把枴一揚，說：「你真不明白咱們是甚麼人？還是裝傻，昨晚你們打那兒逃的，就到那裏去，走。」一直往前走。另一個漢子跨了一大步，攔截着她左面的去路，屈肘，再一揚肘，鐵枴便現出一道寒光，道：「別以為你溜滑得很，你要是敢逃，我先打斷你的腿。」

她右面是大江，面對着一個漢子，左面又被這漢子攔截着了，只留下往西去的路，姜伶哼了一聲，卻又退了。（四八九）

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨，四十五分，（新聞天地）。九時，太平山下漫步，四十五分，賽馬排位報導。十時，少年故事，卅分，我為你點唱。十一時，民間故事，四十五分，「笑不老由你」。十二時至下午六時，節目與第二台節目相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，大城市小故事。七時新聞及「新聞之窗」，十五分，職業英語。八時，漁民一週，卅分，「詩林詞苑」，四十五分，轉播足球賽「南華對市政」。九時四十五分，轉播BBC新聞及「今晚時評」。十時六分，我為你選唱。十一時十分，名曲重溫夜、雀、歌。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。七時，每朝七點。八時五十分，BBC特寫節目。九時，中國各地樂曲。十時，粵劇精選。十二時，幸福玻璃球。一時，新聞，十五分，下午旋律，「食經」，卅分，「你想做遊行」。二時卅分，「閒話家常」。三時卅分，情海波濤。四時，音樂交響曲，三分，智力賽，卅分，「土佬歌集」。五時八分，「唱片騎師」。六時，音符的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，「交響曲世界」。十一時，新聞，十一時，一夜眠，後夜一曲，四分，綾歌作知音。日間播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，新聞簡報，名曲選播，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，天氣報告，清晨雅趣，新聞報告，卅分，天氣預測，晨早新聞專輯。八時，天氣報告，（繼續清晨雅趣），新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，（繼續生活的旋律），十五分，報導本星期六馬場出賽馬匹騎師排位及負磅情況，卅分，天氣報告，香港怪現……十一時，新聞簡報，「美的世界」，十五分，時代曲，卅分，「百變嬌娃」。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八銀C。一時，新聞簡報，卅分，視詩說話節目。二時，新聞簡報，午間劇場「曲終人遠」，卅分，健康第一號。三時，新聞簡報，（繼續七彩繽紛）。四時，新聞簡報，七彩繽紛。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續七彩繽紛）。六時，新聞報告，漁民天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，賽馬漫談。八時，新聞簡報，四十五轉三十三又三分一，天氣報告，漁民天氣報告（繼續四十五轉三十三又三分一），卅分，新聞簡報，實地轉播政府大球場足球聯賽「南華對市政」下半場比賽過程。九時五十分，時代曲。十時，新聞簡報，大江南北。十一時，天氣報告，新聞專輯，卅分，想曲，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業二台

七時，新聞報告，你的早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續你的早晨）。八時，新聞報告，（繼續你的早晨），卅分，新聞報告，天氣報告，（繼續輕快的節奏）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續輕快的節奏）。十時，新聞簡報，升中綜測驗中文科，天氣報告，卅分，遠東交易所今日上午行情，小姐、太太、廚房、經濟。十一時，新聞簡報，名劇選播「愛貓的人」，卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，時代曲。十二時，新聞報告，遠東交易所今日上午直至現在成交十種股票及成交價位，有律無律，卅分，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續有律無律）。一時，新聞專輯，天氣報告，卅分，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，金銀指數。二時，新聞簡報，卅分，年青人時間，新聞簡報。三時，新聞簡報，年青人時間，遠東交易所今日下午直至現在為止成交最多嘅十種股票及成交價位，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數，時代曲。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，升中綜測驗中文科，卅分，新聞簡報，粵曲精選。九時，新聞簡報，重播德語課程，卅分，新聞簡報，常用旅遊英語。十時，新聞簡報，樂苑花瓣，卅分，新聞簡報，（繼續樂苑花瓣）。十一時，新聞簡報，天氣報告，突破時刻，卅分，新聞簡報，五十七分，片唱不停。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，四十五分，天氣，福音廣播。八時十五分，漁民天氣，時代曲，節目預告，即日節目。九時，天氣，早晨約會，卅分，消防手相。十時卅分，漁民天氣，時代曲。十一時，回力球世界，十五分，小球消息，天氣，粵曲。十二時，卅分，天氣，歌劇。一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，福國歌曲。二時，心曲寄情。三時，天氣，粵曲點唱。四時卅分，天氣。五時，粵曲，兒童節目。六時，天氣，粵曲流行曲，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場為止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：傻人發達記。二時，新聞及天氣，十五分，節目介紹，十分，天大英雄卡通片，四十分，之乎者也。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目介紹：「麗的影院」：「吸血婦」。六時，青春學舍，卅分，小露寶。七時廿五分，天氣報導，卅分，五十分，新聞精選。八時廿分，武功夫。九時廿分，錦繡……五十分，新聞天氣及經濟行情報導。十時五分，林彼聖粵劇時刻。十一時廿分，歌手神探。一時十分，完播。

麗的英文台

八時十分——十一時四十五分，教育電視。五時，兒童世界：小寶、迪卡通片集，四十五分，卡通片集，小靈精。六時，新聞及天氣報告。七時，歡樂家庭片集，卅分，八面威風。八時卅分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度。九時，天南地北。十時，決策者奇秘片集。十一時，午夜電影：仙城香艷。一時十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「愛與恨」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「孤兒行」。三時，「第二劇場」：長白山上。四時，粵語長片：「乞兒狀元」。五時卅分，「跳飛機」。六時，「深情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，五分，「觀點與角度」。八時，「狂潮」。九時，「逼上梁山」，四十五分，「歡樂今宵」。十一時卅分，最後新聞報導，「保鏢」片集。十一時四十五分，「龍虎豹」。十二時四十五分，國語長片：「太陽下」。二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」片集。五時，英語長片「爸爸」，五十分，新聞及天氣報導，四十五分，「歡樂青春」。六時十五分，片集。七時四十五分，「獨行俠」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導，十五分，「觀點與角度」。九時廿分，首映名片。十時五十分，最後新聞報導，五十五分，「紀錄片精選」。十一時五十五分，「新聞展望」。十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，俏巴喇，五十五分，觀點與角度，新聞及天氣報告，俠影蹤。八時一分，女巡按。九時廿二分，仙鶴神針。十時，新聞精選，卅分，初級法文。十時，德文初階，十一時，秘書實務。十二時，商業會計，卅分，孟麗君。全日播映完畢。

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 阿里山九天 $1680 復活節團4月8,9日 每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤五天 $1290 4月6,7,8,9
曼谷芭堤雅五天 $1380 4月5,7,8
日本本洲富士山七天 $2650 4月5,7日
韓 日七天聯遊 $2690 4月16
韓 國四天 $1690 4月8,9日

星晨 5-249622 5-256973
曼谷巴堤雅古城觀光團
乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城縮影等名勝，住假日及羅澤大酒店，多晚夜總會及乳豬席。星期日出發6天$1390。 復活節團 4月7日
韓國板門店五天超級團
4月7日下午乘華航出發 住漢城巴喇沙大酒店 一流行程 節目豐富 $1,690
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

夢想假期
菲 碧瑤 住美麗都 五天 四月1，5，7(滿)，9
台 阿里山 住園山 九天 $1090 七天 三月26 四月3，5，6，21
$1190
漢誠 K-883071 K-889734
友聯 H-724136 H-738858

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
賜洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 H-229081
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓與趣行 H-747766
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 K-718532
7. 西環皇后大道西街坊福利會 H-461663
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9. 北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港華行 H-613913
成發電話 H-221583

主恩社 旺角鑽石酒家十樓 K889002 K859338
菲島精選團 五天 1190 七天 1380 1.4 5/4 9 4 ·純粹旅遊·專人領隊·

曉珊平機票·包簽證 TEL 5-447125 5-447126 5-436132
香港德輔道中243-7號德祐大廈1305室
美國1480 澳洲1850 台北510
加拿大1600 星馬泰1410 曼谷770
英國1390 馬尼拉745 日本880
歐洲1650 台韓1080 椰加達1430
寶島遊踪 七天 $1280 九天 $1450 4月2日·4月6日

統辦出國散客最多·實力雄厚綠印者均可
美加·澳洲·歐洲·星馬·泰菲·印尼·日韓·南美洲
各地旅遊探親·勞工移民·升學 居港或延期·世界各地廉價機票
台證 泰菲 特快台證130 特快泰證270 菲律賓證300 同業均可
中華民國護照180綠印者均可領
英國護照 居港有五年者 歸化入籍可領 英國護照本部 具備多年經驗 正確指導手續
遠東機構 ⑤220181 ⑤220182 ⑤266108 ⑤266107 中環萬宜大廈三樓211室·近中央市場

華僑日報讀者 七海旅行團 廉價機票服務 專線電話：5-447130
台北520 東京900 曼谷785 倫敦1550 星馬1410 溫哥華1700 星馬泰1410 關島1570 韓台日1300 三藩市1550

菲律賓特級豪華貴賓團 全程七天 費用：HK$1,290
出發日期：3月16·22·28日 4月3·9·15·21·27日
★採用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）
★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會
★住宿一流大酒店 遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地
海外旅遊機構 皇后大道中35號商業大廈一樓102室 電話：5-246196—7 5-233847 澳門分社 87266

菲律賓 七天 $1290 22/3 28/3 3/4 9/4 15/4 21/4 27/4
台灣 七天 $1280 九天 $1410
特快台證·廉價機票·百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室 ③-969747 ③-968188

九龍機票市場
東京870 三藩市1150 倫敦1380 澳城$1170
曼谷770 溫哥華1620 巴黎1750 菲島$750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$950
台北520 多倫多2050 非洲2980 中東$1610
彌敦道625麗斯大廈1207室③884585③853297 去德旅遊社

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行李
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

往台灣可帶合法百貨
機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

復活節 台灣 九天$1410 七天$1280 六天$1200 五天$1150
菲律賓 五天$1330 六天$1480
韓國 四天$1650 六天$1990
出發日期12/3 19/3 22/3 26/3 28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日服務辦公 K942821 K946441

台灣 順帶百貨 可賺六百·專人包收 倘遇退貨·十足退款 快證100·機票500 新春四天690豪華890
聯合旅遊貿易公司 假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓 電梯按4字413室電話：⑧943465⑧939327

四海 台灣豪華九天觀光團$1580（週末） 阿里山 7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華·謝絕帶貨·住宿圓山·希爾頓·涵碧樓·華王
報名查詢·請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈 電話：5-457181-4

免費代辦各國簽證 四季平機票 5-239147 5-254272 5-254276
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室
英國1250 加拿大1290 美國1190 台灣團950 曼谷團1300
星加坡700 澳洲1700 歐洲1550 菲島團1300 美加團4990
台北210 日本400 曼谷350 星馬團2650 韓日團1590
馬尼拉350 紐約1590 耶加達900 代辦美加入學手續

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
特快簽證 廉價機票 三藩市1500 紐約2150 溫哥華1700 雪梨1850 巴黎1700 倫敦1420 台北515 東京880 曼谷840
菲島 豪華五天1480 假期五天1290 台灣7天：1280 日本6天：1970

菲律賓五天四月七日 $1190
笑哈哈團復活節4月7日出發全程五天不用錢假住宿海景大酒店 暢遊百勝灘、馬尼拉名勝、飛機來回碧瑤、千島縮影，一流食宿，華人領隊
聯達 漢口道14號漢大廈804室 K661142 K662027
聯耀 彌敦道611號萬國大廈1502室 K312678 K312838

特平機票 英美加包機·台泰菲快證 海洋公園 $35 $68（特別優待團體） 假日郊遊 $14 $20
康樂旅遊公司 世界大廈501室 ⑥441531 441867

美加台北 東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$410 $1500 $520 澳洲$3200 馬尼拉$750 歐洲$1650 中環雲咸街3號A302室定位⑤237266⑤261548

置富花園 H2急讓三四樓C582 八呎六〇國出五⑤二三二七
商業二樓 電話⑤950375 ⑤257843 學校街三租售均可合 商道彌敦近
食堂讓 廉價靚區中心 旺角 中因生急財 於係 李出傢私裝新 洽國用修理
旺舖出讓 合號 快A H餐 有舖 ·店 四號出讓 六店 五兩地點 八面 二門 西 五口中17道
調景嶺石屋 旺背 K山 一面園地 九海地 六合 六 九 四 〇 洽 景嶺 優美
遊艇出讓 下油西 午落式 H機 七設45 七備呎 一濟中 四質式 八即長 〇用40 劉鉅呎
澳門新樓 七齊呎 一全兩 一漸房 〇讓大 八三廳 九萬面 洽五東 千南 元水六二 K電百樓
出讓 房樓

廠餘讓面 因無閑照理全盤出讓 長期客戶日生產四千件 左右有意請函本報信箱 二二八五號
靚樓出讓 至南A 11三座 時面高 H單房 四邊一 七快流 四入單 四伙邊 六晚向二 一七正期益
木屋出讓 僅農古 萬場洞 伍或木 電居屋 ⑤住空 6大地 6貨閣 9車合 帶直貨政 街邊倉記府
公平行 馮棠：主理
★傲宮花園 H4 H5 H8 大小單位
★荔灣花園 A2 C1 D1 大小單位
★南豐新邨四期11座三期7座 大小單位
★大同新邨大衆樓低層 1100呎
★列堤頓道三房二廳工人房 1120呎
★美孚新邨七期11A高層 1050呎
H—440295 K—719027
診所出讓 至科合 六診室 時打字 ⑧等樓 九有醫 五家務 二下所 〇午牙 八二醫旺 六時婦地角
向海五期 華洲 經字 西區 一讓房 七有三房 二二廳 五電
招頂 頂留士 電子瓜 K電器 三機區 三或小 四小舖 三型適 七工合 〇業各 李廠行
特大橫門 足面6 急大號 讓地近 電旺品 K租心 6平樓 7因有 5人閑 3新手樓 1華不舖
工廈廉讓 一位長 五販沙 李讓灣 洽合工 電廠 K大廈 七廈 九樓 四上 〇單
學校食物部 人頂 手讓 不生 足意 晚有固 K者定營 ·請業 電中 H因
頂製讓衣 香港西區時裝廠正在生產中二千八百尺全盤或部份均可 有意請函本報信箱四九五號
出國廉讓 元朗唐樓 面向南 二廳 一生園 二房 ·風 710呎 及 合優 14氣 冷天 7萬機 廈 洽辦雪 晚公號 電時及 ⑫間全彩 7電新色 9K像電 15佰視 5陳售冷
豪華海景 天后廟道 H房 七上 〇盜翠 〇車閣 六位 八二 元千層 洽餘七讓 出洋樓
公平行 馮棠：主理
★軒尼詩道215—217號高層 480呎
★畢路乍街地下舖位連大閣 1200呎
★寶翠里東苑樓連天台AB座 350呎
★寶西湖大廈14座A連車位 1490呎
★九龍城衙前圍道雅芳園 700呎
★連有雲車位租售均可
H—440295 K—719027

代理租售樓宇，忠誠服務可靠 歡迎業主、客戶、手續快捷妥當 ☎5-444161 十線 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大廈三樓
茶樓餐廳 鄰近士多成館市每士 君或愛十餐地層街三 帶◎直年廳點三C 手接付售種千 業致百旺呎地 主租六盛近下 電亦萬合厚迎 ⑤可首茶和二 5免期樓街三爹西 上頂一樂街樓核環 址
松別墅園 H車樂境松萬俱三高新 站汽幽林餘全房賓式 步車雅向尺停另用弃 四行直匯粉有車備面樓 四五遠內嶺花場人鋪分 六分門可上草花房千層 七鐘前供水樹園衛五租 九合從兒全木餘生尺售 七電粉童最後地設一兩 洽：鑽遊琨山四備層
旺舖租售 NO2.11A永勝大廈涌道 C2.100呎 租售 H234523 H250834 B D1.900呎
西區商業樓 大道西428至438號四 五樓 商業單位 租售 電 234523H·250834
中環寫字樓 中環威靈頓街302號 商大廈四樓 17至19號 租售 H234523 H250834 578呎工
中環租售 有為大道中及商業大廈 字樓交通便利 請電 三樓 八合文各 五業大 〇用小 元
樓租售 電日道 ⑧下六業商 六千樓地 三至字 五五樓 八時及 〇洽工 泉場 洽滿每臣仔
大埔金富 合發交 租佳通 售兩方 可稍便 分四防 期伙盜 K設備 8商視 6遠厦 3天呎
街市旺舖 街48地下 成十分 供10年期 19152元可租千 5分租 30首期 0年 ⑤49373 西和環
特平租售 字道110號 六樓六 五足 三號四 〇讓 八百 〇六 業電工 洽⑥ 灣仔
商住新樓 兩大道中 獨立南 電向海光 ⑤一710 520 三層 樓 絕佳租
旺舖租售 元朗 四層 尺分 K 399 大團 千 全 餘 三仟
租售
寫字樓結束 全新美國裝修 座椅計算機 機格字打 有大班椅 議港到 號香工 購對面 六字樓C室
洋樓急讓 香港堅尼地道129號 A3三房 九龍業主 有意請電 則約見 小姐 二三 ·合

上環唐樓 吉舖租售 東街33號地下（荷李活道174號街口） 荷李活道182號（西街口） 太平山街32—34號
歡迎參觀 廉租3100元 有前後門 實用1290呎
特價租售 有入伙紙 實用590呎 旺舖一間
十年分期 先付二成 有入伙紙 六層唐樓
錦茂企業有限公司 ⑥—238049
高等新廠舖地下 十八呎高·五千四百呎·租售·香港柴灣入口處祥利街三面大單邊萬峰工廠大廈地下本年約四月入伙· K—616538 K—866051梁洽
公平行 馮棠主理
傲宮花園H4、H8高層 518呎
傲宮花園H5、F座高層 694呎
荔灣花園A2高層 516呎
荔灣花園C1、D1中層 608呎
南豐新邨四期11座高層 474呎
H440295 K719027
尖沙咀區 商業用途 全層一千二百呎 K六六六二 郊區 女仕
洋樓租售 高級 池西灣 東北 地下 業三 36萬 H—23812
全幢唐樓售 九龍 佐敦 近 旺角 中央公園 H·242292
租樓售舖 大道西317號 鴨巴甸街75號 22號 樹東街13號 四號 打老道108號 15一樓 租出 K—639111或K—960741
建煌新記 H250717 H233309
北角工商樓 萬宜大廈 炮台山道 寫字樓 工商樓 租售均可
中環寫字樓 德輔道中三千餘呎 全層由三元半起

遺失啟事 外員遺失登記證 報失九龍 作廢及書 一號
遺失聲明 茲遺失九巴職員證NO 1036號 作廢
遺失
曾文輝 本月26日我遷離青山道234號三樓前座請華時收回上址否則一切與我無關 陳煥奕啟
尋人啟事 江記昌胞兄 江月紅侄女 見字后即去佰馬來西亞森美蘭州馬口同興藥房47號行轉江佛經收
訪尋
出售 ①灣仔道地下貨倉寫字樓一千五百呎 ②太子道樂園一千二百呎 ③彌敦道金德大廈一千 ④彌敦道東海大廈六百五十呎 和記地產代理有限公司 請電：⑥—240124—7
出售 ①灣仔道地下貨倉寫字 ②德輔道西均益大廈寫字樓六百五十呎至一千三百呎 ③夏愨道和記大廈商場三百五十呎起 ④彌敦道四九九號（住宅用途）七百呎
寫字樓舖位 ①尖沙咀寶來登酒店場及寫字樓六百三十二至一千五百七十三呎
出租 ①北角屈臣氏大廈七千五百呎至一萬呎 ②新蒲崗四美街十五號一萬八千五百呎
工業大廈 ①北角繼園街和發閣一千二百呎 ②司徒拔道康輝台文華新村一千四百呎 ③太子道與業皇帝大廈一千呎
出租
旺舖租售 下鄉道5,7,11號 面積：939呎至2173呎 二樓商業 6595呎 電：5—253003或3—644763

國際生髮 中心 歡迎詢問 保證生髮
——光頭救星——
保證出新毛止頭癢去頭皮止脫髮救活髮鬼剃頭 還你青春 請照臨香港軒尼詩道385號軒學大廈按⑥字601室（金鑾殿對面所有路過車均達） 免費檢查預約⑤721421（功效比前更強）
耳鼻喉科專 洪冠洲 洪元芬 ⑤438514 道千中 中諾 二8 樓3
任勉芝 九龍 寮鄉 街 42 K948905 治本 針灸 中醫
醫藥
遺失啟事 明除分遺 所向行失 失該備海外存 作行報僑托銀行 廢報 失報銀行 時 登 郵學雲啟
遺失啟事 茲遺失本人前（59）05423號中華民國照 外國補發時有關手續 特向該館登報申明作廢
遺失聲明 茲遺失管理一保險箱 S3168號 何偉姆啟
遺失聲明 茲遺失永安人壽保險公司保險單 號碼S3160 特登報聲明作廢
遺失聲明 茲遺失香港船員證 NO.9209—9 特此登報聲明作廢
茲遺失大安公司股份 5 乙張 特此登報聲明作廢
遺失股票聲明 茲遺失香港德輔道西九十三號地下德士古公司股票NO.295 二張特此聲明作廢
遺失聲明 茲遺失收條1101—1200 特此登報聲明作廢 百達旅運貿易公司
遺失聲明 茲遺失第一銀行保管箱 號碼2968 特此聲明作廢

有問分類 刊在第二十八張第八頁 告啟
痣疊脫包 C二灣劉玉痛新 工座二仔玉粒無法 ⑥按號洛堂瑕疵脫 ⑤1112克主癒黯 字樓道理等痛無
催眠療法 八號九心弱根 八五龍理口治 七樓彌吳吃失 四 教常緊眠 八電道等張神 二話 症驚經 ③364·懼衰
耳聾機 中環租單利街十號萬興大廈 萬國牙科器材公司專辦各國耳聾機器質料 定價平及修理 服務電話H五〇五七三
痔 到血痛 即擴 醫港 診所 午診 電話K783117 K703143
痔 基督教徒 周吳金精好科 專家 痔瘻 內外科專科 中醫女醫 絕無後患 徹底根治 老鼠偷食 藥到血痛即除痛
中醫麥漢生 內外專科 筋骨風濕 跌打針灸 速癒 腫痛
肉粒 除治 專治
雀斑 狀陽
人矮 憂勿 年久少增首有大效35元者不本所代高

華僑日報 分類廣告

大字四個　小字卅四　每天三元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收銀三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

賜洽處：

刊分類廣告送巨獎

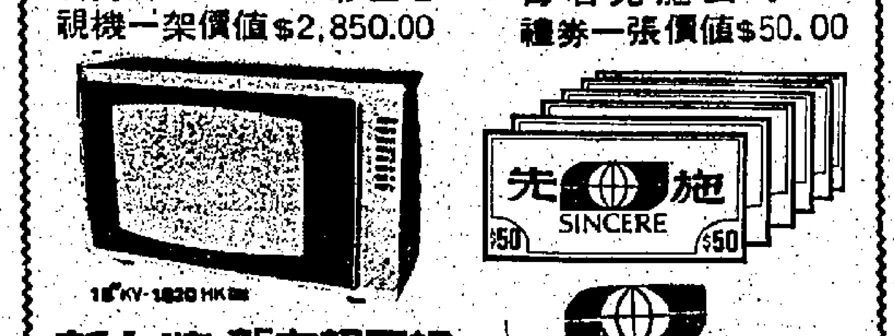
新力電視機　先施公司　聯合舉辦

◁二月廿日起至三月卅一日止▷

刊登華僑日報或華僑晚報分類廣告六元

頭獎一名：新力牌 SONY 18″彩色電視機一架價值$2,850.00

二獎20名：每名先施公司禮券一張價值$50.00



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號電話：5-445188

九龍彌敦道574號電話：3-846056

香港總行：香港德輔道中173號先施大廈　電話：五·四四三一九一

九龍分行：九龍旺角亞皆老街83號先施大廈　電話：三·九四〇二六一

◁抽獎公佈日期四月五日▷

待聘 各業

誠徵行政位 文武

廉費報稅

國文作文

理帳報稅

專門報稅做數

帳稅

女傭待聘

龍基會計

報稅記帳 最平最快　各業報稅 積帳 申請CO

鐘點女傭

中英文牘 出入口單按件時制 效職者歷倫大高級 經濟學試洗衣街91 勵敏秘書 K963058

五卷課程

護士待聘

出口兼職

廚師什務

補習

荃灣聖芳濟中學

鳴廉補習

心理碩士　港大預　聖心　補新舊數　會考秘要　補習　小學補習　倫大英文　中大文科　理工學生　港大醫科

香港大學　經驗補習　經驗補習　港大預科　女拔萃預　免費英文　小學補習　經濟英史　經驗教師　經驗補習　官塘補習

專職補習　香港大學　新舊數理　考期近試　升中　會考英文優異班

會考英文最後準備班

三月廿八開課英語權威捷學中心

新、舊數、理 會考優異班

三月三十日開課每週上課四天共六小時會考班經驗教師指導務使各考生於一個月內精熟所有應考課程月$60學位有限報名從速及F5英文彌敦道立信大廈四樓E座求洽 K674789 K672571

聘請

高薪招請　聘請助護　探熱助護　留宿女傭　急聘　青年中心

聘女文員　裁剪　送貨什務　經驗繪圖　聘請司機　請女練習生　急聘幼師　學校請男工　半日家務　誠聘教師　留宿女傭　男女文員　急聘幼師　聘小事務員　招請職員　聘見習生　招請司機　聘女助理　運輸公司聘請女文員　聘請　荃灣女傭　攝影公司

男女售貨　經驗助護　樓面水吧　招請文員　商業急請　山頂醫院　室內裝飾　跟車送貨　請什務員　聘請導師　聘女文員　聘後生　誠聘學徒　聘女傭　聘練習生　聘請助護　某文具誠聘　急聘　辦館送貨　招請什工　某教會中學　打金學徒

中文教師　走鵲售貨　聘幼師　彩色請人　請女簿記　聘女文員　招洋行女　請冷氣技工　補習師學　電鍍分析　見習會計　聘請煮飯　請送貨員　醫所登記　請女傭45　出口油畫　招請男女　商行職員　留宿女傭　出口包裝　RC結構　湊仔女傭　聘請後生

見習生　請女會計　誠聘女傭　商行展業聘請男女初級　請補英數　女收銀員　月光餐廳　時裝公司聘請女售貨員　請女售貨　茶樓招請　西醫診所　送貨什工　誠聘補習　急聘　誠聘職員　塑膠公模　請女車工　出口洋行請　TELEX　聘幼師　運輸公司　貨車司機

廣東銀行 急聘信差

數名年17至22歲英中三以上程度耐勞勤力新近照請携身份證履歷及學歷在辦公時間親臨廣東銀行大廈19字人事部面洽。

急聘

聘女文員　急聘教師　課餘兼職　聘請後生　女打字員　聘請外勤　小學下午補習

瑞榮大市場（沙田）

聘請男女售貨員年齡十八歲以上初中程度略識英語應徵者請親函履歷電話號碼近照一張待遇要求寄香港郵箱230號人事部收

MANAGEMENT 誠聘初級管理人員

多名中學程度年18—25專業訓練有志商界發展

男工務長

大製衣廠聘請工務長一名需對卡曲電腦衣生產過程有五年以上經驗及能管理全廠有起貨能力爲合待遇從優有意請詳履歷電話待遇附照片寄香港郵箱六六〇四號

後聘生男

請小姐

誠聘女傭

請鐘點留宿不拘經驗薪優身份證相片到界限街181式樓 電K372550璟球

營業代表

出版社聘

酒店聘請

房口　男管房及女工

請函履歷近照電話及要求待遇寄銅鑼灣郵箱二〇八〇六號

聘請後生

華僑日報中區辦事處聘請男後生一名工作時間朝九晚六每月有四天假期供午膳新優小學畢業或初中程度不拘但以住港島爲佳有意於每日辦公時間請携身份證及相片親到香港中環德輔道中香港華人銀行地下本辦事處面洽

聘請

誠聘 文員後生

急聘

葵涌大鋼廠聘下列職位：

①經驗出入口文員中五或以上程度流利中英文能獨立處理一切出入口文件工作

②秘書實際經驗能處理一切往來中英文書信包括翻譯工作懂使用電報機諳它國語文者更佳

③七座位貨客車司機體健耐勞略識英語熟港九街道一年以上牌。應徵者請付詳細履歷近照電話希望待遇付本報信箱五〇五號

貨倉記帳

塑膠廠聘請貨倉記帳男性職員壹名需有工場貨倉存銷統計經驗三年以上請電 3-750192 洽

牛仔衫廠

高薪急聘男女經驗組長及指導員多名熟做牛仔衫待遇好福利多冷氣廠房位於油塘灣廠車接送有意者即電K四七九一〇二劉太

工廠門警

聘女助手

外勤營業員

某大入口傢俬公司請外勤營業員中學或同等學歷中英流利面貌端正無不良嗜好三年外勤工作經驗請詳履歷附電話函華僑報信箱五一九號

洋行練習生

初中程度能刻苦耐勞經驗不拘有升職機會有意者附照近電話號碼函九龍旺角街二樓收

半讀工生　聘女文員　聘請管倉

招請校工

本校擬請校工一名專責清潔及什務工作有意者請到北河街165—167號查詢

急聘教師　聘請送貨　聘請文員　招請技工及練習生　大廈管理員

秘聘 書女

大絲花廠

有冷氣設備招請年青女工數十名工作簡單易學可做半天工作（上午或下午均可）四小時工作底薪12元全日工作八小時24元熟手月入一千元以上最適宜半工讀女學生有意者請携備身份證親到官塘創業街二號美亞工廠大廈九樓報名

誠聘 輔師

請成本會計

大製衣廠請成本會計員須有經驗有意者請備履歷照片來函旺角郵箱8575號會計部收

青山道製衣廠聘請

①生產部助理文員：女性需具實際工作經驗
②助理會計：女性要對工廠會計有實際工作經驗
③練習生：中學程度。應徵者請親備履歷要求待遇電話函華僑日報信箱五〇九號

初級技師　聘請職員　女待接員　司機送貨

你可成為高薪

聘職女員

商行招請

超級市場急聘男添貨女收銀員 多名

月薪伍百伍拾另獎金供膳食第三月再調整薪金每天工作十一小時半每月四天假期應徵者請函履歷地址近照寄香港郵箱8940號

香港電話公司 清潔女外勤員 多名

聘請

葵涌區大製衣廠誠聘女出口助理文員女物料管理員存版管理女文員有意者請詳履歷近照寄華僑日報信箱五二〇收。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
50	149	401	467	836	901	948	1196	1254
51	150	403	468	840	902	981	1198	1256
52	151	406	469	841	903	986	1199	1258
54	152	408	471	840	904	1000	1202	1260
58	153	409	473	849	906		1205	1261
62	154	410	476	851	907		1207	1263
64		411	479	857	908		1208	1265
73		413	480	858	913		1209	1267
75		416	486	860	916		1212	1268
76		419	488	864	917		1215	1269
81		420	492	866	922		1218	1271
84		423	490	868	918		1219	1273
94		428	494	870	926		1220	1274
100		430	496	873	928		1221	1278
101		434	499	874	929		1223	1280
104		436	803	878	932		1226	1281
110		438	804	880	937		1233	1414
111		440	813	883	938		1234	1415
112		441	817	884	940		1237	1416
119		448	821	926	941		1238	1420
120		449	824		942		1239	1421
124		469	826		944		1246	1422
138		460	829		945		1247	1424
139		462	830		946		1251	
147		464	834		947		1253	

德士古荃灣倉

聘職男員

南順油廠急聘裝油工友

需克苦耐勞應徵者請携身份證及相片三張親到觀塘偉業街一三九號二樓洽

聘練習生　聘請職員

貓狗

狗貓 K961238 葉陶記

狗

訓犬專家

狗病貓 古氏 H617042 617620

鳴謝

鳴謝

鳴謝

搬運

樂信搬屋貨運 日夜恭候大小皆運 九龍655945 636132 香港700536 562174

聯友

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

倘有分類刊在八張三頁

租賃 香港

跑馬地租 禮頓道25—31號 六百餘呎 一房一廳 時間洽 電⑤451464

銅鑼灣樓 洛克道 四六五號 八樓 租一伙 約四三七三百 按二 洽 林

寫字枱 中環銀行區 設備全 雙人出租 有 請電⑤—二五二〇四三九〇一二六二 洽

北角梗房 十三樓 清靜 單身 女士 電H七〇五〇七

灣仔商業大廈 謝斐道 三八號 單位 租 洽 電話

中區寫字樓 安慶台1—4號 800呎 H250834

中區寫字樓 中環 威靈頓街17—19號 一千一百呎 電H234523 H250834

中區旺舖 德忌笠街27至37號 大廈G座 360呎 電H234523 H250834

西區旺舖 西營盤第二街45號 620呎 近 地下 租 電H·二三四五三

寫字樓租 中環 永樂街八號A 興隆大廈 全層 電⑥ 洽

旺舖招租 灣仔 莊士敦道220號 交通方便 地下 洽

中環旺樓 30A號二樓 實用六百呎 租一千二百 電K·04510

住宅舖位 中區及寫字樓出租 電H·454348

維愛樓 北角 英皇道 5號 住宅出租 交通方便 電話H·632616

旺舖招租 百餘呎 ⑧晚電 一八八九八四 一八二 洽

旺舖廉租 四號大廈 合各行 地下 洽 四二一六式三

靚房出租 灣仔軒尼詩道三二八號 月租 電話H·七三二七〇

灣仔舖招租 謝斐道 七十元 電H七二五六〇

新樓租 北角 寫字樓 全層 電話H·四三五二〇

山光苑 跑馬地 山光道 交通 電話

中區寫字樓 中環 德輔道中 元 洽

旺舖招租 地下 第一街119號 電H·四六〇七

寫字樓租 西環 德輔道西 一千呎 電話

靚房出租 西環 正街 電話H·四九一六五七

眞光大廈 西環 有八伙 電K七一六一五七

住宅招租 崇光大廈 電話⑤七六二〇一九

舖面平租 沙田 街市 合各行 洽

旺舖招租 吉直街62號 地下 電H·四五 洽

北角

高層洋房 實用面積一千二百呎 三房兩廳 另有工人房 車位 煤氣 水電齊 環境幽靜 詳情請電 ⑤—二四〇二二四

大小寫字樓平租

永基大廈 德輔道西26—30號

永順大廈 文咸西街64—66號

電話：四三三六四三

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 四環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話—5—461663

灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道244—246二樓澳門文玩公司 電話—5—747766

北角海港道 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港樂行 電話—5—613913

九龍美孚新邨 美孚新邨百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話—3—718532

荃灣梁安街 荃灣梁安街三號二樓正展公司 電話—12—429081

時間每日上午十時至下午六時增設區內服務 或可省時 又免車錢

中環出租 砵甸乍街35號五樓 新樓單位450呎 及三樓1000呎 寫字樓工廠 每呎二元 ⑧232916 ⑤239604

大道東舖 合和大廈 一九二號地下 電H·六一一七六五四

平租每呎一元三角 北角英皇道 旺區 商業樓 電H—二五九〇四五

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街 六大基廈 39—41號 寫字樓 舖位 車庫

官塘 興業工廠

香港 香苑 大廈 島道

連 車位

接洽處：六基萬昌 有限公司 39號 香港 電話252497 239292

大道中78號三樓 平租約七百呎 一伙 有電梯 地板 新 會 公司樓上 電話H二五九〇八

中環吉樓旺舖招租 西環 大道西 五百呎 及座 大廈 4 B

港澳碼頭對正誠信大廈租 新 大廈 高級 商業 寫字樓 電H·491479 H491404

舖位 中環 寫字 商業

樓寫字 中環

舖位住宅 七 三 八

中區寫字樓廉租 利源西街15號四樓實用六百餘呎 合商住 小工場 包差餉 雜費 電約 日夜：⑧933749

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租 （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

凍房廉租 筲箕灣 內有水 電話⑧6016920 ⑤719574

寫字樓出租 中環 利源 四〇六 千呎 一元 電話

寫字樓廉租 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700呎·全層或分租 均可 詳情請電：⑧036392 ⑤437596

跑馬地 百德 二房二廳 山村道 H721516

恒生銀行信託有限公司 電話：H255011 內線429·235或244

吉樓招租

成和道10號950呎 兩房

大坑道 春暉台 龍園 千五呎 兩廳三房 連車位 大坑台

銅鑼灣 琴 大廈700呎

銀幕街 5號750呎 一房一廳

列提頓道 一號 恒柏園 千四呎 三房兩廳

衛城道 3A號 七百呎 兩廳兩房

康威道 五號 千呎 連傢俬

羅便臣道 77號 千六呎 兩廳 三房

天樂里 恒安大廈550呎

寶馬山道 林閣 千呎 兩廳 三房 連車位

炮台山道 5號 五百呎 一廳兩房

文咸西街24號 南北行大廈 五百呎 一廳 兩房

英皇道 四百呎 一廳 兩房

鰂魚涌 英皇道 金坊大廈 620呎 兩廳三房

荃灣 西灣河街 六號七 百五呎 $900

商業樓宇 偉興商業大廈 軒尼詩道 188—198號 五百呎近

灣仔恒生銀行 隔鄰 大道中中和行 大細單位

大道中七十六號七百呎 寫字樓

機利民新街34號寫字樓

恒隆大廈 大道中一八四號 九百呎 寫字樓

閣麟街15號 閣麟商業大廈 七百五呎 寫字樓 近

大羅國貨公司 威靈頓街一五二號四百

中區利源東街一號560呎 寫字樓

萬利大廈 大道中367—375號 大細單位 新裝修

甜記大廈 德輔道中 有大 小單位 寫字樓

永樂街一式二號 商業樓 宇 約五百呎 近上環郵政局

文咸東街136至138號六樓 千六呎 租$2,800

文成街16至20號7F 四百餘呎寫字樓

灣仔軒尼詩道 先施保險大廈 千二呎 每呎租$2.60

鰂魚涌 明街一號 620呎$1,300

旺舖 英皇道330至332號 英都大廈 四百呎舖 英皇道 九四七號 地下及閣樓共千六呎 英皇道 九九三號 得利樓 六百呎

市中心寫字樓 平租 四七字樓 電話

廠房招租 松栢工業大廈 黃竹坑業發街12號 管理處洽 電話5—523009

跑馬地新樓旺舖廉租 奕蔭街35號地下 合各行業 H627053

租賃 九龍

兩房出租 68號 單身 電話 K 洽

分租牙科 沙田 有意 請 電 八〇

靚寫字樓 旺角區 有冷氣 電話 洽

沙田大圍 近 向南 兩房 一廳 K·705647 晚附近

彌敦道 旺角 交通方便 大廈 百

床位連廳 旺角 少人 單身 及伍 K·八〇九六八七五 洽

地王旺舖 新裝修 無頂 租 電

沙田別墅 大花園 環境好 水電齊 色 ⑧857005

地王寫字樓 旺角 高層 ⑧六七〇二 洽

屯門屋地 石屋 光猛 向南 合住 ⑧—9296

尖沙咀區 有寫字樓出租 ⑧一〇八 洽

高尚洋房 賤價出租 太子道千餘呎 優雅 豪華裝修 傢俬 煤氣 月租 K 02 劉太

街市旺舖 花園街 一三九號 ③八〇八 洽

平租旺舖 六七四 K 請電 一式

荃灣唐樓 荃灣 大光 招租 千尺

清靜大房 新界 洽 方便 女士

旺舖招租 新填地街 117號 電話K·946430 K938093

高尚洋樓 大 招租 人 電

旺舖出租 新 明 紅 安 洽

半邊舖面 招租 地 電 洽

兩房一廳 太子道 分租 電K·622899

太子道 下 270B 地 K932423

廠房廉租 新 千呎 元朗 洽

車位出租 山 有 老 道

式樓租 新 公寓 大 K

地下工廠 貨倉廉租 面積：八千呎及一萬五千呎 地址：青山道688號嘉名工業大廈 電話：K939634王或孫先生洽

商業舖位 旺角 即可 電⑧857005 洽

旺角地王單邊二樓 各行 洽

土瓜灣 九 有 洽 ⑧02

旺舖連閣租 址：上 旺

閣舖連閣 免裝修·四綫鋪·設備齊·廣華街廿七號面洽或晚電：三·九四〇〇四二

大單邊旺舖 免頂手平租 千餘元 洽

怡安閣旺舖廉租 28號 電話

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎·有停車位·即可入伙· 本廈特點：廠房內外全部批盪24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司電話⑧754818 ⑤435244

工業大廈招租 新界 合 九 ⑧

鳳凰村新舖出租 九龍 新 電

靚樓廉租 九 空 洽 ⑧2011 6

荃灣廠房 新租 楊屋道177號東昌工業大廈十樓 面積7500呎 另天台 電 3—671123 黃洽

吉樓招租 九龍

安埔道一號七樓八百餘呎 租二千三（住宅樓宇）

亞皆老街 先施大廈八樓 六百餘尺 租千五

金巴倫道三號四樓 千二租二千一

北京道 何鴻卿大廈十五樓一千呎 租二千七

窩打老道77號 12樓 餘呎 千五百

（鋪位）

大角咀道24—26號地下 租九千

彌敦道728三樓 四百餘呎 租一千

（商業用途）

窩打老道美滿大廈 車位 多個 租

（車位）

恒生信託 請電：K314411

安泰工業大廈 招租 荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：③—811382 楊洽

土瓜灣 廠租 旭日街十五號 管理處洽

廠房廉租 荃灣 士丹頓 千 電話3—857005

尖沙咀旺舖 平租千五元連閣

土瓜灣 落山道一〇八號 廠租 管理處引看洽

出售 九龍

尖沙咀山林 道 傢俬 冷氣 K223410

屯門靚樓 向南 兩房 冷氣 電 八十

旺舖出售 小天 單位 電 九 大

新界旺舖 發 合 K

元朗好景 伍 廣 14 洽

高尚洋樓 四街 大廈 電洽

即買即住 屯門 十三 K 洽

福全大廈 大角咀 電⑧ 洽

沙田吉售 近 一 K

洋樓急售 角 商 K412893 林洽

尖沙咀山林 道 K 洽

觀塘平樓 二 43 電 K

六樓連天台 青山 屯門 ⑨ 洽

廠房平售 荃灣 ⑧ 四 K 洽

錦綉花園 第一期 四 九 電

住宅廉售 九龍 電K 先生洽

聯和墟唐 八 K 洽

吉樓廉售 三樓 九 K

美孚四期 三房 四 93 C

吉樓出售 天台花園 K 洽

尖沙咀緬甸台 K 洽

葵涌樓售 石籬 K 洽

尖沙咀 三 K 洽

尖沙咀樓 吉 K 洽

旺舖平售 六 洽

吉舖平售 四 ⑧ 洽

巴士站舖 新 元朗 K

農場魚塘 洽

荃灣洋樓 洽

旺角唐樓 洽

吉樓廉售 洽

鏡記 實業樓舖 K 48 620674 627094

洋樓廉售 洽

新蒲崗廠吉售 七寶街三號 面積：2600呎 請電：5—253003

強記 樓舖租售 業主免佣

商場旺舖 35號 洽

即買即住 電 洽

元朗 安 洽

元朗旺地 吉樓平售 大 10大

社團診所 醫生出國現成診所出售 九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺 樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所商住均宜合理價即買即住· 辦公時間電： K—一六六六八一九洽

旺舖出售 電 K 洽

彌敦道大單邊吉樓廉售 洽

地皇四萬餘 洽

窩打老道 洽

何文田 洽

特大唐樓平價吉售 洽

德興街 九至十號新樓出售設計特佳即買即住尚餘樓單位首期二成餘款可代向銀行申請貸款 並有車位出租 電話：⑥430926

新樓平售 九龍 八街 30號 電 洽

金龍廠厦一期急售 葵涌 洽

出售 香港

豐林閣 寶山道 一 ⑤ 先生

藍塘道 洋樓 26萬 900尺 三房兩廳 電H435440

靚樓廉售 灣 洽

商業三樓 洽

吉樓出售 洽

二房一廳 洽

太古城 洽

寫字樓售 洽

柴灣中心 洽

中區吉地 洽

筲箕灣樓 洽

街市旺舖 洽

舖位吉售 洽

百德新街 洽

中環半山 洽

均益二期 洽

洋樓吉售 洽

龍景大廈 洽

吉樓出售 洽

威靈頓街 洽

筲箕灣道 洽

峰景樓售 洽

住宅廉讓 洽

急售急售 洽

惠安苑售 洽

吉樓平售 洽

新型工廠 洽

地產 德成行

德輔道西 洽

唐樓廉售 洽

中環全幢 洽

均益二期 洽

新型唐樓 洽

最靚海景 洽

商住樓平售 洽

銅鑼灣唐 洽

太古 均益 南豐 置富 洽

福成 業主免佣 公司

代售 北角 ... 洽

商業 洽

建達代理 洽

全港最平商業樓宇 洽

北角工廠 廉售4055呎起 電5—229162

香港仔黃竹坑道工廠廉售 二千餘呎起 電5—229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003

黃竹坑工廠平售 業發街六號 只餘一伙 面積：3,028呎 請電：5—253003

海景洋樓出售 洽

灣仔活道 洽

羅便臣道 洽

全港最平商業樓宇 洽

新昌置業 買賣按揭·租賃信託·管業估價·服務忠誠 ⑤—236709 ⑤—241758 大道中31號陸海通大廈102室李錦華洽

即買即住 洽

啓事

催業主收租啓事 新界 洽

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

茲函附支郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

華僑日報謹啓

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九七七年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用（票額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有 分類 廣告 刊在 第八張 第四頁

百艸軒啓事 聲明

逕啓者本號開業已來並無開辦分店如有任何人仕假借本號名字用作分店自居倘有發生任何轇轕或有抵觸法律者概與本號無關特此聲明 本號地址九龍荔枝角道61A地下

許氏宗親會

本會定於本月廿七日農曆二月初八晚八時假座軒尼詩道高雅酒樓舉行春茶聯歡會敬希 宗親踴躍參加以增情誼藉以彰盛。

聲明啓事

本公司經理羅樹柏先生已於一九七七年三月十九日（星期六）離職日後羅君在外一切涉及本公司事務概不負責 嘉譽公司謹啓

招生

國畫 自在白雲軒教授 人物、山水、一、四日 李雅描撰 詢問電K三四九二〇九一

港大純數 會考 中多F7 補年偶考生及學 神大倫數大F師5數 工・765997 姚聰物理

社交舞班 尖沙咀加連威老道 K一六七三四二〇 八七四〇行元

遊艇班 會爲打老道 學年久悠 ⑨一八八〇一一分會

李瑞雅 授舞 廿元保會 彌敦道326 百樂大厦十樓 (平價對面)

小提琴班 德青年付26級生會 月初招中 H222322

出入口 小組教授 船務實習 H448860

醫科英語 英語國語日語 小個別男女 K690339

英婦 北角新都城C座1728室 教授會話 H627866

留日經驗教授 日語 上門 步行到九龍塘 K825780

繁新派 會計 綜合太仔伽啡...

英人 話會 K 846468

英語會話 三個月 四人小組 電 K 846468

減 首創 得勝棍波 自動波 歡迎殘廢 3-644926

英語會話 曾任 H 七個別 九小組 四人 二B

學車 大發 K—843100 精安學車 全金車禍 求第有頻 精一關仍

古箏 琵琶 粵曲 各種樂器 包學月30 H741231 K789758

英文會 金巴利道 個別 K 707777

編織 專科教授 個別教授 ⑥717830

張崇德 專家

國際航空票務文憑

西太平洋 海外升學指導中心與美加數大工商學院合辦第三屆文憑新班現職航空旅運商居人士多位主講航空法規旅運經營票務核計導遊秘訣最新完善講義免費供應晚間上課三個月速成畢業可得美加學院文憑資格立時提高。九龍星光行1227A室・3—684403 5—724352

公共關係專修文憑

香港首次創辦現職公關高層人士多位分別講述各行公關實務參照歐美課程經驗理論實習相結合定能學以致用晚間上課三個月速成畢業可得美加學院專業文憑資格立時提高晉身最新行業千載良機 西太平洋 海外升學指導中心主辦 九龍星光行1227A室3—684403 5—724353

主辦 廚師訓練中心

出國最多・桃李天下・享譽全球 明愛中心廚師夜班教師 國際飲食業顧問 旺角 荃灣

設備非牟利造就出國及本港人材給文憑跟收男女生十名招中菜週六夜班週日班・燒烤週日班・點心週四夜班・逢週末週日週四晚親到旺角彌敦道785二樓A(近界限街口)或電K8105 97報名荃灣分校逢週一週三晚週末週日上課

蔣姚良教 小提琴

保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 3—011719

倫敦英語 能說英語初級分組個別英人主教 H772703

小英姐人 尖沙咀 英語會話個別 K670272

學英仕人 擅長教授實用英語會話 K843816

教英授人 個別英語信札 H762009 H622443

男英女美 個別英語會話 H622411 H772265

教授鋼琴 考試各級七有四六三八七陳小姐 文憑教師保送女

發財工藝 實有出口銷路 不必訂金 組織 H401998

日語英語 初級至時間任擇 文法會話 K647523

哈利學院 英語拼音 會話 道68號C座二樓 電K六四五三三

德法烹飪學院

新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書

點燒粵打油麵西水調室蝦腸西糖薄京心烤菜麵器飽餅吧酒麻片粉餐果餅菜

旺角彌敦道494—496號管成商業大廈21樓全座 冷氣課室索章電話K 306427 K300110

陳兆堂畫室 親授 電話 九龍廣告 K 342...

速成學校 K942459 F5 新附設優良個別小組 加數英文補習 會考

會計 中英 授西 LCC成例 學 深教 K869969 旺角彌敦道717樓

流民入結 行歌門他 學由 曲 簡易 教授 約 H241894

哥林比亞無線電學校

設備規模龐大實習最多歡迎到校參觀

無綫電及電視工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新生

船舶電台電報科學校保送考取執照

實物函授科每週跟時間校上課學費15元 出售及器材免費發給學生回家實習索章電K 86 2483 K 789115即免費寄上九龍保安道20至26號

顧定康舞蹈學校

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 —另設女生專用課室— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

英皇道2號安大廈3樓B百樂戲院側

海天藝苑 琵琶古箏

詩書楗油素童鋼 詞畫畫描畫琴 K040313 K034086 勝利道8號

韓氏 英化數理 北角 H H H 大強六四...

中國聯合舉辦 書法班 北角街坊會 中國書畫院

新制TOEFL速成

即辦四月份新班專為五月考試英國碩士主持經驗豐富模擬試題精簡講義備教法新穎應用成績優異保證突破560 晚間上課兩個月速成保証日後有進修...

西太平洋海外升學指導中心主辦 九龍星光行1227A室 3—685845 5—724353

謝禮卿 教授書畫

學生先學書學先學畫... 佐敦道統一大廈二樓(近上海街口)K 858229

美容 編織 國語會話 結他初班 裁剪初班 晨早日文高班 YMCA 四月新班

國際聯邦書院

英國聯邦學會組合成員大學 大專商學院各系課程內外班 試日期77年4月2下午三時入學詳情索閱入學概覽尖沙咀柯士甸路20保發大厦3/F.電⑥670974

調酒餐廳

出國留學美加 專科導師 國際酒吧 K 309977

香港婦女補習學校 香港補習夜校

英皇道26金巴利道76號 英文會話 中英師教授初學字母起 國文打字

希望 實用英文 您要學嗎? 易學速成

松柏數專 ★★★★★ 商等微積分、純應數 新舊數理化、附加數。各級數理班、小組 K 858377 彌敦道601八樓17A

西裝

立業裝苑時裝裁技學校 留日立體裁斷留英編織 法國晚禮服時裝設計班 卅年經驗洋服師職業科 香港銀行街一號709286

中華烹飪女校

一月速成班・筵席菜專科 點心 文憑全科 ⑥716111

中學會考生注意:

英文會話 師假K955008K950044

女青年會

速記 結他 美容 編織 手工 國語 刊物設計 K—039211 職青部

英語小組

英美會話加文法 尖早午晚六小組十個自組班 K686720

中英語針灸班

四月開課・限額十名 H767789上午11—1時

珠寶翠玉器 傳授 招學生 H 港九

樂聲琴行 主辦

專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

香港:軒尼詩道244—246號⑤742740 香港:德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B⑨037968

針灸班 中國國醫學院 醫

自我催眠

中英打字・GCE文法・中英簿記・裁剪珠算班 速記信札・德文法文・CIF 國語・TOEFL速記 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—796835

英語 傾聽 理解 考試 速成

專為對英式英語傾聽能力感到困難之人士而設適合應考醫生執照試者獨有最新發帶補導美國碩士主持教法新穎 四月份新班 西太平洋海外升學指導中心主辦 九龍星光行1227A室・⑧-684403 香港:⑥-724352-3

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話:⑥二七七八六六

安裝各種起重機電工程詳情 5-279570

通渠改廁

廣告服務 代客

燙絲金印 精工燙印 塑膠製品 ⑥256277

通渠通廁 改渠

商業

油畫 廣告時裝 H741231 H512803

法國時裝設計方法

中英文簿記

室內設計

世紀設計工程學院招生 彩色傳真錄影函授課程 選時返校實習保證速成 索章3-306133或函九龍K.P.O.BOX4534

講英成專 寫文人教

一週簽證英 TOEFL GCE

浩源遮廠 專修洗衣機 白蟻 順利鐵器 抹打窗臘 水晶地板 晚7-11潘 5-471633

拆樓工廠廢物 打字機 五元 特藝速印 撥花手織機 德記專營 中文油印 H452819

髮品供應 裝油修漆 樓房間格大小工程 K683403 地板專門 鴻飛裝修 喉科 新藝絲網 中文打字 上門裝修 絲網花工模

絲網花機

專造高級電子氣功絲網花機設水絲花機一切 電話754328

打臘潔淨 面別墅學校 工廠住宅舖 裝修 打臘清潔 油水晶地板 鑄造銅銻 達成冷氣 徵求舊琴 鋼琴 水地晶板 偉記裝修 權記裝修 自動車床 金富麗水晶 東方晒圖 晒圖 油印中心 乾洗地毯 打臘清潔 絲印 搵我印 精印塑膠 廣告旗類 K932607

註冊 捷誠

大到百萬工程 小到一塊玻璃

防水 補漏工程

冷氣 通洲 修安清潔通風設理裝洗油新喉計 服務港九家庭電器 5—732770

石墨居祿畫店

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 H437326 夜H517034

大批飛歌冷氣平售 冷氣 高價收購 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300-1國際

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 實來公司K 840931

港大會計樓

專代註冊有限公司現成有限公司社團及商標註冊報稅退稅會計成本商業案件 九龍彌敦道萬隆大廈1501B室電話:3—311866

古舊檯椅 酸枝 買收及理修

補漏 避雷顧問 天面・地牢・升降機底・隱身水池 適水防水獨家電子機械大廈避雷針・避雷帶・美國儀器測試低於3SL 合國際標準・立興保用・立興工程 公司K 655677 K 655733

膠袋封口機 充池機 大小均備 九十元起 精製大牛電筒和電電機當 新填地街417A運龍公司 K 958830

打字機 特價大平賣 打字機 油印機 工咭機 $90起 $180起 $300起 保用一年亞皆老街54號 五樓香港文儀器材行 請電K 962903洽

自動蒸粉機河 吳晃機器廠 ⑤739920

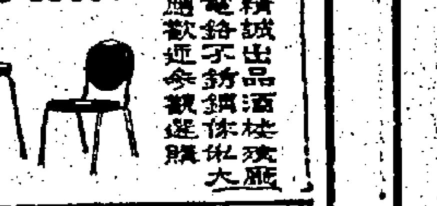
鋁門窗 防蚊紗窗 十二週年慶典特價優待 K684340K693926夜K450111叫2203 上海工程貿易公司尖沙咀漆咸圍一號

蒜頭 雪耳

由大陸家庭直接出口・價廉物美・樣品備索 DAHSAN ENTERPRISE CO. LTD 3/F. NO. 1, ALLEY 7, LANE 23, NANKING W. RD. TAIPEI. CABLE: DAHSANAT TAIPEI TELEX: 71228 DAHSAN KAOHSIUNG

一鳴製造廠

電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品 ...



毛衣廉售

本銀行現存有男裝'V'領雜色羊毛外套一批共750件公開廉售有意者請電5—224011內線171號羅先生洽香港渣打銀行啓

裝修執漏

天面室內防水執漏有保 ... K243487 羅防水公司

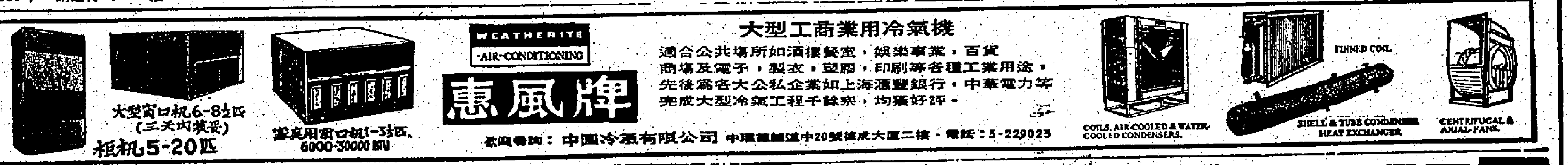
大型窗口機6-8½匹(三天內裝妥) 柜機5-20匹 家庭用窗口機1-3½匹、6000-30000BTU

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室,娛樂事業,百貨商場及電子,製衣,塑膠,印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行,中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗,均獲好評。

歡迎垂詢:中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話:5-229025



COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

新款皮鞋出口存貨 另庫存PU 電⑧955149

打咭鐘讓 冷氣平讓 機出讓 靚雙頭果汁 紓子車讓 舊機平售 錦牌電版 彩色電視 肉食櫃 油渣爐讓 出讓 萬年達綿羊

汽車 追債

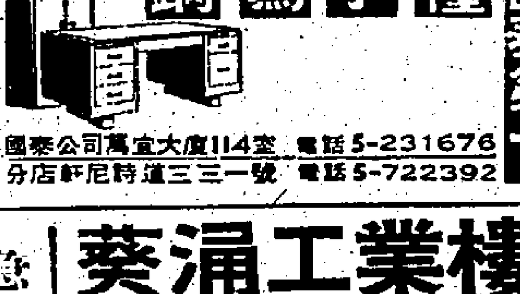
代客追收空頭支票貨款 電K⑤六五三四七一 叫內線12號夜晚五點後鐘請電話H⑤271933號

打字機

買賣修理 專營二手廢機手提原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓裕豐大廈中建公司 H738540H743094

鋼寫字檯

國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



士汀爐讓

76年美國CYCLOTHERM加高力士汀爐40匹力每小時出蒸氣1380磅詳情速電H540443林先生

夜冷製衣廠大平沽

大稀 522字以上

針織機讓

現有全新24針30吋圓筒機捌台原價十萬現以八折出讓有意者請來函華僑報信箱一二八三號

夜冷製衣廠

大批

全新油壓三菱單針雙針車平車人字車飛鳥拉鏈車... 新蒲崗崇齡街四十四號地下洽。

摩打急讓 名貴出讓 急讓

葵涌工業樓宇

九千餘呎吉讓 請電:H458075陳小姐

誠徵女友 專買酸枝 徵求膠袋廠 誠徵女友 外國洋行 徵舊打字機 誠意徵女友 高價收購 徵求

夜冷製衣廠

夜冷打字機

I.B.M. S.C.M. OLYMPIA電機收銀機影印機工咭機風扇汽球金杯足球油印機各類傢俬什物限日沽清 九龍土瓜灣炮仗街10號地下

約滿製衣廠大平沽

大帝兄弟、神鋒、全新油衣車、鈕門車、拂腳、打褶車、鳳眼車、伍綫襟車、伊人埋夾、橡筋、褲頭、耳仔車、電剪、電鉗、拉布機、裁床、工作枱、熨斗、吊扇、抽氣扇、牛角扇、窗口冷氣機、大班枱椅、鐵綫字枱椅、一切生財工具大平賣、限日沽清。地址:官塘鴻圖道卅五號七樓洽(按六字)

樂聲琴行

最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

誠徵女友 收購雜貨品 教會團體誠徵 夜校校舍課室十五個以上或分租均可 函本報信箱1287號

高價收購

電器冷氣雪櫃摩打五金工具酒傢俬什物。 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

徵舊電視機 誠徵女友 誠徵女友 現金收購 HI FI 音響 K881771 軍記行 最高價收購電視 H403014 徵植字機 誠徵牙啤 屋地求售 誠徵女友 誠徵純友

收購存貨 布料成衣

電K303331 叫9308 電話K772739楊洽

美心 電腦婚姻服務公司

電話H779959・777552朝十晚八 香港銅鑼灣商業大厦801 A本處擁有很多面貌端正知書識禮秀麗如花有固定職業之男女委托等待當你(妳)們去認識先友後婚一切資料絕對保密服務誠懇盡責 △知戀仕女皆委托美心婚姻△

誠徵男友 收古傢俬舊 最高價收電視音響 收買酸枝 徵求地產 K94924洽

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

幸福婚姻 收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘴刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

新界換地權 大集團徵購 婚姻服務

廠家注意

某大美國入口商專買各類大手存貨如五金膠家庭廚房用具索頭陳設品及日用品等如有存貨者請速函香港郵箱三五四五號成電⑤一二三八七四三李君洽